

Kezelési utasítás

S7 terminál



Eredeti kezelési utasítás

Tartalomjegyzék

1	Ehhez a kezelési útmutatóhoz	
1.1	Tudnivalók az Útmutatóval kapcsolatban.....	5
2	Biztonság	
2.1	Rendeltetésszerű használat.....	10
2.2	Biztonsági utasítások.....	12
2.3	Biztonsági utasítások ebben az útmutatóban.....	22
3	A termék leírása	
3.1	Áttekintés és a működés.....	24
3.2	Biztonsági berendezések.....	51
3.3	Opciók felszereltség.....	52
4	Kezelő- és kijelzőelemek	
4.1	S7 terminál áttekintés.....	53
4.2	GPS PILOT menüstruktúra.....	54
4.3	Modul.....	94
5	Műszaki adatok	
5.1	GPS PILOT.....	96
5.2	S7 terminál.....	98
6	A termék előkészítése	
6.1	A gép kikapcsolása és rögzítése.....	99
6.2	Üzembe helyezés előtt.....	100
6.3	A gép első üzembe helyezése.....	102
6.4	Munkagép első üzembe helyezés.....	137
6.5	Korrekciós jel első üzembe helyezés.....	144
6.6	Előfizetések beállítása.....	152
7	Kezelés	
7.1	Ellenőrző listák.....	153
7.2	GPS PILOT.....	155
7.3	GPS-beállítások.....	180
7.4	Rendszerbeállítások.....	187
7.5	Járműbeállítások.....	195
7.6	Munkaeszköz-beállítások.....	202
7.7	Feladatkezelő.....	206
7.8	Szántóföldi menet GPS PILOT-tal.....	213
7.9	Egyenes vonalú vezetés.....	215
7.10	Kontúrvonal menti vezetés.....	223
7.11	AB kontúrvonal menti vezetés.....	226
7.12	Kör alakú vonalvezetés.....	231
7.13	Részszélesség-kijelző.....	234
7.14	AUTO TURN*.....	237
7.15	Határok és eseményjelölők.....	242

8	Üzemzavarok és elhárításuk	
8.1	Hibák és intézkedések.....	247
8.2	S7 terminál.....	256
8.3	Diagnosztika.....	257
9	Karbantartás	
9.1	Karbantartási időintervallumok áttekintése.....	271
9.2	GPS PILOT.....	272
10	Üzemen kívül helyezés és ártalmatlanítás	
10.1	Általános tudnivalók.....	273
11	EK Megfelelőségi nyilatkozat	
11.1	GPS PILOT.....	275
12	Homologizáció	
12.1	GPS PILOT.....	276
13	Szakkifejezések és rövidítések	
13.1	GPS PILOT.....	277
	Index.....	279

1 Ehhez a kezelési útmutatóhoz

1.1 Tudnivalók az Útmutatóval kapcsolatban

162316-004

1.1.1 A kezelési utasítás érvényessége

Ez a kezelési utasítás a következő rendszerre érvényes:

Megnevezés	Típus	Azonosítószám	
		ettől	eddig
Gyári GPS PILOT	—	—	—
GPS PILOT - Hydraulic	B85	B8500011	—
GPS PILOT - Steer ready	B86	B8600011	—
GPS PILOT FLEX	B87	B8700011	—

Az alábbi komponensekkel együtt:

Megnevezés	CLAAS cikkszám (szoftververzió)	
	ettől	eddig
S7 terminál	00 1405 070 2 (1.2.9)	—
S7 OMNISTAR terminál	00 1405 075 2 (1.2.9)	—
Navigációs számítógép	00 1405 210 2 (2.6.6.2.36364)	—

170974-001

1.1.2 Útmutató a kezelési utasításhoz

Ez a kezelési utasítás az eredeti kezelési utasítás. Az alábbiakban a kezelési utasítást útmutatónak is nevezzük.

A szóban forgó kezelési utasításban a GPS PILOT-ot terméknek is nevezzük.








A kezelési utasítás a termék részét képezi. A kezelési utasításnak mindig hozzáférhetőnek kell lennie a kezelő és karbantartó személyzet számára, ezért megfelelő helyen kell tárolni.

A kezelési utasítást a termék összes felhasználójának el kell olvasnia a termék üzemeltetése előtt. A helytelen kezelés teljesítménycsökkenést és idővesztést okoz.

A karbantartási munkákat a karbantartási időintervallumoknak megfelelően kell megfelelő szakműhellyel elvégeztetni. Ha a karbantartási munkákat nem végzik el, annak a következménye fokozott kopás, anyagi kár vagy az üzembiztonság csökkenése lehet.

A szövegben szereplő irányjelölések, mint az elől, hátul, jobb és bal oldal a menetirány szerint értendők. Az ábrákon a menetirányt adott esetben nyíl jelzi.

1.1.3 Szimbólumok és utasítások

Szimbólum	Jelentés
	Figyelmeztető utasítások, amelyeket feltétlenül figyelembe kell venni.
	Információk a gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban.
	Környezettel kapcsolatos utasítások, amelyek a környezetvédelemmel kapcsolatos információkat tartalmaznak.
	Utalás, hogy egy adott oldalon vagy dokumentumban további információk találhatóak.
*	Opciók felszereltség.
	Kezelői utasítás
	A kenési helyeket kenőzsírral kell kenni.
	A kenési helyeket kenőolajjal kell kenni.

1.1.4 Opcionális felszereltség

A kezelési utasítás tartalmazza a termék minden olyan modelljének, illetve alapfelszereltségének és opcionális felszereltségének leírását, amelyek a kezelési utasítás szerkesztésének lezárásakor elérhetők voltak.

Országoktól függően eltérések lehetségesek. Vegye figyelembe, hogy a termék nem szerelhető fel az összes ismertetett funkcióval. Ez a biztonsági szempontból fontos rendszerekre és funkciókra is érvényes.

Az opcionális felszereltségeket ebben a kezelési utasításban <*> jelöli.

A felszereltségekkel kapcsolatos további kérdéseivel forduljon bármelyik CLAAS értékesítő partnerhez.

1.1.5 Minősített szakműhely

Egy minősített szakműhely rendelkezik azokkal a szakismeretekkel, szerszámokkal és képzettségekkel, amik ahhoz szükségesek, hogy a gépen a következő munkákat szakszerűen el tudja végezni:

- Karbantartási munkák
- Javítási munkák
- Elemek beépítése és átszerelése

A minősített szakműhely a CLAAS előírásainak megfelelően dokumentálja az elvégzett munkákat. Ez a dokumentáció a garanciális és jótállási igények feltétele lehet.

A CLAAS a CLAAS képviselőket vagy a CLAAS kereskedőket ajánlja.

161401-002

1.1.6 Útmutató a karbantartáshoz

A karbantartási munkák és a rendszeres ellenőrzések elvégzését bízta megfelelő szakműhelyre. A karbantartás elhanyagolása a teljesítmény csökkenéséhez és idővesztéshez vezet.

165620-001

1.1.7 Jótállási útmutató

A jótállási igények a CLAAS képviselőekkel egyeztetett értékesítési feltételek alapján érvényesíthetők.

Figyelembe kell venni az üzemeltetési utasításban, a szervízfüzetben, az aratás utáni ellenőrzésre / éves ellenőrzésre vonatkozó dokumentációkban szereplő utasításokat. Ha ezeket figyelmen kívül hagyják, az a jótállási / garanciális igények érvénytelenítéséhez vezethet.

Azokat a javítási munkákat, amelyek ebben az üzemeltetési utasításban nem szerepelnek, csak minősített szakműhelyek végezhetik el.

126230-001

1.1.8 Műszaki adatok

A műszaki adatok, méretek és súlyok megfelelő tűréssel értendők.

123300-007

1.1.9 Pótalkatrészek és műszaki kérdések

Pótalkatrészek rendelésekor és műszaki jellegű kérdések esetén meg kell adni a megfelelő azonosítószámot, sorozatszámot vagy alkatrész cikkszámot:

- Gép
- Adapter
- Motor
- Szerkezeti egység és / vagy
- Szoftververzió / -verziók

Ez azért szükséges, mert különben nem a megfelelő pótalkatrészek kerülhetnek kiszállításra.

A megfelelő szám mindig a típustáblán található meg.
A szoftverek számai a menüben találhatók.

163658-004

1.1.10 Forgalmi engedélyeztetés

Érvényes: Gyári GPS PILOT

Ha a CLAAS GPS PILOT-ot gyárilag szerelik a gépbe, akkor a gép forgalmi engedélye tanúsítja, hogy alkalmas közlekedésre.

Mesterbizonyítvány

Érvényes:

GPS PILOT - Hydraulic

GPS PILOT - Steer ready az alábbi traktorokra:

Case

New Holland

John Deere 7020 / 7030 / 8020 / 8030 / 9020 / 9030

A CLAAS GPS PILOT kormányzási rendszer telepítését a mellékelt mesterbizonyítvány alapján kell elvégezni.

A megtörtént telepítés után a kormányrendszer átvételét csak szakképzett személy végezheti.

További módosításig az <Automatikus kormányzású mezőgazdasági traktorok és önjáró munkagépek vezérlőrendszereinek beszerelése> című, traktorok 192.0.0 vagy az <Automatikus kormányzású mezőgazdasági traktorok vezérlőrendszereinek beszerelése> című, traktorok 193.0.0 számú mesterbizonyítványok egyike érvényes.

Miután a CLAAS GPS PILOT rendszert egy szakműhelyben beszerelték, a műhelyvezetőnek ki kell töltenie, és alá kell írnia a beépítési tanúsítványt (mesterbizonyítvány 2. melléklet).

Az StVZO 21. paragrafusa szerinti tulajdonképpeni átvételt szakértőnek kell végeznie a mesterbizonyítvány alapján. A szakértő szakvéleménnyel igazolja, hogy a beépítés a mesterbizonyítvány követelményei szerint történt meg.

Ezzel a szakvéleménnyel/átvételi igazolással azután igényelni kell a közlekedési hatóságtól az ennek megfelelő forgalmi engedély(ke)t.

A szakértő általi műszaki átvétel, valamint az új forgalmi engedély kiállításának költségei az ügyfelet terhelik.

Feddhetatlenségi (veszélytelenségi) tanúsítvány

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready az alábbiakkal rendelkező gépekre:

CLAAS AUTO PILOT

Fendt AutoGuide ready / VarioGuide ready

AGCO AutoGuide ready

(Massey Ferguson, Valtra, Challenger)

John Deere AutoTrac ready (R szériák)

A CLAAS GPS PILOT - Steer ready telepítése CLAAS, Fendt, John Deere és Challenger traktorokra, amelyeket az automatikus kormányzás érdekében gyárilag előkészítenek.

Ennél a telepítésnél a forgalmi engedélyeztetést a mellékelt 203.001.14 feddhetatlenségi (veszélytelenségi) tanúsítvány igazolja. A feddhetatlenségi (veszélytelenségi) tanúsítványt mindig tartsa a járműben.

Általános forgalmi engedély

Érvényes: GPS PILOT FLEX

A CLAAS GPS PILOT FLEX (elektromos kormánykerék) telepítése esetén a forgalmi engedélyeztetést a mellékelt ABE 91446*00 tanúsítvány igazolja. Az ABE tanúsítványt mindig tartsa a járműben.

2 Biztonság

2.1 Rendeltetésszerű használat

142003-004

2.1.1 A GPS PILOT rendeltetésszerű használata

A GPS PILOT kormányrendszer egy kiegészítő felszerelés / opciós tétel, és beszerelését kizárólag a gyártó által jóváhagyott / engedélyezett gépekbe (traktorokba / önjáró betakarítógépekbe) tervezték.

A GPS PILOT kizárólag arra használható, hogy szántóföldi menet közben a gépet bizonyos útszakaszokon automatikusan kormányozza, vagy az előírányzott nyomvonalhoz viszonyított eltérést kijelezze. A GPS PILOT-ot közúti közlekedéskor és mezőgazdasági utakon közlekedve közúti közlekedés üzemmódba kell kapcsolni.

A GPS PILOT pozíciójeleket és korrekciós jeleket fog. A jeleket a GPS PILOT rendszer feldolgozza, és azután a gép kormányzásához használja fel.

A kormányrendszert csak olyan személyek szerelhetik be, használhatják, tarthatják karban és javíthatják, akiket azzal megbíztak és a kormányrendszer kezelésével kapcsolatos funkciófüggő veszélyekre kioktattak. A személyzettel kapcsolatos követelményeket a <Biztonság> fejezet <A személyzet képzettsége és a szervezet> bekezdése tartalmazza.

A GPS PILOT összes olyan jellegű felhasználása, amely nem szerepel az Üzemeltetési utasításban, súlyos sérülésekhez, akár halálhoz, valamint gépkárokhöz és anyagi károkhöz vezethetnek.

A rendeltetésszerű használatához tartozik többek között az összeszerelési és üzemeltetési utasításban leírtak, valamint a gyártó által előírt üzemeltetési, karbantartási és javítási feltételek betartása.

A vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat, valamint az általánosan elismert biztonságtechnikai, munkaegészségügyi és közlekedésbiztonsági szabályokat a felhasználóknak és a tulajdonosoknak be kell tartani.

Minden ettől eltérő használat <nem rendeltetésszerűnek> számít. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel, csupán kizárólag a felhasználó.

Egyedi esetekben forduljon a CLAAS-hoz tájékoztatásért a rendeltetésszerű használatkal kapcsolatban.

2.1.2 A GPS PILOT ésszerűen előrelátható hibás használata

A rendeltetésszerű használaton kívüli használat a kormányrendszer gyártója által nem tervezett használatnak számít, és a gépekkel kapcsolatos irányelv értelmében ezért hibás használatot jelent. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel, csupán kizárólag a felhasználó.

A CLAAS cég CLAAS GPS PILOT kormányrendszerének ilyenfajta hibás használatai a következők:

- A beállítási, tisztítási és karbantartási munkáknak a kezelési utasításban foglaltaktól eltérő módon való elvégzése.
- A hibaelhárítás és a javítási munkák működő hajtások és / vagy járó dízelmotor melletti végzése.
- A gép kormányrendszerén, valamint a CLAAS GPS PILOT kormányrendszeren és a kezelési utasításban található figyelmeztető utasítások figyelmen kívül hagyása.
- A karbantartási és javítási munkák nem megfelelően képzett személyzettel való végzése.
- Önkényes változtatások a gép kormányrendszerén, valami a CLAAS GPS PILOT kormányrendszeren.
- Nem engedélyezett / jóváhagyott kiegészítő felszerelések használata.
- Nem eredeti CLAAS pótalkatrészek használata.
- A kormányrendszer olyan gépeken történő használata, amelyeket a gyártó nem engedélyezett / nem hagyott jóvá.
- Az összeszerelési munkálatoknak az összeszerelési utasításban foglaltaktól eltérő elvégzése.
- A gép elhagyása, miközben a CLAAS cég CLAAS GPS PILOT kormányrendszere be van kapcsolva.
- Mezőgazdasági területeken (szántóföldeken, táblákon) kívüli használat.

2.2 Biztonsági utasítások

170515-001

2.2.1 Kezelési utasítás és más információforrások

A kezelési utasítás jelentősége

A kezelési utasítás fontos dokumentum, amely a termék részét képezi. A kezelési utasítás a felhasználónak szól, és a biztonság szempontjából fontos információkat tartalmaz. Csak a kezelési utasításban leírt eljárások pontos követése tekinthető biztonságosnak. Ha a kezelési utasításban foglaltakat figyelmen kívül hagyják, az súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.

- ▶ A termék első használata előtt teljesen el kell olvasni és be kell tartani a biztonságról szóló fejezetet.
- ▶ Munka előtt el kell olvasni és figyelembe kell venni a kezelési utasítás megfelelő fejezeteit is.
- ▶ Őrizze meg és tartsa mindig elérhető helyen a kezelési utasítást.
- ▶ Adja tovább a kezelési utasítást a következő felhasználónak.

171179-001

2.2.2 A személyzet képzettsége és a szervezet

Követelmények a termékkel munkát végző minden személlyel szemben

A termék szakszerűtlen használata súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet. A balesetek elkerülése érdekében a termékkel dolgozó minden személynek meg kell felelnie legalább a következő feltételeknek:

- Betanításban részesült a termék kezelésével kapcsolatban.
- Fizikailag képes annak a gépnek az ellenőrzésére, amelybe a termék be van szerelve.
- Biztonságosan el tudja végezni a munkákat a géppel és a termékkel a jelen üzemeltetési utasítás szerint.
- Érti a termék működését munkájának keretein belül, valamint felismeri és képes elkerülni a munkával kapcsolatos veszélyeket.
- Megértette az üzemeltetési utasítást és képes az üzemeltetési utasításban szereplő információk alkalmazására.
- Képes járművek biztonságos vezetésére.
- A közúti közlekedéshez ismeri a közúti közlekedésre vonatkozó szabályokat és rendelkezik a megfelelő vezetői engedéllyel.

2.2.3 A termék módosítása

Szerkezeti módosítások

A szerkezeti módosítások és a bővítések hátrányosan befolyásolhatják a termék működőképességét és üzembiztonságát. Ez súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.

- Szerkezeti módosításokat és bővítéseket csak minősített szakműhelyek végezhetnek.

170519-001

2.2.4 Kiegészítő felszerelések és pótalkatrészek

Kiegészítő felszerelések és pótalkatrészek

A gyártó követelményeinek nem megfelelő kiegészítő felszerelések és pótalkatrészek hátrányosan befolyásolhatják a gép üzembiztonságát és balesetet okozhatnak.


- Az üzembiztonság biztosítása érdekében csak eredeti CLAAS alkatrészeket vagy a CLAAS követelményeinek megfelelő alkatrészeket szabad használni. Ha kétségei vannak arról, megfelel-e az adott kiegészítő felszerelés vagy pótalkatrész a CLAAS előírásainak, ellenőriztesse CLAAS képviselővel a követelmények teljesítését.

170520-003

2.2.5 Kifogástalan műszaki állapot

A termék kifogástalan műszaki állapota

A szakszerűtlen karbantartás hátrányosan befolyásolhatja a gép üzembiztonságát és balesetet okozhat. Ez súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.


- A termék karbantartását a karbantartási terv szerint kell végezni.
- Minden karbantartási munka előtt ki kell kapcsolni és rögzíteni kell a terméket és a gépet.  [oldal 99](#)

Veszély a termék sérülései miatt

A termék sérülései hátrányosan befolyásolhatják annak a gépnek az üzembiztonságát, amelybe a termék be van szerelve, és balesetet okozhatnak. Ez súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet. A termék biztonsági szempontból különösen fontos részei a következők:



- Ülésérzékelő kapcsoló
- Forgásjelző
- Főkapcsoló
- Terminál

Ha kétségei vannak azzal kapcsolatban, hogy a termék és a gép állapota biztonsági szempontból kifogástalan-e, pl. üzemanyagok kifolyása, látható sérülések vagy váratlanul megváltozott menettulajdonságok esetén:

- ▶ Kapcsolja ki és rögzítse a terméket és a gépet.  [oldal 99](#)
- ▶ Azonnal hárítsa el a lehetséges okokat, pl. távolítsa el a durva szennyeződések vagy húzza meg a laza csavarokat.
- ▶ Határozza meg a hiba okát szóban forgó kezelési utasítás alapján, és ha lehetséges, hárítsa el a hibát.
 - ▶ Vegye figyelembe a <Üzemzavar és hibaelhárítás> fejezetben foglaltakat.
- ▶ Olyan hibák esetén, amelyek hatással lehetnek a biztonságra, és a jelen üzemeltetési utasítás, valamint az önjáró gépek/traktorok és munkagépek üzemeltetési utasításai alapján egyénileg nem háríthatók el: a hibákat minősített szakmühellyel javíttassa ki.

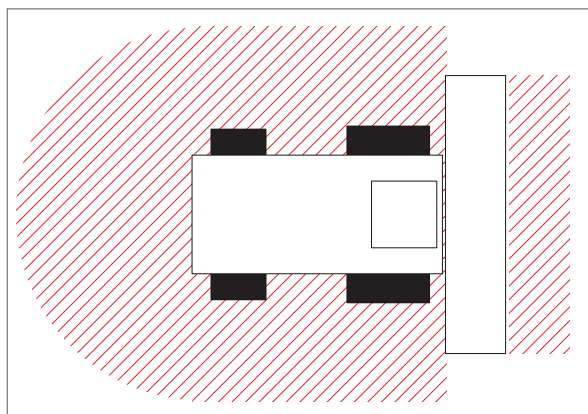
Műszaki határértékek betartása

Ha nem tartják be a termék műszaki határértékeit, akkor a termék megsérülhet. Ez balesetekhez és súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet. Biztonsági szempontból különösen fontos a következő műszaki határértékek betartása:

- Méretek
- ▶ Tartsa be a határértékeket.
 - ▶  A gép és a munkagépek kezelési utasításaiban található műszaki adatok
 - ▶  [oldal 96, Műszaki adatok](#)

171966-001

2.2.6 Veszélyes területek




Önjáró betakarítógép

184290-001

1

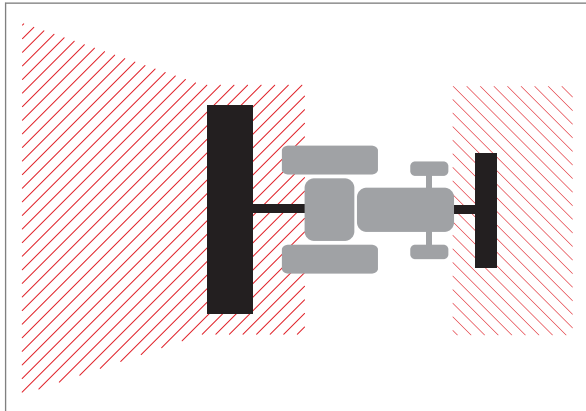
Veszélyes területek

Az itt látható ábrákon példajellelleggel láthatók a gép és a munkagép veszélyes területei.

 Pontosabb információkért tekintse meg az alkalmazott gépek és munkagépek üzemeltetési utasításait.

A veszélyes területeken a következő lényegesebb veszélyek fenyegetnek:

- A gép mozogni kezdhet, vagy elgurulhat és elgázolhat személyeket.
- A hibás vagy nem rögzített elektromos vezetékek halálos áramütéseket okozhatnak.
- A hibás vagy nem rögzített hidraulikus vagy pneumatikus vezetékek elszabadulhatnak és csapkodhatnak. A hidraulikaolaj nagy nyomással léphet ki és súlyos bőr- és arcsérüléseket okozhat.
- A szabadon hagyott kardántengelycsonkok vagy a sérült vagy hibásan felszerelt kardántengelyek elkaphatják és behúzzhatják a ruházatot.
- Bekapcsolt meghajtás mellett egyes géprészek foroghatnak vagy elfordulhatnak.
- A hidraulikusan megemelt géprészek észrevétlenül és lassan süllyedhetnek le.



Traktor munkagéppel

254805-001

2

Ha a veszélyes területeket figyelmen kívül hagyják, az súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.

- ▶ Tartsa távol a személyeket a gép veszélyes területeitől.
- ▶ Csak akkor kapcsolja be a meghajtásokat és a motort, ha senki sem tartózkodik a veszélyes területen.
- ▶ Az aktivált GPS PILOT-tal üzemelő gépek 50 méteres körzetében nem tartózkodhatnak személyek.
- ▶ A gép előtt és mögött, valamint a munkaeszközök és a pótkocsik veszélyes területein végzett minden munka előtt: kapcsolja ki és rögzítse a gépet oldal 99. Ez a rövid ideig tartó ellenőrzési munkák esetén is érvényes. Számos súlyos baleset történik a gépek előtt és mögött a figyelmetlenség, valamint a járó gépek miatt.
- ▶ Vegye figyelembe a következő vonatkozó üzemeltetési utasításokban található információkat:
 - ▶ A gép üzemeltetési utasítása.
 - ▶ A munkagépek üzemeltetési utasításai.
 - ▶ A szállítókoszi üzemeltetési utasítása.
 - ▶ A kardántengely üzemeltetési utasítása.

173254-001

2.2.7 Üzemi anyagok

Nem megfelelő üzemi anyagok

A gyártó követelményeinek nem megfelelő üzemi anyagok, mint pl. a hidraulikaolaj, vagy a kenőanyagok, hátrányosan befolyásolhatják a gép üzembiztonságát és balesetet okozhatnak.

- ▶ Csak olyan üzemi anyagokat használjon, amik megfelelnek a követelményeknek. A gép üzemeltetési utasítása.

Üzemi és segédanyagok biztonságos kezelése

Az üzemi és segédanyagok szakszerűtlen kezelése mérgezésekhez, vagy halálhoz vezethet. Az üzemi anyagokkal szennyezett élelmiszerek és takarmányok veszélyesek az egészségre.

- ▶ Az üzemi és segédanyagokat biztonságos, zárt területen kell tárolni. Tilos őket élelmiszerek vagy takarmányok közelében tárolni.
- ▶ Az üzemi és segédanyagokat távol kell tartani a gyermekektől.
- ▶ Az üzemi és segédanyagokat az eredeti csomagolásukban kell tárolni.
- ▶ Az üres tárolóedényeket az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani kell.
- ▶ A szennyezett élelmiszereket és takarmányokat ki kell válogatni és szakszerűen ártalmatlanítani kell őket. Bizonyosodjon meg róla, hogy a szennyezett élelmiszerek és takarmányok nem kerülhetnek vissza a táplálékok körforgásába.

Környezetvédelem és ártalmatlanítás

Az olyan üzemi anyagok, mint a hidraulikaolaj és a kenőanyagok, károsíthatják a környezetet és veszélyesek az emberi egészségre.

- ▶ Az üzemi anyagok nem kerülhetnek a környezetbe.
- ▶ A kifolyt üzemi anyagokat itassa fel felítatóanyaggal vagy homokkal, helyezze el egy folyadéktömör tárolóedényben és ártalmatlanítsa a hatósági előírásoknak megfelelően.

2.2.8 Veszélyforrások a termékkel kapcsolatban

Áramütés az elektromos berendezés által

A sérült feszültség alatt álló alkatrészek érintése áramütést, így személyi sérülést vagy halált okozhat.

- ▶ A sérült szigeteléseket és az elektromos berendezés sérült alkatrészeit haladéktalanul meg kell javíttatni egy minősített szakműhelyben.

Nyomás alatt álló folyadékok

A következő folyadékok állnak magas nyomás alatt:


- Hidraulikaolaj (akkor is magas nyomás alatt lehet, ha a gép ki van kapcsolva)

A magas nyomás alatt álló folyadékok a bőrön keresztül behatolhatnak a testbe és súlyos személyi sérüléseket okozhatnak.

- ▶ Ha felmerül a gyanúja, hogy egy nyomás alatt álló rendszer károsodott, haladéktalanul lépjen kapcsolatba egy szakműhellyel.
- ▶ Tartsa távol a testét és az arcát a tömítetlen helyektől.
- ▶ Soha ne próbálja meg a kezével kitapogatni a tömítetlenségek helyét.
Már egy gombostűfejnyi lyuk következményei is súlyos személyi sérülések lehetnek.
- ▶ Ha a folyadékok bekerültek a szervezetébe, haladéktalanul forduljon orvoshoz. A folyadékot haladéktalanul el kell távolítani a szervezetből.
Fertőzésveszély!

A zaj egészségkárosodást okozhat


A termék hangos figyelmeztető hangjelzéseket ad. A géppel és az abba beszerelt termékkel végzett hosszan tartó munka esetén egészségkárosodás, például nagyothallás, sükettség vagy fülcsengés következhet be. A gép magas fordulatszámmal történő használata esetén megnő a zajszint.

- ▶ A termékből, a gépből és a munkagépből álló gépcsoport üzembe helyezése előtt mérje fel a zaj miatti veszélyeztetés mértékét. A környezeti feltételektől, a munkaidőtől, valamint a gép munkavégzési és üzemeltetési feltételeitől függően határozza meg és használja a megfelelő hallásvédőt. Ennek során vegye figyelembe a hangnyomásszintet is.  A gép és a munkagépek üzemeltetési utasításai.
- ▶ Határozzon meg a hallásvédő használatára és a munkavégzés időtartamára vonatkozó szabályokat.
- ▶ Üzemeltetés közben tartsa zárva a vezetőfülke ajtajait és ablakait.
- ▶ Közúti közlekedés során vegye le a hallásvédőt.

2.2.9 Veszélyek a gépen végzett munkák közben


Munkavégzés csak leállított gépen

Ha a gép nincs leállítva, akkor egyes alkatrészek akaratlanul mozogni kezhetnek, vagy a gép mozgásba lendülhet. Ez súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.

- ▶ A gépen végzett minden olyan munka előtt, mint a beállítások, tisztítás, előkészítés közötti közlekedéshez, előkészítés munkavégzéshez, karbantartás vagy üzemzavarok elhárítása, kapcsolja ki és rögzítse a gépet.  [oldal 99](#)


Karbantartási munkák és javítási munkák

A szakszerűtlen karbantartási és javítási munkák veszélyeztetik az üzembiztonságot. Ez balesetekhez és súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.

- ▶ Kizárólag azokat a munkákat szabad elvégezni, amelyek leírását a jelen üzemeltetési utasítás tartalmazza. Minden munka előtt kapcsolja ki és rögzítse a gépet.  [oldal 99](#)
- ▶ A vezetőfülkén, a borulásvédő berendezéseken, a gépvázon vagy a traktor vagy a munkagép kapcsolóberendezésén tilos hegesztési munkákat végezni, tilos ezeket az elemeket megfűzni, fűrészelni, köszörűlni, forrasztani, elvágni, vagy bármilyen más módon megmunkálni.
- ▶ Az összes többi karbantartási vagy javítási munkát csak minősített szakműhelyben végeztesse el.

Felemelt géprészek és terhek

A felemelt terhek leeshetnek. A hidraulikusan felemelt munkagépek és géprészek akaratlanul lesüllyedhetnek és zúzódásos vagy halálos sérüléseket okozhatnak.

- ▶ Soha ne tartózkodjon a felemelt terhek alatt. A terheket előbb eressze le.
- ▶ A gép alatt végzett minden munka előtt biztonságosan alá kell támasztani a gépet.
 - ▶  A gép üzemeltetési utasítása.
- ▶ A felemelt géprészekben és munkagépeken vagy az azok alatt végzett minden munka előtt engedje le a géprészeket és a munkagépeket, vagy támassza alá őket merev biztonsági támaszokkal, vagy rögzítse őket hidraulikus elzáró berendezéssel lesüllyedés ellen.

Veszélyek a hegesztési munkák közben

A szakszerűtlen hegesztési munkák veszélyeztetik a gép üzembiztonságát. Ez balesetekhez és súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.





- ▶ A hegesztési munkákat csak tapasztalt személyekkel végeztesse el.
- ▶ A munkagépen végzett hegesztési munkák előtt kapcsolja le a munkagépet a gépről. Vegye figyelembe az adapter üzemeltetési utasítását.
- ▶ A hegesztési munkák előtt kösse le a generátor és az akkumulátor kábeleit és az összes modul vezetékeit. Ez az elektronikus alkatrészek védelmét szolgálja.
- ▶ Legyen óvatos az elektromos vagy műanyag alkatrészek közelében végzett hegesztési munkák során. Az alkatrészek megsérülhetnek, személyi sérülések veszélye vagy balesetveszély áll fenn.

2.2.10 Haladás GPS PILOT használatával

Ha a GPS PILOT-ot nem megfelelően használják, az balesetveszélyt okoz. Ez személyi sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.







Közúti közlekedés

A GPS PILOT-ot tilos közúti közlekedéskor aktiválni.

- ▶ Rögzítse az RTK / BASELINE HD antennát vízszintes helyzetben.  [oldal 175](#)
- ▶ A CLAAS kombájnnak húzza be a GNSS-antennát.  [oldal 178](#) und  A gép üzemeltetési utasítása.
- ▶ Kapcsolja át a GPS PILOT-ot <Közúti közlekedés> módra.  [oldal 158](#)

Szántóföldi menet

A GPS PILOT kizárólag szántóföldi használatra készült.

- ▶ Ha a GPS PILOT be van kapcsolva, a gépkezelőnek akkor is folyamatosan figyelnie kell a haladási útvonalat, hogy nincsenek-e rajta akadályok, és vészhelyzetben be kell avatkoznia a kormányzásba.
- ▶ Állítsa az RTK / BASELINE HD antennát függőleges helyzetbe.  [oldal 175](#)
Akadályok előtt, pl. mélyre belógó elektromos vezetékeknél, rögzítse az antennát vízszintes helyzetben.  [oldal 175](#)
- ▶ A CLAAS kombájnnak tolja ki a GNSS-antennát.  [oldal 178](#) und  A gép üzemeltetési utasítása.
Akadályok előtt, pl. mélyre belógó elektromos vezetékeknél, húzza be az antennát.  [oldal 178](#) és  A gép üzemeltetési utasítása.
- ▶ Az aktivált GPS PILOT-tal üzemelő gépek 50 méteres körzetében nem tartózkodhatnak személyek.

2.2.11 A terminál kezelése menet közben


A terminál kikapcsolása szántóföldi menet közben

Ha a terminált menet közben kikapcsolják, deaktiválódik az automatikus kormányzás. A gép tovább halad és manuálisan kell irányítani. Az automatikus kormányzás átkapcsolása manuális kormányzásra az ellenőrzés elvesztéséhez vezethet, a munkagépek, önjáró gépek / traktor ellenőrizetlen mozgásához vezethet, így személyi sérüléseket vagy halált okozhat.

- Soha ne kapcsolja ki a terminált menet közben.

A terminál bekapcsolása közúti közlekedés közben

A GPS PILOT-ot tilos közúti közlekedéskor aktiválni. Közúti forgalomban a terminál kezelése miatt balesetveszélyes. A terminál kezelése elterelheti a figyelmét a közúti forgalomról, ami balesetekhez, személyi sérülésekhez vagy halálos sérülésekhez vezethet.

- Állítsa a <GPS PILOT> főkapcsolót <Közúti közlekedés> kapcsolóhelyzetbe.  [oldal 158](#)
- Soha ne kezelje a terminált közúti közlekedés közben.

Adatvesztés a terminál kikapcsolása esetén.

Adatvesztés a terminál azelőtti kikapcsolása miatt, hogy lezárult volna az adatok mentése a feladatkezelőben.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy befejeződött a rögzített adatok elmentése a feladatkezelőben, és csak azután kapcsolja ki a terminált.

2.3 Biztonsági utasítások ebben az útmutatóban

123354-004

2.3.1 Figyelmeztető és veszélyekre utaló jelzések

Ebben az utasításban az Ön, a vágóasztal/adapter és a gép biztonságát érintő összes hely az alábbi jelzésekkel van ellátva. Adjon tovább minden biztonsági utasítást más felhasználóknak is.

172712-001

VESZÉLY

A veszély fajtája és forrása

Következmények: minden esetben súlyos sérülések vagy halál.

- Veszélyelhárítási intézkedések

9-003

FIGYELMEZTETÉS

A veszély fajtája és forrása

Következmények: súlyos vagy halálos sérülések következhetnek be.

- Intézkedések a veszélyek elhárítása érdekében

11-003

VIGYÁZAT

A veszély fajtája és forrása

Következmények: könnyű sérülések következhetnek be.

- Intézkedések a veszélyek elhárítása érdekében

13-003

TUDNIVALÓK

A veszély fajtája és forrása

Következmények: anyagi károk következhetnek be.

- Intézkedések a veszélyek elhárítása érdekében

Információk

Az információ fajtája és forrása

Következmények: nem gazdaságos használat

► Intézkedések

18-001

Környezet!

Veszély jellege és forrása

Következmény: környezeti károk

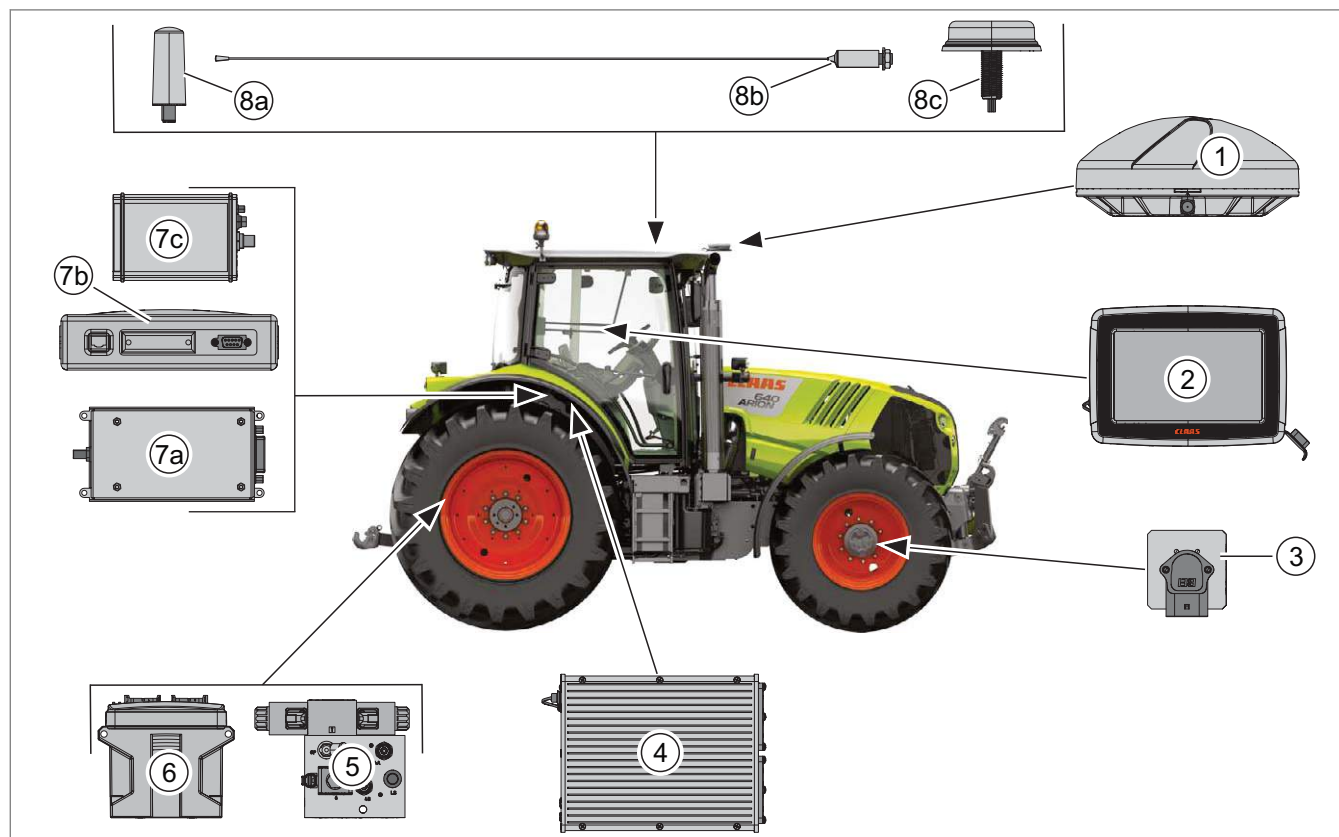
► Veszélyelhárítás

3 A termék leírása

3.1 Áttekintés és a működés

162599-002






3.1.1 GPS PILOT - Hydraulic áttekintés



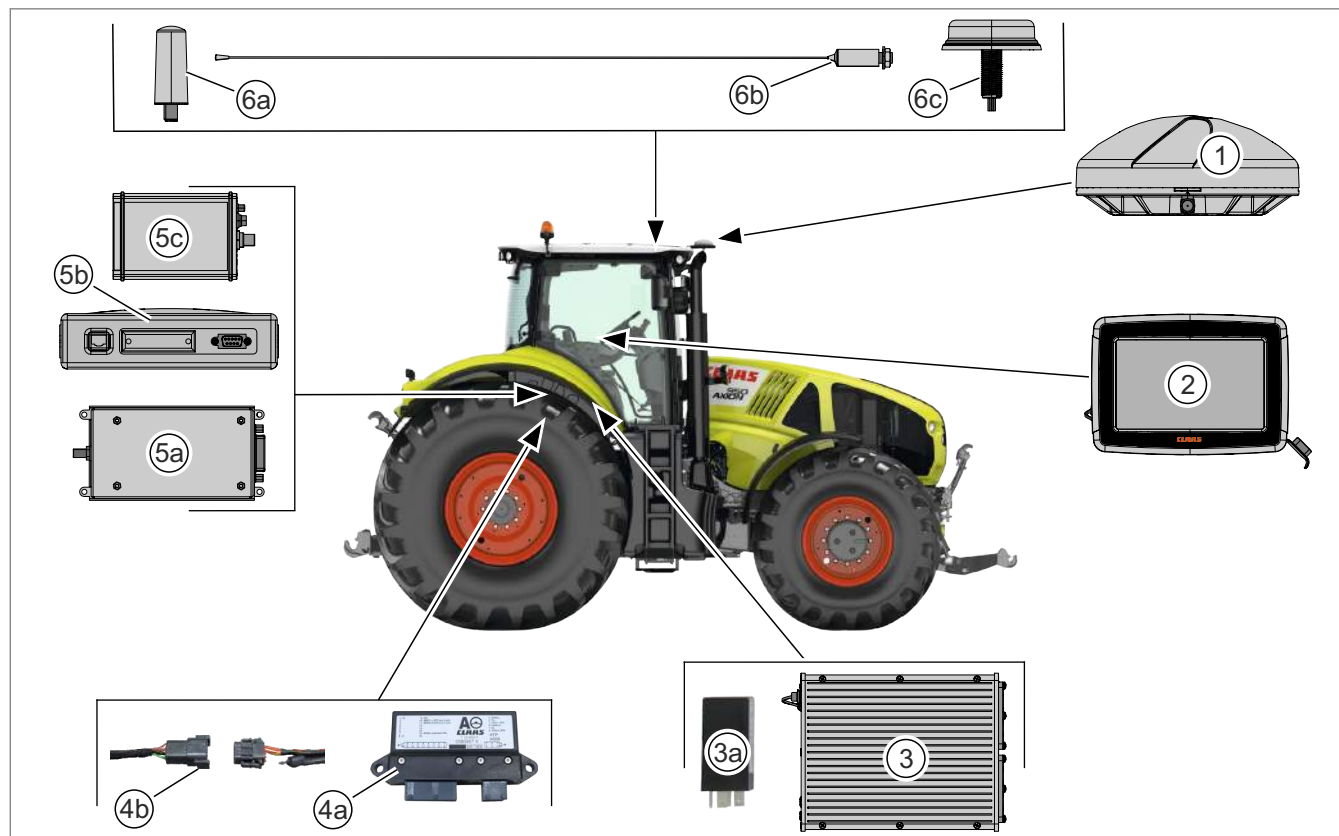
236480-002

3

	Megnevezés	Funkció	CCN
1	GNSS-antenna	GPS és GLONASS jel vétele oldal 47	W002
2	S7 terminál	Kijelző- és kezelőterminál oldal 32	A065
3	Kormányzásiszög-érzékelő	A kormányzáskezdet regisztrálása oldal 39	B487
4	Navigációs számítógép	A navigáció adatainak feldolgozása és számítása. oldal 33	A167
5	Kormány szelep	A kormányrendszer vezérlése oldal 38	Y616 Y617 Y618
6	Szelepvezérlő egység	A kormány szelep vezérlése oldal 39	A059
7a	SATEL modem Érvényes: BASELINE HD	A BASELINE HD korrekciós adatok feldolgozása oldal 48	A004

	Megnevezés	Funkció	CCN
7b	Motorola modem Érvényes: RTK	Az RTK korrekciós adatok feldolgozása  oldal 49	A004
7c	Teleservice modul (TSM) Érvényes: RTK NET	Az RTK NET korrekciós adatok feldolgozása  oldal 50	A064
8a	Rádióvevő-antenna Érvényes: BASELINE HD	A BASELINE HD korrekciós adatok vétele  oldal 48	W007
8b	Rádióvevő-antenna Érvényes: RTK	Az RTK korrekciós adatok vétele  oldal 49	W001
8c	GPS- / mobilrádió-antenna Érvényes: RTK NET	Az RTK NET korrekciós adatok vétele  oldal 50	W005





3.1.2 GPS PILOT - Steer ready áttekintés



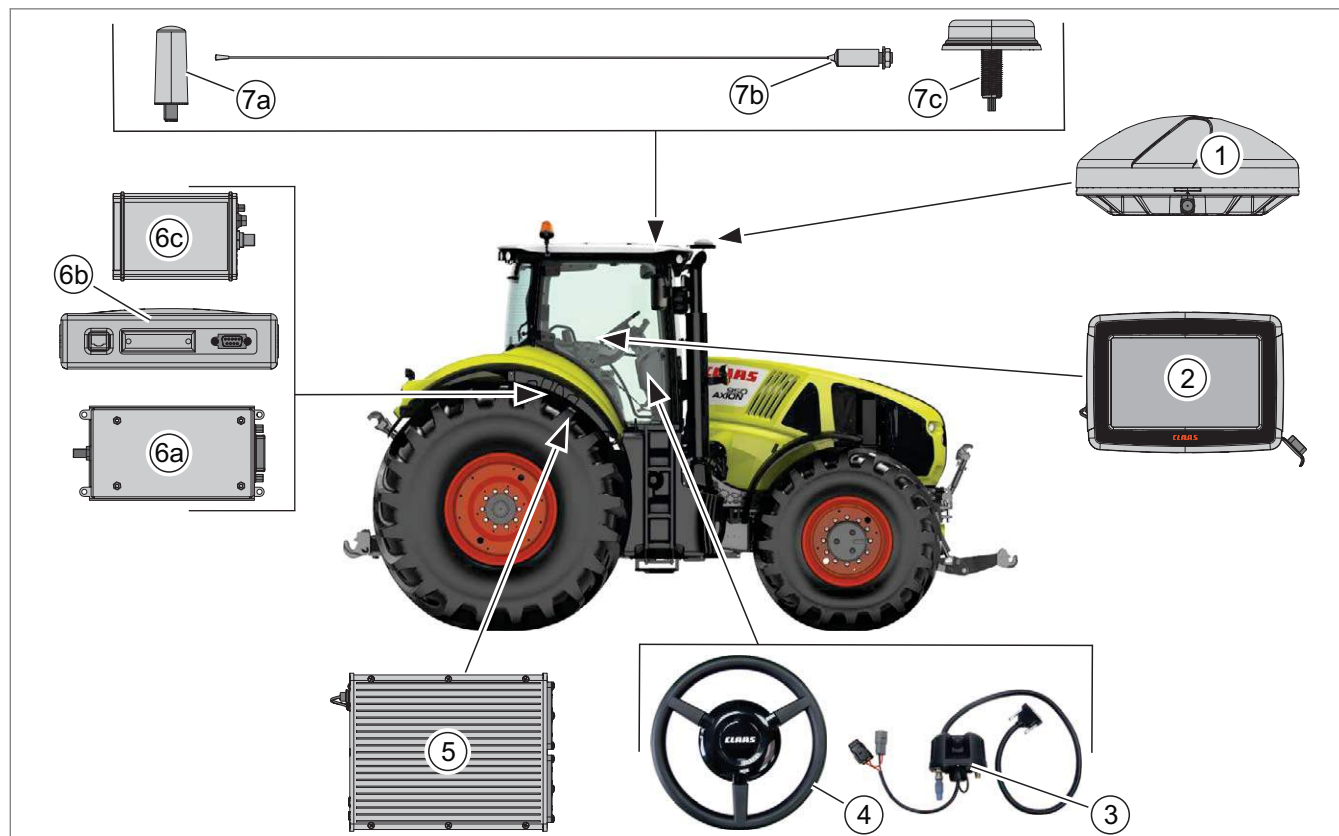
236481-002

4

	Megnevezés	Funkció	CCN
1	GNSS-antenna	GPS és GLONASS jel vétele oldal 47	W002
2	S7 terminál	Kijelző- és kezelőterminál oldal 32	A065
3	Navigációs számítógép	A navigáció adatainak feldolgozása és számítása. oldal 33	A167
3a	Időrelé Érvényes: CLAAS gépek	30 másodperccel késlelteti a navigációs számítógép indulását.	—
4a	ATP modul Érvényes: CLAAS gépek	Számítógépes csatlakozófelület a GPS PILOT és a gép között.	A009
4b	Csatlakozó a géphez Érvényes: Nem CLAAS gépek	Számítógépes csatlakozófelület a GPS PILOT és a gép között.	—
5a	SATEL modem Érvényes: BASELINE HD	A BASELINE HD korrekciós adatok feldolgozása oldal 48	A004
5b	Motorola modem Érvényes: RTK	Az RTK korrekciós adatok feldolgozása oldal 49	A004

	Megnevezés	Funkció	CCN
5c	Teleservice modul (TSM) Érvényes: RTK NET	Az RTK NET korrekciós adatok feldolgozása  oldal 50	A064
6a	Rádióvevő-antenna Érvényes: BASELINE HD	A BASELINE HD korrekciós adatok vétele  oldal 48	W007
6b	Rádióvevő-antenna Érvényes: RTK	Az RTK korrekciós adatok vétele  oldal 49	W001
6c	GPS- / mobilrádió-antenna Érvényes: RTK NET	Az RTK NET korrekciós adatok vétele  oldal 50	W005




3.1.3 GPS PILOT FLEX áttekintés



236482-001

5

	Megnevezés	Funkció	CCN
1	GNSS-antenna	GPS és GLONASS jel vétele oldal 47	W002
2	S7 terminál	Kijelző- és kezelőterminál oldal 32	A065
3	Elektromos kormánykerék vezérlőegység	Az elektromos kormánykerék vezérlése oldal 40	A188
4	Elektromos kormánykerék	A gép automatikus vezérlése oldal 40	C121
5	Navigációs számítógép	A navigáció adatainak feldolgozása és számítása. oldal 33	A167
6a	SATEL modem Érvényes: BASELINE HD	A BASELINE HD korrekciós adatok feldolgozása oldal 48	A004
6b	Motorola modem Érvényes: RTK	Az RTK korrekciós adatok feldolgozása oldal 49	A004
6c	Teleservice modul (TSM) Érvényes: RTK NET	Az RTK NET korrekciós adatok feldolgozása oldal 50	A064

	Megnevezés	Funkció	CCN
7a	Rádióvevő-antenna Érvényes: BASELINE HD	A BASELINE HD korrekciós adatok vétele  oldal 48	W007
7b	Rádióvevő-antenna Érvényes: RTK	Az RTK korrekciós adatok vétele  oldal 49	W001
7c	GPS- / mobilrádió-antenna Érvényes: RTK NET	Az RTK NET korrekciós adatok vétele  oldal 50	W005

3.1.4 Gyári GPS PILOT áttekintés

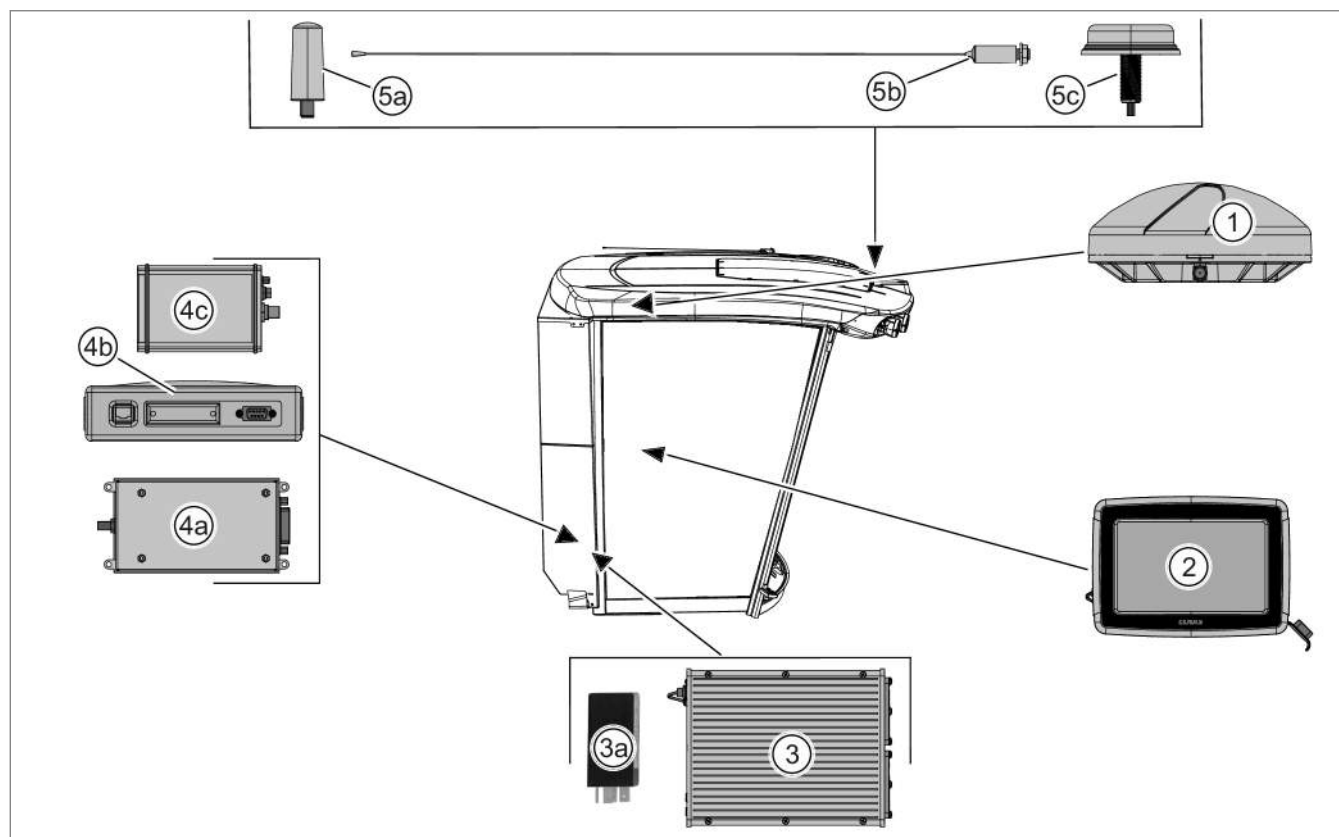
Érvényes:

JAGUAR

LEXION

TUCANO





XERION



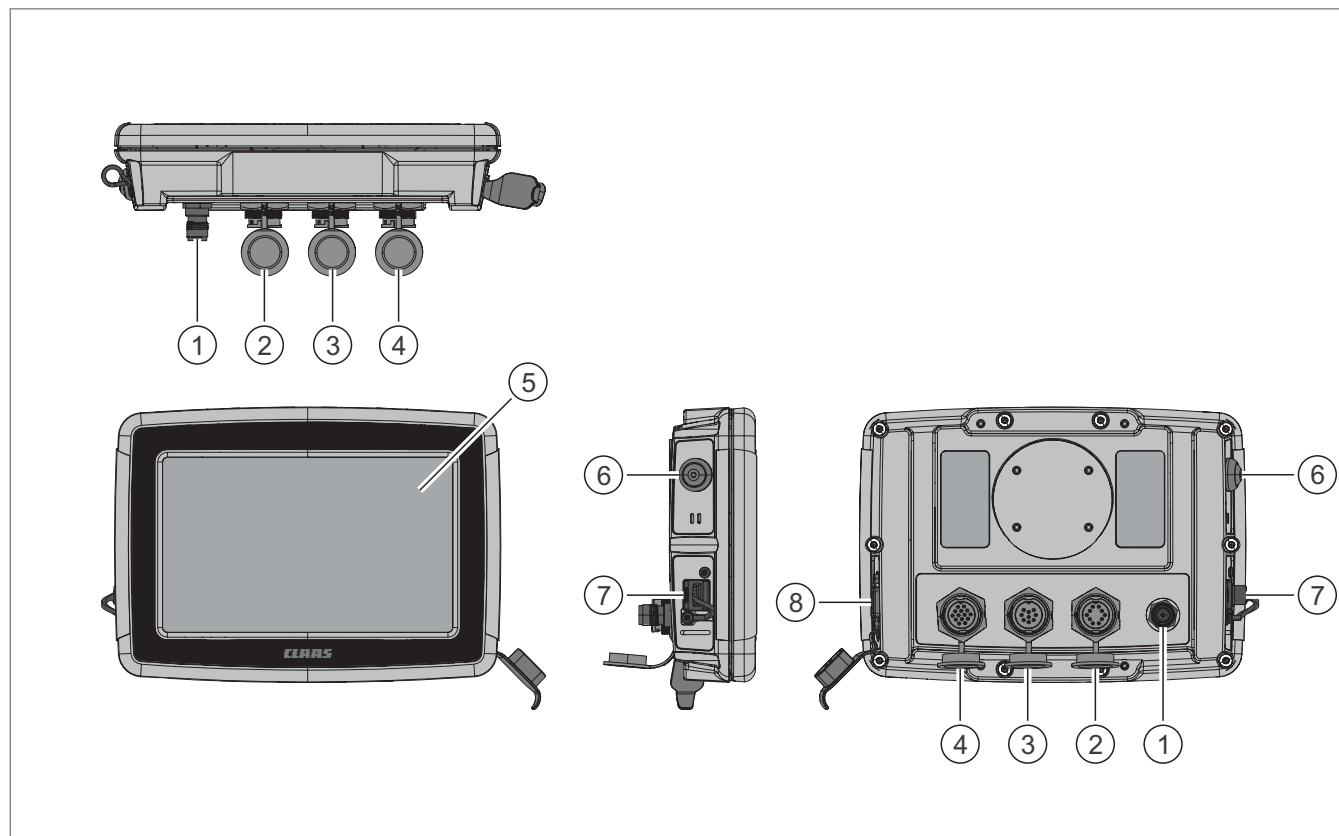
262957-001

6

	Megnevezés	Funkció	CCN
1	GNSS-antenna	GPS és GLONASS jel vétele oldal 47	W002
2	S7 terminál	Kijelző- és kezelőterminál oldal 32	A065
3	Navigációs számítógép	A navigáció adatainak feldolgozása és számítása. oldal 33	A167
3a	Időrelé Érvényes: CLAAS gépek	30 másodperccel késlelteti a navigációs számítógép indulását.	—
4a	SATEL modem Érvényes: BASELINE HD	A BASELINE HD korrekciós adatok feldolgozása oldal 48	A004
4b	Motorola modem Érvényes: RTK	Az RTK korrekciós adatok feldolgozása oldal 49	A004

	Megnevezés	Funkció	CCN
4c	Teleservice modul (TSM) Érvényes: RTK NET	Az RTK NET korrekciós adatok feldolgozása  oldal 50	A064
5a	Rádióvevő-antenna Érvényes: BASELINE HD	A BASELINE HD korrekciós adatok vétele  oldal 48	W007
5b	Rádióvevő-antenna Érvényes: RTK	Az RTK korrekciós adatok vétele  oldal 49	W001
5c	GPS- / mobilrádió-antenna Érvényes: RTK NET	Az RTK NET korrekciós adatok vétele  oldal 48	W005

3.1.5 S7 terminál áttekintés

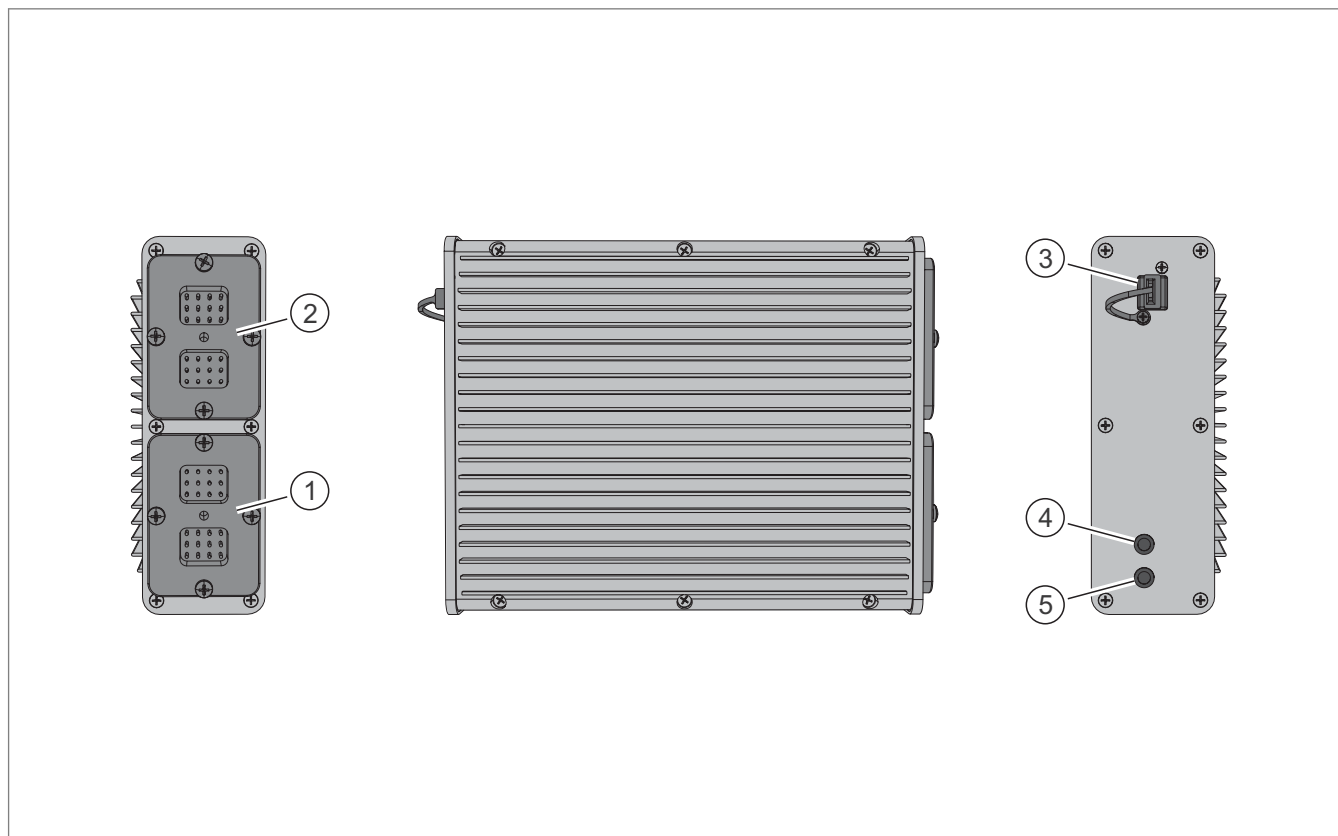


148179-001

7

	Megnevezés
1	Antennacsatlakozó
2	Áram / adatcsatlakozó
3	Adatcsatlakozó
4	Korrekciós adatok csatlakozója
5	Érintőképernyő
6	Be / ki billentyű ellenőrző világító diódával (LED)
7	USB-csatlakozó
8	Soros port, RS232

3.1.6 Navigációs számítógép (ECU) áttekintés

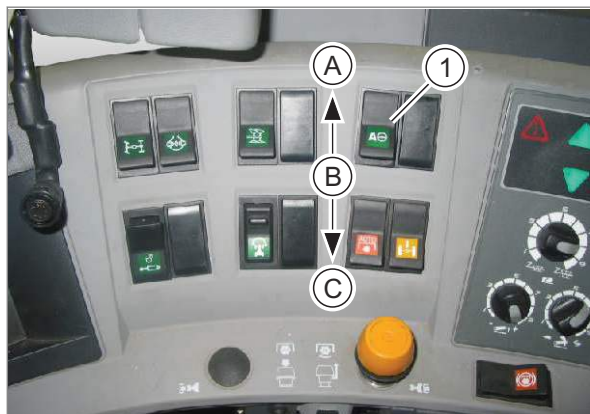


149055-001

8

	Megnevezés
1	A csatlakozó
2	B csatlakozó
3	USB-csatlakozó
4	Állapot világító dióda (LED)
5	Üzemi világító dióda (LED)

3.1.7 Főkapcsoló és menetkapcsoló



<GPS PILOT> főkapcsoló

135780-002

<GPS PILOT> főkapcsoló

A <GPS PILOT> főkapcsoló nincs minden gépre telepítve.

Megnevezés	Funkció
<GPS PILOT> főkapcsoló (1)	
Rendszer ki kapcsolóhelyzet (A)	A navigációs számítógép és a kormány szelep biztonságtechnikai okok miatt nem kap áramot.
Közúti közlekedés kapcsolóhelyzet (B)	Csak a navigációs számítógép kap áramot. A szelepvezérlő egység biztonságtechnikai okok miatt nem kap áramot.
Szántóföldi menet kapcsolóhelyzet (C)	A navigációs számítógép és a szelepvezérlő egység áramot kap.

9

<AUTO PILOT> főkapcsoló

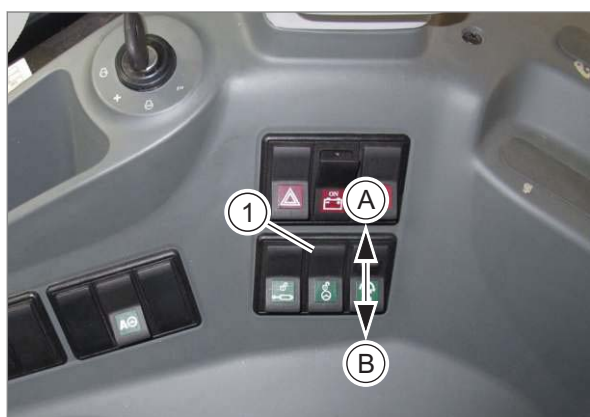
Érvényes:

Gyári GPS PILOT:

GPS PILOT - Steer ready:

AXION

ARION



<AUTO PILOT> főkapcsoló

236438-002

Megnevezés	Funkció
<AUTO PILOT> főkapcsoló (1)	
AUTO PILOT ki / közúti közlekedés kapcsolóhelyzet (A)	Az <AUTO PILOT> szelep nem kap áramot. Az automatikus kormányzás a GPS PILOT rendszerrel nem lehetséges.
AUTO PILOT be / szántóföldi menet kapcsolóhelyzet (B)	Az <AUTO PILOT> szelep áramot kap. Az automatikus kormányzás a GPS PILOT rendszerrel lehetséges.

10

<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

Érvényes:

Gyári GPS PILOT:

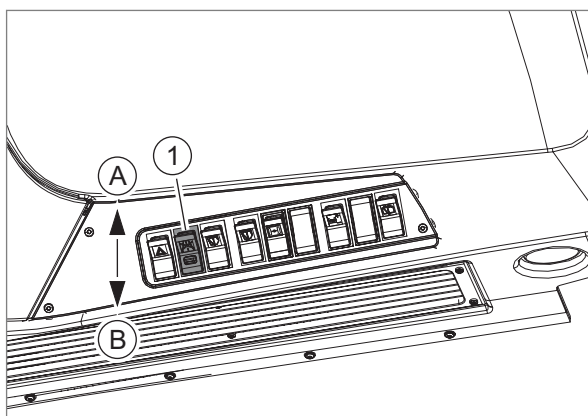
GPS PILOT - Steer ready:

JAGUAR

LEXION

TUCANO

XERION



<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

258641-001

11

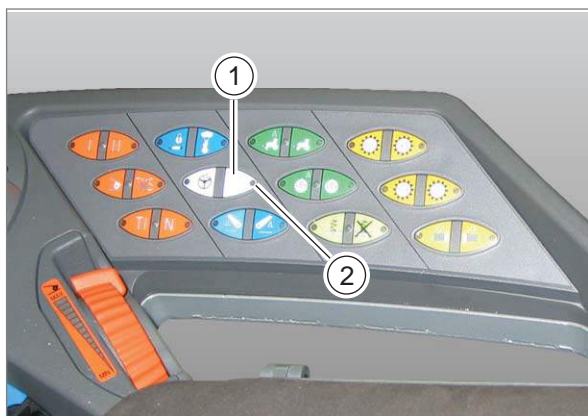
Megnevezés	Funkció
<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló (1)	
Közúti közlekedés kapcsolóhelyzet (A)	A kormányport ki van kapcsolva. Az automatikus kormányzás a GPS PILOT rendszerrel nem lehetséges.
Szántóföldi menet kapcsolóhelyzet (B)	A kormányport szántóföldi menetre van beállítva. Az automatikus kormányzás a GPS PILOT rendszerrel lehetséges.

<AutoGuide> billentyű Fendt traktornál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Fendt AutoGuide



<AutoGuide> billentyű Fendt traktornál

148301-001

12

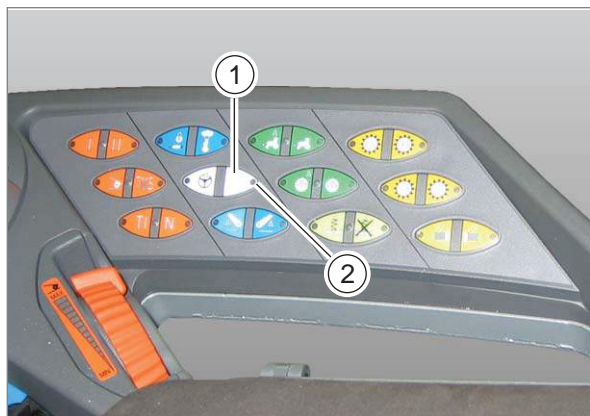
Megnevezés	Funkció
<AutoGuide> billentyű (1) állapot LED-del (2)	—
Rendszer ki állapot LED (2) nem világít.	A navigációs számítógép és a kormányselepek biztonságtechnikai okok miatt nem kap áramot.
Közúti közlekedés állapot LED (2) villog.	Csak a navigációs számítógép kap áramot. A szeleplevezérlő egység biztonságtechnikai okok miatt nem kap áramot.
Szántóföldi menet Állapot világító dióda (LED) (2) világít.	A navigációs számítógép és a szeleplevezérlő egység áramot kap.

<VarioGuide> billentyű Fendt traktornál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Fendt VarioGuide



<VarioGuide> billentyű Fendt traktornál

148301-001

13

Megnevezés	Funkció
<VarioGuide> billentyű (1) állapot LED-del (2)	—
Rendszer ki állapot LED (2) nem világít.	A kormányport ki van kapcsolva. Az automatikus kormányzás a GPS PILOT rendszerrel nem lehetséges.
Közúti közlekedés állapot LED (2) villog.	A kormányport közúti közlekedésre van beállítva. Az automatikus kormányzás a GPS PILOT rendszerrel nem lehetséges.
Szántóföldi menet Állapot világító dióda (LED) (2) világít.	A kormányport szántóföldi menetre van beállítva. Az automatikus kormányzás a GPS PILOT rendszerrel lehetséges.

<AutoGuide> kapcsoló Challenger traktoroknál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Challenger AutoGuide



<AutoGuide> kapcsoló Challenger traktoroknál

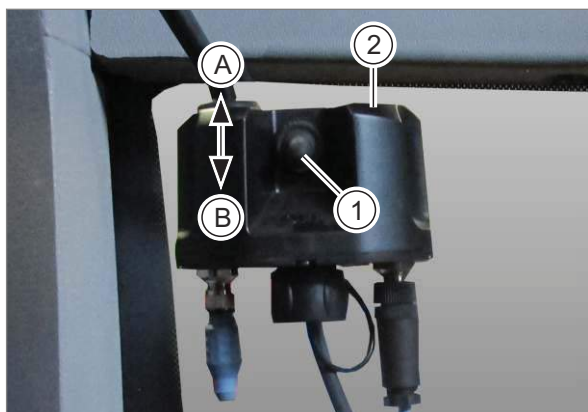
148674-002

14

Megnevezés	Funkció
<AutoGuide> kapcsoló (1)	—
Közúti közlekedés kapcsolóhelyzet (A)	Csak a navigációs számítógép kap áramot. A szelepvezérlő egység biztonságtechnikai okok miatt nem kap áramot.
Szántóföldi menet kapcsolóhelyzet (B)	A navigációs számítógép és a szelepvezérlő egység áramot kap.

<FLEX> főkapcsoló

Érvényes: GPS PILOT FLEX



<FLEX> főkapcsoló

172886-002

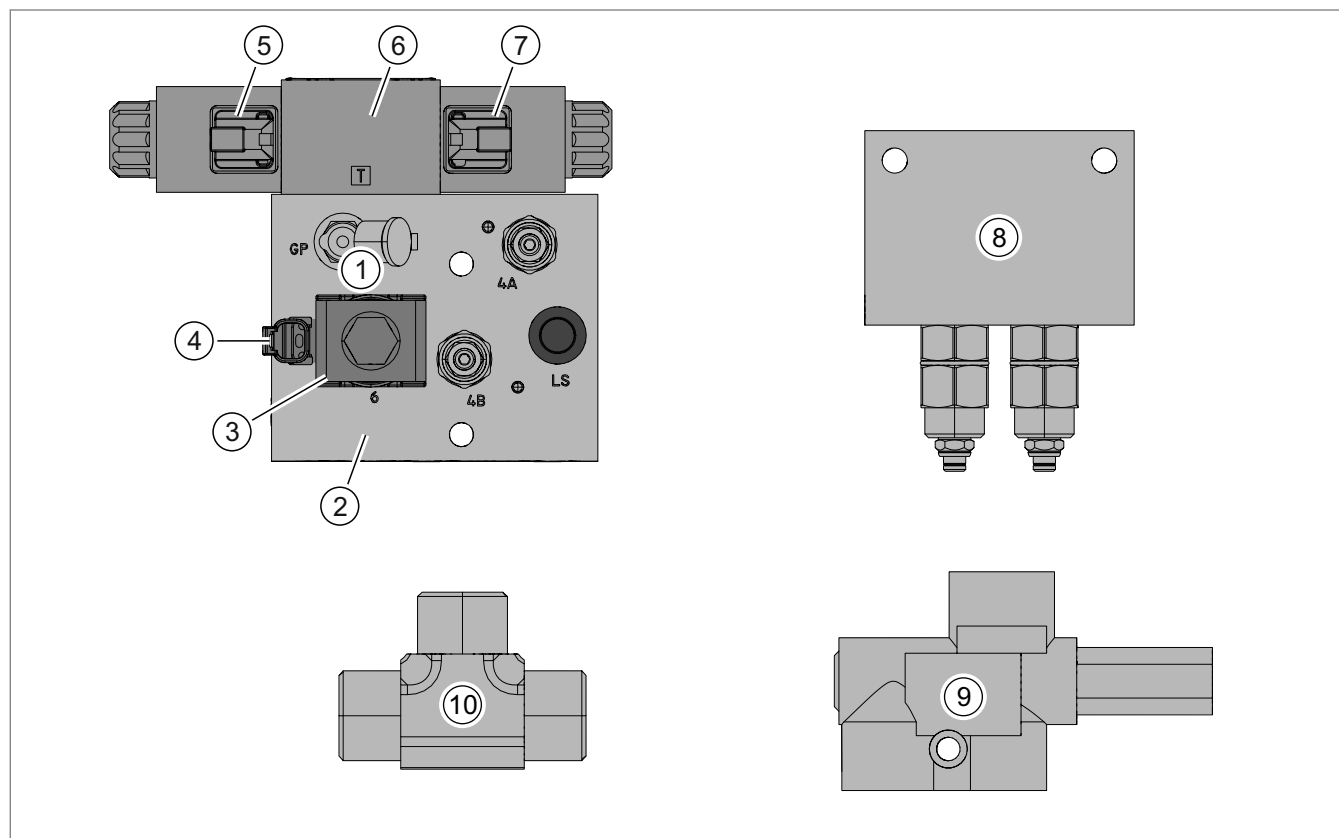
15

Megnevezés	Funkció
<FLEX> főkapcsoló (1)	—
Rendszer be / szántóföldi menet kapcsolóhelyzet (A)	Az elektromos kormánykerék áramot kap, és a rendszer vezérli.
Rendszer ki / közúti közlekedés kapcsolóhelyzet (B)	Az elektromos kormánykerék nem kap áramot, és a rendszer nem vezérli.
Állapot LED (2)	Zölden világít (A) / szántóföldi menet kapcsolóhelyzetben. Nem világít (B) / közúti közlekedés kapcsolóhelyzetben.

3.1.8 Hidraulika áttekintés

Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic

Hidraulika alkatrészek

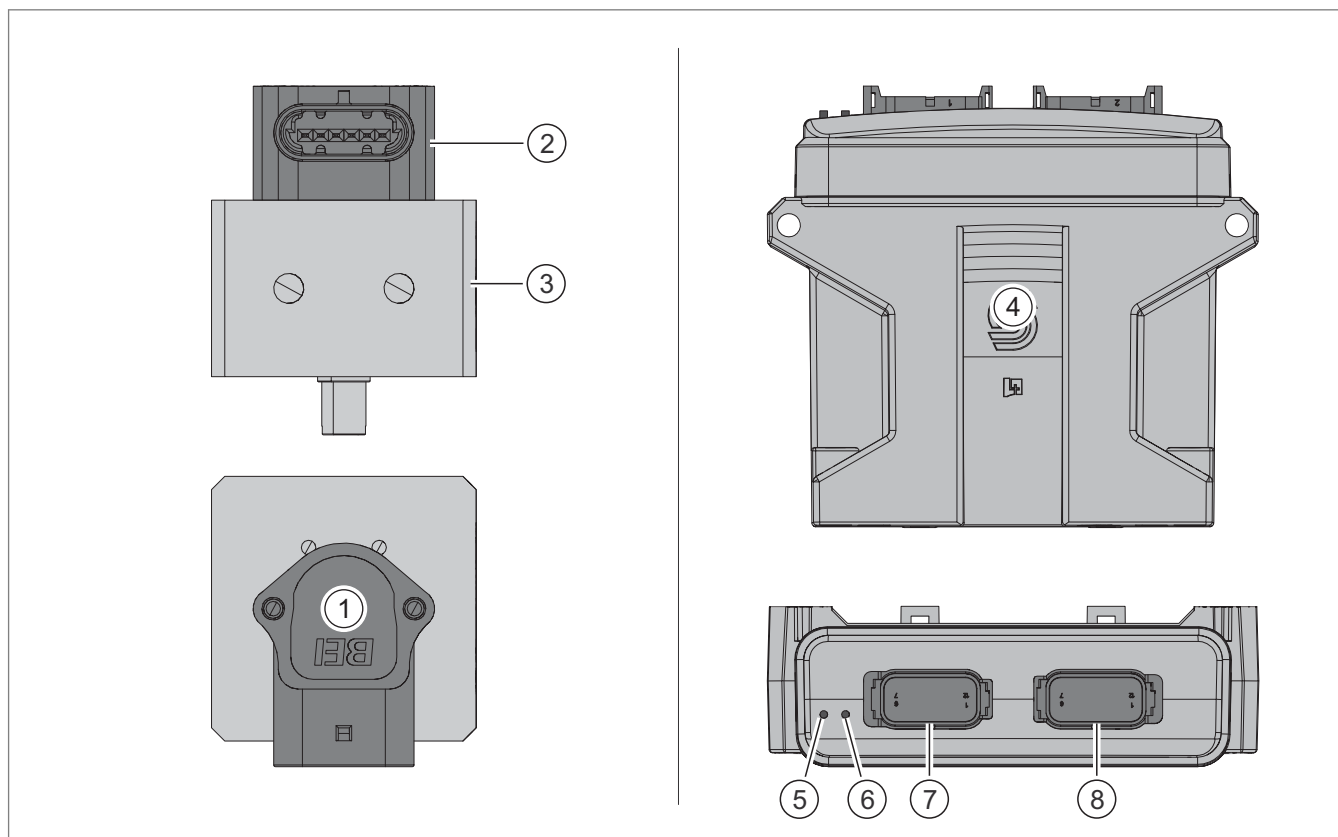


Hidraulika alkatrészek

188267-003

16

	Megnevezés
1	Kormány szelep
2	Szeleptömb
3	Engedélyező szelep (enable)
4	VE csatlakozó
5	VL csatlakozó
6	Mágnesszelep bal / jobb
7	VR csatlakozó
8	Elzárótömb ¹
9	Elsőbbségi szelep ¹
10	Váltó-elzárószelep ¹
¹ Az alkatrész nincs minden gépbe beépítve.	

Szelepvezérlő egység és kormányzásiszög-érzékelő

Kormányzásiszög-érzékelő / szelepvezérlő egység

149069-001

17

	Megnevezés
1	Kormányzásiszög-érzékelő
2	Elektronika érzékelő
3	Tartó mechanikus csapággal
4	Szelepvezérlő egység
5	Zöld világító dióda (LED): állapot
6	Piros világító dióda (LED): diagnosztika villogó kód
7	Power (üzemi) / CAN / kormányzásiszög-érzékelő feszültségellátás csatlakozó
8	Szelepvezérlés csatlakozó

3.1.9 Elektromos kormánykerék

Érvényes: GPS PILOT FLEX



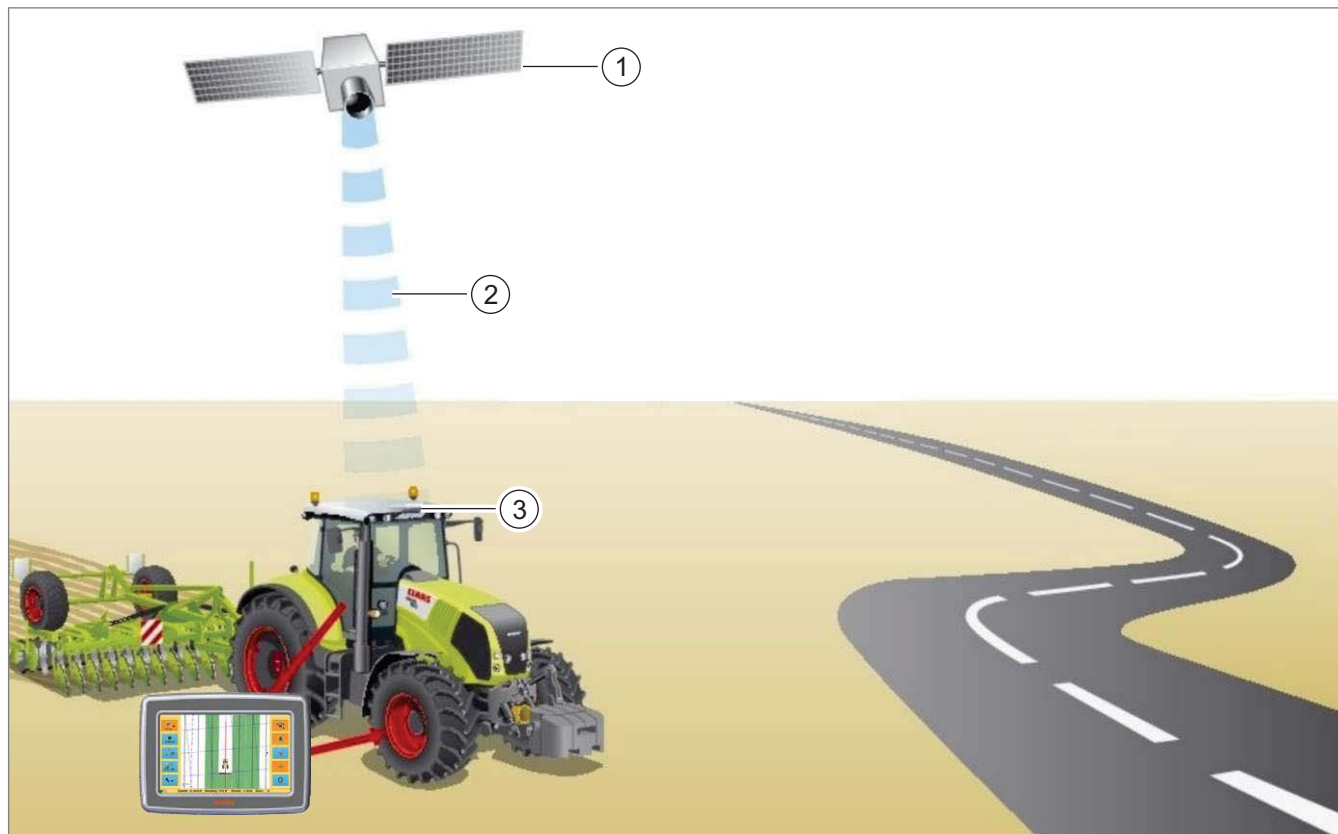
149060-002

18

	Megnevezés
1	Elektromos kormánykerék
2	Kormánykerék vezérlőegység csatlakozó
3	Kormánykerék vezérlőegység
4	Elektromos kormánykerék csatlakozókábel
5	GPS PILOT főkábelköteg csatlakozó
6	Akkumulátor csatlakozókábel
7	Biztosíték 30 A

3.1.10 A korrekciós jelek áttekintése

E-DIF

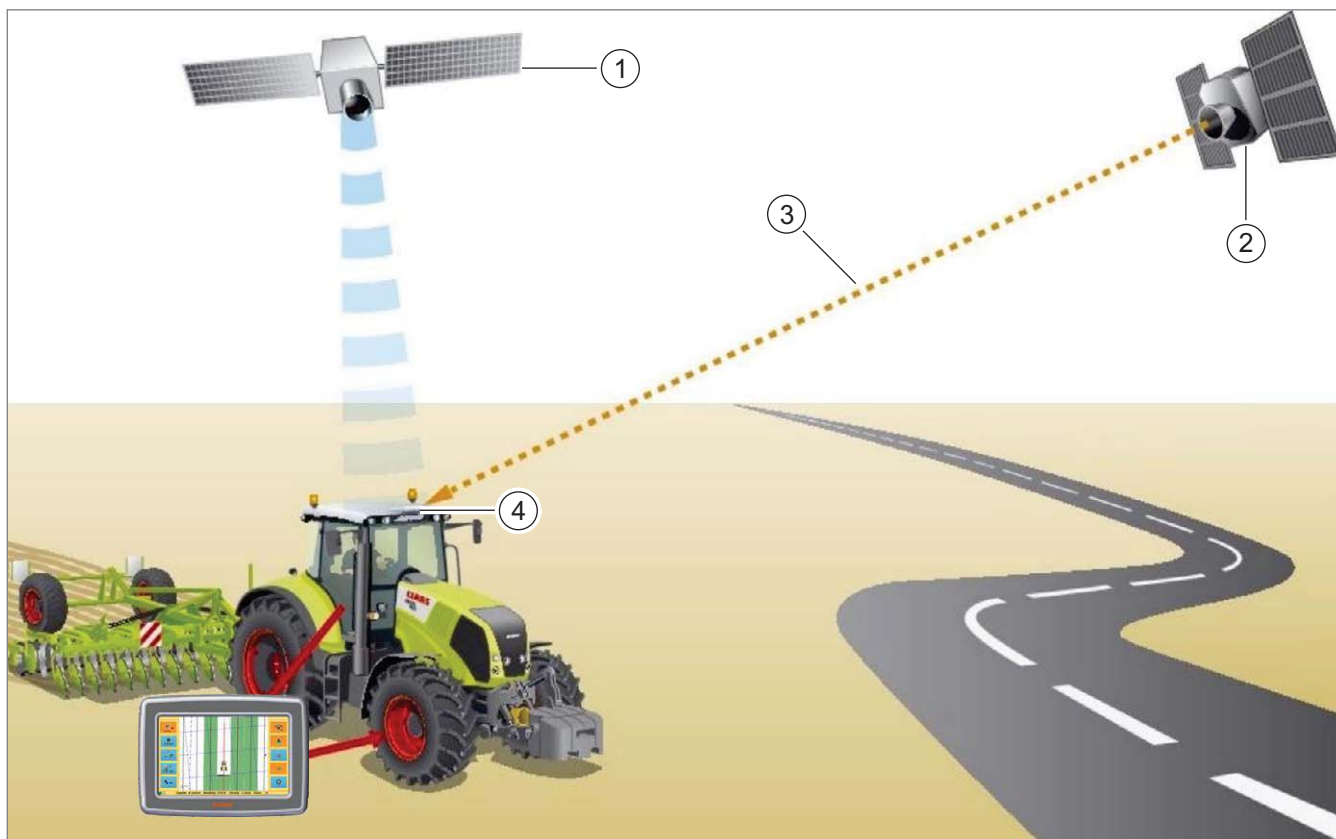


235915-001

19

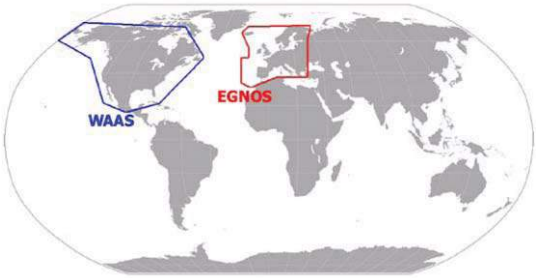
	Megnevezés	Megjegyzés
1	GPS-műholdak	Legalább 4 műhold
2	Az E-DIF kizárólag standard műholdakat használ, és nincs szükség külső korrekciós jelre.	Az E-DIF korrekciós alternatívaként szolgál a bázispontosság szegmensében és világszerte használható. Az E-DIF egy szabadalmaztatott korrekciós algoritmus külső korrekciós jel nélküli autonóm felhasználáshoz.
3	GPS-antenna	A GPS-műholdaktól érkező GPS-jelet veszi. Önmaga kiszámítja a korrekciós jelet a bemérési idő alapján.

EGNOS / WAAS

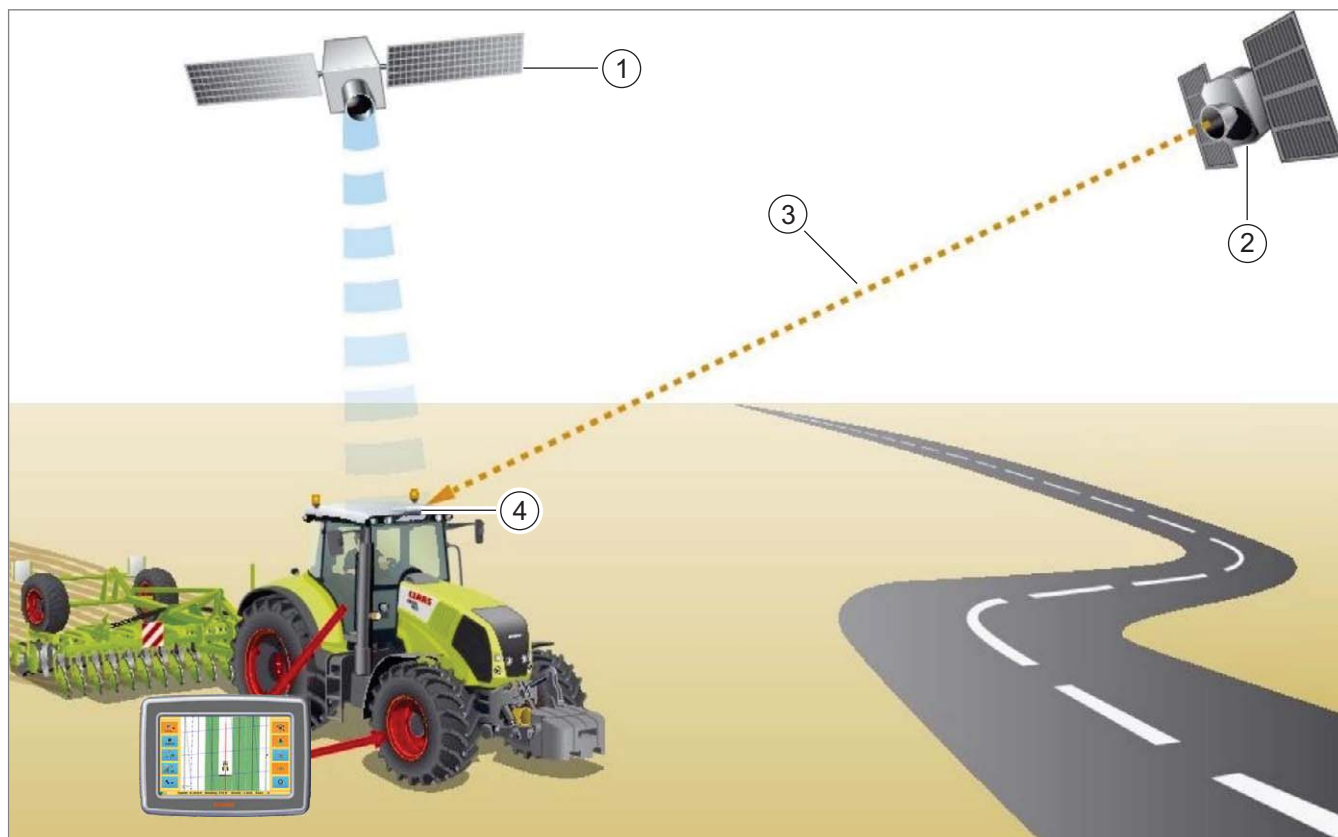


235988-001

20

	Megnevezés	Megjegyzés
1	GNSS-műholdak	Legalább 4 műhold
2	Geostacionárius műhold	pl. EGNOS
3	A geostacionárius műhold, pl. EGNOS korrekciós jele	<p>Pontosság: $\pm 15 - 30$ cm</p> <p>Lefedettség: a jelölt régiókon belül (a határterületeken korlátozottan)</p> 
4	GNSS-antenna	<p>A GPS és GLONASS* műholdaktól érkező jeleket veszi.</p> <p>Veszi a geostacionárius műholdak korrekciós jelét.</p>

OMNISTAR HP / XP / G2

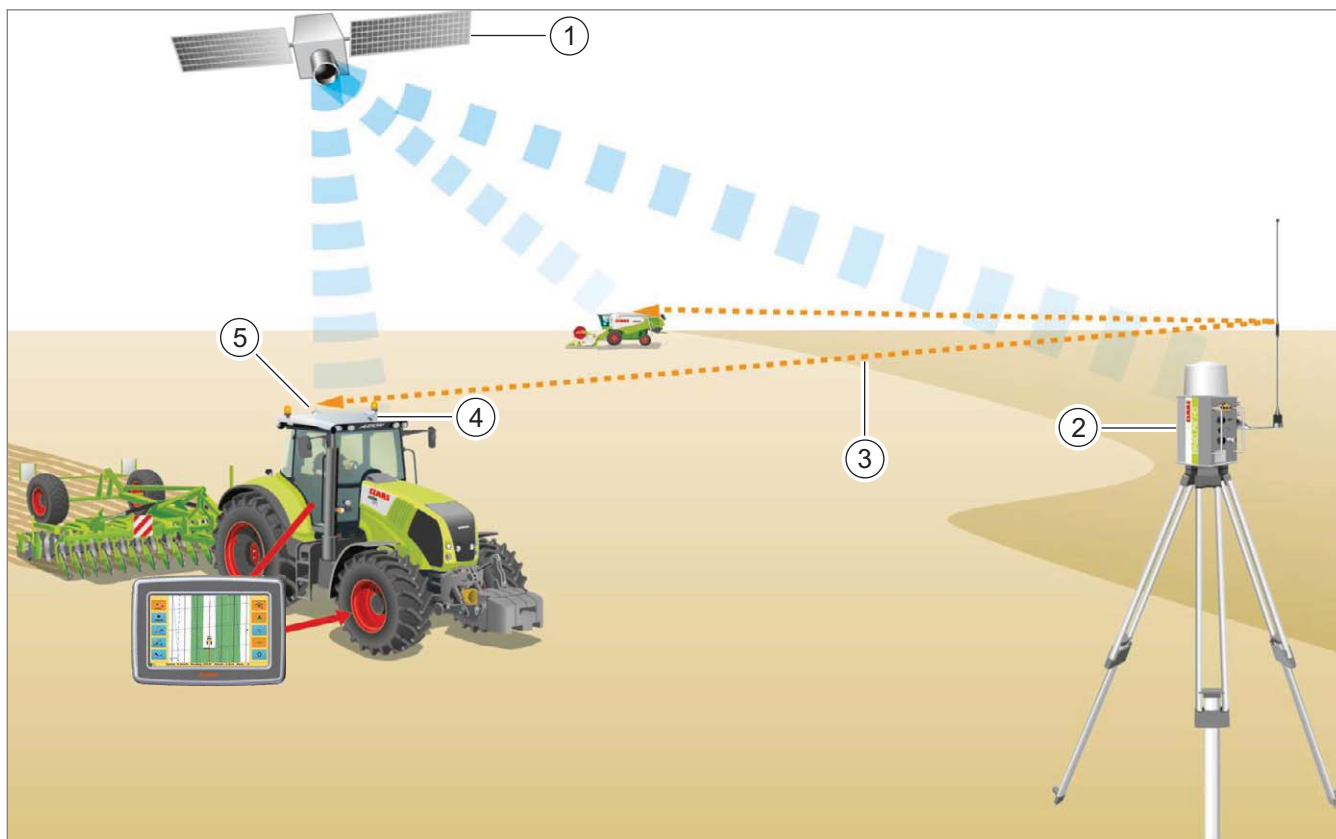


235988-001

21

	Megnevezés	Megjegyzés
1	GNSS-műholdak	Legalább 4 műhold
2	Geostacionárius műhold	OMNISTAR HP / XP / G2
3	Az OMNISTAR geostacionárius műholdak korrekciós jele	<p>HP pontosság: $\pm 5 - 10$ cm</p> <p>XP pontosság: ± 12 cm</p> <p>G2 pontosság: ± 12 cm</p> <p>Licenccel használható korrekciós rendszer, amely világszerte rendelkezésre áll, 6 geostacionárius műhoddal és sűrű referenciaállomás rendszerrel.</p> <p>G2 pontossághoz GLONASS* elérhetőség bekapcsolása szükséges.</p> <p>Az OMNISTAR korrekciós jelének használatához előfizetés szükséges, az előfizetett licenc a géphez kötött.</p>
4	GNSS-antenna	<p>A GPS és GLONASS* műholdaktól érkező jeleket veszi.</p> <p>Veszi a geostacionárius műholdak korrekciós jelét.</p>

BASELINE HD

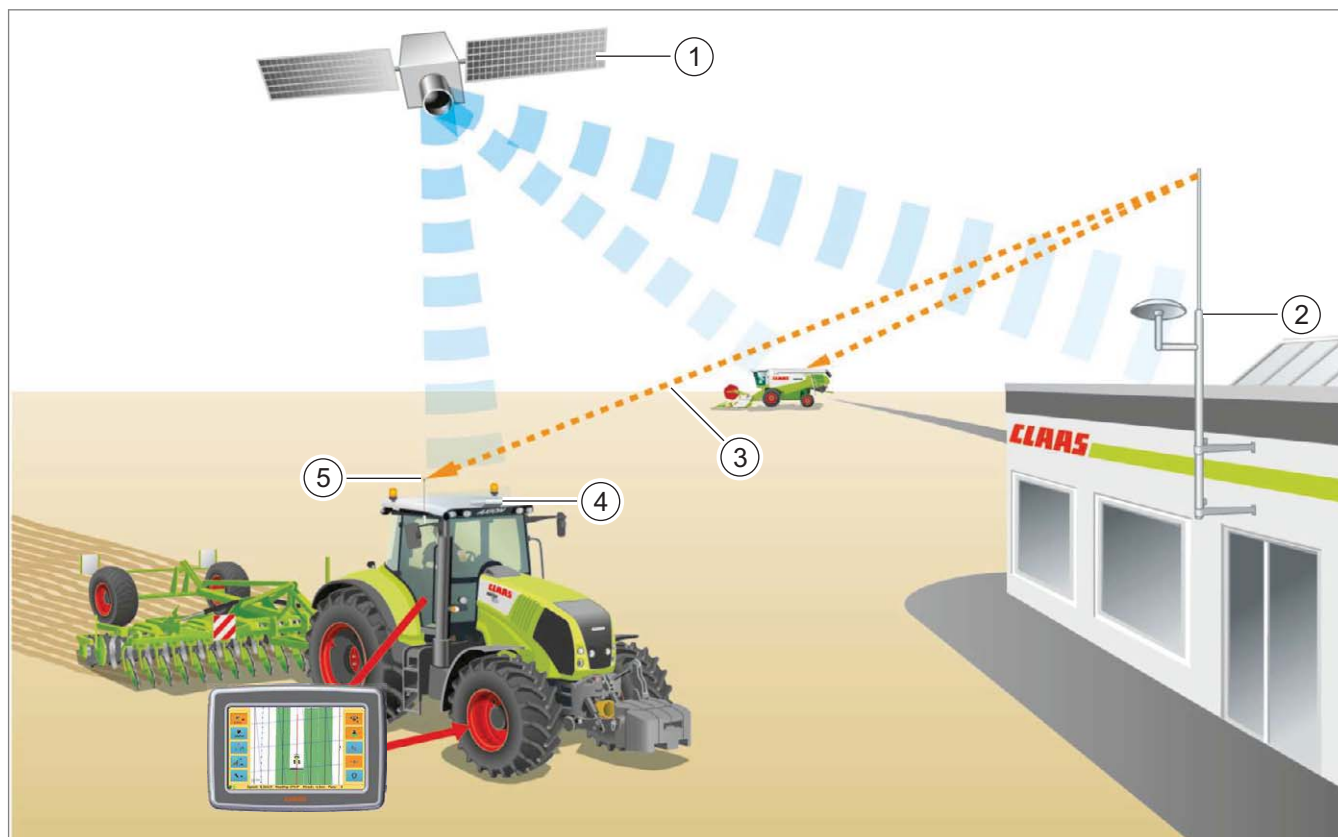


235989-001

22

	Megnevezés	Megjegyzés
1	GPS-műholdak	Legalább 5 műhold
2	Bázisállomás	Vállalati mobil referenciaállomás Lefedtség: 3-5 km (domborzatfüggő)
3	A bázisállomás LOCRTK korrekciós jele LOCRTK = Local Real Time Kinematic	Pontosság: $\pm 4-6$ cm
4	GPS-antenna	A GPS-műholdaktól érkező GPS-jelet veszi.
5	Antenna (BASELINE HD)	A bázisállomás korrekciós jelét veszi.

RTK

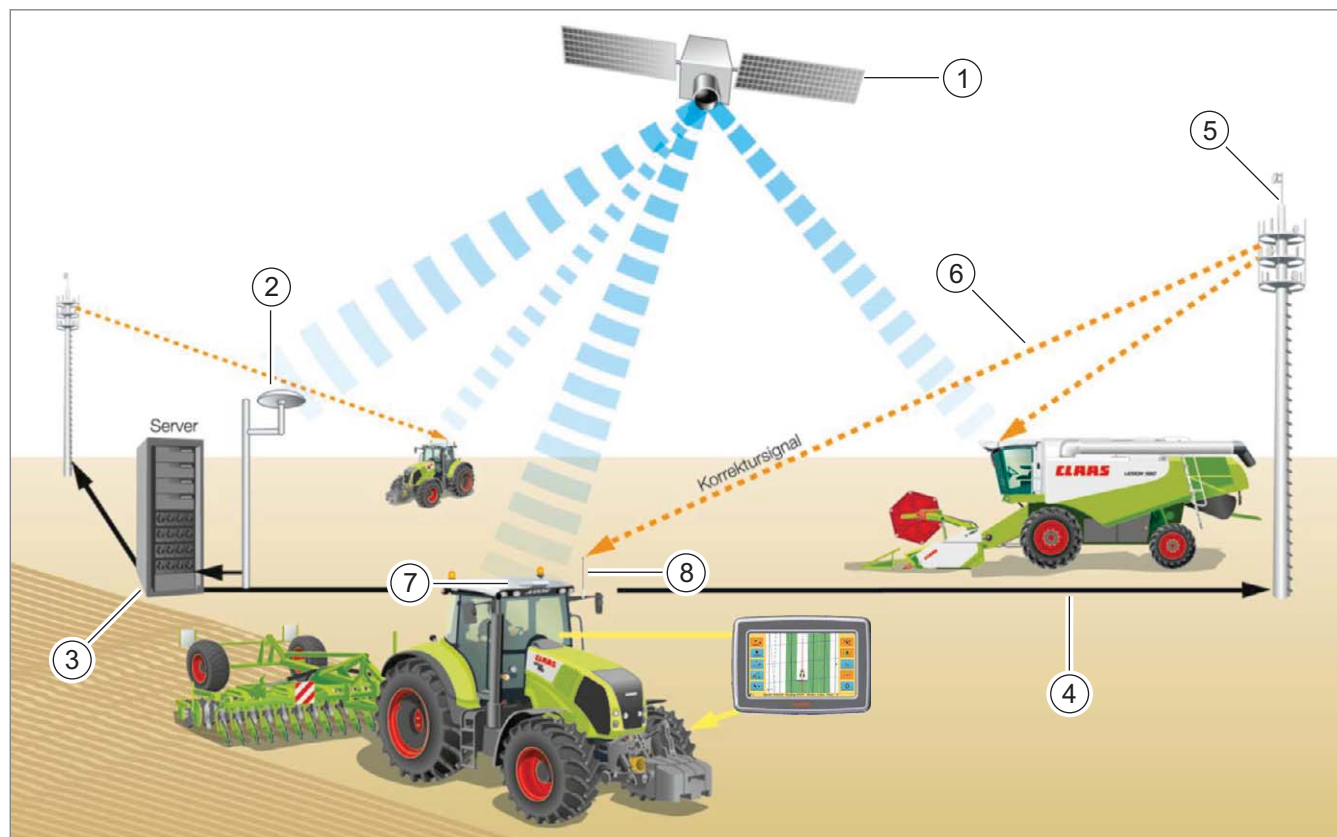


235990-001

23

	Megnevezés	Megjegyzés
1	GNSS-műholdak	Legalább 5 műhold
2	RTK referenciaállomás	Referenciaállomás a helyhez kötött használathoz. Saját korrekciós jelet hoz létre, amellyel tetszés szerint sok gép látható el a vételi sugáron belül. Hatósugár az engedélyezett frekvencia és adóteljesítmény függvényében.
3	A referenciaállomás RTK korrekciós jele	Pontosság: $\pm 2-3$ cm Az RTK korrekciós jelének használatához előfizetés szükséges, az előfizetett licenc a géphez kötött.
4	GNSS-antenna	A GPS és GLONASS* műholdaktól érkező jeleket veszi.
5	Antenna (RTK)	Az RTK referenciaállomás korrekciós jelét veszi.

RTK NET



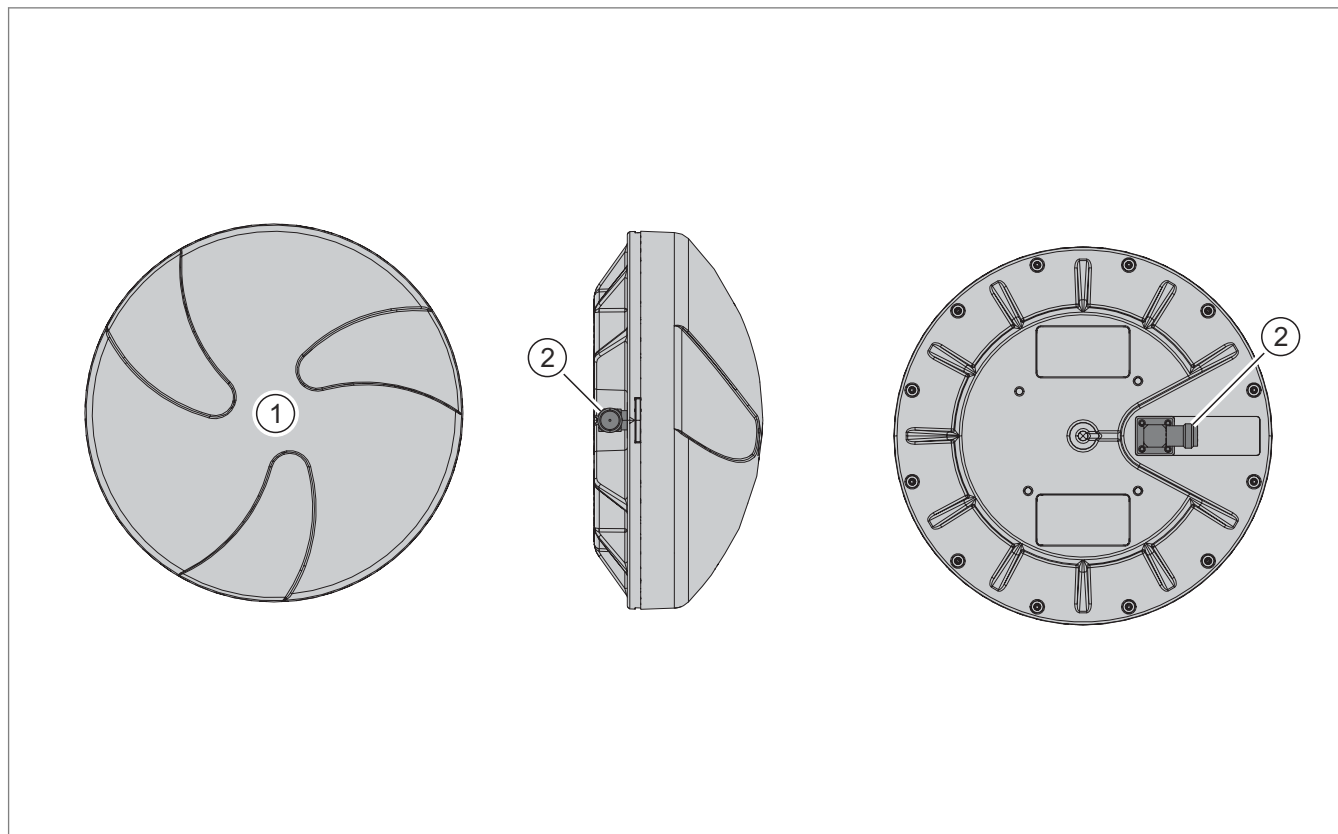
235991-001

24

	Megnevezés	Megjegyzés
1	GNSS-műholdak	Legalább 5 műhold
2 / 3	RTK-hálózat	Az RTK-hálózatszolgáltató rendelkezésre bocsátja az RTK-állomások infrastruktúráját, amely egy számítógépes központon keresztül létesít hálózatot. A korrekciós adatok átvitele mobilrádió-hálózaton keresztül történik.
4	Korrekciós adatok rádióállomás számára	Internetes adatátvitel
5	Rádióállomás	Mobilrádió-adó
6	Az RTK hálózat RTK NET korrekciós jele	Pontosság: $\pm 2\text{-}3\text{ cm}$ Az RTK NET korrekciós jelének használatához előfizetés szükséges, az előfizetett licenc a géphez kötött.
7	GNSS-antenna	A GPS és GLONASS* műholdaktól érkező jeleket veszi.
8	Antenna (RTK NET, TSM)	A mobiltelefon-adó korrekciós jelét fogja.

3.1.11 Az antennák áttekintése

GNSS-antenna



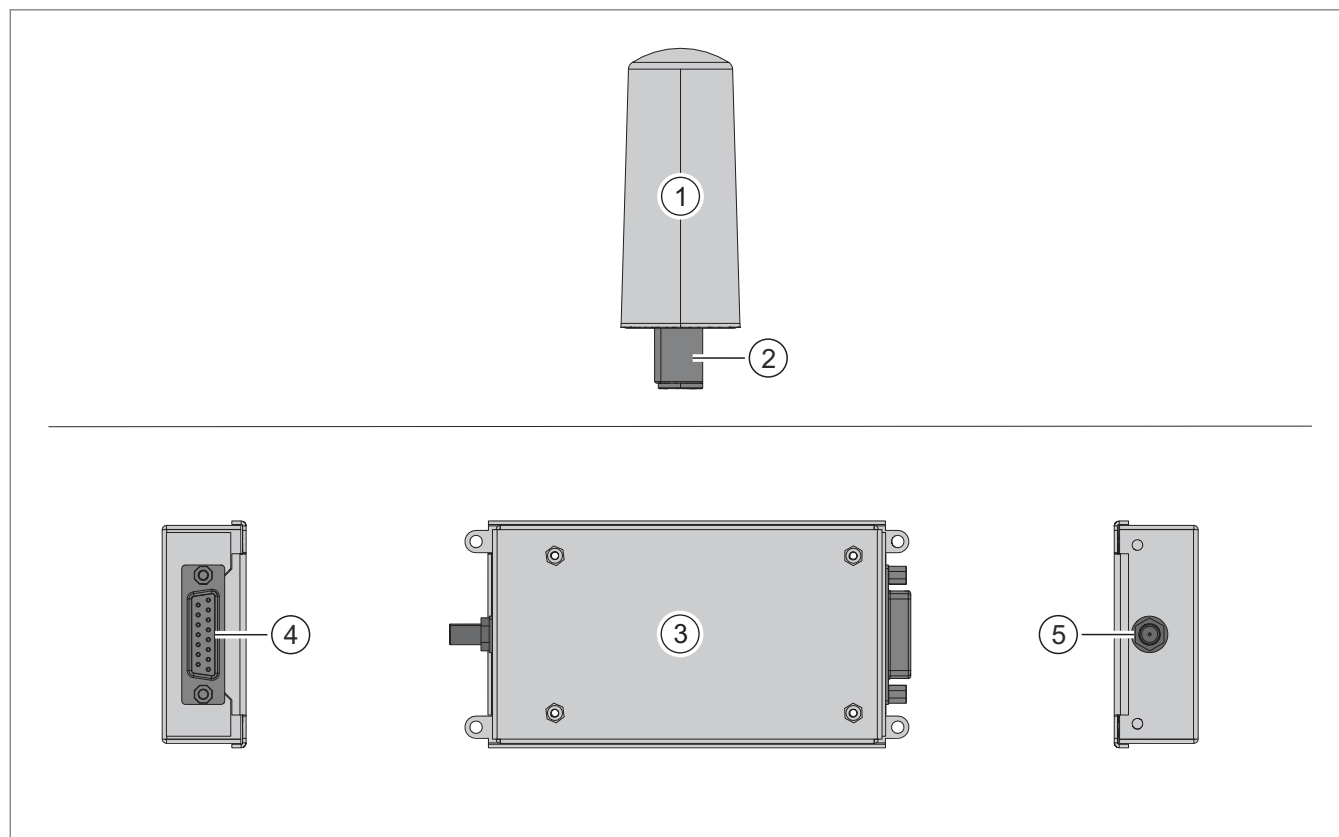
GNSS-antenna

187943-001

25

	Megnevezés
1	GNSS-antenna Műanyag ház
2	Antennakábel csatlakozó

BASELINE HD



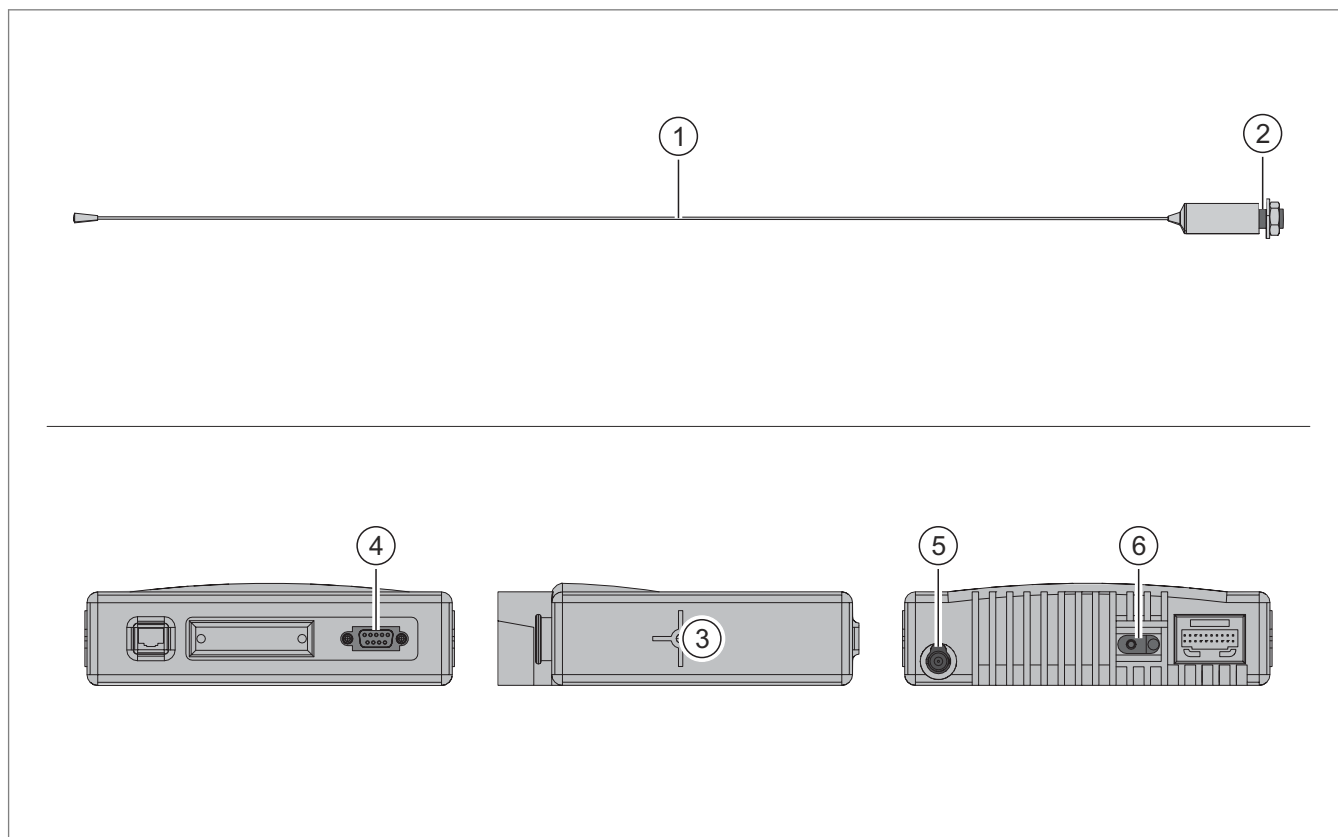
Rádióvevő-antenna / rádiómodem

187941-001

26

	Megnevezés
1	Rádióvevő-antenna (BASELINE HD)
2	Antennakábel csatlakozó
3	Rádiómodem
4	Korrekciós adatok csatlakozója / soros port
5	Antennakábel csatlakozó

RTK



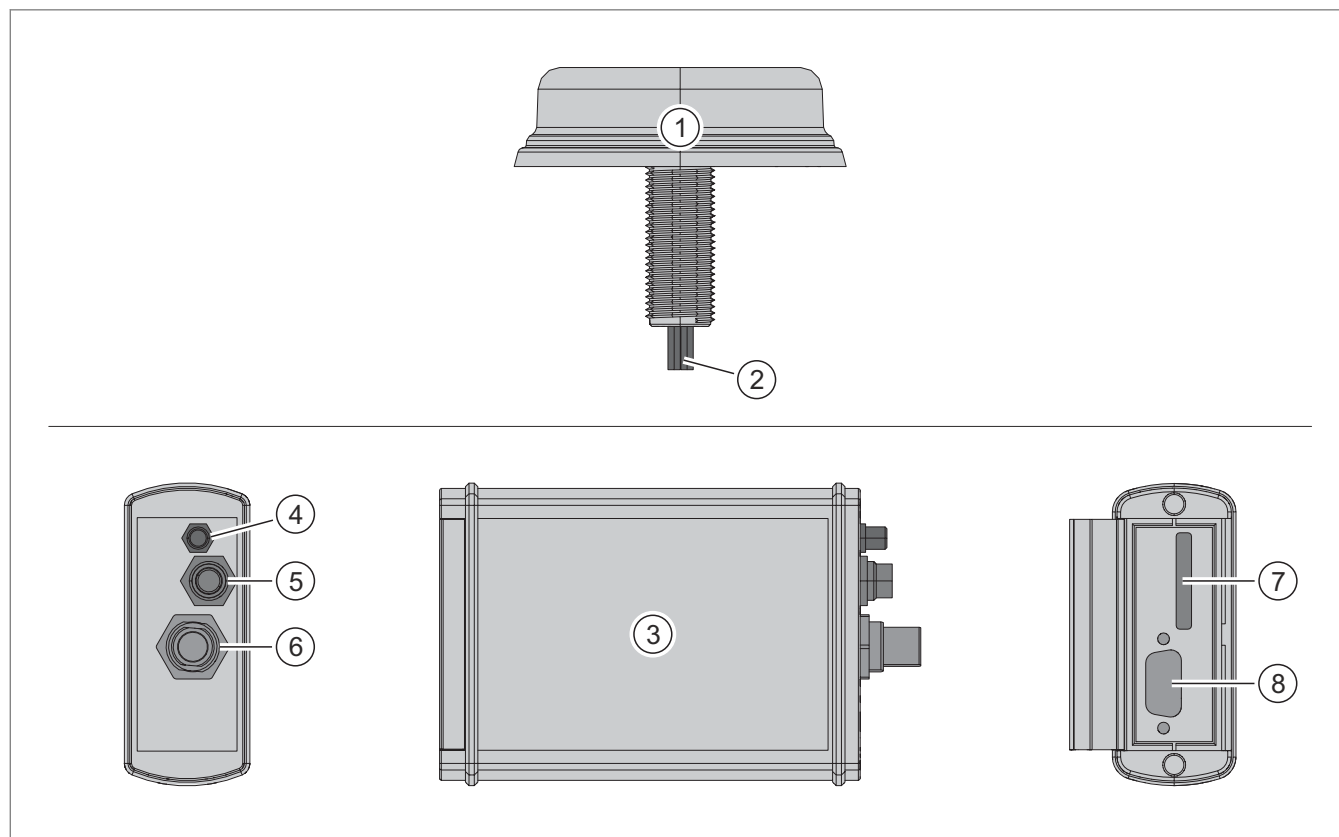
Rádióvevő-antenna / Motorola modem

187932-001

27

	Megnevezés
1	Rádióvevő-antenna (RTK)
2	Antennakábel csatlakozó
3	Motorola modem
4	Korrekciós adatok csatlakozója / RS 232 soros port
5	Antennakábel csatlakozó
6	Feszültségellátás csatlakozó

RTK NET



GNSS- / GSM-antenna / TSM

187920-001

28

	Megnevezés
1	GNSS- / GSM-antenna
2	A GNSS- / GSM-antenna kábele
3	Teleservice modul (TSM)
4	GNSS-antenna csatlakozó
5	GSM antenna csatlakozó
6	Feszültségellátás csatlakozó / adatport
7	SIM kártya dugaszoló aljzat
8	RS 232 soros port

3.2 Biztonsági berendezések

154144-005

3.2.1 Ülészérző kapcsoló

Üzemeltetés közben a gépkezelő nem hagyhatja el a vezetőülést. Ha a gépkezelő nem ül a vezetőülésben, a rendszer az ülészérző kapcsoló jele alapján deaktiválja a GPS PILOT működését. Ha a gépkezelő üzemeltetés közben elhagyja a vezetőülést, a rendszer 5 másodperc elteltével kikapcsol.

154146-003

3.2.2 Kézi felülbírálás

A gépkezelő kézzel végzett kormánymozdulatainak mindig elsőbbsége van. Ha a GPS PILOT be van kapcsolva és a kormánykereket kézzel mozgatják, a rendszer deaktiválódik.

Elektromos kormánykerék

Az elektromos kormánykerékkel felszerelt változatnál a forgómozgás ellenőrzése a kormánykerékbe van integrálva. Ha a GPS PILOT be van kapcsolva és a kormánykereket kézzel mozgatják, a rendszer deaktiválódik.

Ha a GPS PILOT be van kapcsolva, a kormánykerék forgatásához leküzdendő ellenállás enyhén megnő.

154353-004

3.2.3 Automatikus kikapcsolás / sebesség

A GPS PILOT deaktiválódik, ha a gép lassabban vagy gyorsabban halad a beállított sebességeknél:

- Előremenetben a 25 km/h átlépésekor.
Kivétel a XERION, mert annál a 20 km/h átlépésekor.
- Hátramenetben 20 km/h átlépésekor.
- 1,6 km/h-nál alacsonyabb sebességnél.
Kivételek a GPS PILOT - Hydraulic vagy GPS PILOT - Steer ready rendszerekkel felszerelt és BASELINE HD, RTK vagy RTK NET korrekciós jeleket használó traktorok, mert azoknál 0,4 km/h alatti sebességnél.

3.3 Opciók felszereltség

155062-001

3.3.1 Opciók felszereltség

Ez a kezelési utasítás ismerteti termékének összes olyan modelljét, széria- és opciók felszereltségét, amely a szóban forgó kezelési utasítás lapzártakor kapható volt.

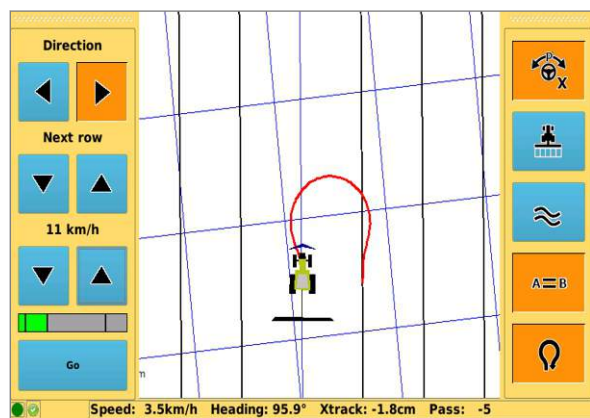
Az egyes országok vonatkozásában eltérések lehetnek. Vegye figyelembe, hogy terméke nem szerelhető fel az összes ismertett funkcióval. Ez vonatkozik a biztonság szempontjából lényeges rendszerekre és funkciókra is.

Ezért termékének felszereltsége néhány leírás és ábra esetén eltérő lehet.

A felszereltségre és kezelésre vonatkozó kérdéseivel bármelyik CLAAS szervizpartnert megkeresheti.

163530-004

3.3.2 AUTO TURN



Az AUTO TURN funkció szolgál a gép automatikus fordulására a GPS PILOT segítségével. Az AUTO TURN előremenetben és hátramenetben használható forduláshoz.

A következő haladási üzemmódok támogatják az AUTO TURN funkcióval végzett fordulást:

- Egyenes vonalú vezetés (A=B vonal)
- AB kontúrvonal menti vezetés


A rendszer kiszámítja az útpályát, és megfelelő antenapontossággal a választott nyomvonalon halad. Elmarad a gép kormányzásának helyesbítése, és a nyomvonal kezdettől fogva egyenes. A fordulási folyamat helyszükséglete a sebességtől, a munkaszélességtől és a következő nyomvonal távolságától függ.

A biztonság garantálása érdekében a gépkezelőnek minden forduló végrehajtását kézzel kell indítania.

173034-001

3.3.3 GLONASS*

A GLONASS egy GNSS-jel, ami a GPS-jel kiegészítéseként használható.








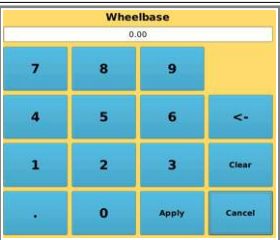




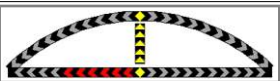

A <GLONASS> funkció engedélyezéséhez egy kódot kell megadni a terminálon.  [oldal 152](#)

4 Kezelő- és kijelzőelemek

4.1 S7 terminál áttekintés

162367-004

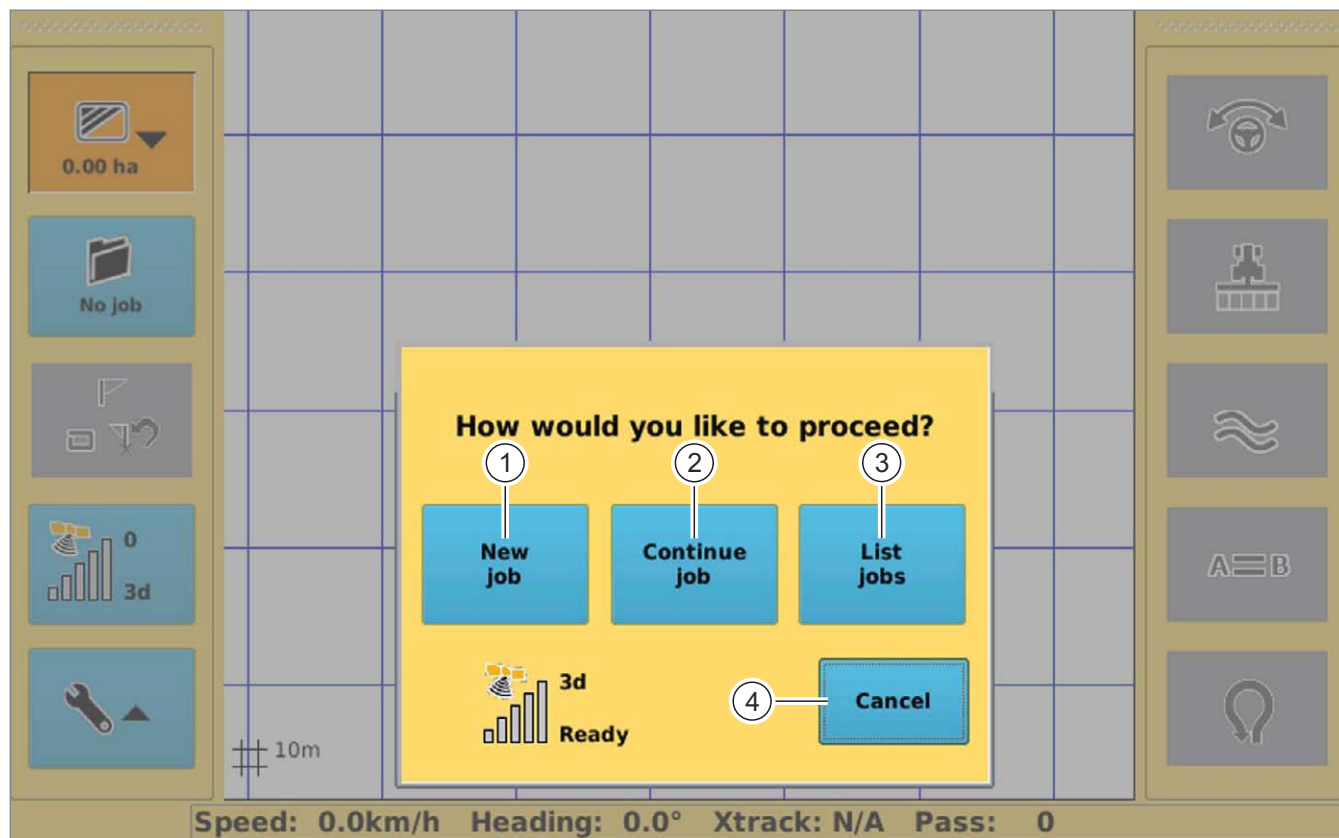
4.1.1 A gombok és a mezők egységes ábrázolásai

	Funkció
	Kék: választható
	Narancsszínű: kiválasztva
	Szürke: nem aktív
	Kijelzés
	Beviteli mező Kijelzés billentyűzeten vagy számbillentyűzeten keresztüli bevitel lehetőségével.
	Billentyűzet Megnyílik a beviteli mezők megérintésekor.  oldal 156
	Számbillentyűzet Megnyílik a beviteli mezők megérintésekor.  oldal 156
	Gomb legördülő listával A lista megérintésakor megnyílik.  oldal 156
	<Nyíl> gomb Felfelé / lefelé és balra / jobbra nyilakkal rendelkezik. A nyilakat megérintve az értékek növelhetők/csökkenthetők vagy a bal/jobbs irányok módosíthatók.
	Kormányzási irány kijelzés Azt mutatja, hogy a gép haladási iránya eltér a vezetővonalaltól (arany vonal) jobbra vagy balra, és szükség van ellenkormányzásra.  oldal 157

4.2 GPS PILOT menüstruktúra

162366-002

4.2.1 Startmenü

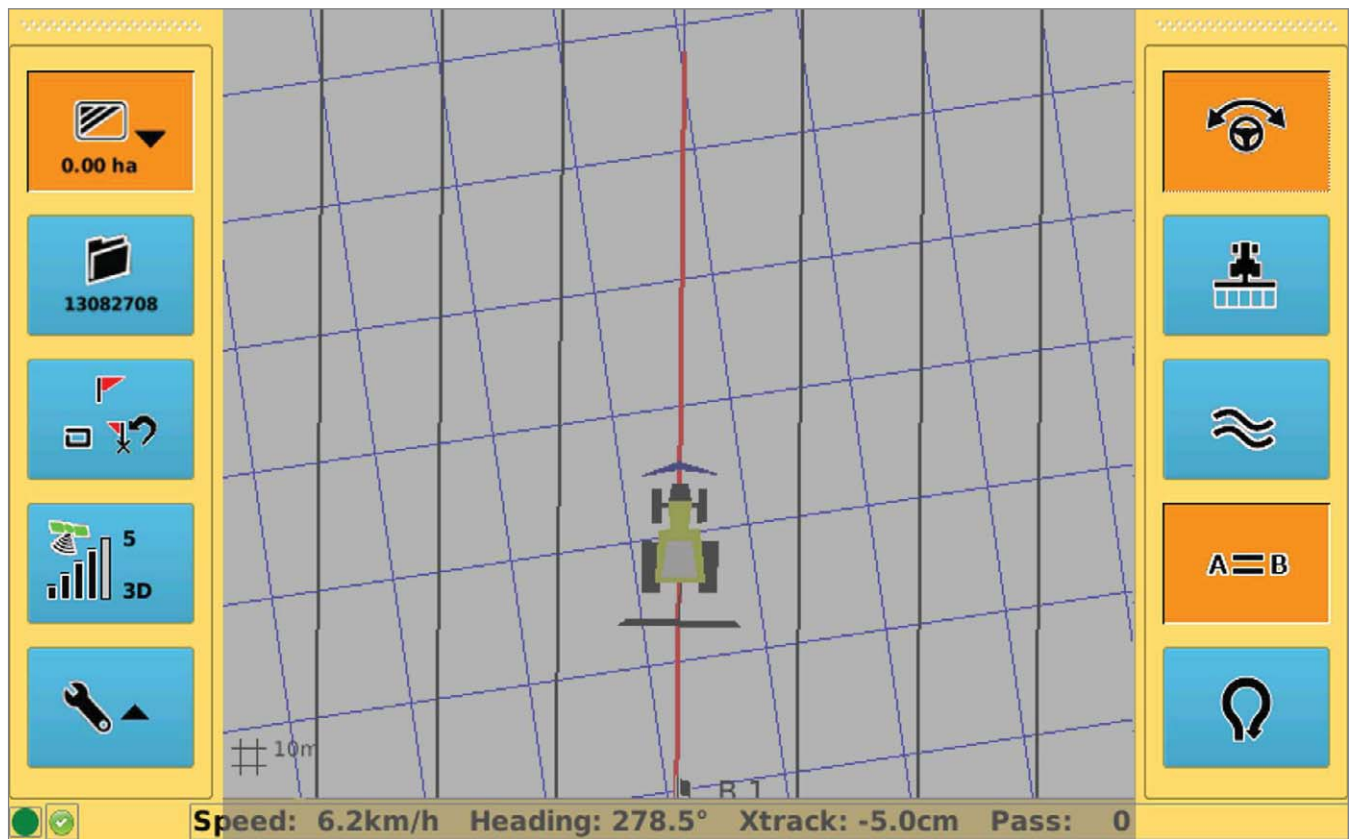


188597-001

30

	Megnevezés	Funkció
1	Új munkafeladat	Létrehoz egy új munkafeladatot. 👁 oldal 206, Munkafeladat létrehozás
2	Munkafeladat folytatása	Betöltődik az utoljára végzett munkafeladat. 👁 oldal 209, Munkafeladat folytatása
3	Munkafeladatok kijelzése	A létrehozott munkafeladatok listájának lehívása. Munkafeladatok keresése és kiválasztása. 👁 oldal 208, Munkafeladat kiválasztása
4	Megszakítás	Zárja be a startmenüt, és váltson a szántóföldi nézetre.














4.2.2 A főmenü áttekintése



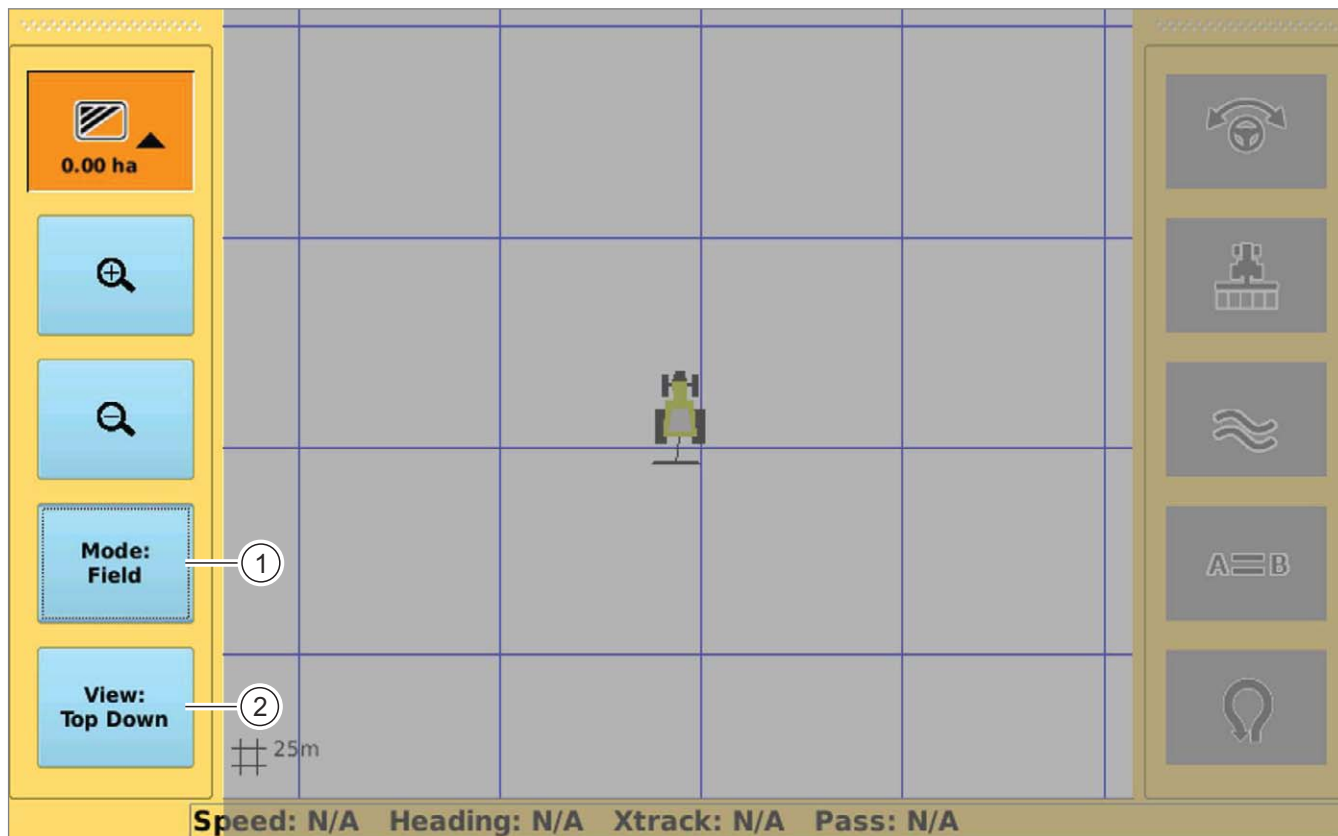
188634-001

31

	Megnevezés	Funkció
	Területkijelző Menüsor átkapcsolása	Területkijelző: kijelzi, hogy hány hektár területet művelt meg. A menüsor átkapcsolása a <Nézet> és a főmenü között. oldal 57, <Nézet> menü
	Feladatkezelő	Megnyílik a <Feladatkezelő> menü. Munkafeladatok létrehozása, betöltése, importálása és exportálása. oldal 58, <Feladatkezelő> menü
	Speciális jelölések	Megnyílik a <Speciális jelölések> menü. Jelölő, visszatérési pont elhelyezése és kezelése. Területmérés. Táblahatárok rögzítése. oldal 61, <Speciális jelölések> menü
	GPS-beállítások	Megnyílik a <GPS-beállítások> menü. A korrekciós jelek beállításainak elvégzése. oldal 62, <GPS-beállítások> menü

	Megnevezés	Funkció
	Beállítások	Megnyílik a <Beállítások> menü. Járműbeállítások, munkagép-beállítások, alapbeállítások, GPS-beállítások elvégzése.  oldal 68, <Beállítások> menü
	GPS PILOT	GPS PILOT aktiválása / deaktiválása.
	Lefedettségi térkép	A megmunkált terület zöld színben jelenik meg.
	Kontúr	Kontúrvonal bejárása.
	A=B vonal	Megnyílik az <Egyenes vonal menti vezetés> menü. A=B vonalak létrehozása és bejárása.  oldal 86, <Egyenes vonal menti vezetés> menü
	AB kontúrok	Megnyílik az <AB kontúrvonal menti vezetés> menü. AB kontúrvonalak létrehozása és bejárása.  oldal 88, <AB kontúrvonal menti vezetés> menü
	Körök	Megnyílik a <Kör alakú vonalvezetés> menü. Kör alakú vonalak létrehozása és bejárása.  oldal 90, <Kör alakú vonalvezetés> menü
	AUTO TURN	Megnyílik az <AUTO TURN> menü. Az automatikus forduló konfigurálása és végrehajtása.  oldal 92, <AUTO TURN vezérlés> menü

4.2.3 <Nézet> menü

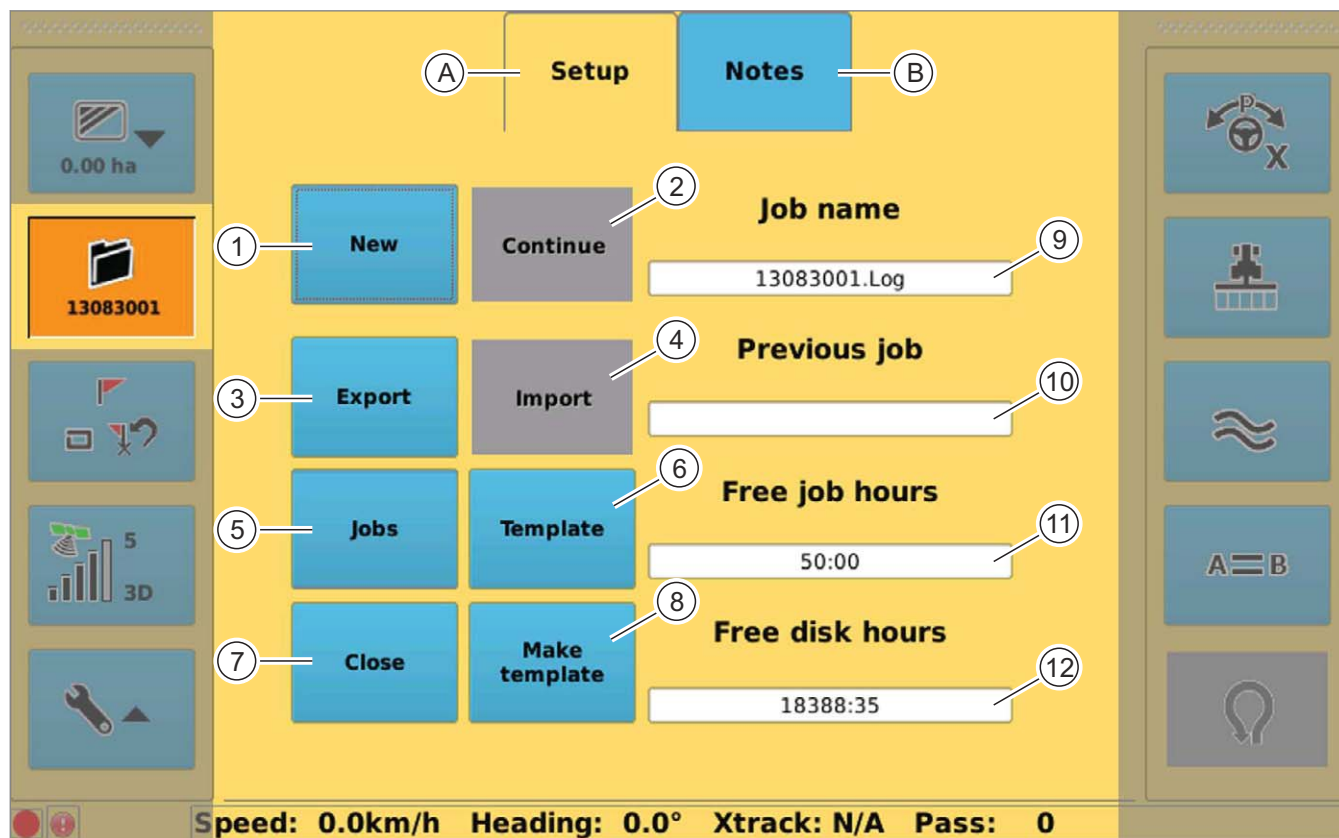


235144-001

32

<Nézet> menü		
	Megnevezés	Funkció
	Nagyítás	Térképrészlet kicsinyítés. oldal 187, Nézet beállítása
	Kicsinyítés	Térképrészlet nagyítás. oldal 187, Nézet beállítása
1	Üzem mód	A nézet beállítása a teljes szántóföldhöz vagy a járműhöz. oldal 187, Nézet beállítása
2	Perspektíva	A jármű megjelenítési helyzetének kiválasztása. oldal 187, Nézet beállítása






4.2.4 <Feladatkezelő> menü



188676-001

33

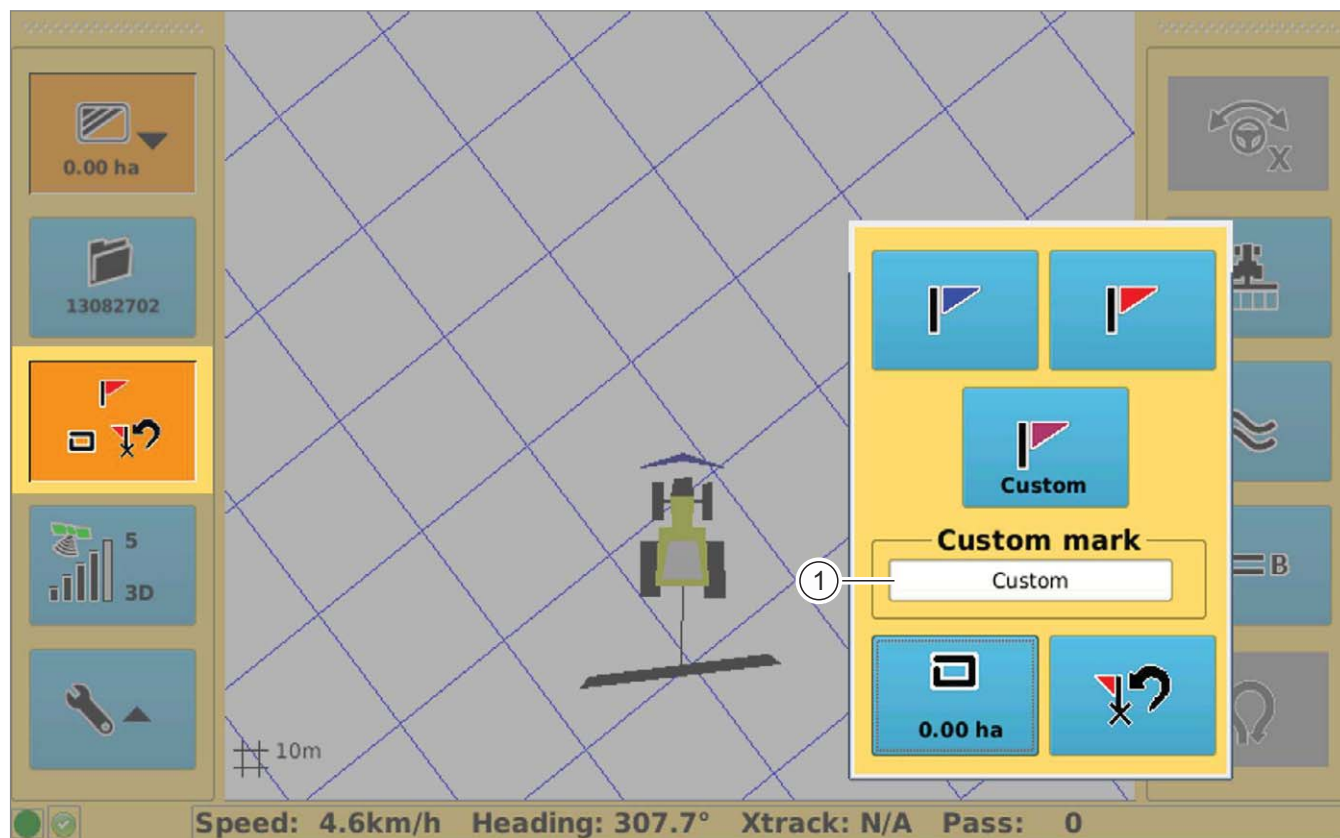
<Feladatkezelő> menü		
	Megnevezés	Funkció
A	<Beállítások> menü	Feladatok kezelése. oldal 206, Feladatkezelő
1	Új	Új munkafeladat létrehozása. oldal 206, Munkafeladat létrehozás
2	Tovább	Az utolsó munkafeladat folytatása. oldal 209, Munkafeladat folytatása
3	Export	A listában található munkafeladatok megnyitása. A munkafeladat / munkafeladatok tárolása USB-adattárolón. oldal 209, Munkafeladat exportálás
4	Import	Az USB-adattárolón található importálható munkafeladatok listájának megnyitása. Munkafeladat / munkafeladatok betöltése egy USB-adattárolóról a terminálra. oldal 210, Munkafeladat importálás

<div>  <Feladatkezelő> menü> </div>		
	Megnevezés	Funkció
5	Munkafeladatok	<p>A listában található munkafeladatok megnyitása.</p> <p>A munkafeladat kiválasztása, törlése.</p> <p> oldal 208, Munkafeladat kiválasztása</p>
6	Sablon	<p>A létrehozott sablonok listájának megnyitása.</p> <p>Munkafolyamat-sablonok lehívása, törlése.</p> <p> oldal 208, Sablon használata</p>
7	Bezárás	<p>Az aktuálisan végrehajtott munkafeladat befejezése.</p> <p> oldal 208, Munkafeladat befejezése</p>
8	Sablon létrehozása	<p>A listában található munkafeladatok megnyitása.</p> <p>Munkafolyamat-sablonok létrehozása.</p> <p> oldal 207, Sablon létrehozása</p>
9	Munkafolyamat név	Az aktuális munkafolyamat megjelenítése.
10	Utolsó munkafeladat	Az utoljára használt munkafeladat megjelenítése.
11	Fennmaradó feladatidő	<p>Az aktuális munkafeladathoz tartozó hátralévő idő megjelenítése.</p> <p>Maximális idő munkafeladatonként: 50 óra.</p>
12	Szabad tárolóhely	Az összes munkafeladathoz tartozó hátralévő idő megjelenítése órában (h).

The screenshot shows the 'Setup' screen of the GPS PILOT system. The interface is primarily yellow with blue buttons. At the top, there are 'Setup' (A) and 'Notes' (B) buttons. Below them are input fields for various parameters, each with a numbered callout: 1 for Farm ID, 2 for Operator ID, 3 for Field ID, 4 for Machine ID, 5 for Crop, 6 for Operation, 7 for Wind direction, 8 for Wind speed, 9 for Temperature, and 10 for Humidity. A 'Clear' button (11) is located at the bottom center. The bottom status bar displays 'Speed: 0.0km/h', 'Heading: 0.0°', 'Xtrack: N/A', and 'Pass: 68906'. The left and right sides of the screen feature several icons for different functions, including a folder icon (13080107), a flag icon, a bar chart icon (5 3D), a wrench icon, a steering wheel icon, a harrow icon, a wavy line icon, and a lightbulb icon.

<Feladatkezelő> menü		
	Megnevezés	Funkció
B	<Jellemzők> menü	Információk feljegyzése az aktuálisan kiválasztott munkafeladathoz. oldal 207, Feljegyzések szerkesztése
1	Üzem (vállalkozás)	Az üzem nevének megadása.
2	Gépkezelő ID (azonosítószám)	A felelős gépkezelő megadása.
3	Szántóföld (tábla)	A megművelt tábla megadása.
4	Gép	A munkához használt gép megadása.
5	Terményszínt	A vetett / betakarított / trágyázott termés szín megadása.
6	Munkamenet	Az elvégzett munkamenet megadása.
7	Szélirány	Az aktuális szélirány megadása.
8	Szélsebesség	Az aktuális szélsebesség megadása.
9	Hőmérséklet	Az aktuális hőmérséklet megadása.
10	Nedvességtartalom	A levegő aktuális páratartalmának megadása.
11	Törlés	Minden megadott adat törlése.

4.2.5 <Speciális jelölések> menü

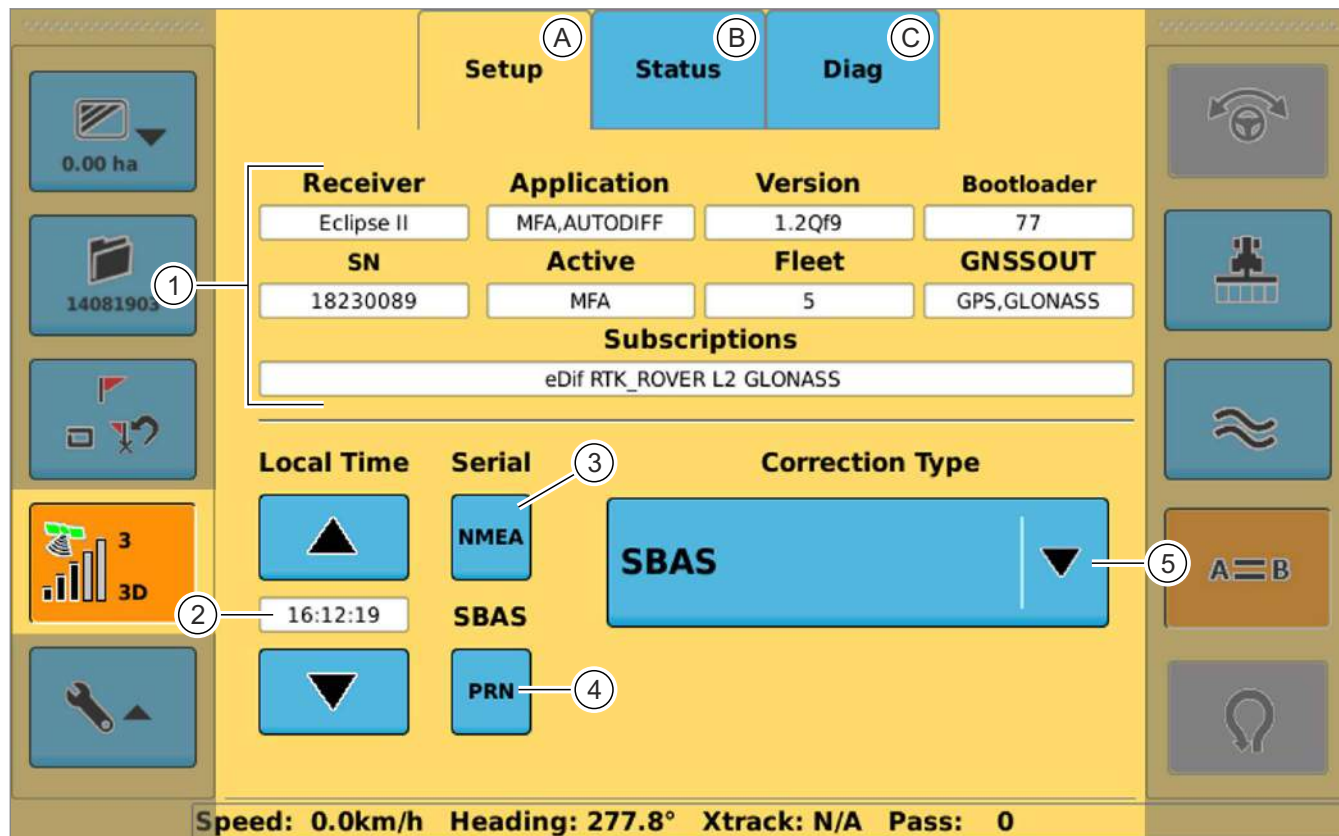


236233-002

35

<Speciális jelölések> menü		
	Megnevezés	Funkció
	Kék eseményjelölő	Kék eseményjelölő elhelyezése. oldal 245, Eseményjelölő elhelyezés
	Piros eseményjelölő	Piros eseményjelölő elhelyezése. oldal 245, Eseményjelölő elhelyezés
	Különleges kijelölés	Speciális jelölés elhelyezése. oldal 245, Felhasználó által definiált eseményjelölők
1	Különleges kijelölés	Beviteli mező megnyitása. A speciális jelölés nevének megadása. oldal 245, Eseményjelölő elhelyezés
	Területszámláló	A területszámláló / táblahatárok ablak megnyitása. A táblahatárok megadása. A területszámlálás beállítása és végrehajtása. oldal 242, Területszámláló használata
	Visszatérési pont	A rendelkezésre álló visszatérési pontok listájának megnyitása. Visszatérési pont kiválasztása és visszatérés az adott ponthoz. oldal 242, Területszámláló használata





4.2.6 <GPS-beállítások> menü



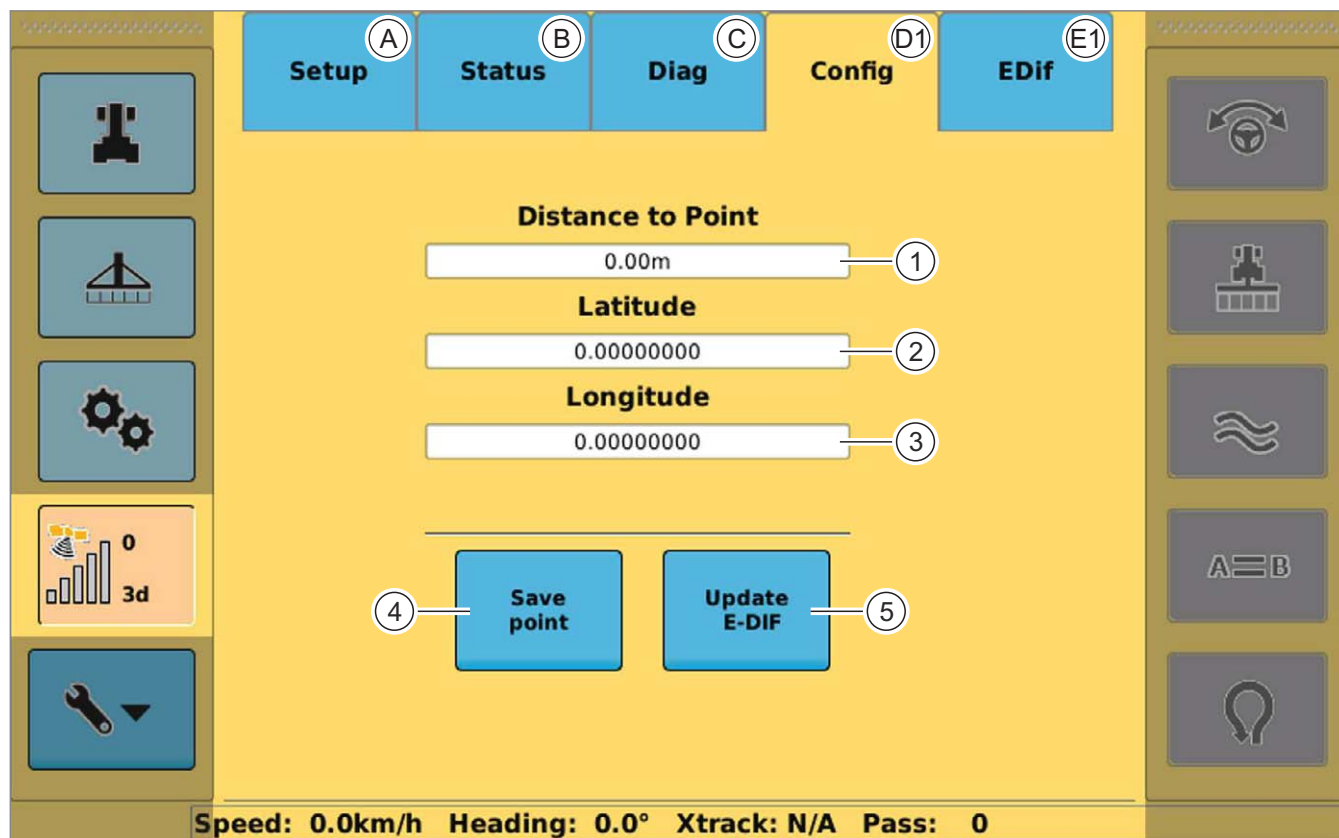
248568-002

36

<GPS-beállítások> menü		
	Megnevezés	Funkció
A	<Beállítás> menü	GPS-információk megjelenítése A korrekciós jel beállítása. Helyi idő beállítása. oldal 180, GPS-beállítások
B	GPS-állapot	GPS-állapot kijelzés oldal 257, GPS-állapot
C	GPS-diagnosztika	GPS-diagnosztika kijelzés oldal 260, GPS-diagnosztika
1	Kijelzés	Különböző kijelzések a GPS-állapothoz. oldal 257, GPS-állapot
	Helyi idő	Időeltolódás a GMT-hez képest (pozitív)
2	Óra szerinti idő	Az aktuális beállított idő kijelzése oldal 189, Óra szerinti idő beállítása
	Helyi idő	Időeltolódás a GMT-hez képest (negatív)

 <GPS-beállítások> menü		
	Megnevezés	Funkció
3	Soros	A soros port beállítása NMEA szerint. GPS-adatkivitel a fedélzeti információs rendszer számára.  oldal 180, NMEA adatkivitel beállítás
4	SBAS	Az SBAS műholdfelismerés beállítása. Csak kiválasztott SBAS korrekciótípus esetén.  oldal 183, SBAS / EGNOS beállítások elvégzése
5	Korrekciótípus	A korrekciótípusok listájának megnyitása. Korrekciós jel választása.  oldal 144, Korrekciós jel első üzembe helyezés

4.2.7 <E-DIF GPS-beállítások> menü

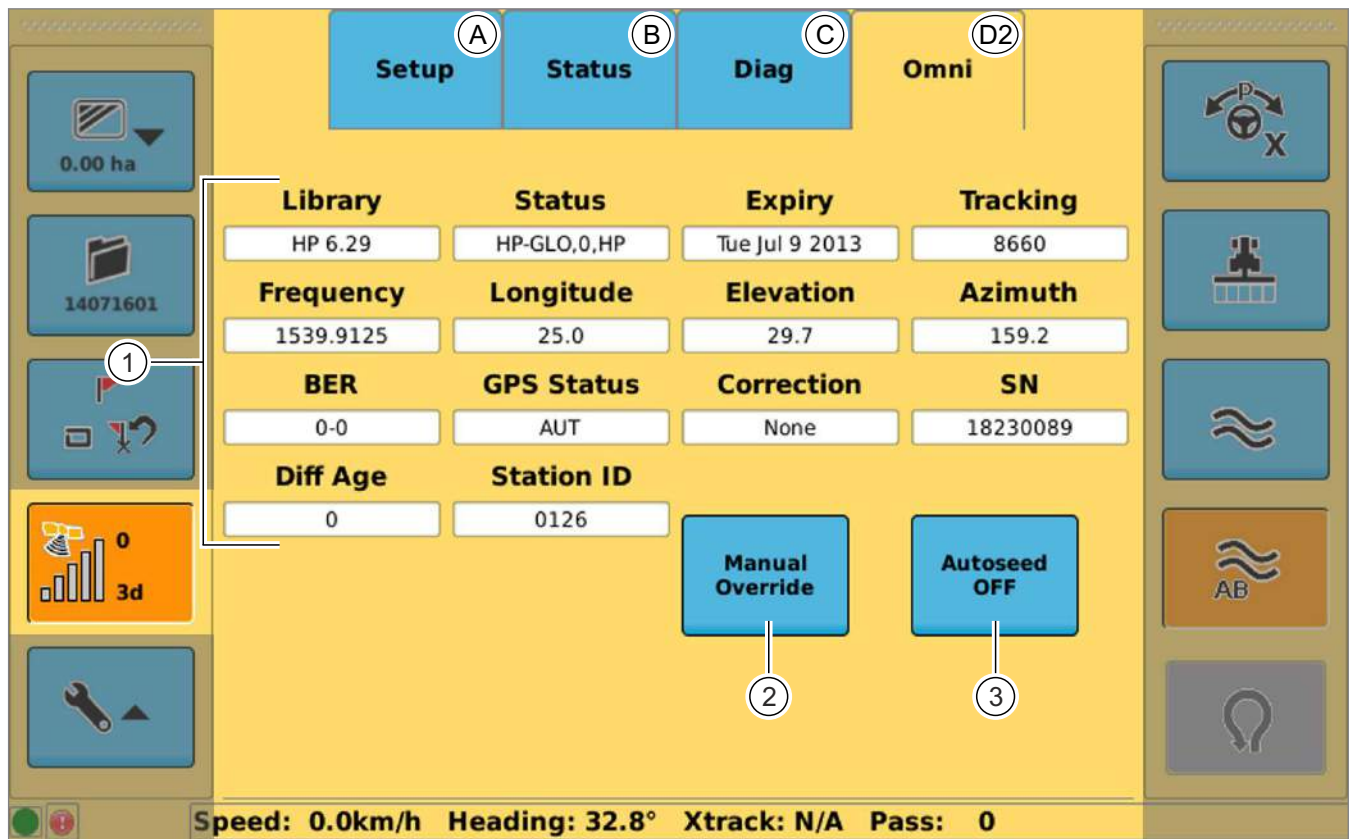


248572-001

37

<div>  <E-DIF GPS-beállítások> menü </div>		
	Megnevezés	Funkció
D1	<Konfiguráció> menü	Az E-DIF korrekciótípus konfigurálása.
E1	E-DIF állapot	E-DIF állapot megjelenítése  oldal 261, E-DIF állapot
1	Távolság a ponttól	Kijelzés: a jármű aktuális helyzete és az utolsó rögzített E-DIF referenciapont közötti távolság
2	Szélességi fok	Kijelzés: a referenciapont helyzetéhez tartozó szélességi fok
3	Hosszúsági fok	Kijelzés: a referenciapont helyzetéhez tartozó hosszúsági fok
4	Vonatkoztatási pont elhelyezése	Új referenciapont elhelyezése.  oldal 181, E-DIF beállítások
5	Vonatkoztatási pont aktualizálás	Vonatkoztatási pont aktualizálás.  oldal 181, E-DIF beállítások



4.2.8 <OMNISTAR GPS-beállítások> menü



OMNISTAR

236341-002

38

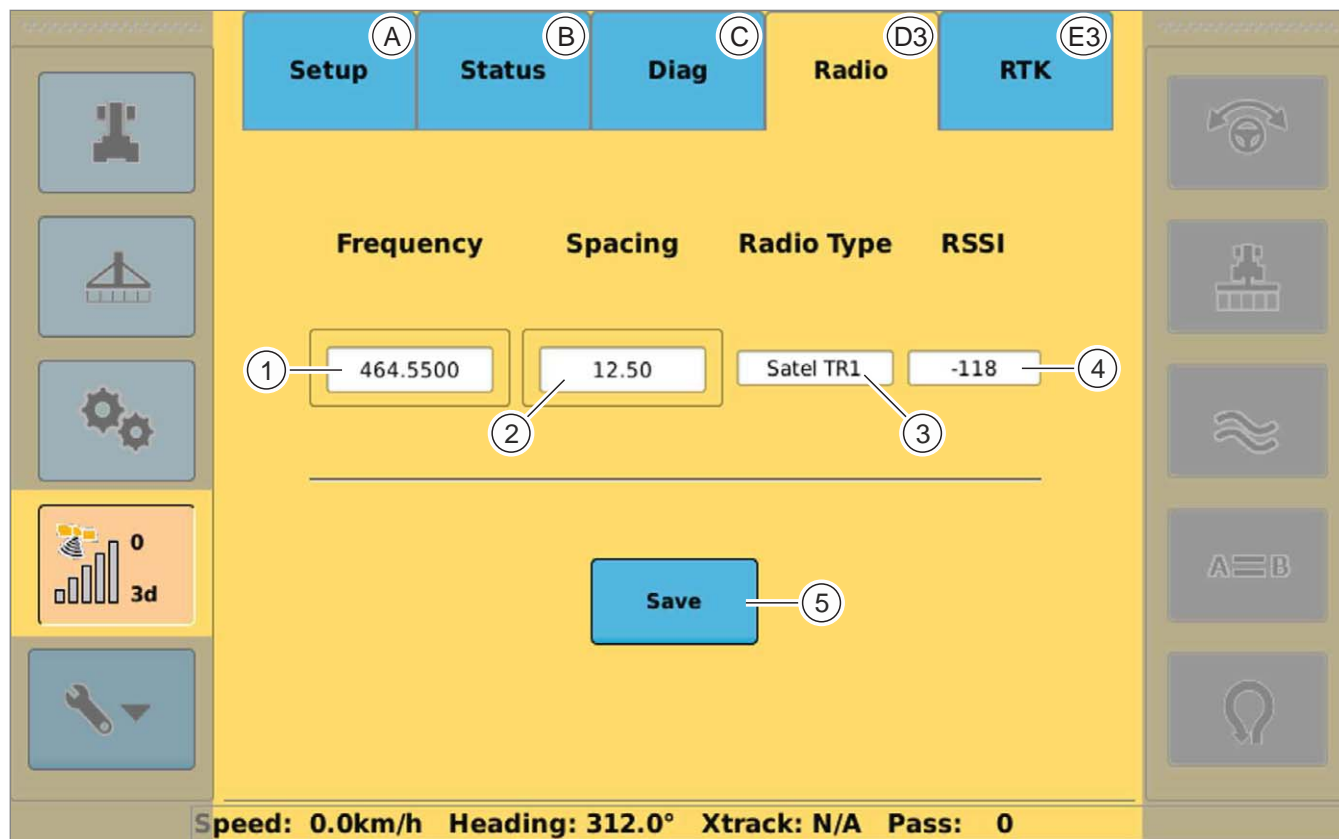
 <OMNISTAR GPS-beállítások> menü		
	Megnevezés	Funkció
D2	<OMNISTAR> menü	Az OMNISTAR információk megjelenítése.
1	Kijelzés	Különböző kijelzések az OMNISTAR állapothoz.  oldal 262, OMNISTAR állapot
2	Manuel Override	Paraméterek kézi beállítása OMNISTAR vételhez.
3	Idő előtti bekapcsolás	Idő előtti bekapcsolás aktiválása / deaktiválása.

4.2.9 <RTK GPS-beállítások> menü

Érvényes:




BASELINE HD korrekciótípus

RTK ready korrekciótípus

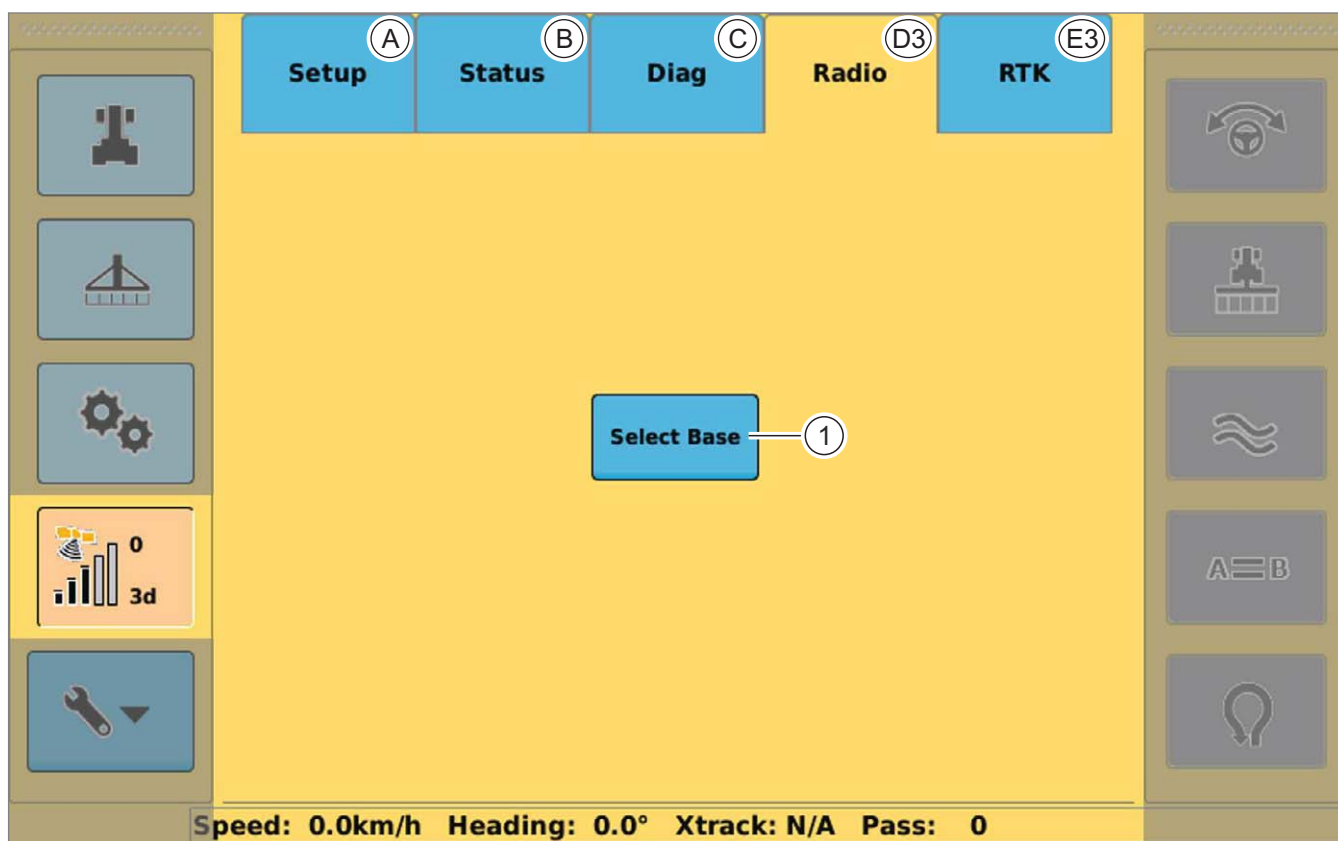


236344-002

39

<div>  <RTK GPS-beállítások> menü </div>		
	Megnevezés	Funkció
D3	<Rádió> menü	Rádióinformációk megjelenítése. Rádióbeállítások elvégzése.  oldal 147, BASELINE HD
E3	RTK-állapot	RTK-információk kijelzése  oldal 264, RTK-állapot
1	Frekvencia	Rádiófrekvencia beállítása
2	Üzem mód	Sávszélesség beállítása
3	Rádiótípus	Rádiótípus megjelenítése
4	RSSI	Received Signal Strength Indicator: A fogott rádiójel aktuális erőssége (dBm-ben)
5	Tárolás	Beállítások mentése





Érvényes: RTK korrekciótípus Motorola modemmel



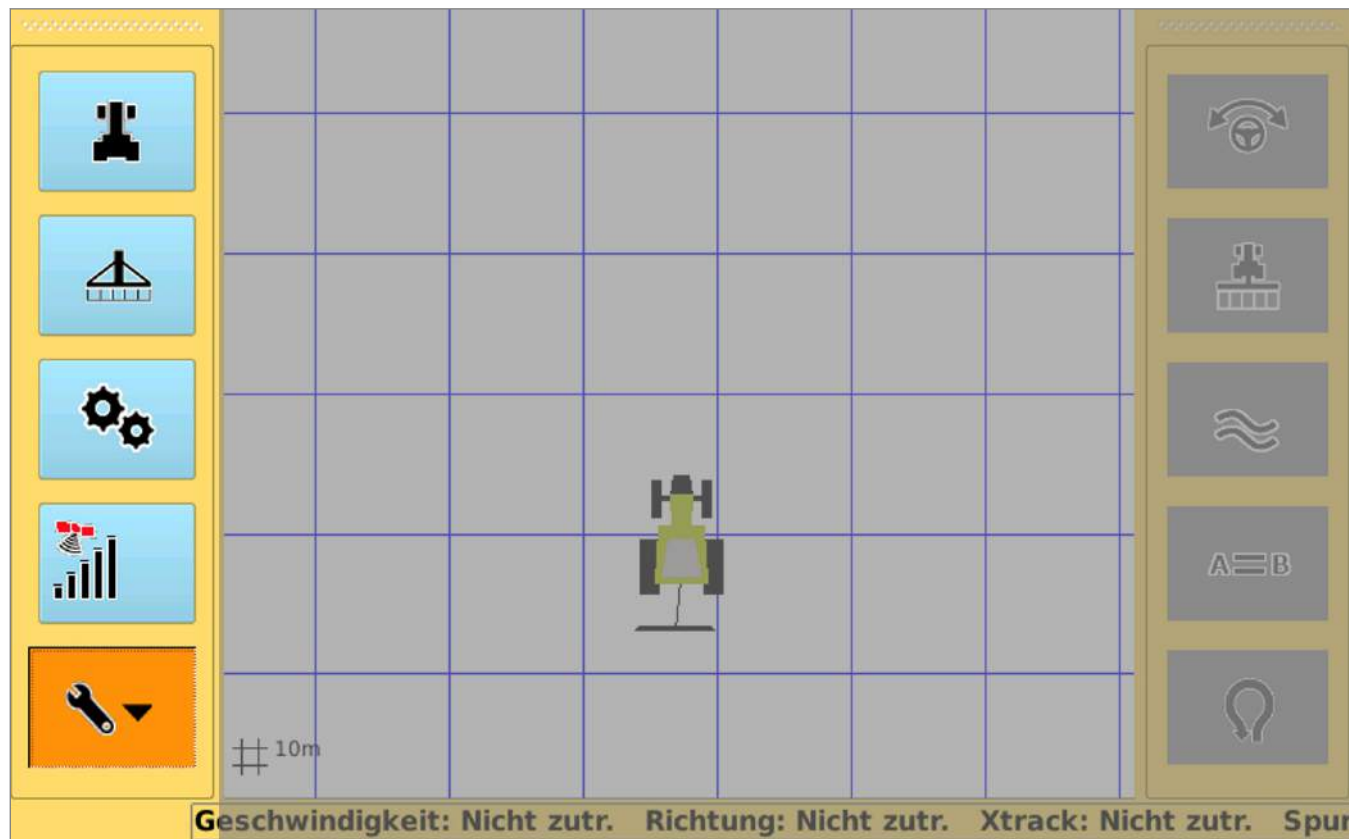
RTK korrekciótípus Motorola modemmel

241750-001

40

 <RTK GPS-beállítások> menü		
	Megnevezés	Funkció
D3	<Rádió> menü	Rádióinformációk megjelenítése. Rádióbeállítások elvégzése.  oldal 148, RTK
E3	RTK-állapot	RTK-információk kijelzése  oldal 264, RTK-állapot
1	Select Base	Tárolt RTK-referenciaállomás kiválasztása.  oldal 148, RTK

4.2.10 <Beállítások> menü

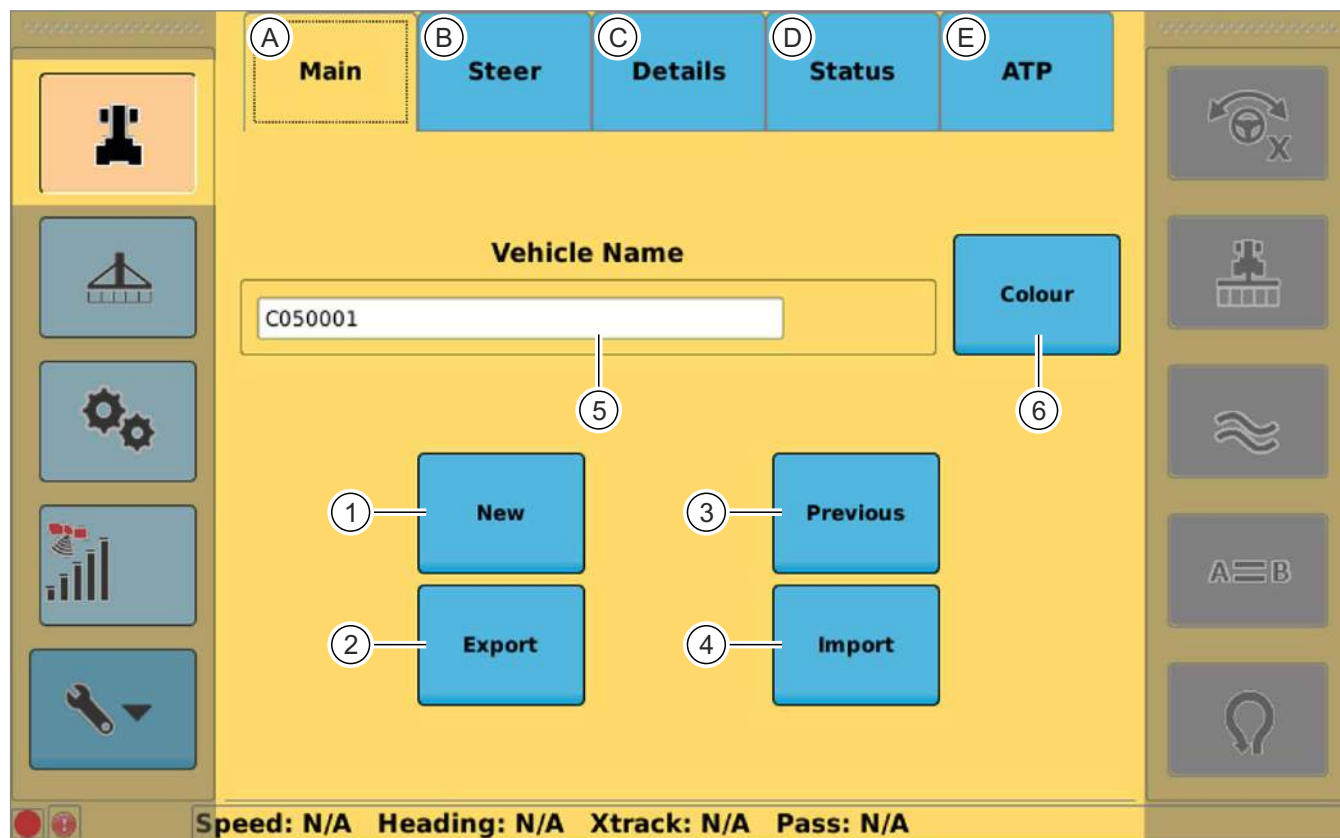


235300-001

41

 <Beállítások> menü		
	Megnevezés	Funkció
	Járműprofilok	Megnyílik a <Járműprofilok> menü. Járművek létrehozása, kalibrálása, szerkesztése.  oldal 102, Járműprofil létrehozása
	Munkagépprofilok	Megnyílik a <Munkagépprofilok> menü. Munkagépek létrehozása, szerkesztése. AUTO TURN kalibrálása.  oldal 137, Munkagépprofil létrehozása
	Rendszerbeállítások	Megnyílik a <Rendszerbeállítások> menü. Kijelző- / és terminálbeállítások.  oldal 187, Nézet beállítása
	GPS-beállítások	Megnyílik a <GPS-beállítások> menü. A GPS-beállítások szerkesztése.  oldal 180, GPS-beállítások

4.2.11 <Járműprofilok> menü

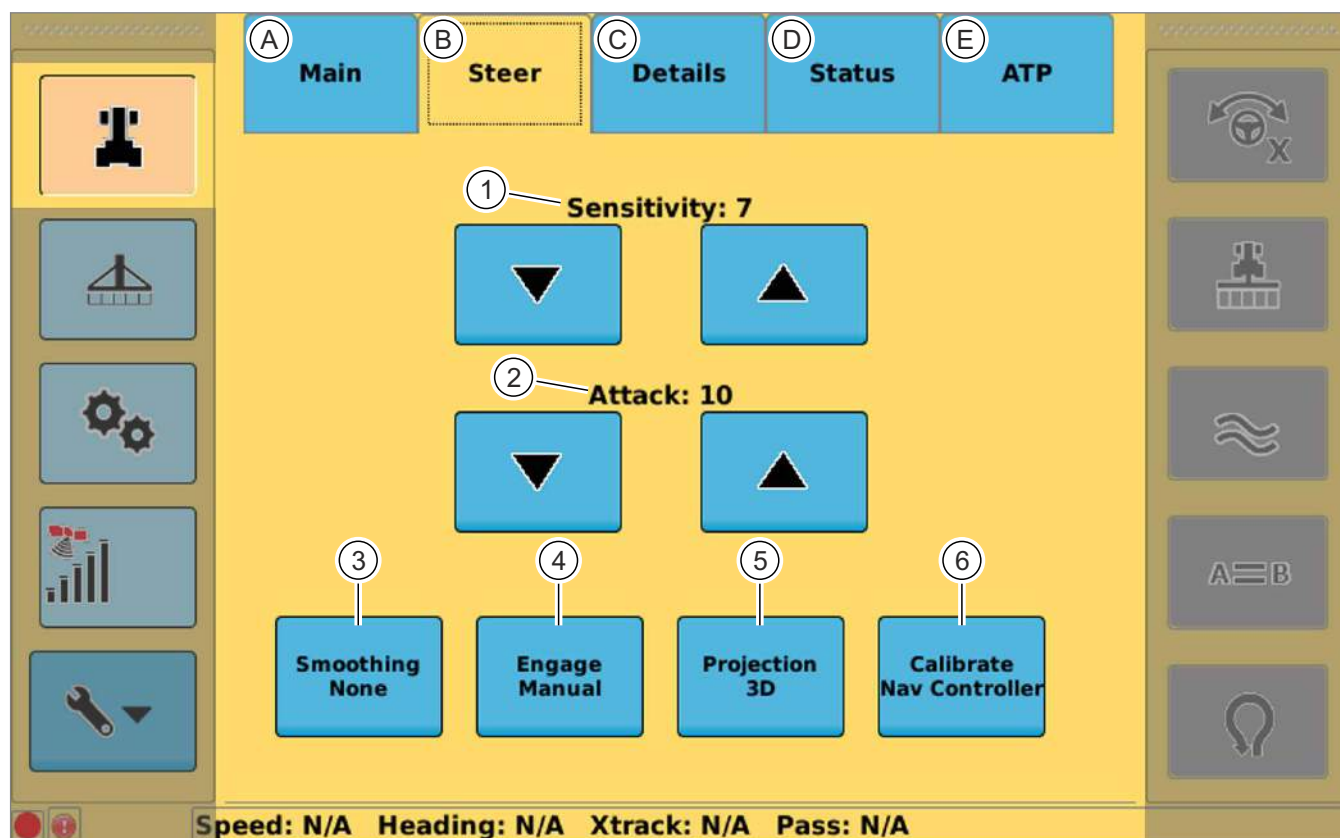


236265-002

42








	<Járműprofilok> menü	
	Megnevezés	Funkció
A	<Fő> menü	Járműprofilok létrehozása, szerkesztése, importálása, exportálása.
B	<Kormányzás> menü	A GPS PILOT kormányzási viselkedésének beállítása.
C	Részletek	A jármű és a navigációs számítógép kalibrálási eredményeinek megjelenítése. oldal 266, Kalibrálási eredmények áttekintése
D	Állapot	A GPS PILOT állapotának megjelenítése. oldal 268, Navigációs számítógép állapot
E	ATP	A CLAAS Autopilot rendszerrel kapcsolatos információk megjelenítése. oldal 270, <AUTO PILOT> állapot
1	Új	Új járműprofil létrehozása. oldal 102, Járműprofil létrehozása
2	Export	Járműprofilok exportálása a terminálról USB-adattárolóra. oldal 197, Járműprofilok exportálása








 <Járműprofilok> menü		
	Megnevezés	Funkció
3	Előző	A létrehozott járműprofilok listájának megnyitása. Járműprofil betöltése, törlése.  oldal 195, Járműprofil betöltése
4	Import	Járműprofilok importálása USB-adattárolóról a terminálra.  oldal 196, Járműprofilok importálása
5	Járműnév	Járműprofil megnevezése.  oldal 102, Járműprofil létrehozása
6	Szín	A jármű színének kiválasztása a terminálon.

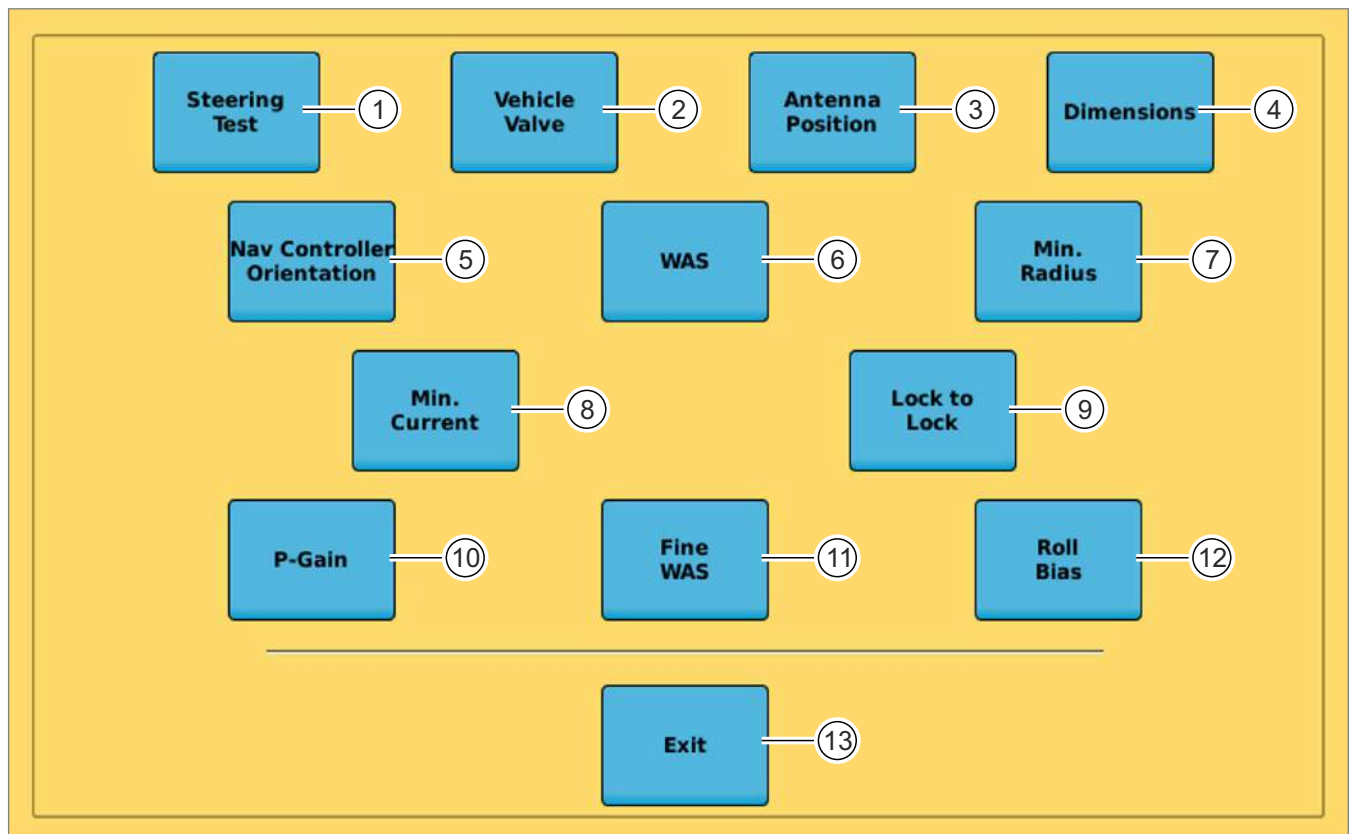


236268-002

43

 <Járműprofilok> menü		
	Megnevezés	Funkció
B	<Kormányzás> menü	A GPS PILOT kormányzási viselkedésének beállítása.
C	Részletek	A jármű és a navigációs számítógép kalibrálási eredményeinek megjelenítése.  oldal 266, Kalibrálási eredmények áttekintése
D	Állapot	A GPS PILOT állapotának megjelenítése.  oldal 268, Navigációs számítógép állapot
E	ATP	A CLAAS Autopilot rendszerrel kapcsolatos információk megjelenítése.  oldal 270, <AUTO PILOT> állapot
1	Érzékenység	Az aktuálisan beállított érzékenység kijelzése. 1 = nehézkes, 20 = furge.  oldal 198, Kormányzási viselkedés beállítása
	Érzékenység	Érzékenység növelése.
	Érzékenység	Érzékenység csökkentése.
2	Agresszivitás	Az aktuálisan beállított agresszivitás kijelzése. 1 = lassú, 10 = gyors.

 <Járműprofilok> menü		
	Megnevezés	Funkció
	Agresszivitás	Agresszivitás növelése.
	Agresszivitás	Agresszivitás csökkentése.
3	Simítás	Kanyarok simítása kontúr módban. Beállítási lehetőségek: nincs, alacsony, közepes, magas  oldal 198, Kormányzási viselkedés beállítása
4	Aktiválás	GPS PILOT aktiválás beállítás. Beállítási lehetőségek: kézi / pre-engage  oldal 200, Pre-engage beállítás
5	Vetítés	Az A=B nyomvonalak kivetíthetők 2D vagy 3D üzemmódban. A 3D üzemmód figyelembe veszi a Föld görbületét. Beállítási lehetőségek: 2D, 3D.  oldal 201, Vetítés beállítása
6	Nav. kontroller kalibrálás	Megnyílik a <Járműkalibrálás> menü. A jármű és a navigációs számítógép kalibrálása.  oldal 102, GPS PILOT kalibrálás ellenőrzőlisták áttekintése



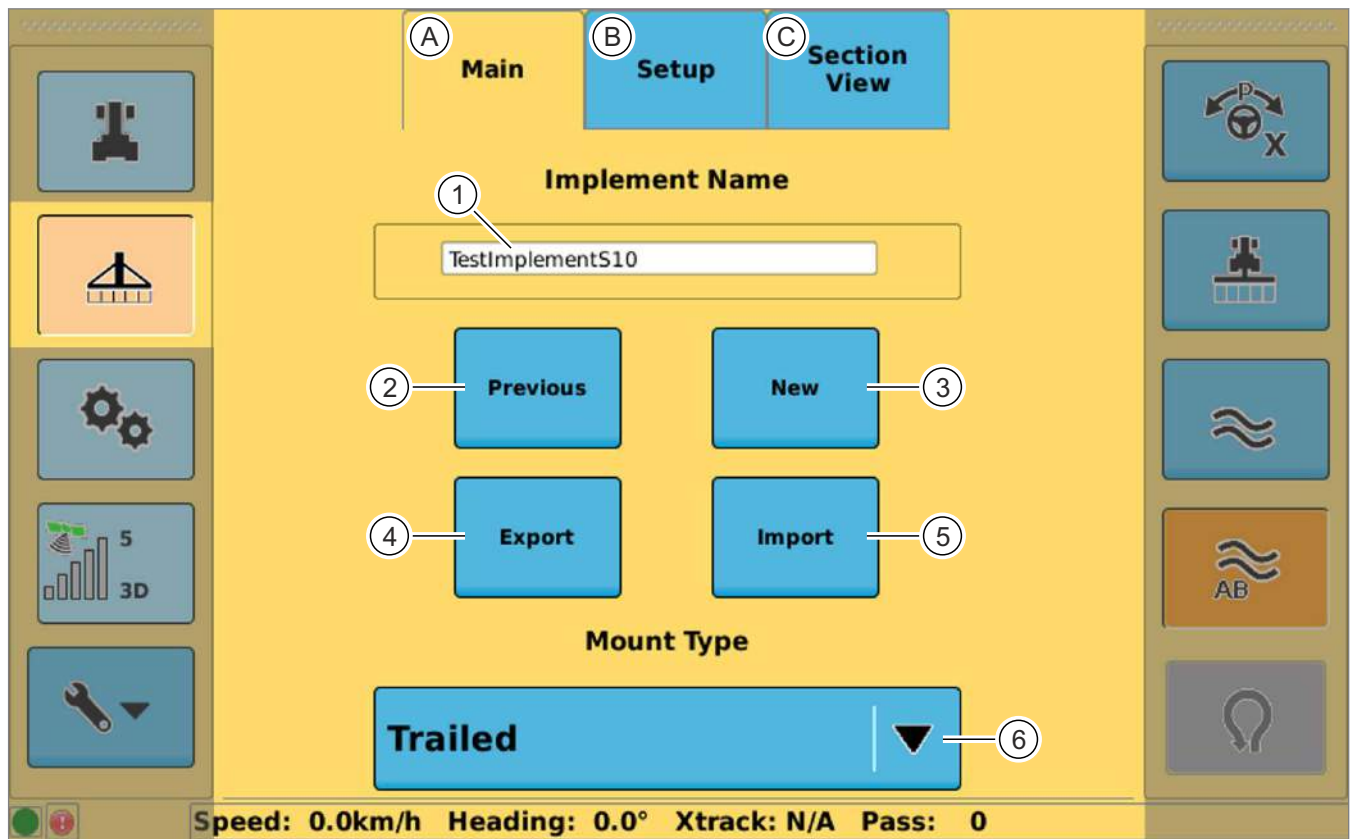
236397-002

44

 <Járműkalibrálás> menü		
	Megnevezés	Funkció
1	Kormányzási teszt	A kormányzás működésének tesztelése  oldal 111, Menü:Kormányteszt elvégzése
2	Jármű / szelep	A járműtípus és a szeleptípus kiválasztása  oldal 112, Jármű- és a szeleptípus kiválasztása
3	Antennapozíció	Antennapozíció megadása  oldal 116, Antennapozíció megadása
4	Járműméretek	Járműméretek megadása  oldal 120, Járműméretek megadása
5	Nav. kontroller helyzet	A navigációs számítógép helyzetének megadása a haladási irányhoz képest  oldal 122, A navigációs számítógép helyzetének megadása
6	WAS	A kormányzásiszög-érzékelő durva kalibrálása  oldal 123, A <Kormányzásiszög-érzékelő durva> kalibrálási lépésének elvégzése
7	Minimális sugár	A legkisebb lehetséges fordulási sugár kalibrálása  oldal 125, A <Fordulókör> kalibrálási lépés elvégzése

 <Járműkalibrálás> menü		
	Megnevezés	Funkció
8	Minimális áram	A minimális, a szelep vezérléséhez szükséges áram kalibrálása.  oldal 127, A <Minimális áram / tekercs> kalibrálási lépés elvégzése
9	Lock to Lock	A kormányzási idők kalibrálása az egyik végállástól a másikig.  oldal 129, A <Lock to Lock> kalibrálási lépés elvégzése
10	P.-tényező	A kormánysszelep optimális vezérlésének kalibrálása  oldal 130, A <P-tényező> kalibrálási lépés elvégzése
11	Finom kerékszög-helyzetérzékelő	A kormányzásiszög-érzékelő finom kalibrálása  oldal 131, A <Kormányzásiszög-érzékelő finom> kalibrálási lépés elvégzése
12	Gördülőkördölés	A menet közben fellépő gördülőkördölés kalibrálása.  oldal 133, A <Gördülőkördölés> kalibrálási lépés elvégzése
13	Befejezés	Kilépés a kalibrálásból




4.2.12 <Munkagépprofilok> menü

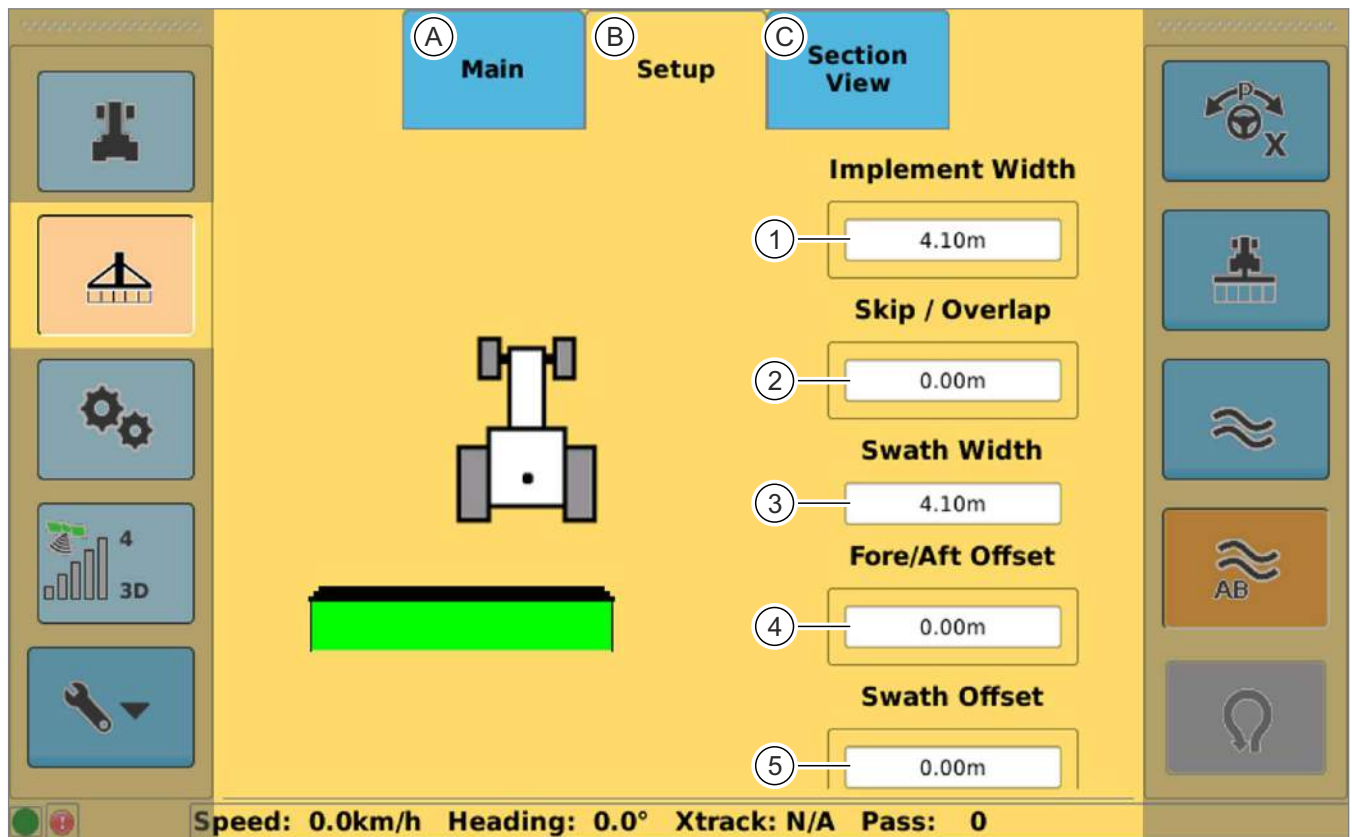


236318-003

45


 <Munkagépprofilok> menü		
	Megnevezés	Funkció
A	<Fő> menü	Munkagépprofil létrehozása és kezelése.
1	Munkagép neve	A munkagépprofil megnevezése.  oldal 137, Munkagépprofil létrehozása
2	Előző	Az előző munkagépprofilok megjelenítése. Munkagépprofil betöltése, törlése.  oldal 202, Munkagépprofil betöltése
3	Új	Új munkagépprofil létrehozása.  oldal 137, Munkagépprofil létrehozása
4	Export	Munkagépprofilok exportálása külső USB-adattárolóra.  oldal 204, Munkagépprofilok exportálása

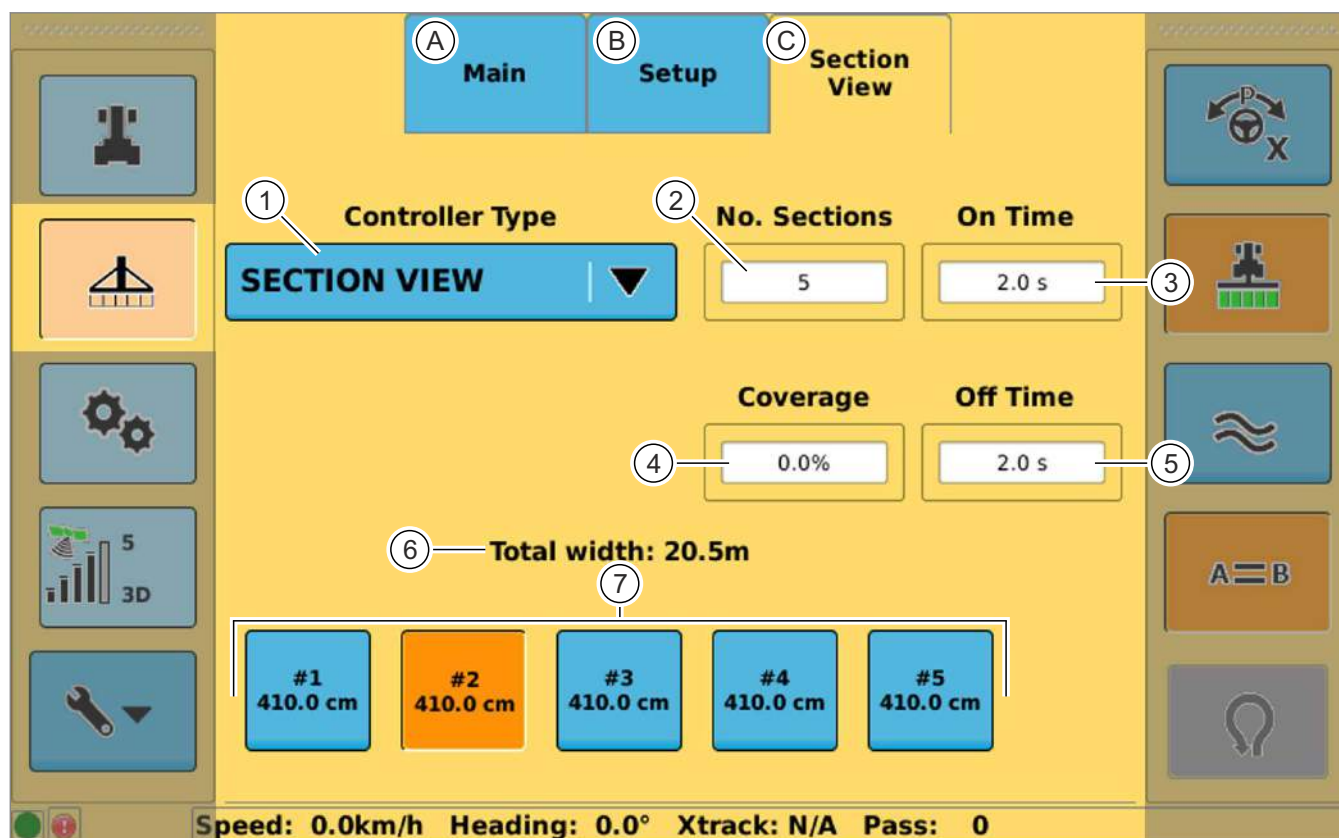
 <Munkagépprofilok> menü		
	Megnevezés	Funkció
5	Import	Munkagépprofilok importálása külső USB-adattárolóról.  oldal 203, Munkagépprofil importálás
6	Hozzákapcsolás típusa	A rákapcsolt gép hozzákapcsolási típusának beállítása. <ul style="list-style-type: none">• Hátul merev• Vontatott• Elöl merev• Elfordítható függesztőszerkezet (csak XERION járműtípusnál)  oldal 137, Hozzákapcsolási típus kiválasztása



236319-003

46

 <Munkagépprofilok> menü		
	Megnevezés	Funkció
B	<Beállítás> menü	A munkagép méreteinek megadása oldal 138, A munkagép méreteinek megadása
1	Munkagépszélesség	A ráépített gép munkapálya-szélességének megadása.
2	Hiányhely / átfedés	Az egyes munkapályák közötti hiányhelyek, vagy a munkapályák átfedéseinek megadása.
3	Munkaszélesség	A rendszer a munkagépszélességből és a hiányhelyből / átfedésből számítja ki.
4	Eltolás előre / hátra	A munkagép eltolásának megadása a járműhöz képest. Eltolás előre / hátra.
5	Eszköz eltolás	A munkagép eltolásának megadása a járműhöz képest. Eltolás balra / jobbra.

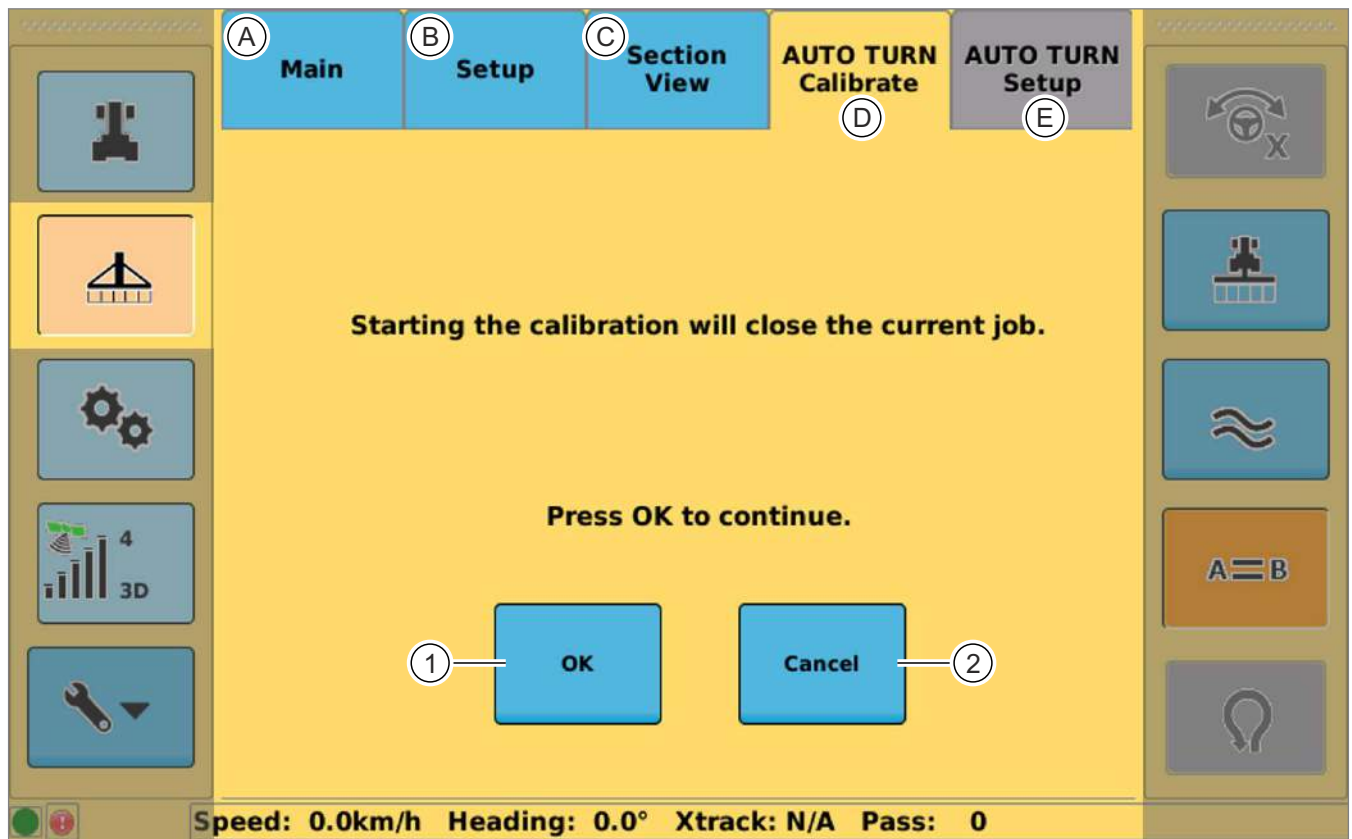


260593-001

47


<Munkagépprofilok> menü		
	Megnevezés	Funkció
C	<Részszélesség-kijelző> menü	Részszélesség-kijelző beállítása oldal 234, Részszélesség-kijelző
1	Vezérlési típus	Vezérlési típus kiválasztása
2	Részszélességek száma	A ráépített gép részszélességei számának a beállítása
3	Bekapcsolási idő	A bekapcsolási idő megadása
4	Átfedés	A megművelt területet megengedett átfedésének megadása
5	Kikapcsolási idő	A kikapcsolási idő megadása
6	Teljes szélesség	Az egyes részszélességekből kiszámított munkaszélesség kijelzése
7	Részszélességek	Az egyes részszélességek kijelzése A részszélességek szélességének megadása

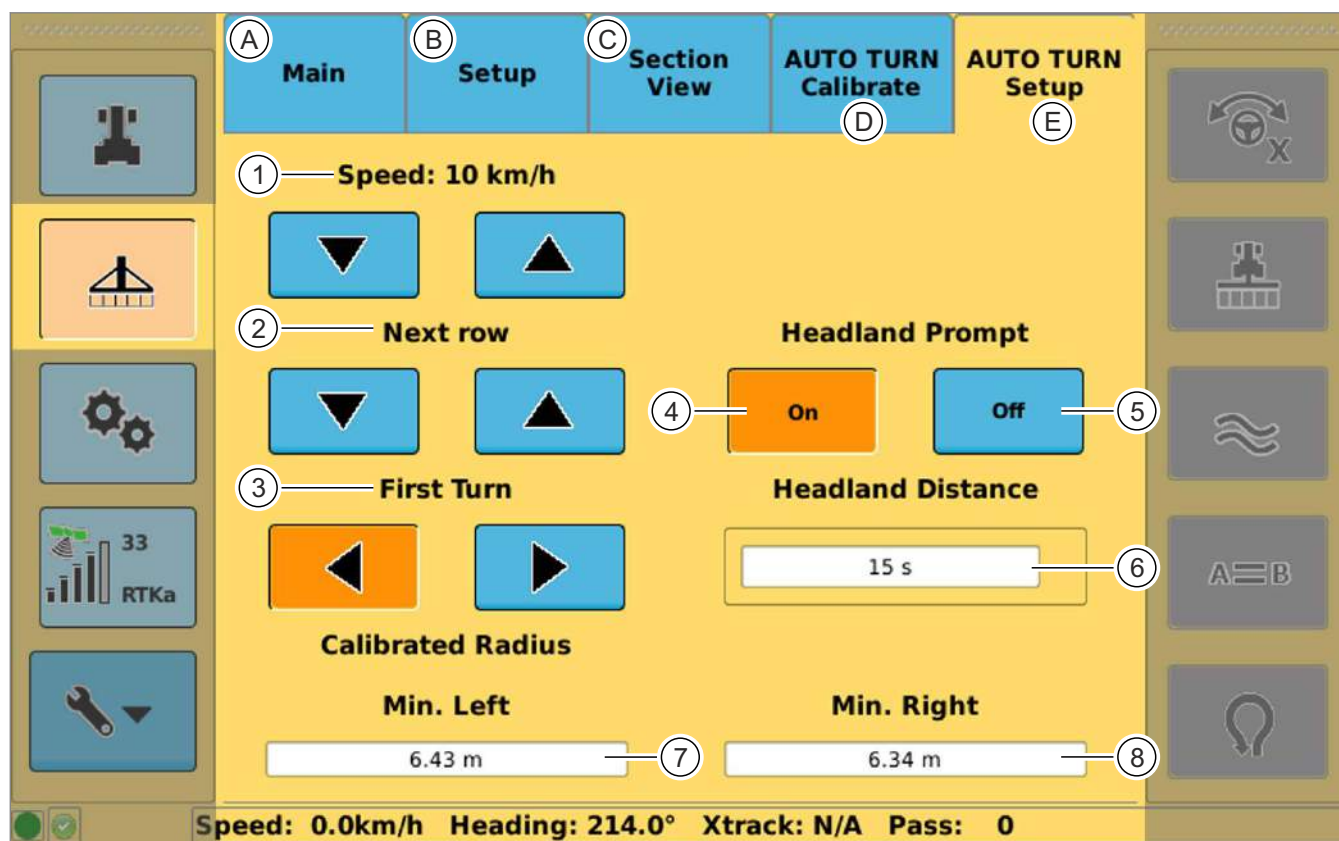
4.2.13 <AUTO TURN munkagépprofilok> menü



236328-003

48

 <AUTO TURN kalibrálás> menü		
	Megnevezés	Funkció
D	<AUTO TURN kalibrálás> menü	Itt végezhető el az AUTO TURN (automatikus forduló) kalibrálása. oldal 142, AUTO TURN* kalibrálás
1	OK	Az AUTO TURN kalibrálás indítása.
2	Megszakítás	Az AUTO TURN kalibrálás megszakítása.



236330-003

49

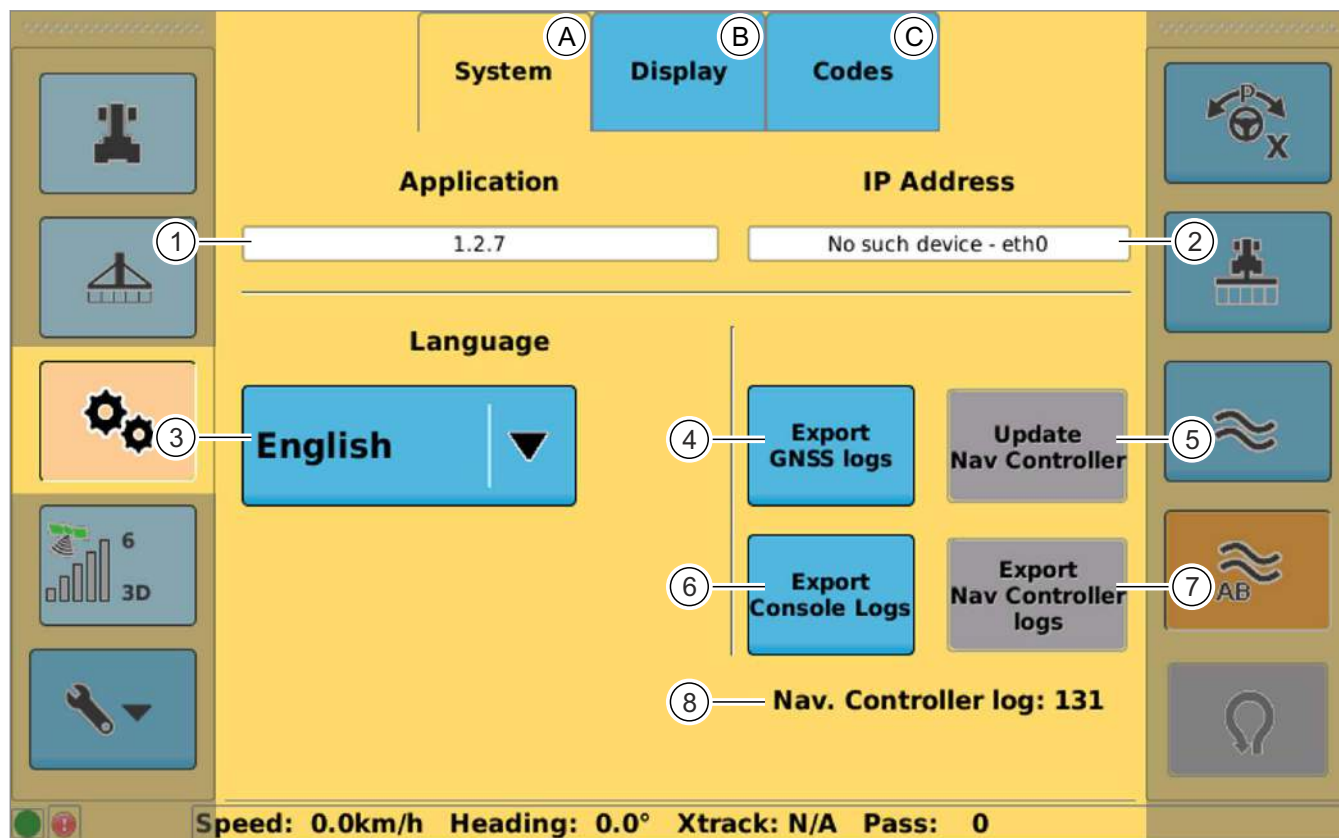
<AUTO TURN beállítások> menü		
	Megnevezés	Funkció
E	<AUTO TURN beállítások> menü	AUTO TURN beállítások. oldal 237, AUTO TURN* előzetes beállítások elvégzése
1	Sebesség	A beállított haladási sebesség kijelzése.
	Sebességcsökkentés	Haladási sebesség csökkentése.
	Sebességnövelés	Haladási sebesség növelése.
2	Következő nyomvonal	A következő nyomvonal kijelzése.
	Következő nyomvonal	Az átugrani kívánt nyomvonalak számának csökkentése.
	Következő nyomvonal	Az átugrani kívánt nyomvonalak számának növelése.
3	Fordulási irány	A fordulási irány beállítása.
	Balos fordulási irány	A balra fordulás beállítása.
	Jobbos fordulási irány	A jobbra fordulás beállítása.
4	Forduló-értesítés be	A forduló-értesítés aktiválása.



<AUTO TURN beállítások> menü


	Megnevezés	Funkció
5	Forduló-értesítés ki	A forduló-értesítés deaktiválása.
6	Távolság a fordulóig	A forduló-értesítés megnyitási időpontjának beállítása.
7	Sugár balra	A minimális balra fordulási sugár kijelzése.
8	Sugár jobbra	A minimális jobbra fordulási sugár kijelzése.

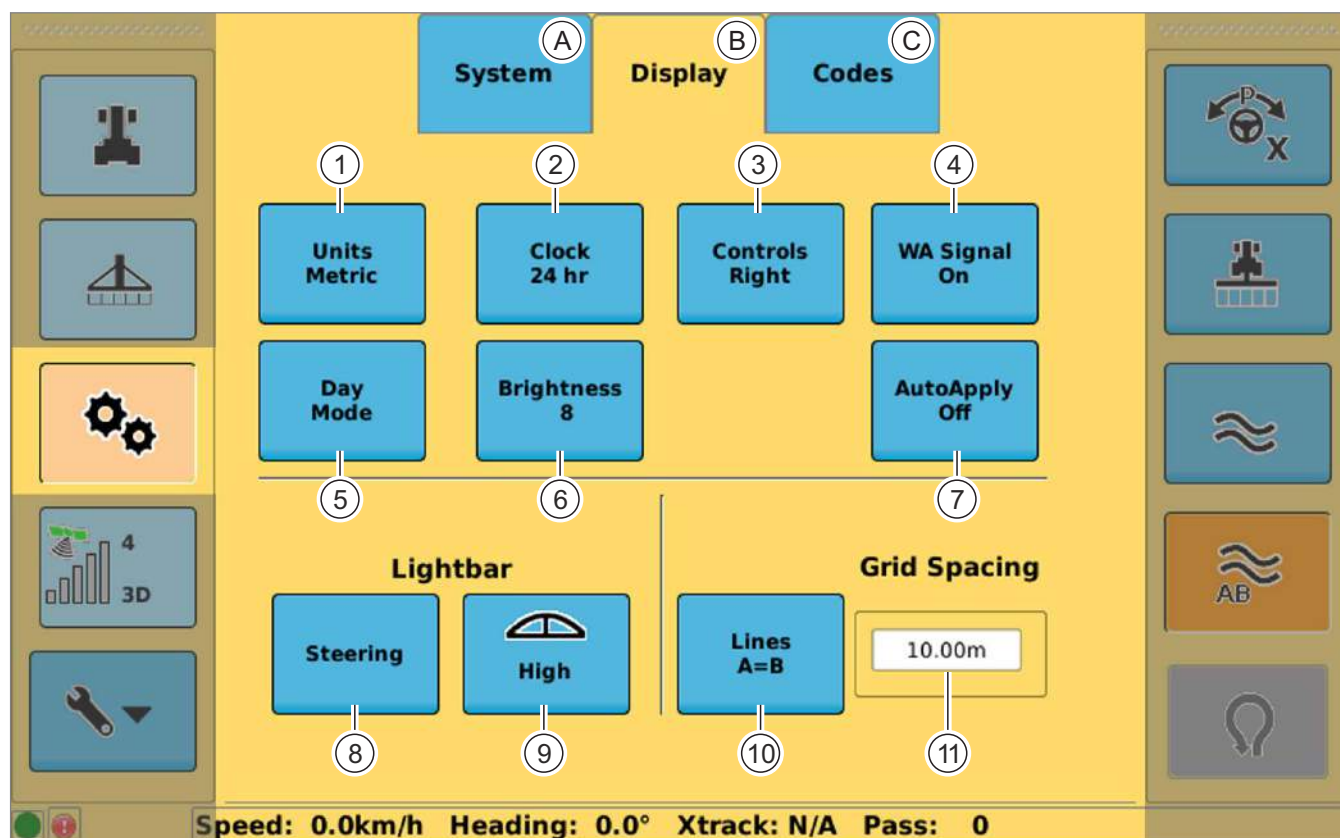
4.2.14 <Rendszerbeállítások> menü



236382-003

50








<div>  <Rendszerbeállítások> menü </div>		
	Megnevezés	Funkció
A	<Rendszer> menü	Nyelv beállítása, protokollok exportálása, nav. kontrollor frissítése. Alkalmazás-információk kijelzése.
1	Alkalmazás	A telepített alkalmazás szoftververziójának kijelzése.
2	IP cím	A Terminál IP-címének kijelzése.
3	Nyelv	A terminál-kezelőfelület nyelvének beállítása. 👁 oldal 188, Nyelv beállítása
4	GNSS-protokoll exportálása	GNSS-protokollok exportálása USB-adattárolóra.
5	Nav. kontrollor frissítés	A navigációs számítógép szoftverének frissítése. A frissítést csak képzett szakemberrel végeztesse el.
6	Konzolprotokollok exportálása	Konzolprotokoll exportálása USB-adattárolóra.
7	Nav. kontrollor protokollok exportálása	A navigációs számítógép protokolljának exportálása USB-adattárolóra.
8	Nav. kontrollor protokoll	A navigációs számítógép aktuális protokolljának kijelzése.



248768-002

51

 <Kijelző beállítások> menü		
	Megnevezés	Funkció
B	<Kijelző> menü	A kijelző beállításainak beállítása.
1	Mértékegységek	Mértékegységrendszer kiválasztása. Metrikus / imperiális  oldal 189, Mértékegységek beállítása
2	Óra	Az óra kijelzési formátumának beállítása. 12 óra / 24 óra.  oldal 189, Óra szerinti idő beállítása
3	Menük elrendezése	A menük elhelyezése. jobb / bal  oldal 190, Kezelőelemek felcserélése
4	WA jelzés	Megművelt terület jelzés be- / kikapcsolása.  oldal 190, Megművelt terület jelzés be- / kikapcsolása
5	Nappali / éjszakai üzemmód	A képernyő átkapcsolása nappali és éjszakai üzemmód között.  oldal 191, Nappali és éjszakai üzemmód beállítása

<div>  <Kijelző beállítások> menü </div>		
	Megnevezés	Funkció
6	Megvilágítási erősség	<p>A képernyő fényerejének beállítása.</p> <p>Beállítási tartomány: 1 - 10</p> <p>1 = sötét, 10 = világos</p> <p> oldal 191, A képernyő fényerejének beállítása</p>
7	Automatikus rögzítés	<p>A lefedettségi térkép automatikus aktiválásának be- / kikapcsolása.</p> <p> oldal 192, A lefedettségi térkép automatikus aktiválásának beállítása</p>
8	Kijelzősor, kijelzés	<p>A kijelzősor megjelenítési formátumának beállítása.</p> <p>Beállítások: ki / kormányzás / XTrack</p> <p> oldal 192, A kormányzásiirány-kijelzés beállítása</p>
9	Kijelzősor, beállítás	<p>A kijelzősor érzékenységének beállítása.</p> <p>Beállítások: magas / közepes / alacsony</p> <p> oldal 193, Érzékenység</p>
10	Vonalak	<p>A rács / vonalak megjelenítésének beállítása.</p> <p>Beállítások: rács / ki / A=B</p> <p> oldal 193, A rács beállítása</p>
11	Rácstávolság	<p>A rácsvonalak közötti távolság beállítása.</p> <p> oldal 194, Rácstávolság beállítás</p>

The screenshot displays the GPS PILOT menu interface. At the top, there are three tabs: **System** (A), **Display** (B), and **Codes** (C). The main content area shows the following information:

- Serial number**: 18230089 (labeled 1)
- GPS subscriptions**: E-DIF RTK_ROVER L2 GLONASS (labeled 2)
- AUTO TURN Status**: Authorised (labeled 3)
- AUTO TURN Expiry**: N/A (labeled 4)
- JD AutoTrac CAN Status**: Not authorised (labeled 5)
- JD AutoTrac CAN Expiry**: --- (labeled 6)
- Enter code:** (labeled 7)

At the bottom, a status bar shows: **Speed: 0.0km/h Heading: 0.0° Xtrack: N/A Pass: 0**. The left sidebar contains icons for various functions, and the right sidebar contains icons for navigation and settings.

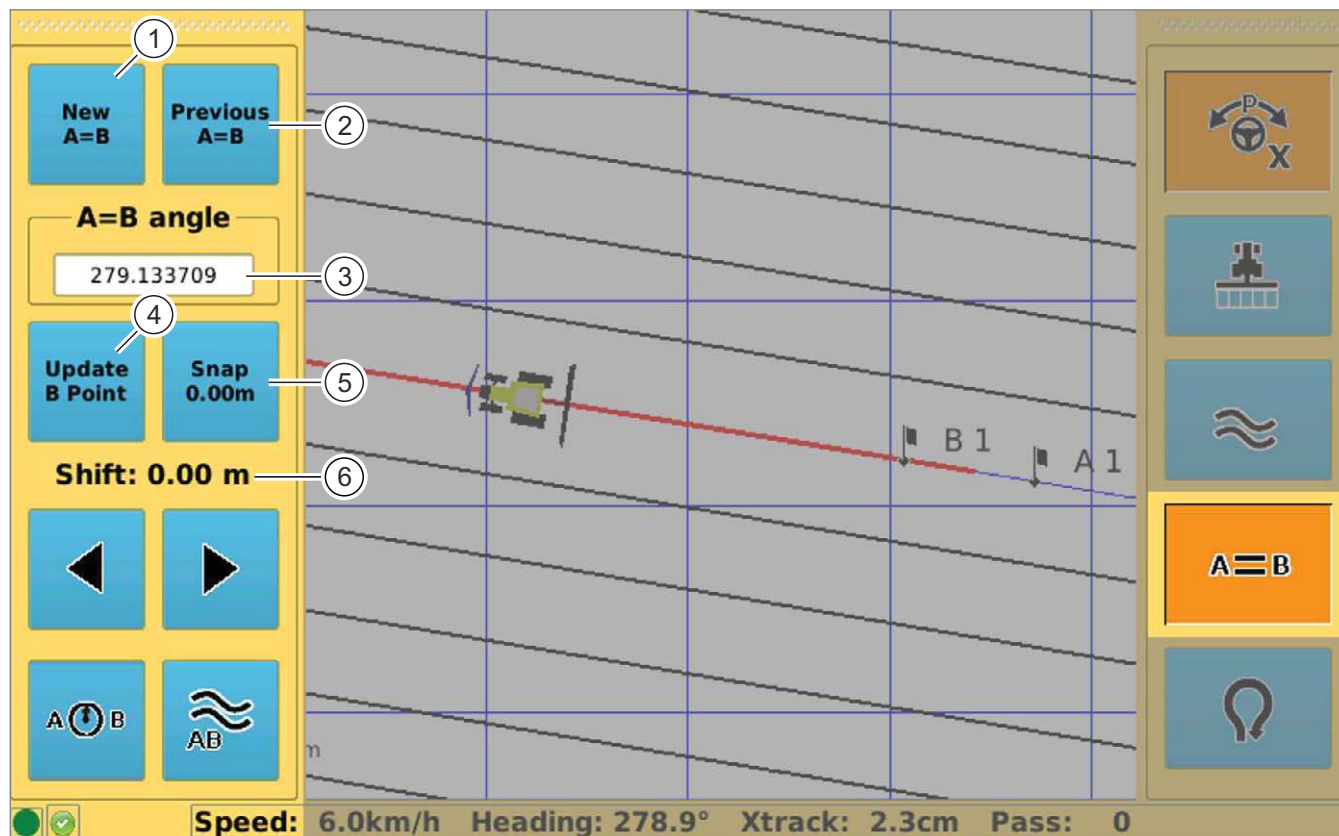
248769-001

52

	<Előfizetések> menü	
	Megnevezés	Funkció
C	<Kódok> menü	Kijelzés, előfizetések és licencek.
1	Sorozatszám	A használt előfizetés sorozatszámának kijelzése.
2	GPS-előfizetések	A használt előfizetés kijelzése.
3	AUTO TURN* állapot	Az AUTO TURN funkció licencének állapota.
4	AUTO TURN* lejárat	Az AUTO TURN licenc lejárat dátuma.
5	JD AutoTrac CAN állapot	A JD AutoTrac CAN funkció licencének állapota.
6	JD AutoTrac CAN lejárat	A JD AutoTrac CAN licenc lejárat dátuma.
7	Kód megadása	Kód megadása előfizetések és funkciók engedélyezéséhez. oldal 152, Kódok megadása

4.2.15 <Nyomvonaltervezés> menü







<Egyenes vonal menti vezetés> menü



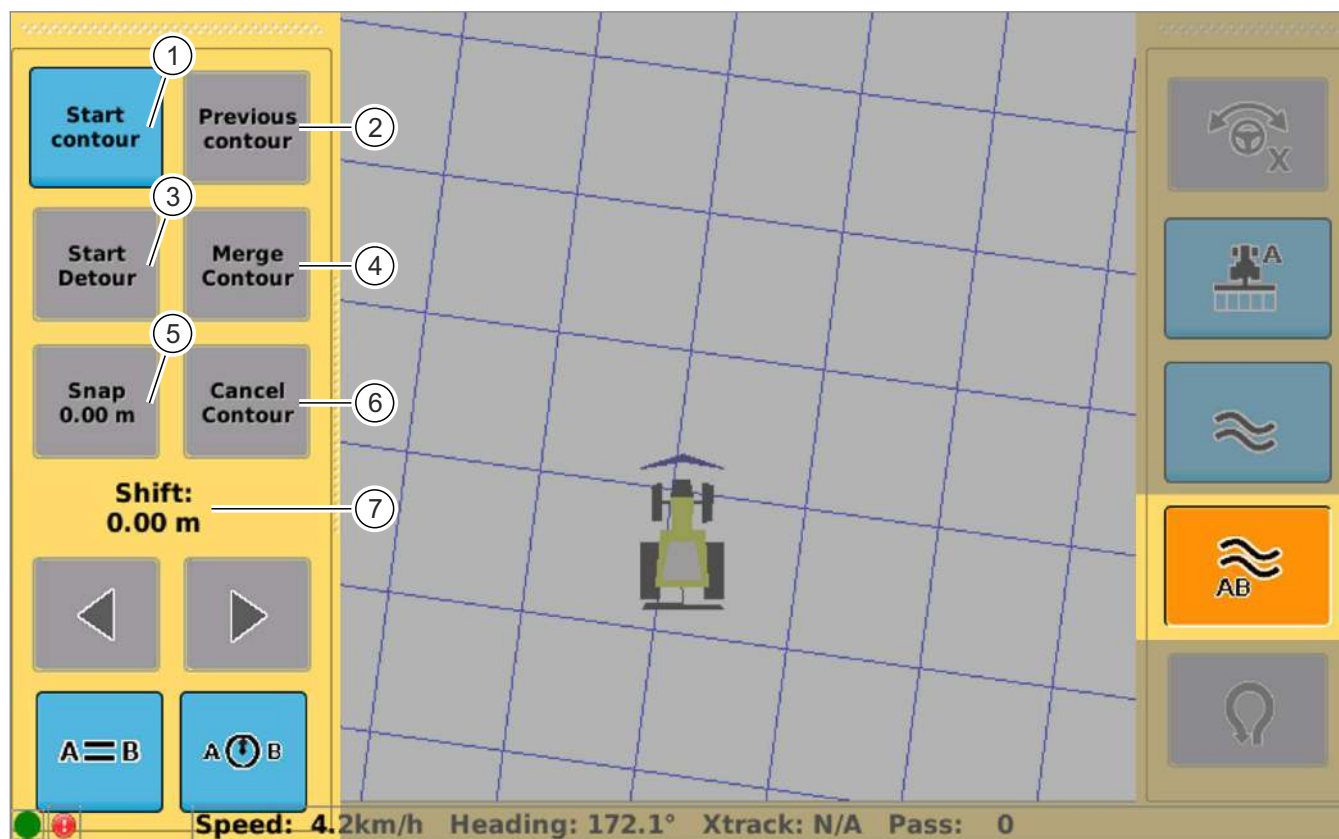
236378-002

53

<div> <div>A=B</div> <div><Egyenes vonal menti vezetés> menü</div> </div>		
	Megnevezés	Funkció
1	Új A=B A pont B pont	1. Hozzon létre új A=B vonalat. oldal 215, Referencia nyomvonal létrehozása 2. Helyezze el az A pontot. 3. Helyezze el a B pontot.
2	Előző A=B	Az előzőleg rögzített A=B-vonalak listájának megnyitása. A=B vonal betöltése. oldal 221, A=B vonalak betöltése
3	A=B szög	Az északi irány és az aktuális haladási irány közötti szög kijelzése. Az A=B vonal szögének manuális megadása. oldal 218, Szög alatt végzett egyenes vonalú vezetés (A + szög)
4	B pont frissítése A=B vonal megszakítás	1. Új B pont elhelyezés. oldal 217, B pont újbóli elhelyezése 2. A=B vonal létrehozásának megszakítása.
5	Reteszelés	Az A=B vonal áthelyezése a gép jelenlegi helyzetére. oldal 228, AB kontúrok eltolása/áthelyezése







 <Egyenes vonal menti vezetés> menü		
	Megnevezés	Funkció
6	Eltolás	A nyomvonalak eltolásának kijelzése az eredeti A=B vonalhoz képest.  oldal 222, A=B vonal áthelyezés
	Eltolás balra	Az A=B vonal eltolása balra.
	Eltolás jobbra	Az A=B vonal eltolása jobbra.
	Körök	<Kör alakú vonalvezetés> menü lehívása.
	AB kontúrok	<AB kontúrvonal menti vezetés> menü lehívása.







<AB kontúrvonal menti vezetés> menü



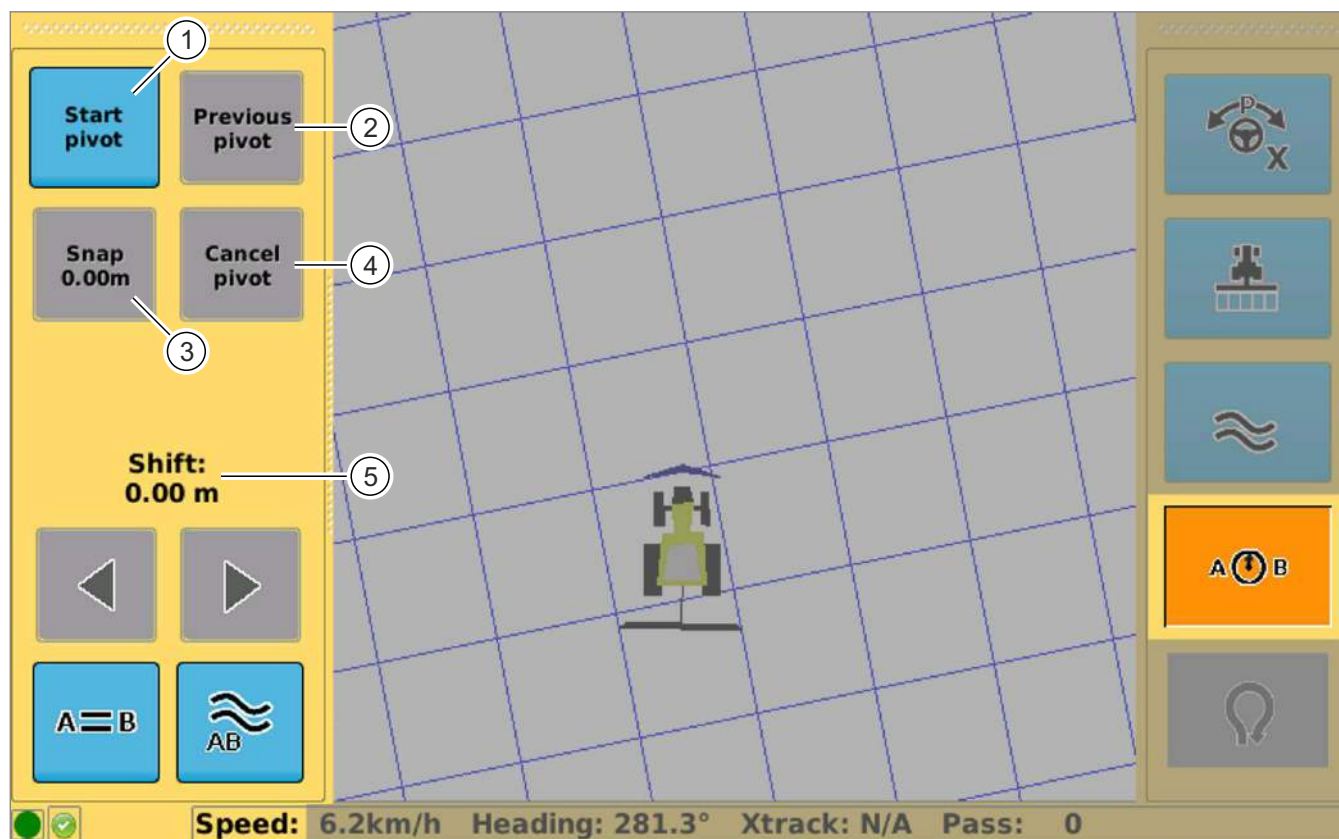
236396-003

54

 <AB kontúrvonal menti vezetés> menü		
	Megnevezés	Funkció
1	Kontúr kezdete Kontúr vége	AB kontúr létrehozása. 1. AB kontúr indítása 2. AB kontúr befejezése  oldal 226, Referencia nyomvonal létrehozása
2	Előző kontúr	A korábban létrehozott AB kontúrok listájának megnyitása. AB kontúr betöltése.  oldal 227, AB kontúr betöltése
3	Kerülő kezdete Kerülő befejezése	AB kontúr kerülő úton vezetése. 1. AB kontúr kerülő úton vezetésének indítása 2. AB kontúr kerülő úton vezetésének befejezése  oldal 229, Adaptív AB kontúr
4	Kontúr összefűzése	AB kontúr kerülő úton vezetésének összefűzése a létrehozott AB kontúrral.  oldal 229, Adaptív AB kontúr
5	Reteszelés	AB kontúr áthelyezése a gép jelenlegi pozíciójába.  oldal 228, Eltolás a gép helyzetére



 <AB kontúrvonal menti vezetés> menü		
	Megnevezés	Funkció
6	Kontúr megszakítás	Az AB kontúr létrehozásának elvetése.
7	Eltolás	A nyomvonalak eltolásának kijelzése az eredeti AB kontúrhoz képest.  oldal 228, AB kontúrok eltolása/áthelyezése
	Eltolás balra	AB kontúr eltolása balra
	Eltolás jobbra	AB kontúr eltolása jobbra.
	A=B vonal	<Egyenes vonal menti vezetés> menü lehívása.
	Körök	<Kör alakú vonalvezetés> menü lehívása.





<Kör alakú vonalvezetés> menü



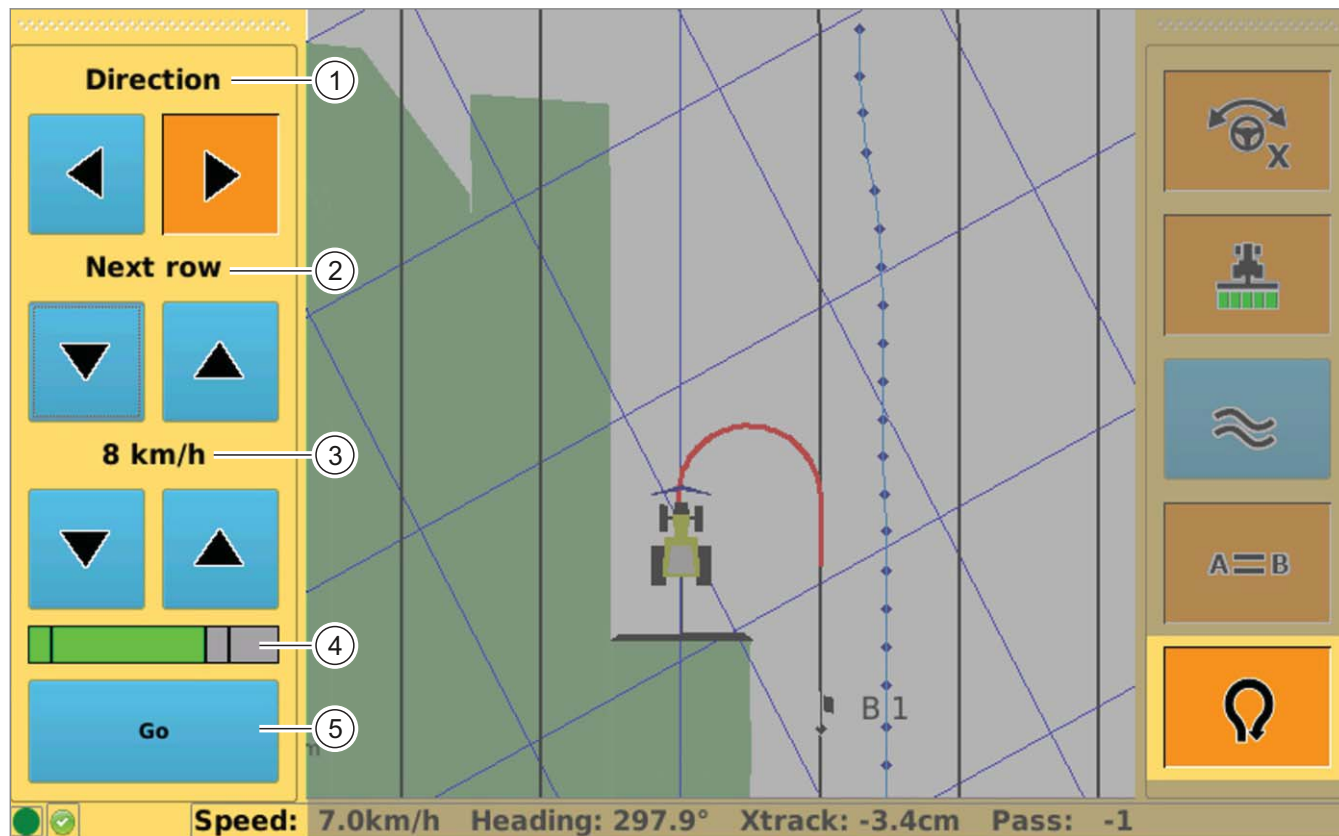
236393-003

55

<div>  <Kör alakú vonalvezetés> menü </div>		
	Megnevezés	Funkció
1	Kör kezdete Kör rögzítése Kör vége	1. Kör alakú nyomvonal kezdete. 2. Kör alakú nyomvonal rögzítése. 3. Kör alakú nyomvonal vége. oldal 231, Referencia nyomvonal létrehozása
2	Előző kör	A korábban létrehozott kör alakú nyomvonalak listájának megnyitása. Kör alakú nyomvonal betöltése. oldal 232, Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása
3	Retteszelés	Kör alakú nyomvonal áthelyezése a gép jelenlegi helyzetére. oldal 233, Kör alakú nyomvonal eltolása
4	Kör megszakítása	Kör alakú nyomvonal létrehozásának elvetése.
5	Eltolás	A nyomvonalak eltolásának kijelzése az eredeti kör alakú nyomvonalhoz képest. oldal 233, Kör alakú nyomvonal eltolása
	<div>  Eltolás balra </div>	Kör alakú nyomvonal eltolása balra. oldal 233, Kör alakú nyomvonal eltolása






 <Kör alakú vonalvezetés> menü		
	Megnevezés	Funkció
	Eltolás jobbra	Kör alakú nyomvonal eltolása jobbra.
	A=B vonal	<Egyenes vonal menti vezetés> menü lehívása.
	AB kontúrok	<AB kontúrvonal menti vezetés> menü lehívása.




4.2.16 <AUTO TURN vezérlés> menü



236502-001

56

<div>  <AUTO TURN vezérlés> menü </div>		
	Megnevezés	Funkció
1	Irány	A fordulási irány kiválasztása.
	Irány balra	Fordulás balra.
	Irány jobbra	Fordulás jobbra.
2	Következő nyomvonal	A fordulóhoz használni kívánt nyomvonal beállítása.
	—	A forduló közben átugrani kívánt nyomvonalak számának növelése.
	—	A forduló közben átugrani kívánt nyomvonalak számának csökkentése.

 <AUTO TURN vezérlés> menü		
	Megnevezés	Funkció
3	Haladási sebesség	A maximális haladási sebesség megadása forduláshoz.
	Haladási sebesség növelése	A maximális haladási sebesség növelése forduláskor.
	Haladási sebesség csökkentése	A maximális haladási sebesség csökkentése forduláskor.
4	Sebességkijelző	A haladási sebesség grafikus kijelzése. A kijelző azt mutatja, hogy az aktuális haladási sebesség megfelelő-e a fordulóhoz.
5	Indítás	Fordulási folyamat indítása.

4.3 Modul

156793-003

4.3.1 Teleservice modul állapotkijelzés

Érvényes: RTK NET korrekciótípus



Az alábbi táblázat mutatja a LED-ek villogó viselkedését az ismertetett állapot jellemzéséhez. A modem konfigurációjától függően még egyéb kombinációk is lehetségesek. A CAN és hiba (error) LED-ek a CAN-busz állapotait jelzik ki.

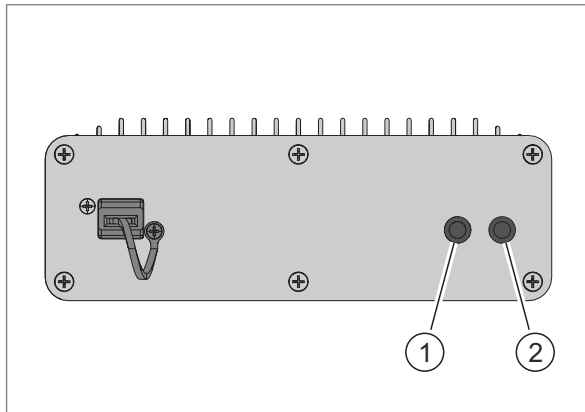
57

137715-001

Állapot	CAN	ERROR	ON	RS 232	GSM	GPS
Normál üzemmód aktív	zölden világít					
Távdiagnosztika aktív	pirosan világít					
Normál üzemmód és távdiagnosztika aktív	narancsszínben világít					
Hiba		világít				
A külső GPS-forrás (pl. CLAAS 262 antenna) GPS-pozíciója nem érvényes			zölden világít			zölden villog (1 Hz)
A külső GPS-forrás GPS-pozíciója érvényes			zölden világít			zölden villog (5 Hz)
Nem történt meg a belépés a mobilrádió-hálózatba (GSM)			zölden világít			zölden villog (5 Hz)
Megtörtént a belépés a mobilrádió-hálózatba (GSM)			zölden világít	ciklikusan zölden villog	zölden világít	zölden villog (5 Hz)
Megtörtént a belépés a GPRS-hálózatba			zölden világít		zölden villog	zölden villog (5 Hz)
Kapcsolat felépítése az RTK-hálózattal			zölden világít	ciklikusan zölden villog	zölden villog	zölden villog (5 Hz)

Állapot	CAN	ERROR	ON	RS 232	GSM	GPS
A kapcsolat aktív az RTK-hálózattal			zölden világít	pirosan villog	zölden villog	zölden villog (5 Hz)
A kapcsolat aktív az RTK-hálózattal, és korrekciós adatok fogadása			zölden világít	zölden villog	zölden villog	zölden villog (5 Hz)

4.3.2 Navigációs számítógép állapotkijelzés



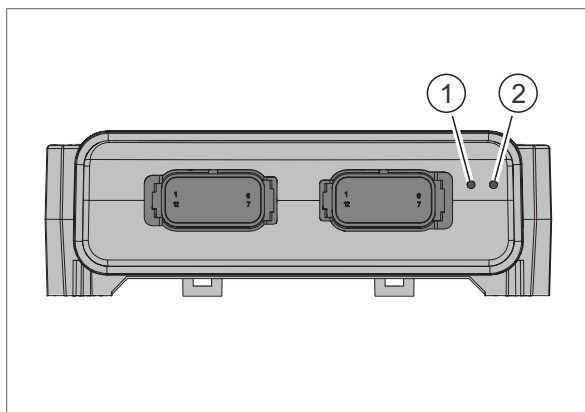
235893-001

58

Az alábbi táblázat mutatja a világító diódák villogó viselkedését az ismertett állapot jellemzéséhez.

Állapot	Üzemi világító dióda (L ED) (2)	Állapot világító dióda (L ED) (1)
A navigációs számítógép áram nélkül van.	ki	ki
Szántóföldi menet aktív.	pirosan világít	zölden világít
Közúti menet aktív.	pirosan világít	sárgán világít
Nincs kapcsolat a terminállal.	pirosan világít	sárgán villog

4.3.3 Szelepvezérlő egység állapotkijelzés



235895-001

59

Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic

Az alábbi táblázat mutatja a LED-ek villogó viselkedését az ismertett állapot jellemzéséhez.

Állapot	Állapot LED (2)	Villogó kód LED (1)
Normál üzemmód aktív	zölden világít	ki
A szelepvezérlő egység áram nélkül van	ki	ki
Villogó kód 21-29	zölden világít	villog, pl. a "23" kód 2-szer, szünet, 3-szor, szünet, váltakozva.

A villogó kódok leírását az <Üzemzavar és hibaelhárítás> menü tartalmazza. [oldal 255, Szelepvezérlő egység villogó kód hiba](#)

5 Műszaki adatok

5.1 GPS PILOT

135624-007

5.1.1 A korrekciós jel pontossága

Korrekciós jel	Pontosság
EGNOS / WAAS, E-DIF	+/- 15-30 cm
OMNISTAR HP	+/- 5-10 cm
OMNISTAR XP / G2	+/- 12 cm
BASELINE HD	+/- 4-6 cm
RTK	+/- 2-3 cm
RTK NET	+/- 2-3 cm

Vegye figyelembe, hogy nem mindegyik változat áll rendelkezésre minden országban. Ezzel kapcsolatban tájékozódjon értékesítési partnerénél.

Az EGNOS egy olyan szolgáltatás, amely Európában díjmentesen rendelkezésre áll. A WAAS egy összehasonlítható szolgáltatás Észak-Amerika területén. Vegye figyelembe, hogy a két rendszer esetén, az idő folyamán előfordulhat a nyomsávok eltolódása (műholdelsodródás). A rendszerek flottakötelékben való használatra (pl. kombájn) nem megfelelők.


Az E-DIF egy szabadalmaztatott korrekciós algoritmus, amely kizárólag a standard GPS-műholdakat használja a korrekciós tényező kiszámítására. Tehát az E-DIF az egész világra kiterjedően korrekciós alternatívaként áll rendelkezésre a bázispontosság szegmensben, és a nyomvonal a nyomvonalhoz alkalmazások esetén pontosság tekintetében néhány percen belül összehasonlítható az SBAS szolgáltatásokkal (EGNOS, WAAS stb.). Az E-DIF kizárólag csatlakozó menetekhez (nyomvonal a nyomvonalhoz) használható. Az E-DIF alkalmatlan ágyásokban való haladáshoz, Controlled Traffic alkalmazásokban való használatra, valamint oszlopok közötti használatra (pl. kombájn). Pontok rögzítése a közvetlen helyzetmeghatározás céljából szintén nem lehetséges. A hosszabb munkamegszakítás okozta nyomvonaleltolások (műholdelsodródás) frissítési funkcióval (vonatkoztatási pont elhelyezése) korrigálhatók.

A pontossági adatok a gépre szerelt GPS-vevőkészülék optimális körülmények közötti pontosságára vonatkoznak. Az összes adat maximális érték. A nyomvonal és nyomvonal közötti pontosság, valamint az abszolút pontosság különböző. A nyomvonal és nyomvonal közötti pontosság határozza meg a csatlakozómenet pontosságát az esetek 95 százalékában 15 percen belül a referencia-nyomvonalhoz képest. Az abszolút pontosság azt adja meg, hogy egy bizonyos pozíció egy későbbi időpontban milyen pontossággal található meg. A teljes rendszer tényleges pontossága eltérhet a fent megnevezett pontossági adatoktól. Ez a különböző befolyásoló tényezőktől függ, mint pl. a járművekkel kapcsolatos tényezők (keréktávolság, pótsúlyozás, kalibrálás stb.), a ráépített géppel kapcsolatos tényezők (oldalsó vontatás, beállítás, frontfelszerelésű gép stb.), valamint a szántóföldi körülmények/talajviszonyok.

A mobilrádió-hálózaton keresztül szolgáltatott korrekciós adatok esetén az alkalmazhatóság a mindenkor használt mobilrádió-szolgáltató lefedettségétől függ.

A CLAAS cég nem vállal felelősséget olyan körülményekért vagy eseményekért, amelyek nem tartoznak a CLAAS cég által befolyásolható területekhez. Ilyenek lehetnek, pl. az atmo- / tropo- / ionoszférában létrejövő zavarok, a globális műholdas navigációs rendszerek (GPS, GLONASS, GALILEO) műholdjainak és földi referenciaállomásainak, valamint a korrekciós szolgáltatások (EGNOS, OMNISTAR stb.) műholdjainak meghibásodása/üzemzavara, vagy nem megfelelő rendelkezésre állása és leárnýékolódása.

5.1.2 GPS PILOT specifikáció

A gyárilag GPS PILOT rendszerrel felszerelt CLAAS gépeknél:  A gép üzemeltetési utasítása.

Érvényes:

GPS PILOT - Hydraulic

GPS PILOT - Steer ready

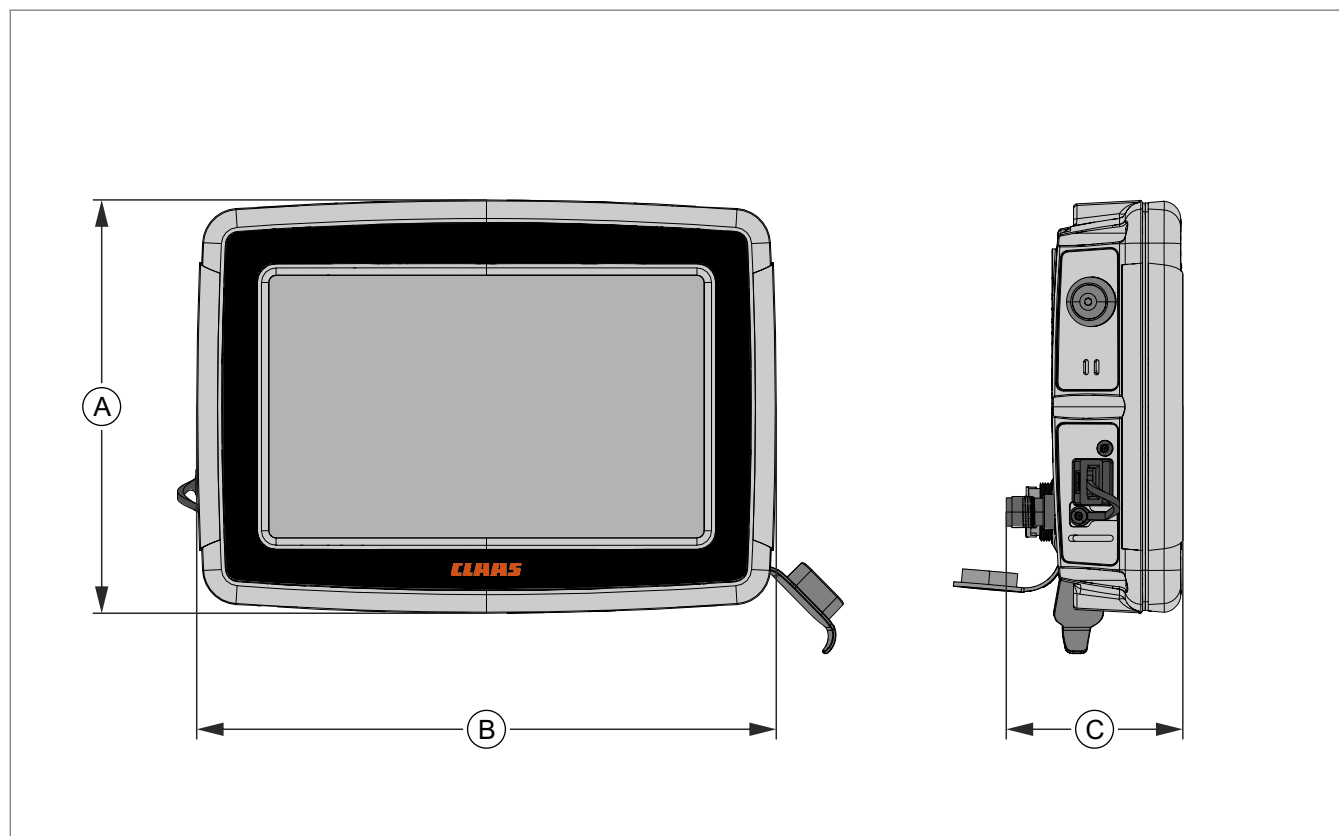
GPS PILOT FLEX

Megnevezés		
Üzemi feszültség	12	VDC
Főkábelköteg biztosítékok	2 x 15	A
Elektromos kormánykerék biztosíték	30	A
Érvényes: GPS PILOT FLEX		

5.2 S7 terminál

162357-002

5.2.1 Specifikáció



S7 terminál

236243-002

60


	Megnevezés		
H	Magasság	146	mm
B	Szélesség	205	mm
T	Mélység	62	mm
	Tömeg	1,14	kg
	Védettségi osztály	IPx4	—
	Üzemi hőmérséklet	-20 - +60	°C
	Tárolási hőmérséklet	-40 - +85	°C
	Képernyő: TFT-LCD WVGA színes kijelző	—	—
	Képernyőátló	17,8	cm
	Képernyőfelbontás	800 x 480	pixel
	Üzemi feszültség	9 - 36	V
	Max. áramfelvétel	1,0	A
	Max. elektromos teljesítmény	12	W

6 A termék előkészítése

6.1 A gép kikapcsolása és rögzítése

151756-006












6.1.1 Gép kikapcsolása és rögzítése

	Tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Állítsa meg a gépet.	—
<input type="checkbox"/>	Működtesse a rögzítőféket.	—
<input type="checkbox"/>	Állítsa le a dízelmotort.	—
<input type="checkbox"/>	Rögzítse a gépet elgurulás ellen.	—
<input type="checkbox"/>	Húzza ki a gyújtáskulcsot és vigye magával.	—
<input type="checkbox"/>	Húzza ki az akkumulátorleválasztó főkapcsolót és vigye magával.	—
<input type="checkbox"/>	Tartson megfelelő biztonsági távolságot a bizonyos ideig leállítás után is működő géprészekről.	—
<input type="checkbox"/>	Várja meg, amíg a bizonyos ideig leállítás után is működő géprészek teljesen megállnak.	—
<input type="checkbox"/>	Tartsa távol az illetéktelen személyeket és a gyermekeket.	—
<input type="checkbox"/>	Vegye figyelembe a "Gép kikapcsolása és biztosítása" fejezet pontjait a gép kezelési utasításában.  A gép kezelési útmutatója.	—












6.2 Üzembe helyezés előtt

154740-004

6.2.1 Az első üzembe helyezés előtt

	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Végezze el a telepítést a beszerelési útmutatónak megfelelően.  GPS PILOT mellékelt összeszerelési utasítás	—
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be a terminált.	 oldal 155
<input type="checkbox"/>	A CEBIS-ben válassza vezérlő érzékelőként a <GPS-érzékelőt>.  A gép üzemeltetési utasítása. Érvényes: JAGUAR AUTO PILOT-tal LEXION AUTO PILOT-tal TUCANO AUTO PILOT-tal XERION AUTO PILOT-tal	 oldal 136
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be a főhajtóművet.  A gép üzemeltetési utasítása. Érvényes: JAGUAR AUTO PILOT-tal LEXION AUTO PILOT-tal TUCANO AUTO PILOT-tal	—
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja át a GPS PILOT-ot <szántóföldi menet> módra.	 oldal 161
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be az <AUTO PILOT> főkapcsolót a CEBIS-ben. Érvényes: JAGUAR AUTO PILOT-tal LEXION AUTO PILOT-tal TUCANO AUTO PILOT-tal XERION AUTO PILOT-tal	 oldal 169
<input type="checkbox"/>	Helyezze üzembe a korrekciós jelet.	 oldal 144
<input type="checkbox"/>	Kalibrálja a GPS PILOT-ot.	 oldal 102
<input type="checkbox"/>	Végezze el a karbantartási munkákat a karbantartási intervallumoknak megfelelően.	 oldal 271
<input type="checkbox"/>	Minden üzembe helyezés előtt végezze el az ellenőrzőlista pontjainak megfelelően az összes szükséges pontban leírt munkákat.	 oldal 101

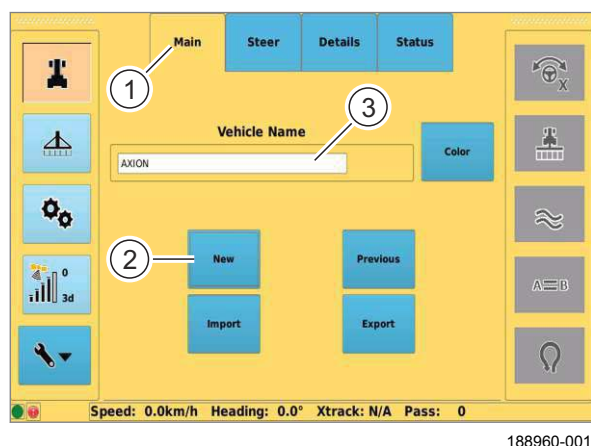
6.2.2 Minden egyes üzembe helyezés előtt



	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Végezze el a karbantartási munkákat a karbantartási intervallumoknak megfelelően.	 oldal 271
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be a terminált.	 oldal 155
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja át a GPS PILOT-ot <Szántóföldi menet> módra.	 oldal 161
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be a főhajtóművet.  A gép üzemeltetési utasítása. Érvényes: JAGUAR AUTO PILOT-tal LEXION AUTO PILOT-tal TUCANO AUTO PILOT-tal	—
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be az <AUTO PILOT> főkapcsolót a CEBIS-ben. Érvényes: JAGUAR AUTO PILOT-tal LEXION AUTO PILOT-tal TUCANO AUTO PILOT-tal XERION AUTO PILOT-tal	 oldal 169
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be a BASELINE HD korrekciós jelet. Érvényes: BASELINE HD korrekciós jel  BASELINE HD referenciaállomás kezelési útmutató	—
<input type="checkbox"/>	Várja meg, hogy a GPS-állapot = <üzemkész> legyen	 oldal 168
<input type="checkbox"/>	Gépbeállítások elvégzése.	 oldal 102
<input type="checkbox"/>	Új feladat létrehozása / feladat folytatása	 oldal 206
<input type="checkbox"/>	Válasszon menetstratégiát.	 oldal 213
<input type="checkbox"/>	Állítsa be az automatikus vezérlés érzékenységet.	 oldal 198

6.3 A gép első üzembe helyezése

162543-003

6.3.1 Járműprofil létrehozása



- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).












Megnyílik a billentyűzet.

- ▶ Adja meg és nyugtázza a járműprofil nevét a billentyűzeten keresztül.















61 A rendszer létrehozza az új járműprofil, és kiválasztja aktuális járműprofilként. A járműprofil neve megjelenik a kijelzőn (3).

6.3.2 GPS PILOT kalibrálás ellenőrzőlisták áttekintése
















171772-002

GPS PILOT típus	Gép	
GPS PILOT - Hydraulic	Összes	1. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 103
Gyári GPS PILOT	AXION	2. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 103
GPS PILOT - Steer ready	ARION	
Gyári GPS PILOT	JAGUAR	3. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 105
GPS PILOT - Steer ready	LEXION	
	TUCANO	
Gyári GPS PILOT	XERION	4. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 106
GPS PILOT - Steer ready		
GPS PILOT - Steer ready	Fendt AutoGuide / VarioGuide	5. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 107
GPS PILOT - Steer ready	Challenger lánc talpas traktor	6. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 107
GPS PILOT - Steer ready	AGCO	1. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 103
GPS PILOT - Steer ready	Case New Holland	1. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 103
GPS PILOT - Steer ready	John Deere 8030 Series AutoTrac	1. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 103
GPS PILOT - Steer ready	John Deere R szériák	7. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 106
GPS PILOT FLEX	Összes	8. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista 

6.3.3 1. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista

	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 102
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 110
<input type="checkbox"/>	Végezze el a kormánytesztet.	 oldal 111
<input type="checkbox"/>	A jármű és a szeleptípus kiválasztása.	 oldal 112
<input type="checkbox"/>	Antennapozíció megadása.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	A jármű méreteinek megadása.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	Adja meg a navigációs számítógép helyzetét.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásiszög-érzékelő durva> kalibrálási lépést.	 oldal 123
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Fordulókör> kalibrálási lépést.	 oldal 125
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Minimális áram> kalibrálási lépést.	 oldal 127
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Lock to Lock> kalibrálási lépést.	 oldal 129
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <P-tényező> kalibrálási lépést.	 oldal 130
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásiszög-érzékelő finom> kalibrálási lépést.	 oldal 131
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Gördülőkördölés> kalibrálási lépést.	 oldal 133















6.3.4 2. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista

	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 102
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 110
<input type="checkbox"/>	Olvassa el az <Üzenet az ARION és AXION kalibrálásakor> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 109
<input type="checkbox"/>	Végezze el a kormánytesztet.	 oldal 111
<input type="checkbox"/>	A jármű és a szeleptípus kiválasztása.	 oldal 112
<input type="checkbox"/>	Antennapozíció megadása.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	A jármű méreteinek megadása.	 oldal 120
<input type="checkbox"/>	Adja meg a navigációs számítógép helyzetét.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásiszög-érzékelő durva> kalibrálási lépést.	 oldal 123
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Fordulókör> kalibrálási lépést.	 oldal 125
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Minimális áram> kalibrálási lépést.	 oldal 127
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Lock to Lock> kalibrálási lépést.	 oldal 129
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <P-tényező> kalibrálási lépést.	 oldal 130
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásiszög-érzékelő finom> kalibrálási lépést.	 oldal 131
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Gördülőkördölés> kalibrálási lépést.	 oldal 133













6.3.5 3. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista

	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 102
<input type="checkbox"/>	A CEBIS-ben állítsa be vezérlő érzékelőként a <GPS-érzékelőt>.	 oldal 136
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be az <AUTO PILOT> főkapcsolót a CEBIS-ben.	 oldal 169
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be a főhajtóművet.  A gép kezelési utasítása.	—
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 110
<input type="checkbox"/>	Végezze el a kormánytesztet.	 oldal 111
<input type="checkbox"/>	A jármű és a szeleptípus kiválasztása.	 oldal 113
<input type="checkbox"/>	Antennapozíció megadása.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	A jármű méreteinek megadása.	 oldal 120
<input type="checkbox"/>	Adja meg a navigációs számítógép helyzetét.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásiszög-érzékelő durva> kalibrálási lépést.	 oldal 123
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Fordulókör> kalibrálási lépést.	 oldal 125
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Minimális áram> kalibrálási lépést.	 oldal 127
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Lock to Lock> kalibrálási lépést.	 oldal 129
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <P-tényező> kalibrálási lépést.	 oldal 130
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásiszög-érzékelő finom> kalibrálási lépést.	 oldal 131
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Gördülőkördölés> kalibrálási lépést.	 oldal 133

6.3.6 4. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista










	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 102
<input type="checkbox"/>	A CEBIS-ben állítsa be vezérlő érzékelőként a <GPS-érzékelőt>.	 oldal 136
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be az <AUTO PILOT> főkapcsolót a CEBIS-ben.	 oldal 169
<input type="checkbox"/>	Állítsa be a standard kormányzást.  A gép kezelési utasítása. Végezze el a standard kormányzás kalibrálását, a kímélő menet külön kalibrálása nem szükséges.	—
<input type="checkbox"/>	Fordítsa a vezetőfülkét alaphelyzetbe.  A gép kezelési utasítása. A kalibrálást úgy kell elvégezni, hogy a vezetőfülke alaphelyzetben van.	—
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 110
<input type="checkbox"/>	Végezze el a kormánytesztet.	 oldal 111
<input type="checkbox"/>	A jármű és a szeleptípus kiválasztása.	 oldal 112
<input type="checkbox"/>	Antennapozíció megadása.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	A jármű méreteinek megadása.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	Adja meg a navigációs számítógép helyzetét.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Fordulókör> kalibrálási lépést.	 oldal 125
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Lock to Lock> kalibrálási lépést.	 oldal 129
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Gördülőkördőlés> kalibrálási lépést.	 oldal 133

6.3.7 5. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista











	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 102
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 110
<input type="checkbox"/>	Végezze el a kormánytesztet.	 oldal 111
<input type="checkbox"/>	A jármű és a szeleptípus kiválasztása.	 oldal 113
<input type="checkbox"/>	Antennapozíció megadása.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	A jármű méreteinek megadása.	 oldal 120
<input type="checkbox"/>	Adja meg a navigációs számítógép helyzetét.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásiszög-érzékelő durva> kalibrálási lépést.	 oldal 123
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Fordulókör> kalibrálási lépést.	 oldal 125
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Lock to Lock> kalibrálási lépést.	 oldal 129
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásiszög-érzékelő finom> kalibrálási lépést.	 oldal 131
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Gördülőkördőlés> kalibrálási lépést.	 oldal 133

171769-002

6.3.8 6. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista












	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 102
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 110
<input type="checkbox"/>	Végezze el a kormánytesztet.	 oldal 111
<input type="checkbox"/>	A jármű és a szeleptípus kiválasztása.	 oldal 112
<input type="checkbox"/>	Antennapozíció megadása.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	A jármű méreteinek megadása.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	Adja meg a navigációs számítógép helyzetét.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Fordulókör> kalibrálási lépést.	 oldal 125
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Gördülőkördőlés> kalibrálási lépést.	 oldal 133

6.3.9 7. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista

	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 102
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 110
<input type="checkbox"/>	Végezze el a kormánytesztet.	 oldal 111
<input type="checkbox"/>	A jármű és a szeleptípus kiválasztása.	 oldal 112
<input type="checkbox"/>	Antennapozíció megadása.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	A jármű méreteinek megadása.	 oldal 120
<input type="checkbox"/>	Adja meg a navigációs számítógép helyzetét.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Fordulókör> kalibrálási lépést.	 oldal 125
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Lock to Lock> kalibrálási lépést.	 oldal 129
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Gördülőkördőlés> kalibrálási lépést.	 oldal 133

171888-002

6.3.10 8. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista

	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 102
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 110
<input type="checkbox"/>	Végezze el a kormánytesztet.	 oldal 111
<input type="checkbox"/>	A jármű és a szeleptípus kiválasztása.	 oldal 112
<input type="checkbox"/>	Antennapozíció megadása.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	A jármű méreteinek megadása.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	Adja meg a navigációs számítógép helyzetét.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Fordulókör> kalibrálási lépést.	 oldal 125
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányáttétel> kalibrálási lépést.	 oldal 128
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Lock to Lock> kalibrálási lépést.	 oldal 129
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Gördülőkördőlés> kalibrálási lépést.	 oldal 133

6.3.11 Üzenet az ARION és AXION kalibrálásakor

Érvényes:

Gyári GPS PILOT:

ARION

AXION

A kalibrálási lépések folyamán többször megjelenik egy üzenet, ami az ATP modul újraindításáról tájékoztat.

Az újraindítás automatikusan történik.


Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

ARION


AXION

A kalibrálási lépések közben többször megjelenik egy üzenet, amely a <GPS PILOT> főkapcsoló átkapcsolására szólít fel:

- Kapcsolja a <GPS PILOT> főkapcsolót <Közúti közlekedés> kapcsolóhelyzetbe.  [oldal 158](#)

172783-001

Információk! Ha a <GPS PILOT főkapcsoló> <Ki> kapcsolóhelyzetbe kerül, akkor az összes, már beállított kalibrálási lépés elveszik.



- Várjon 2 másodpercet.
- Kapcsolja a <GPS PILOT> főkapcsolót <Szántóföldi menet> kapcsolóhelyzetbe.  [oldal 161](#)

6.3.12 A GPS PILOT kalibrálásának előkészítése



Feltételek:

- A kalibráláshoz legalább egy 75 m x 50 m nagyságú területre van szükség.
- A kalibráláshoz minimálisan szükséges útszakasz hossza 75 m.
- Kalibrálás közben a motorfordulatszám legyen magasabb, mint 1500 min⁻¹.
- A kalibrálást csak megfelelően képzett szakemberekkel végeztesse el.
- A kalibrálást sík, szilárd talajon kell elvégezni.

Kalibrálás előtt végezze el a következő lépéseket:

- ▶ Hozza létre a jármű profilját,  [oldal 102](#) vagy töltse be.  [oldal 195](#)
- ▶ Melegítse fel a hidraulikaolajat.

<Járműkalibrálás> menü lehívása

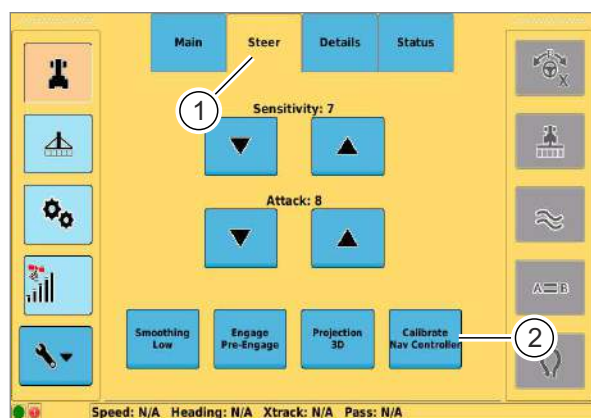
- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik a <Járműkalibrálás> menü.

A kalibrálást lépésről lépésre kell elvégezni.

A gombok ennek megfelelően egymás után aktiválódnak.

62



188992-002

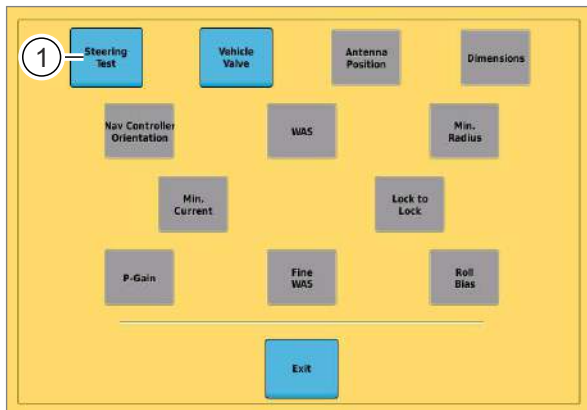
172997-001

Információk

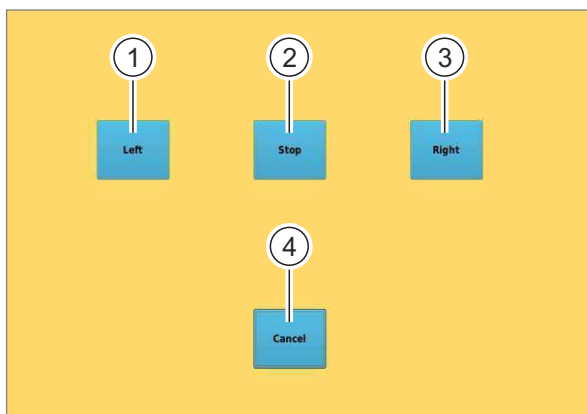
Kalibrálás közben állandó sebességgel kell haladni.

- ▶ Használja a beépített tempomatot.

6.3.13 Kormányteszt elvégzése



189011-003



189124-001

- ▶ A járműnek létrehozottnak kell lenni. oldal 102
- ▶ A GPS-jel legyen üzemkész. oldal 168
- ▶ A XERION gépeken a GPS PILOT-ot aktiválni kell a többfunkciós karon. oldal 170

Kalibrálás előtt tesztelje, hogy a szelepcsatlakozókat mindkét oldalon megfelelően csatlakoztatták-e.

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a kormányteszt.

63

Végezze el a kormánytesztet:

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A jármű balra kormányoz.

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

A kormányzási folyamat leáll.

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (3).

A jármű jobbra kormányoz.

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

A kormányzási folyamat leáll. A kormányteszt befejeződött.

64

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (4).

Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe.

Sikertelen kormányteszt

Ha a kormányzás nem működik megfelelően, akkor a szelepek csatlakozói fel vannak cserélve.

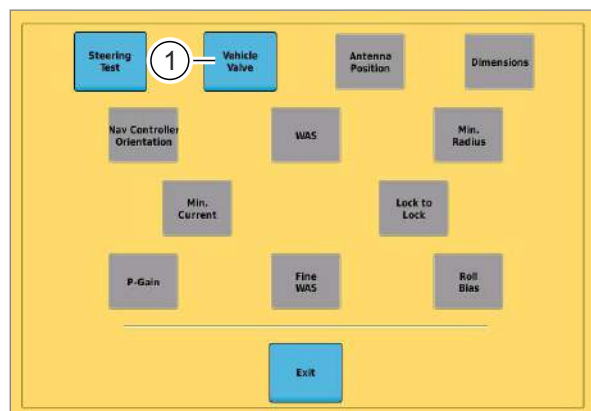
Ha a teszt során a rendszer a kívánt iránnyal ellentétesen kormányoz, a következők szerint járjon el:

- ▶ Cserélje fel a <VL> és <VR> szelepcsatlakozót.
- ▶ Végezze el ismét a kormánytesztet.

Ha a teszt során a rendszer csak egy irányban kormányoz, a következők szerint járjon el:

- ▶ Cserélje fel a <VL> vagy <VR> szelepcsatlakozót a <VE> szelepcsatlakozóval.
- ▶ Végezze el ismét a kormánytesztet.

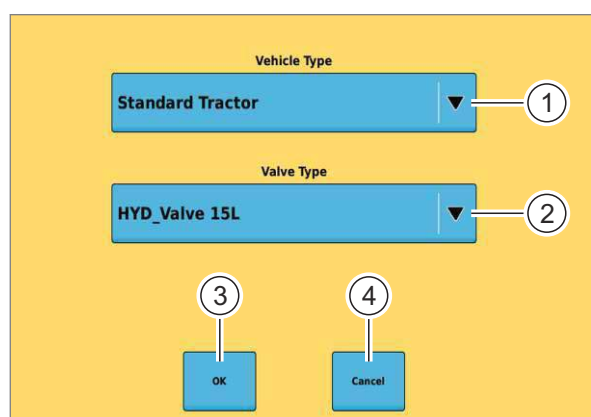
6.3.14 Jármű- és a szeleptípus kiválasztása



189012-003

65

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
Megnyílik a <Jármű- és szeleptípus> menü.
- ▶ Válasszon járműtípust és szeleptípust a kiválasztási listáról.
 - ▶ Gyári GPS PILOT [oldal 113](#)
 - ▶ GPS PILOT - Hydraulic [oldal 113](#)
 - ▶ GPS PILOT - Steer ready [oldal 114](#)
 - ▶ GPS PILOT FLEX [oldal 115](#)



189014-002

66

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ Válasszon járműtípust a listából.
A kiválasztott járműtípus megjelenik a gombon (1).
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).
- ▶ Válasszon szeleptípust a listából.
A kiválasztott szeleptípus megjelenik a gombon (2).
- ▶ A beállítások mentése: érintse meg a gombot (3).
Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe. A beállításokat lementi.
- ▶ A beállítások elvetése: érintse meg a kapcsolófelületet (4).
Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe. A módosításokat elveti a rendszer.

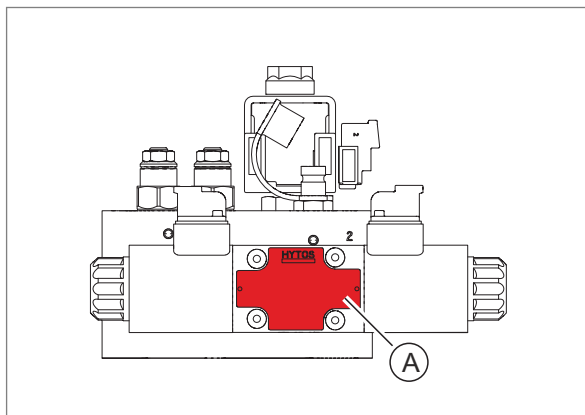
A módosított szeleptípus tárolásához ki kell kapcsolni a navigációs számítógépet, majd ismét be kell kapcsolni.

- ▶ Kapcsolja ki a <GPS PILOT> főkapcsolót. [oldal 165](#)
- ▶ Várja meg, amíg a LED-ek már nem világítanak a navigációs számítógépen. [oldal 95](#)
- ▶ Kapcsolja be a <GPS PILOT> főkapcsolót. [oldal 161](#)

6.3.15 A járműtípus és a szeleptípus kiválasztási listája, gyári GPS PILOT

Gép	Járműtípus	Szeleptípus
ARION	Standard traktor	CLAAS AUTOPILOT
AXION	Standard traktor	CLAAS AUTOPILOT
JAGUAR	Szecskázó	CLAAS AUTOPILOT
LEXION	Kombájn	CLAAS AUTOPILOT
TUCANO	Kombájn	CLAAS AUTOPILOT
XERION	XERION	CLAAS AUTOPILOT

173275-001

6.3.16 A járműtípus és a szeleptípus kiválasztási listája, GPS PILOT - Hydraulic

<GPS PILOT> kormány szelep

150719-001

A szeleptípust a szelep típusablájáról (A) olvashatja le.

A (<- 063Y11 / 15 ->) szeleptípus esetén a választás: <HYD_Valve 15 L>.

A (<- 063Y11 / 35 ->) szeleptípus esetén a választás: <HYD_Valve 35 L>.

67

Szeleptípus	Gép	Járműtípus	Szeleptípus
15 L szelep	Járvaszecskázó	Szecskázó	HYD_Valve 15 L
15 L szelep	Törzskormányzású traktorok	Törzskormányzású traktorok	HYD_Valve 15 L
15 L szelep	Kombájn	Kombájn	HYD_Valve 15 L
15 L szelep	Önjáró permetezőgép	Önjáró permetezőgép	HYD_Valve 15 L
15 L szelep	Műtrágyaszóró	Műtrágyaszóró	HYD_Valve 15 L
15 L szelep	Standard traktor	Standard traktor	HYD_Valve 15 L
35 L szelep	Járvaszecskázó	Szecskázó	HYD_Valve 35 L
35 L szelep	Törzskormányzású traktorok	Törzskormányzású traktorok	HYD_Valve 35 L
35 L szelep	Kombájn	Kombájn	HYD_Valve 35 L
35 L szelep	Önjáró permetezőgép	Önjáró permetezőgép	HYD_Valve 35 L
35 L szelep	Műtrágyaszóró	Műtrágyaszóró	HYD_Valve 35 L
35 L szelep	Standard traktor	Standard traktor	HYD_Valve 35 L

6.3.17 A járműtípus és a szeleptípus kiválasztási listája, GPS PILOT - Steer ready

Gép	Járműtípus	Szeleptípus
CLAAS JAGUAR AUTO PILOT-tal	Szecs-kázó	CLAAS AUTOPILOT
CLAAS kombáj-n AUTO PILOT-tal	Kombáj-n	CLAAS AUTOPILOT
CLAAS traktor AUTO PILOT-tal és GPS PILOT előkészítéssel	Standard traktor	CLAAS AUTOPILOT
CLAAS traktor PVED rendszerrel	Standard traktor	CLAAS PVED-CL
CLAAS XERION AUTO PILOT rendszerrel	XERION	CLAAS AUTOPILOT
AGCO járvaszecs-kázó AutoGuide ready rendszerrel	Szecs-kázó	AGCO AutoGuide
AGCO kombáj-n AutoGuide ready rendszerrel	Kombáj-n	AGCO AutoGuide
AGCO önjá-ró permetezőgép AutoGuide ready rendszerrel	Önjá-ró permetezőgép	AGCO AutoGuide
AGCO műtrágyaszóró AutoGuide ready rendszerrel	Műtrágyaszóró	AGCO AutoGuide
AGCO traktor AutoGuide ready rendszerrel	Standard traktor	AGCO AutoGuide
Challenger lánc-talpas / gumihevederes traktor AutoGuide ready rendszerrel	Lánc-talpas / gumihevederes traktor	Challenger AutoGuide
Case / New Holland járvaszecs-kázó AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Szecs-kázó	CNH AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland törzskormányzású traktor AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Törzskormányzású traktorok	CNH AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland kombáj-n AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Kombáj-n	CNH AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland önjá-ró permetezőgép AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Önjá-ró permetezőgép	CNH AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland műtrágyaszóró AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Műtrágyaszóró	CNH AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland traktor AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Standard traktor	CNH AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland PVE törzskormányzású traktor AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Törzskormányzású traktorok	CNH PVE AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland PVE kombáj-n AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Kombáj-n	CNH PVE AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland PVE önjá-ró permetezőgép AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Önjá-ró permetezőgép	CNH PVE AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland PVE műtrágyaszóró AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Műtrágyaszóró	CNH PVE AccuGuide / IntelliSteer

Gép	Járműtípus	Szeleptípus
Fendt traktor VarioGuide ready vagy AutoGuide ready rendszerrel	Standard traktor	Fendt VarioGuide / AutoGuide
John Deere törzskormányzású traktor AutoTrac CAN rendszerrel	Törzskormányzású traktorok	JD AutoTrac CAN
John Deere lánc talpas / gumihevederes traktor AutoTrac CAN rendszerrel	Lánc talpas / gumihevederes traktor	JD AutoTrac CAN
John Deere traktor AutoTrac CAN rendszerrel	Standard traktor	JD AutoTrac CAN
John Deere járvaszecskázó AutoTrac PVE rendszerrel	Szecskázó	JD AutoTrac PVE
John Deere törzskormányzású traktor AutoTrac PVE rendszerrel	Törzskormányzású traktorok	JD AutoTrac PVE
John Deere kombájn AutoTrac PVE rendszerrel	Kombájn	JD AutoTrac PVE
John Deere önjáró permetezőgép AutoTrac PVE rendszerrel	Önjáró permetezőgép	JD AutoTrac PVE
John Deere műtrágyaszóró AutoTrac PVE rendszerrel	Műtrágyaszóró	JD AutoTrac PVE
John Deere traktor AutoTrac PVE rendszerrel	Standard traktor	JD AutoTrac PVE

6.3.18 A járműtípus és a szeleptípus kiválasztási listája, GPS PILOT FLEX

Gép	Járműtípus	Szeleptípus
Járvaszecskázó	Szecskázó	CLAAS FLEX
Törzskormányzású traktorok	Törzskormányzású traktorok	CLAAS FLEX
Kombájn	Kombájn	CLAAS FLEX
Lánc talpas / gumihevederes traktor	Lánc talpas / gumihevederes traktor	CLAAS FLEX
Önjáró permetezőgép	Önjáró permetezőgép	CLAAS FLEX
Műtrágyaszóró	Műtrágyaszóró	CLAAS FLEX
Standard traktor	Standard traktor	CLAAS FLEX

6.3.19 Antennapozíció megadása

172781-001

TUDNIVALÓK

Hibás kalibrálás a gép geometriájának pontatlan mérése miatt.

Nem megfelelő haladási pontosság.

- A gép geometriai méreteit pontosan mérje meg.

Az adatok bevitelekor a következő méretek regisztrálása történik:

- Antennamagasság
- Hosszirányú antennaeltolás
- Antennaeltolás balra / jobbra

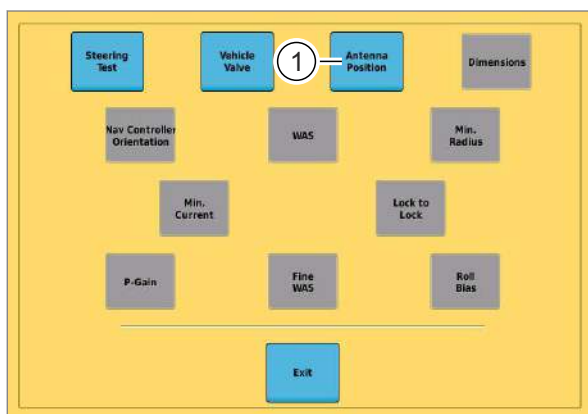
A CLAAS gépekhez az antenna helyzetét a vele együtt szállított felszerelési utasítás tartalmazza.

 GPS PILOT felszerelési utasítás

A hosszirányú antennaeltolás és az antenna balra/ jobbra eltolásának méretei a merev tengely középpontjához orientálódnak. Ezt a pontot a következőkben ellenőrzőpontnak nevezzük.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik az <Antennapozíció> menü.



260546-001

68

Az antenna magasságának megadása

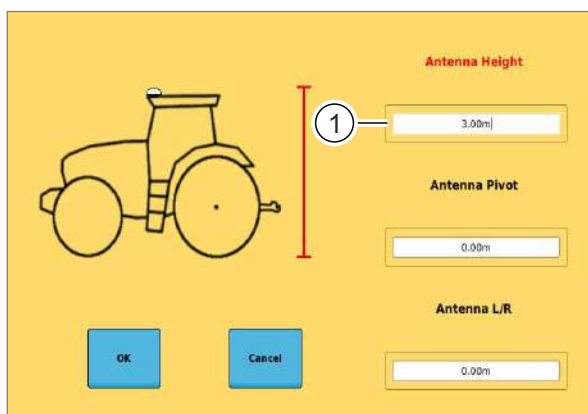
A talaj és az antennaközép közötti távolság megadása.

- Mérje meg az antennamagasságot.
- Érintse meg a beviteli mezőt (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- Adja meg és nyugtázza a mért értéket.

A megadott érték a beviteli mezőben (1) jelenik meg.



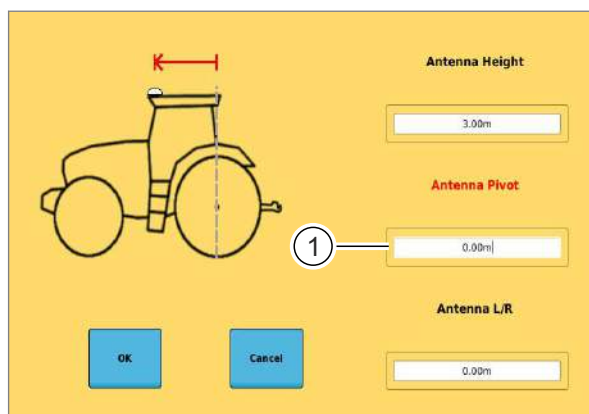
189018-003

69

Hosszirányú antennaeltolás

A hosszirányú antennaeltolás mérésének módja a járműtípustól függ.

Járműtípus	Méret
Standard vontató	Az antennaközép és a hátsó tengely középpontja közötti távolság.
XERION	
Önjáró permetezőgépek	Az antennaközép és az első tengely középpontja közötti távolság.
Törzskormányzású traktorok	
Önjáró betakarítógépek	Az antennaközép távolsága az első és hátsó tengely közötti távolság középpontjától.
Lánc talpas / gumihevederes traktorok	



189015-003

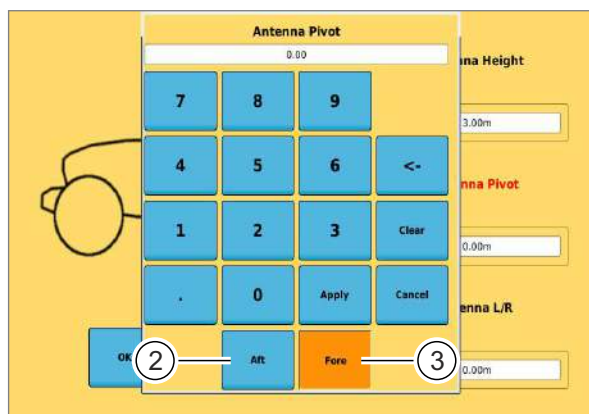
- Mérje meg az antenna távolságát az ellenőrzőponttól.
- Érintse meg a beviteli mezőt (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- Az antenna pozícióját a menetirányban adja meg: A két kapcsolófelület (2 vagy 3) segítségével adja meg, hogy az ellenőrzőpont előtt vagy mögött van-e.
- Adja meg és nyugtázza a mért értéket.

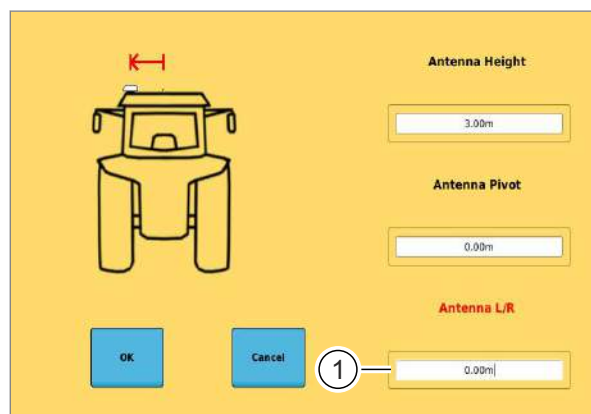
A megadott érték a beviteli mezőben (1) jelenik meg.

70

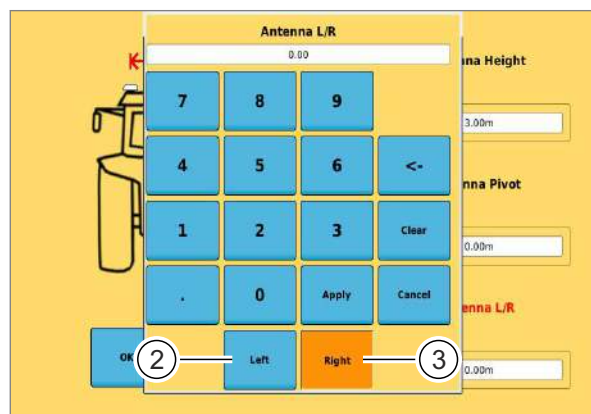


234325-003

71



189016-003



234327-003

72

73

Antennaeltolás megadása balra/jobbra

Az antennaközép és a gép hossz tengelye közötti távolság megadása.

Ha az antenna központosan helyezkedik el a jármű tetején, a 0,00 értéket kell megadni.

- Mérje meg az antennaeltolást balra / jobbra.
- Érintse meg a beviteli mezőt (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- Az antennapozíció megadása menetirányban: a két, (2) vagy (3) jelű kapcsolófelület segítségével adja meg, hogy az antenna balra vagy jobbra található-e a gép hossz tengelyétől.

- Adja meg és nyugtázza a mért értéket.

A megadott érték a beviteli mezőben (1) jelenik meg.

XERION TRAC VC

XERION TRAC VC esetén a standard pozíció kiegészítéseként meg kell adni a forgatható vezetőfülke antennapozícióját. Az első üzembe helyezés után a kormányrendszer automatikusan felismeri a vezetőfülke helyzetét, és kiválasztja a mindenkor méreteket.

- Forgassa el a vezetőfülkét.
👁 XERION kezelési utasítás.

A méretek megadása forgatható vezetőfülke esetén.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

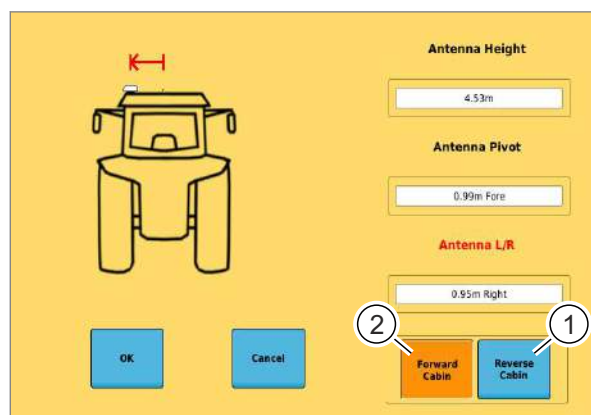
Megnyílik a <Forgatható vezetőfülke> menü.

A méretek megadása ugyanúgy történik, mint a standard pozíciónál:

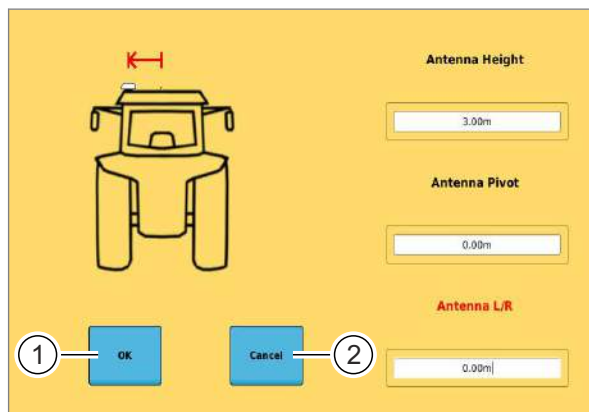
- Antennamagasság 👁 oldal 116
- Hosszirányú antennaeltolás 👁 oldal 117
- Antennaeltolás balra / jobbra 👁 oldal 118

- Visszatérés a standard pozícióhoz: érintse meg a gombot (2).

74



256280-002

**Visszatérés a kalibrálás menübe**

- A bevitt adatok mentése: érintse meg a gombot (1).

Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe. A megadott értékeket lementi.

- A bevitt adatok elvetése: érintse meg a gombot (2).

Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe. A megadott értékeket a rendszer elveti.

6.3.20 Jarműméretek megadása

172781-001

TUDNIVALÓK

Hibás kalibrálás a gép geometriájának pontatlan mérése miatt.

Nem megfelelő haladási pontosság.

- ▶ A gép geometriai méreteit pontosan mérje meg.

Az adatok bevitelekor a következő méretek regisztrálása történik:

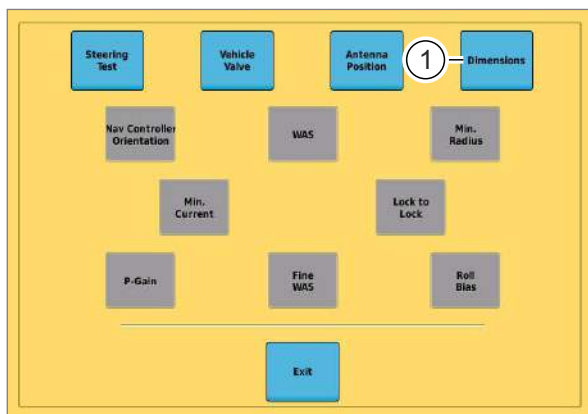
- Tengelytávolság
- Felfüggesztési pont eltolás

A CLAAS gépekhez a méreteket a vele együtt szállított felszerelési utasítás tartalmazza.

 GPS PILOT felszerelési utasítás

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a <Jarműméretek> menü.



189025-003

76

Tengelytávolság megadása

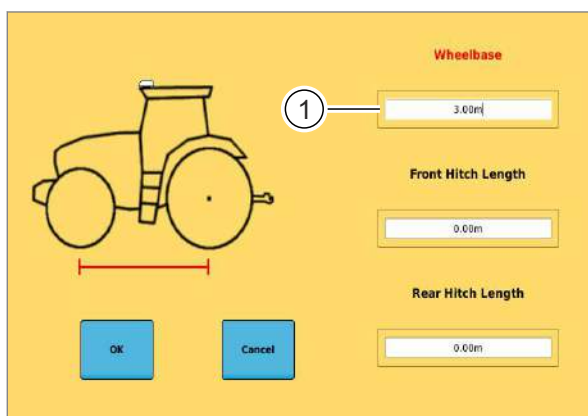
Az első és hátsó tengely középponttávolságának a megadása.

- ▶ Mérje meg a tengelytávolságot.
- ▶ Érintse meg a beviteli mezőt (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

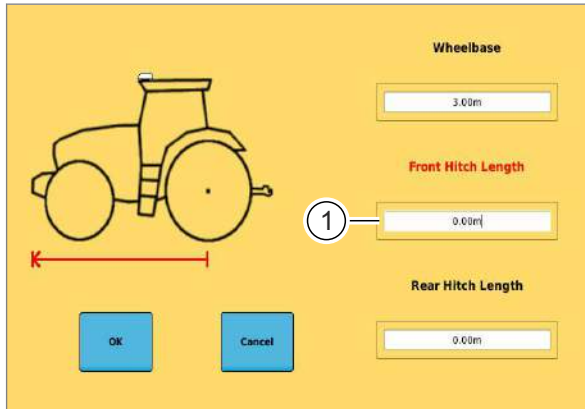
- ▶ Adja meg és nyugtázza a mért értéket.

A megadott érték a beviteli mezőben (1) jelenik meg.

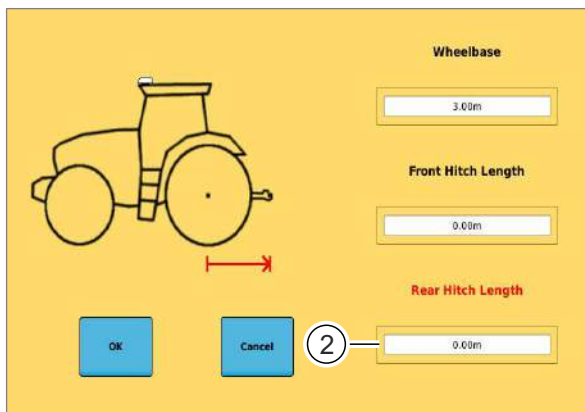


189017-003

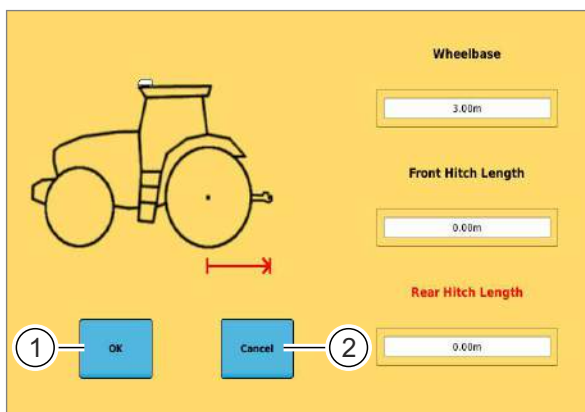
77



260566-001



255678-002



189123-003

Felfüggesztési pont eltolás

Mivel sok különböző, egyedi ráépített gép van, a hosszirányú eltolást minden ráépített gép esetén külön meg kell mérni. Adja meg a merev tengely közepe és a ráépített gép felfüggesztési pontja közötti távolságot.

- Mérje meg az eltolást.
- Eltolás megadása előre: érintse meg a beviteli mezőt (1).
- Eltolás megadása hátrafelé: érintse meg a beviteli mezőt (2).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- 78 ► Adja meg és nyugtázza a mért értéket.

A megadott érték az (1) vagy (2) jelű beviteli mezőben jelenik meg.

XERION

A XERION a normál menet mellett kímélő menetben is haladhat a GPS PILOT segítségével. Kímélő menetben végzett munkák esetén a nyomvonalak közötti megfelelő csatlakozások érdekében döntő a munkagépek pontosan megmért hosszirányú eltolása.

Elfordítható függesztőszerkezettel rendelkező XERION SADDLE TRAC

- 79 Ebben az esetben a hosszirányú eltolást a hátsó tengely közepétől az elfordítható függesztőszerkezet forgáspontjáig adja meg. Ez a méret XERION 783 SADDLE TRAC esetén 0,59 m hátrafelé.

Visszatérés a kalibrálás menübe

- A bevitt adatok mentése: érintse meg a gombot (1).

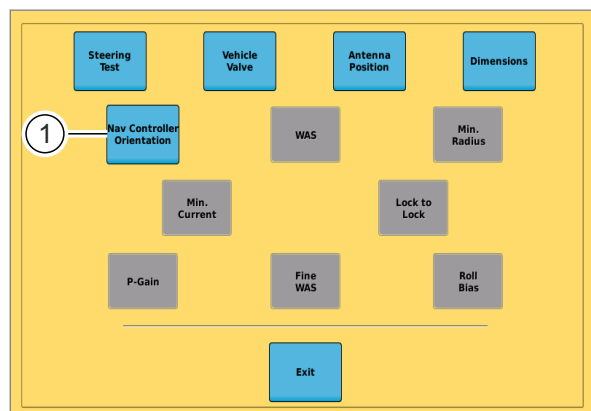
Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe. A megadott értékeket lementi.

- A bevitt adatok elvetése: érintse meg a gombot (2).

Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe. A megadott értékeket a rendszer elveti.

80

6.3.21 A navigációs számítógép helyzetének megadása



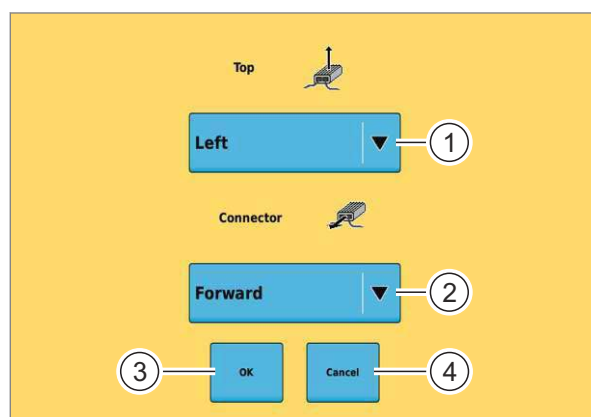
189030-003

81

Adja meg a navigációs számítógép helyzetét a járműben.

A CLAAS gépekhez a navigációs számítógép beállítását a vele együtt szállított felszerelési utasítás tartalmazza.

GPS PILOT felszerelési utasítás



189033-002

82

► Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a <Navigációs számítógép helyzete> menü.

Adja meg, hogy melyik irányba néz a navigációs számítógép felső oldala (a hűtőbordák).

► Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

► A listából válassza ki az irányt.

Az irány megjelenik a gombon (1).

Adja meg, hogy melyik irányba néznek a navigációs számítógép csatlakozói.

► Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

► A listából válassza ki az irányt.

Az irány megjelenik a gombon (2).

Visszatérés a kalibrálás menübe

► A bevitt adatok lementése: érintse meg a kapcsolófelületet (3).

Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe. A rendszer lementi a bevitt adatokat.

► A bevitt adatok elvetése: érintse meg a gombot (4).

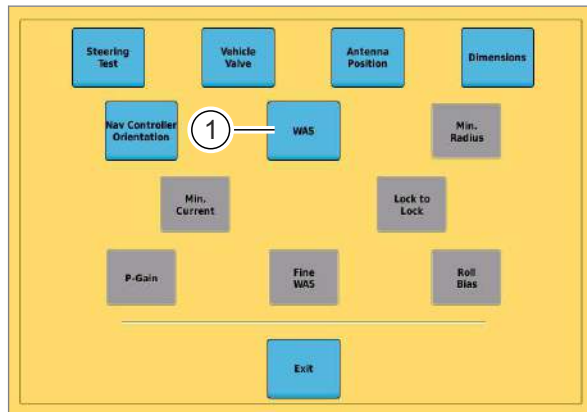
Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe. A módosításokat elveti a rendszer.

A navigációs számítógép helyzetének tárolásához egyszer teljesen ki kell kapcsolni a navigációs számítógépet, majd ismét be kell kapcsolni.

► Kapcsolja ki a <GPS PILOT> főkapcsolót. oldal 165

► Várja meg, amíg a LED-ek már nem világítanak a navigációs számítógépen. oldal 95

► Kapcsolja be a <GPS PILOT> főkapcsolót. oldal 158

6.3.22 A <Kormányzásiszög-érzékelő durva> kalibrálási lépésének elvégzése

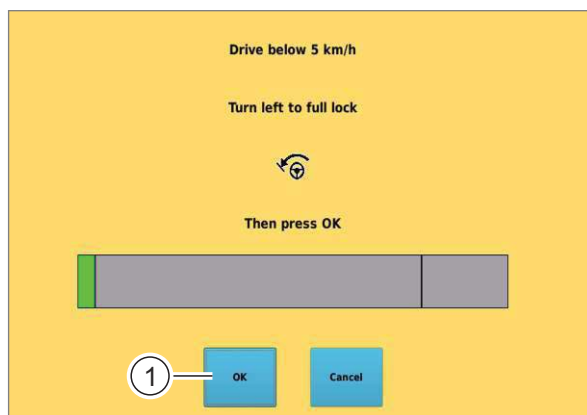
189146-003

83

A kormányzásiszög-érzékelő kalibrálásához a jobb oldali, bal oldali és középső kormányütköző értékeit egymás után kell kalibrálni.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a <WAS durva kalibrálás> menü.

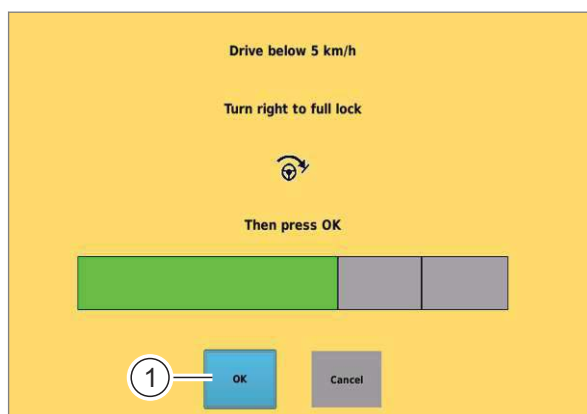


189150-001

84**Bal kormány véghelyzet**

- Haladjon 5 km/h alatti sebességgel.
- Fordítsa el a kormányt balra ütközésig.
- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Lementi a bal oldali kerékállás értékét.

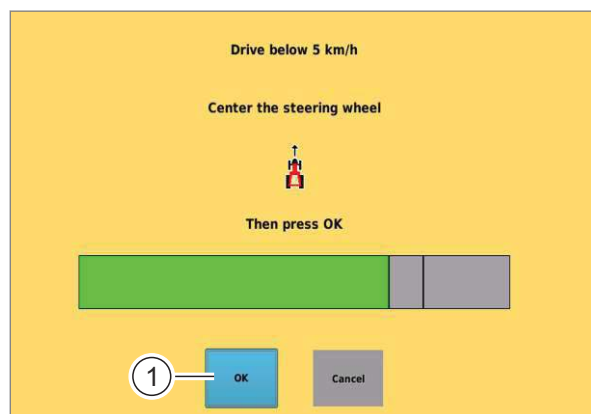


189154-001

85**Jobb kormány véghelyzet**

- Haladjon 5 km/h alatti sebességgel.
- Kormányozzon jobbra ütközésig.
- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Lementi a jobb oldali kerékállás értékét.



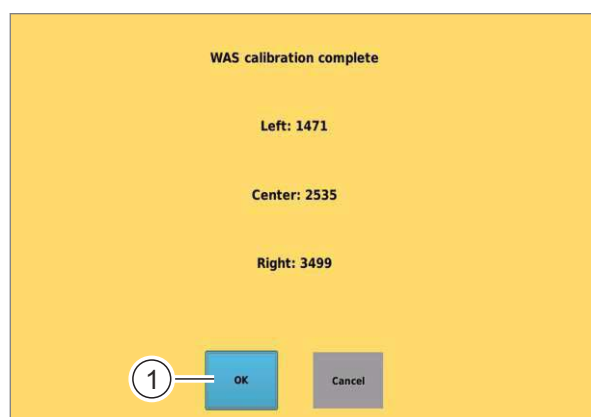
189152-001

86

Középső kerékhelyzet

- ▶ Haladjon 5 km/h alatti sebességgel.
- ▶ Hozza a kerekeket pontosan középpállásba.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A középhelyzet értékét lementi a rendszer.



189161-001

87

A kalibrálás eredménye

Ha a kalibrálás befejeződött, megjelenik az eredménye.

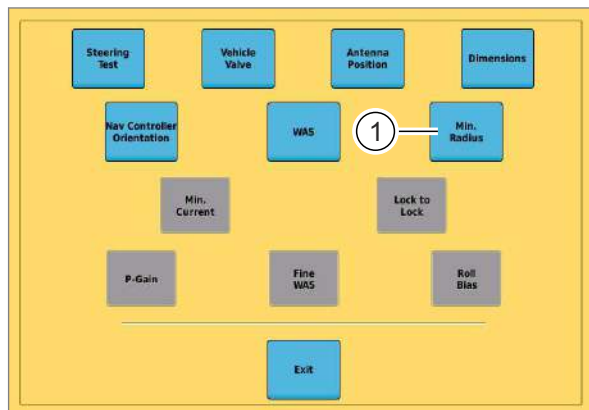
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe.

6.3.23 A <Fordulókör> kalibrálási lépés elvégzése

XERION esetében a <Fordulókör balra> és <Fordulókör jobbra> kalibrálás elmarad.

A kalibrálás automatikusan folytatódik a <Maximális keresztirányú gyorsítás> kalibrálásával.



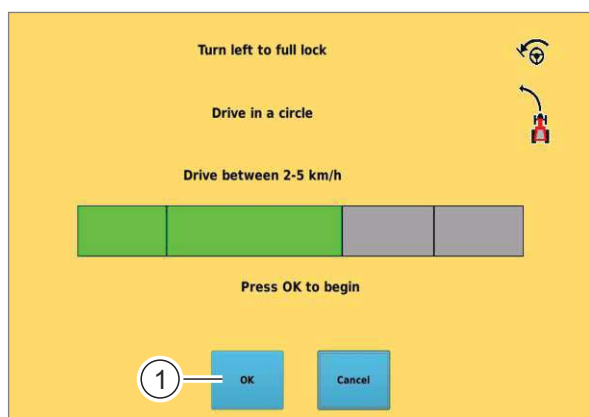
189169-003

88

Fordulókör balra

- ▶ Haladjon előre menetben 2-5 km/h sebességgel.
- ▶ Kormányozzon balra ütközésig.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Kalibrálja a fordulókört balra. A komplett körmenet után a rendszer automatikusan a következő lépésre vált.



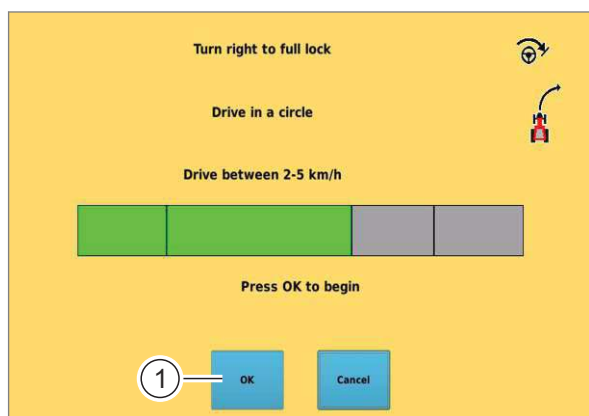
189156-001

89

Fordulókör jobbra

- ▶ Haladjon előre menetben 2-5 km/h sebességgel.
- ▶ Kormányozzon jobbra ütközésig.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Kalibrálja a fordulókört jobbra. A komplett körmenet után a rendszer automatikusan a következő lépésre vált.



189155-001

173180-001

Információk

Ha a kalibrálás megszakad, a GNSS-antenna helyzetén hibásan lehet megadva.

- ▶ Ellenőrizze a GNSS-antenna megadott helyzetét.
- ▶ Ellenőrizze a megadott antennectőlés irányát.

Maximális keresztirányú gyorsulás kalibrálása

172778-001

FIGYELMEZTETÉS

A gép felborulhat a túl nagy kanyarsebesség miatt.

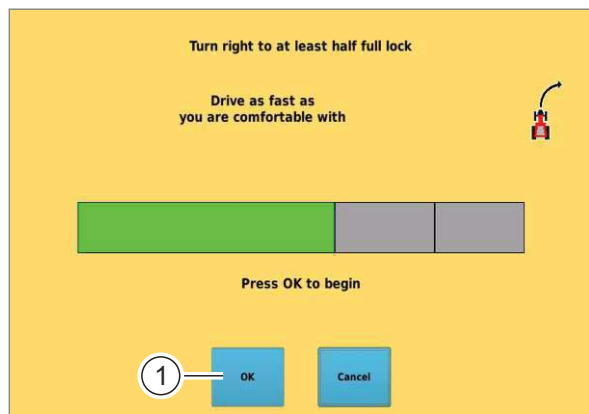
Súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

- ▶ Soha ne haladjon nagy sebességgel a kanyarokban.
- ▶ A gépkezelőnek mindig képesnek kell lennie a gép kontrollálására.

- ▶ Haladjon 10 km/h feletti sebességgel.
- ▶ Kormányozza a kereket legalább fél befordulásig jobbra.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A rendszer kalibrálja a maximális keresztirányú gyorsulást.

A kalibrálás befejezése után a rendszer automatikusan az eredményekre vált.



189167-001

91

A kalibrálás eredménye

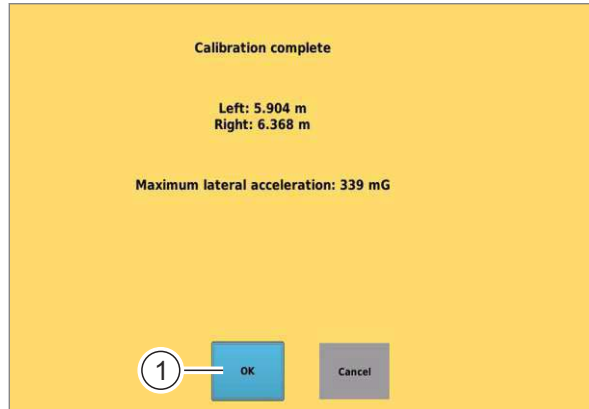
Megjelennek a kalibrálás eredményei.

A keresztirányú gyorsítás optimális teljesítménye érdekében ajánlott: legalább 200 mG.

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

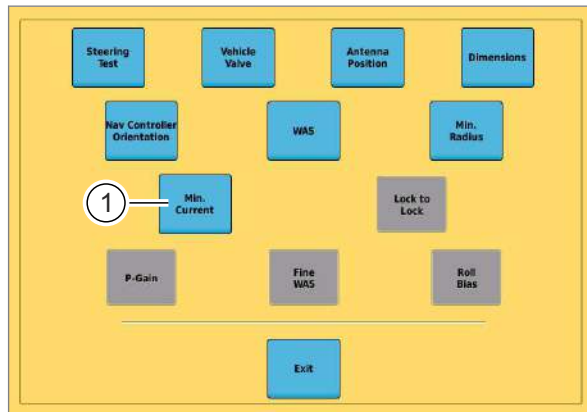
A <Fordulókör> kalibrálási lépés befejeződött.

Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe.



189168-001

92

6.3.24 A <Minimális áram / tekercs> kalibrálási lépés elvégzése

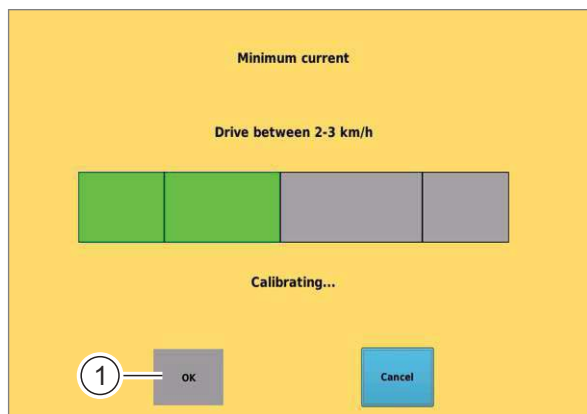
189172-003

93

A <Minimális áram / tekercs> kalibrálás mind előremenetben, mind pedig hátramenetben történhet. A haladási irányt kalibrálás közben lehet módosítani.

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a <Minimális áram kalibrálás> menü.

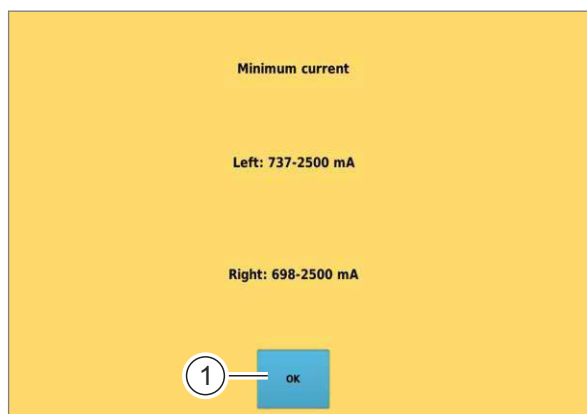


189175-001

94

- ▶ Állítsa kerekeket középpállásba.
- ▶ Haladjon előremenetben 2-3 km/h sebességgel.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A kalibrálás során a rendszer automatikusan kormányoz.



189176-001

95**A kalibrálás eredménye**

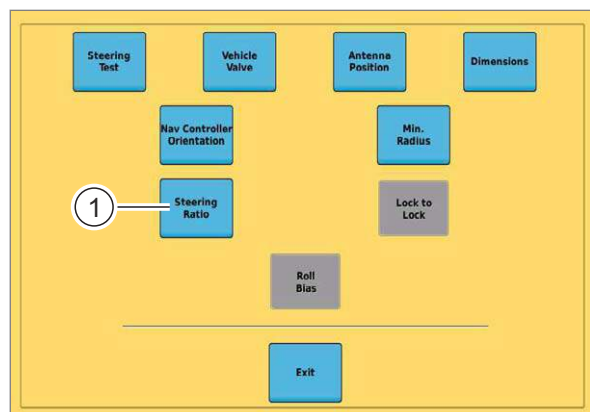
Megjelennek a minimális áram kalibrálásának eredményei.

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

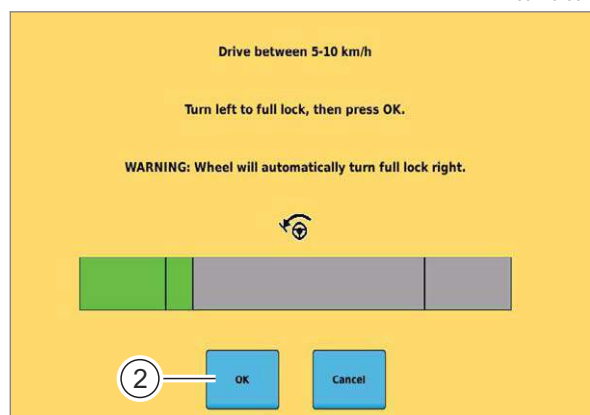
A rendszer tárolja a minimális áram értékeit. Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe.

6.3.25 A <Kormányáttétel> kalibrálási lépés elvégzése

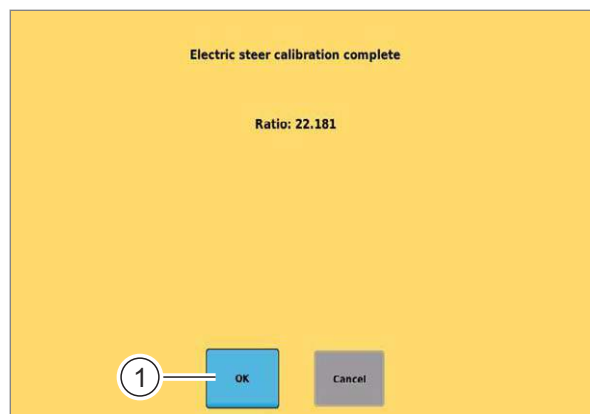
Érvényes: GPS PILOT FLEX



259149-001



259150-001



259151-001

Ebben a lépésben különböző értékek meghatározása történik, amelyekre az elektromos kormánykerék későbbi használatához van szükség. Ezeket az értékeket egy mutatószám, a kormányáttétel foglalja össze.

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Kormányáttétel kalibrálás> menü.

- Haladjon előre menetben 5–10 km/h sebességgel.
- Fordítsa el a kormányt balra ütközésig.
- Tartsa meg a kormánykereket finoman a bal végállásban.
- Érintse meg a gombot (2), és engedje el a kormánykereket.

A gép automatikusan a jobb végállásig kormányoz. A gép ilyenkor körpályán halad a kalibrálási lépés befejezéséig.

96

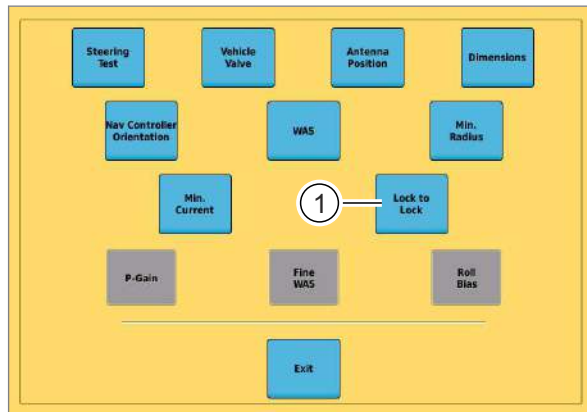
97

A <Kormányáttétel> kalibrálásának eredményeit kijelzi a rendszer.

- A kalibrált értékek nyugtázása: érintse meg a gombot (1).

A <Kormányáttétel> kalibrálási lépés befejeződött.

98

6.3.26 A <Lock to Lock> kalibrálási lépés elvégzése

235067-003

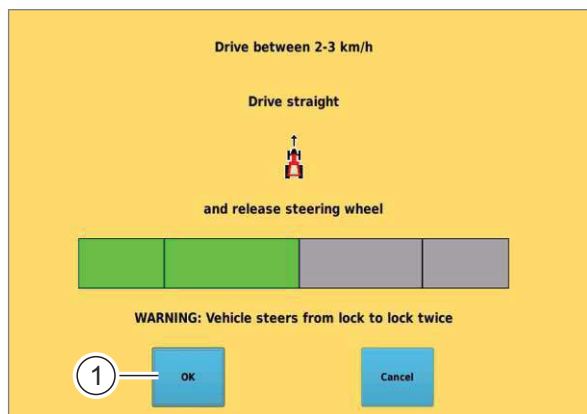
99

Ebben a lépésben a legrövidebb kormányzási időket kalibrálja a rendszer az egyik kormányútközöttől a másik kormányútközőig.

A <Lock to Lock> kalibrálás mind előremenetben, mind pedig hátramenetben történhet. A haladási irányt kalibrálás közben lehet módosítani.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a <Lock to Lock kalibrálás> menü.

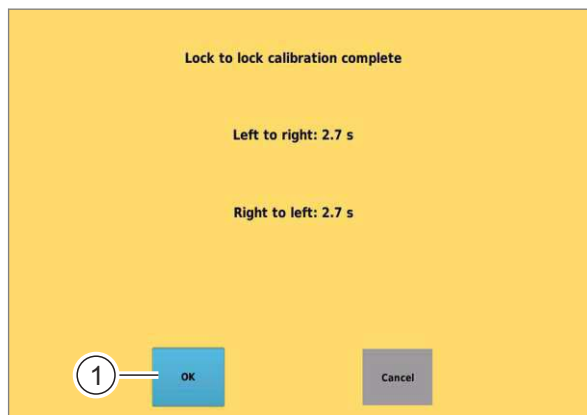


235068-001

100

- Haladjon előremenetben 2-3 km/h sebességgel.
- Engedje el a kormánykereket.
- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A kalibrálás során a rendszer automatikusan kormányoz.



235069-001

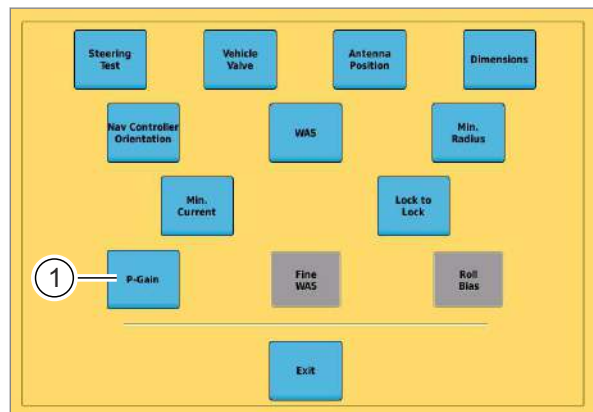
101**A kalibrálás eredménye**

Megjelennek a kormányzási idők kalibrálási eredményei.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A <Lock to Lock> kalibrálás eredményeit kijelzi a rendszer. Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe.

6.3.27 A <P-tényező> kalibrálási lépés elvégzése



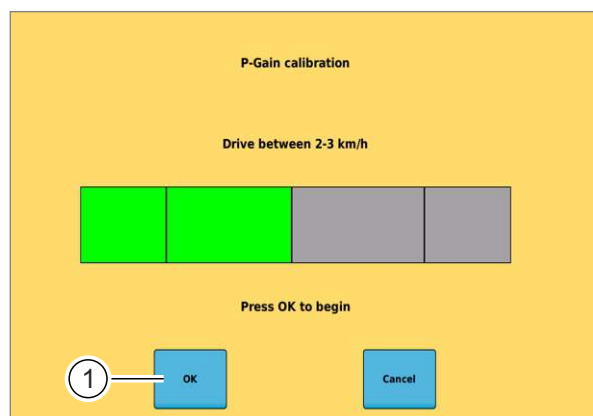
189183-003

102

A kormány szelep optimális vezérlésének kalibrálása.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a <P-tényező kalibrálás> menü.



189188-003

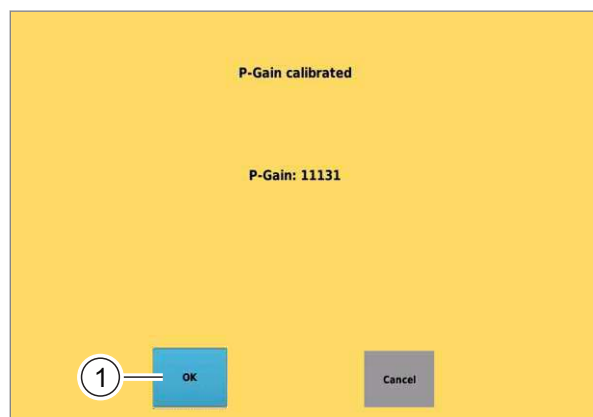
103

- Haladjon egyenesen 2-3 km/h sebességgel.

- Engedje el a kormánykereket.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A kalibrálás során a rendszer automatikusan kormányoz.



189191-001

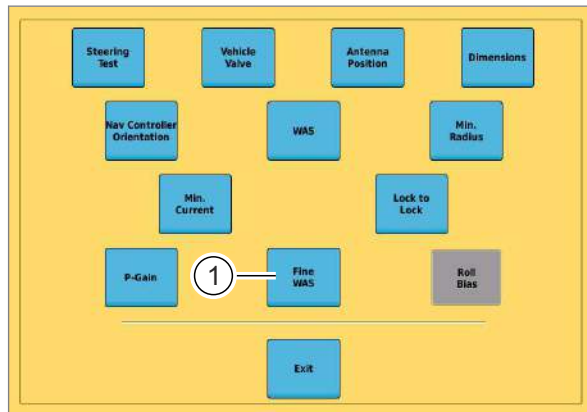
104

A kalibrálás eredménye

A <P-tényező> kalibrálásának eredményeit kijelzi a rendszer.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A <P-tényező> kalibrálási lépés befejeződött.
Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe.

6.3.28 A <Kormányzásiszög-érzékelő finom> kalibrálási lépés elvégzése

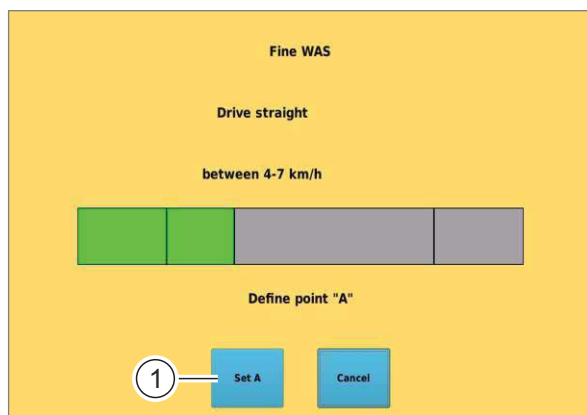
189185-003

105

A Kormányzásiszög-érzékelő teljes kalibrálása érdekében finombeállítást is kell végezni. Ehhez hozzon létre egy A=B vonalat, amelyet azután járjon be. A talaj lehetőleg sík legyen.

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a <Kormányzásiszög-érzékelő finom kalibrálás> menü.

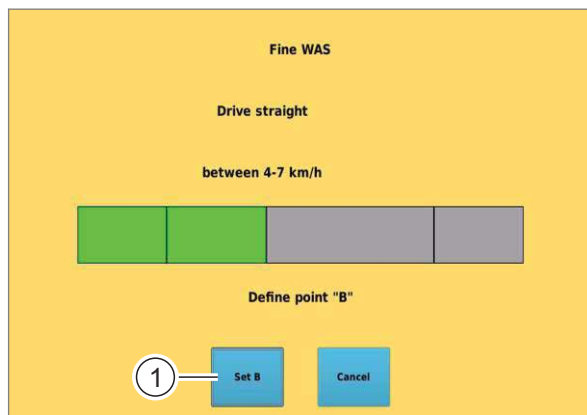


189195-001

106**A=B vonal létrehozása**

- ▶ Haladjon előre menetben 4-7 km/h sebességgel.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Elhelyezi az A=B vonal A pontját.

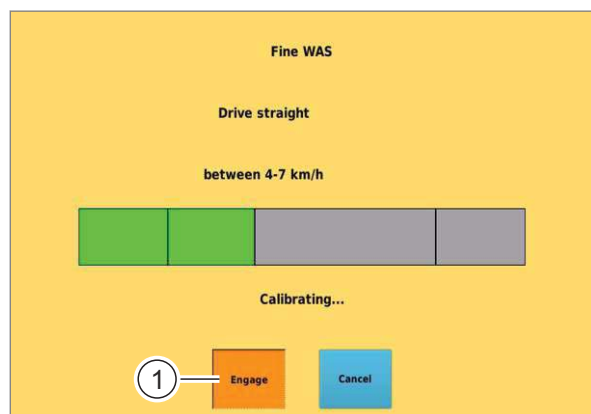


189197-001

107

- ▶ Haladjon egyenesen 10 métert.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Elhelyezi az A=B vonal B pontját. Létrehozta az A=B vonalat.



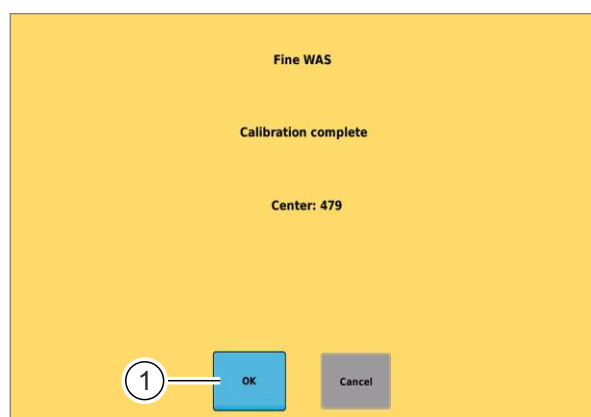
189199-001

108

A=B vonal bejárása

- A GPS PILOT aktiválása: érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A rendszer automatikusan kormányoz az A=B vonal mentén.



261067-001

109

A kalibrálás eredménye


20- 60 méteres szakasz megtétele után (az adottságoktól függően) a rendszer jelzi a sikeres kalibrálást.

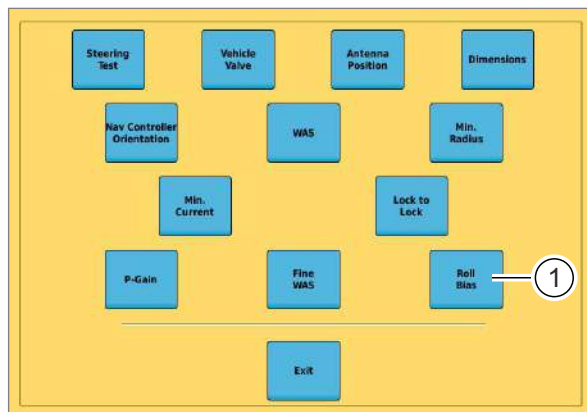
- A kalibrált értékek nyugtázása: érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A <Kormányzásiszög-érzékelő finom> kalibrálási lépés befejeződött. Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe.

6.3.29 A <Gördülőkördölés> kalibrálási lépés elvégzése**XERION TRAC VC sajátosság**

XERION TRAC VC traktornál a <Gördülőkördölés> kalibrálási lépést kétszer kell elvégezni. A vezetőfülke standard pozíciójában elvégzett kalibrálás után a kalibrálást még egyszer le kell futtatni forgatható vezetőfülkével.

Ha a kalibrálási lépések a kormányrendszer aktiválását igénylik, a kormányrendszer csak a többfunkciós kezelőkar <AUTO PILOT BE> kapcsolójával aktiválható. A terminálon keresztüli aktiválás nem működik.  [oldal 171](#)



189186-003

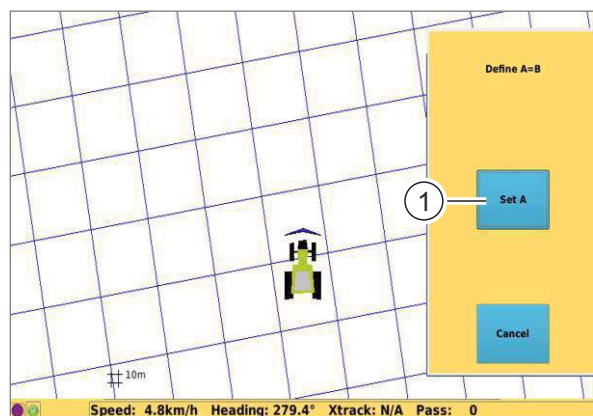
110

A gördülőkördölés kalibrálása során a navigációs számítógép dőlésének kalibrálása szántóföldi menet közben történik.

A gördülőkördölés kalibrálásához létre kell hozni egy A=B vonalat, és kétszer, ellentétesen be kell járni.

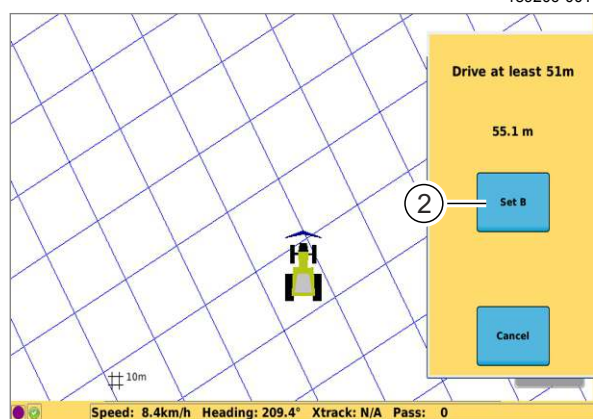
► Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a <Gördülőkördölés-kalibrálás> menü.



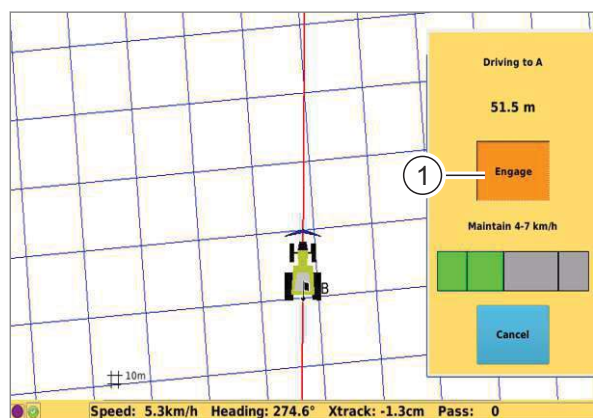
189206-001

111



189207-002

112



189217-001

113

A=B vonal létrehozása

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Elhelyezi az A=B vonal A pontját.

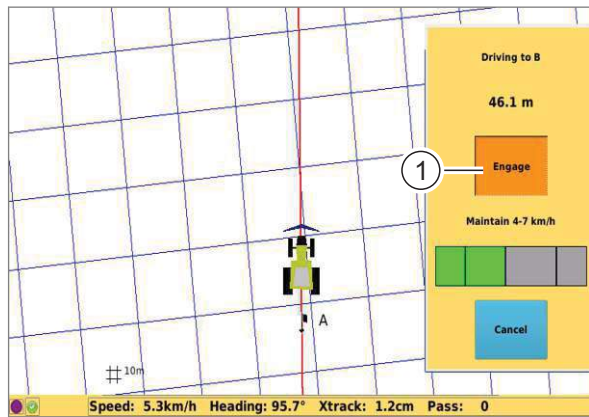
- Haladjon egyenesen 50 métert.
- Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Elhelyezi a B pontot. Létrehozta az A=B vonalat.

1. tesztfolyamat

- Forduljon meg a géppel kézi kormányzással.
- Haladjon előre menetben 4-7 km/h sebességgel.
- Pontosán a B pont irányú nyomvonalon haladjon.
- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
Az aktiválásnak a B pont elérése előtt meg kell történnie.

A rendszer automatikusan kormányoz az A=B vonal mentén az A pontig.



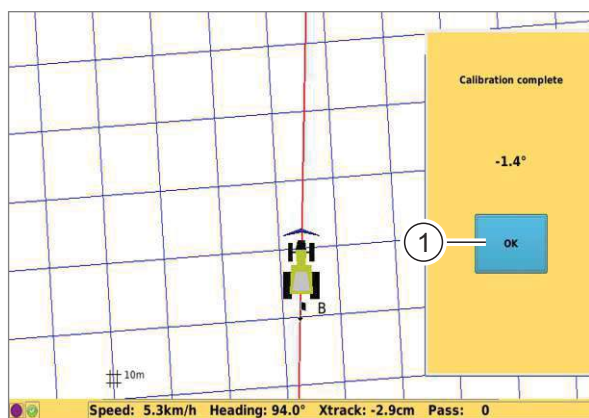
189211-001

114

2. tesztfolyamat

- Forduljon meg a géppel kézi kormányzással.
- Haladjon előre menetben 4-7 km/h sebességgel.
- Haladjon a nyomon az A pont irányában.
- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
Az aktiválásnak az A pont elérése előtt meg kell történnie.

A GPS PILOT rendszer automatikusan kormányoz az A=B vonal mentén. A B pontba érkezéskor deaktiválódik a GPS PILOT.



189214-001

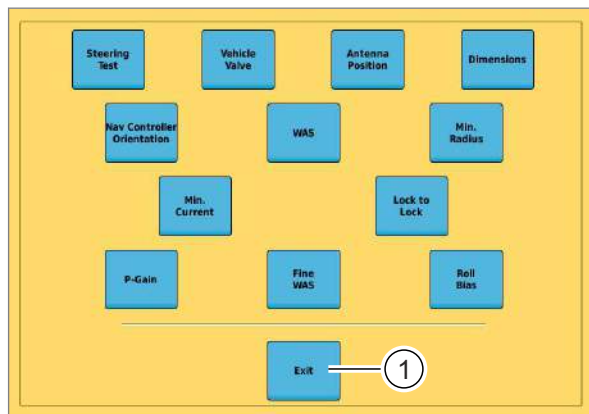
115

A <Gördülőkördölés> kalibrálásának befejezése

A <Gördülőkördölés> kalibrálásának eredményét kijelzi a rendszer.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A <Gördülőkördölés> kalibrálási lépés befejeződött. Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe.



260613-001

116

Kilépés a kalibrálásból

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Visszatérés a <Kormányzás> menübe.

Az összes kalibrálási eredmény áttekintése a <Diagnosztika> fejezetben nézhető meg. [👁 oldal 266](#)

6.3.30 A vezérlő érzékelő beállítása a CEBIS-ben

Érvényes:

Gyári GPS PILOT:

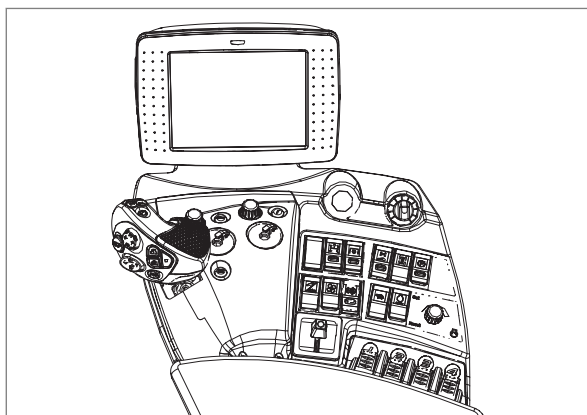
GPS PILOT - Steer ready:

JAGUAR

LEXION





TUCANO

XERION



255488-001

AUTO PILOT rendszert a CEBIS menüben be kell állítani a használt rendszerhez.

- 117
- ▶  A gép üzemeltetési utasítása.
▶  Hívja le a <Kormányzás> menüt.
 - ▶  Hívja le az <AUTO PILOT> menüt.
 - ▶  Hívja le a <Vezérlő érzékelő> menüt.
 - ▶ Vezérlő érzékelőként válassza a <GPS-érzékelőt>.





Az AUTO PILOT most a <GPS PILOT> rendszerre van beállítva, és bekapcsolható.

A CEBIS-ben kiegészítésképpen még be kell kapcsolni az <AUTO PILOT> főkapcsolót.  [oldal 169](#)

6.4 Munkagép első üzembe helyezés

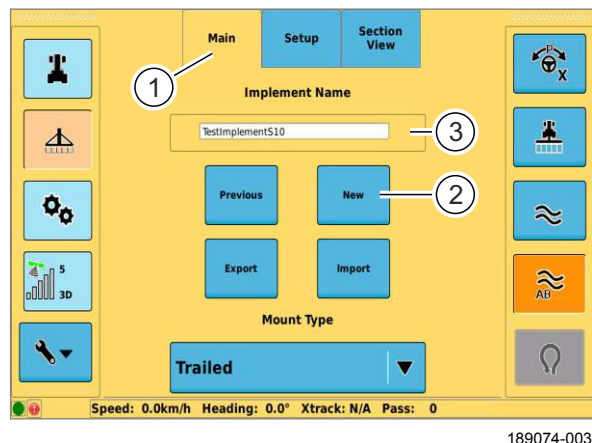
172818-001

6.4.1 Munkagépprofil létrehozása ellenőrzőlista



	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Munkagépprofil létrehozása.	 oldal 137
<input type="checkbox"/>	Hozzákapcsolási típus kiválasztása.	 oldal 137
<input type="checkbox"/>	A munkagép méreteinek megadása.	 oldal 138
<input type="checkbox"/>	<AUTO TURN*> kalibrálás elvégzése.	 oldal 142

162511-004

6.4.2 Munkagépprofil létrehozása



189074-003

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
 - ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.
 - ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
 - ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).
- Megnyílik a billentyűzet.

- ▶ Adja meg és nyugtázza a munkagépprofil nevét.
A rendszer létrehozza az új munkagépprofil, és kiválasztja aktuális munkagépprofilként. A munkagépprofil neve megjelenik a beviteli mezőben (3).

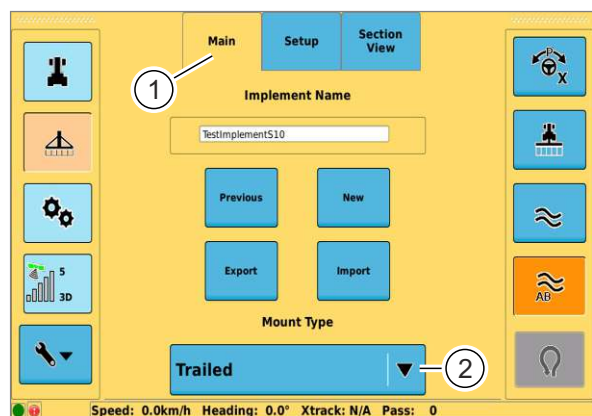
118

172795-001



6.4.3 Hozzákapcsolási típus kiválasztása

Az alábbi hozzákapcsolás típusok választhatók:

- Hátul merev
- Vontatott
- Elöl merev
- Elfordítható függesztőszerkezet (csak XERION traktornál)



260551-001

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
 - ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.
 - ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
 - ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).
- Megnyílik a lista.

- ▶ Válasszon hozzákapcsolási típust a listából.
A rendszer kiválasztja a hozzákapcsolási típust, és a kapcsolófelületen (2) kijelzi.

119

6.4.4 A munkagép méreteinek megadása

172812-001

TUDNIVALÓK


Hibás kalibrálás a gép geometriájának pontatlan mérése miatt.

Nem megfelelő haladási pontosság.

- ▶ A gép geometriai méreteit pontosan mérje meg.

A következő méreteket kell megmérni:

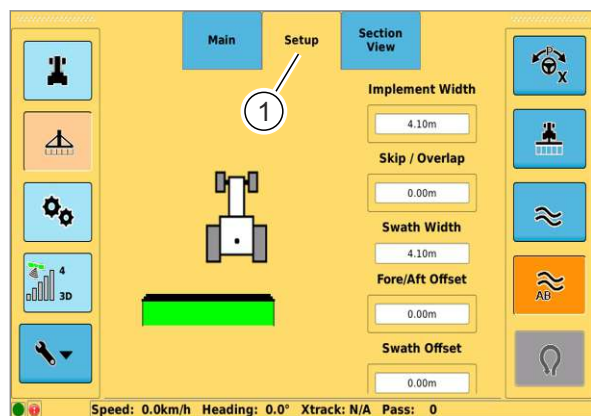
- Ráépített gép szélessége
- Átfedések vagy hiányhelyek a művelőnyomok között
- A ráépített gép eltolása előre vagy hátra
- A ráépített gép eltolása balra vagy jobbra

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.

- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.

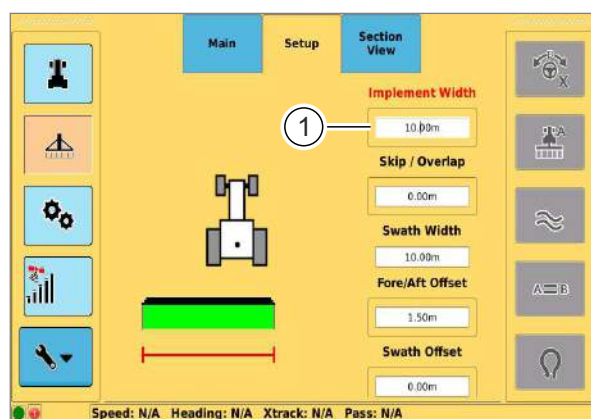
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a <Munkagépméretetek> menü.



234506-003

120




234507-003

121

Ráépített gép szélessége

A ráépített gép munkapálya-szélessége.

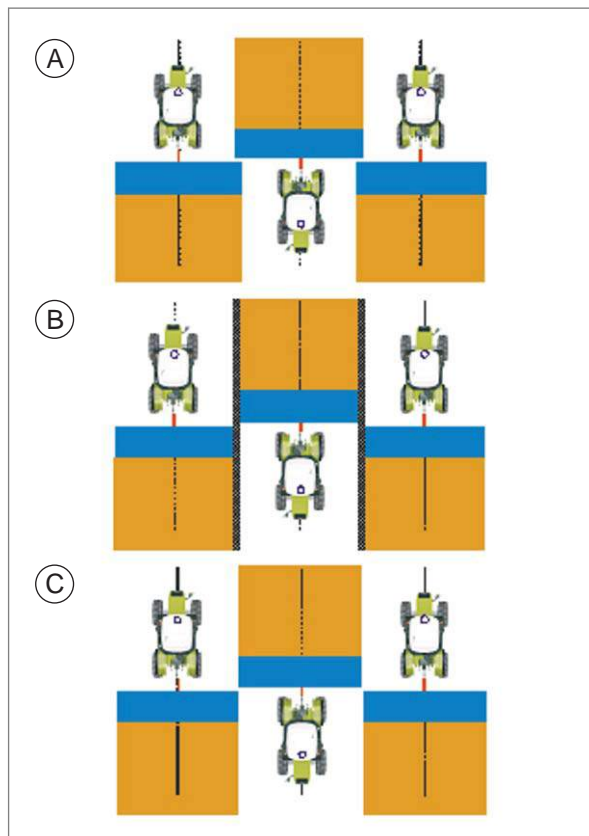
Ha a <SECTION VIEW> funkció aktív, a munkagépszélességet a SECTION VIEW funkció keresztül beállítja a rendszer.  [oldal 234](#)

- ▶ Mérje meg a ráépített gép szélességét.
- ▶ Érintse meg a beviteli mezőt (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- ▶ Adja meg és nyugtázza az értéket.

A rendszer lementi a szélességet, és a beviteli mezőben (1) kijelzi.



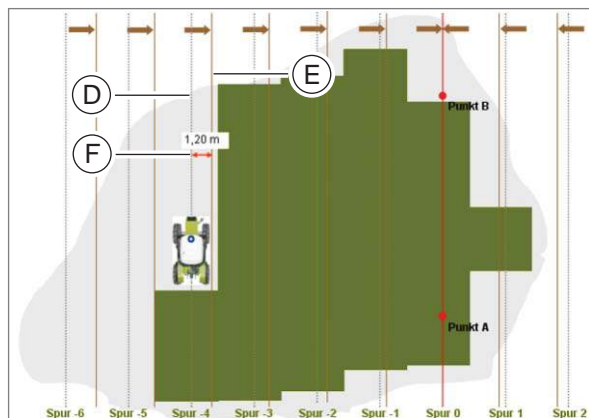
134621-001

122

Ha a munkagépszélesség túl kicsire van beállítva, a megművelt területeken akaratlan átfedés jön létre (A).

Ha a munkagépszélesség túl nagyra van beállítva, a megművelt területek között akaratlanul hiányhelyek keletkeznek (B).

Ha a munkagép munkaszélessége helyesen van beállítva, a megművelt területek között nincs akaratlan átfedés vagy hiányhely (C).



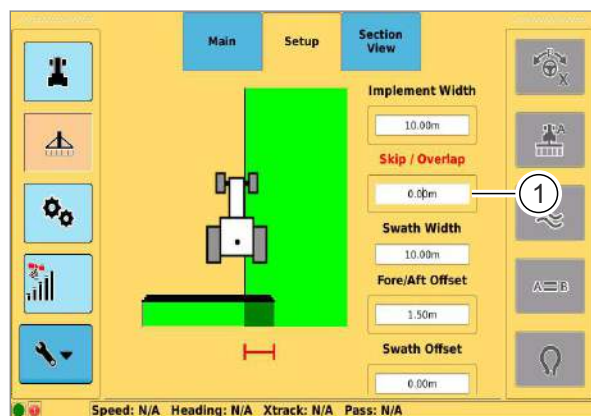
134623-001

123

Vegye figyelembe:

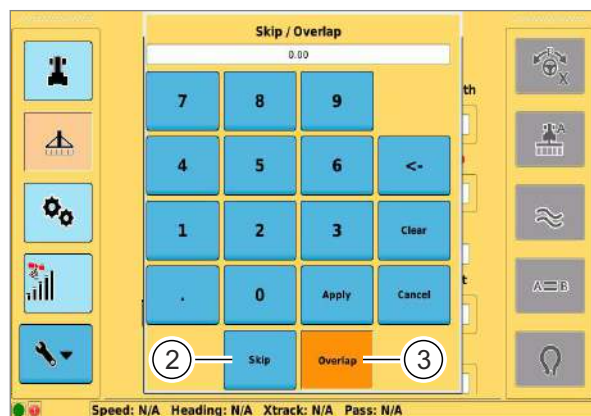
Ha a munkagép beállított szélességét a szántóföldi munka során pl. 5 m-ről (D) a 4. nyomvonalon 4,7 m-re (E) állítja át (tehát 0,3 m-rel csökkenti), a vezetővonal eltolása (F) 1,20 m (1. nyomvonal 0,3 m + 2. nyomvonal 0,3 m + 3. nyomvonal 0,3 m + 4. nyomvonal 0,3 m = 1,2 m)!

Ha nem kívánt hiányhelyek vagy átfedések keletkeznek, azokat a nyomvonal eltolásával ki lehet egyenlíteni. [oldal 222](#)



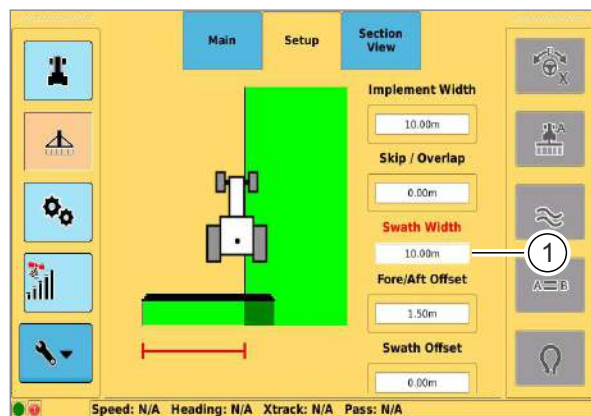
234508-003

124



234509-002

125



234530-003

126

Átfedés / hiányhely

A megművelt területek közötti átfedés vagy hiányhely.

- ▶ Számítsa ki az átfedést vagy hiányhelyet.
- ▶ Érintse meg a beviteli mezőt (1).

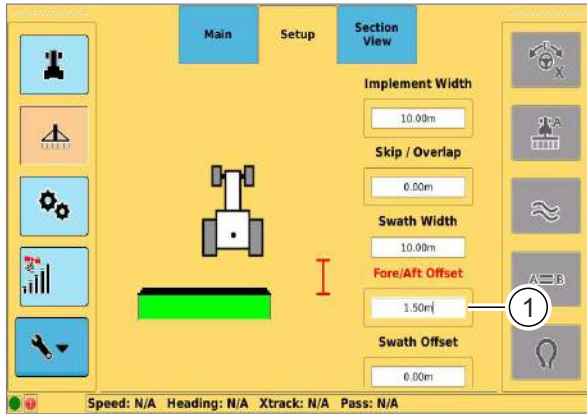
Megnyílik a számbillentyűzet.

- ▶ Válassza ki, hogy átfedés vagy hiányhely van-e: érintse meg a (2) vagy (3) gombot.
- ▶ Adja meg és nyugtázza az értéket.

A rendszer lementi a megadott értéket és kijelzi a beviteli mezőben (1).

Munkaszélesség

A rendszer a munkagépszélességből és a hiányhelyből / átfedésből számítja ki a munkaszélességet. A munkaszélesség megjelenik a kijelzőn (1).



234524-003

Munkagép eltolás elöl / hátul

A munkagép és a gép felfüggesztési pontja közötti távolság.

A hozzákapcsolás típusa meghatározza, hogy a ráépített gép előre vagy hátra van-e felszerelve. [oldal 137](#)

- Mérje meg a munkagép eltolást.
- Érintse meg a beviteli mezőt (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- Adja meg és nyugtázza az értéket.

A rendszer lementi a megadott értéket és kijelzi a beviteli mezőben (1).

127

Munkagépettolás balra / jobbra

Távolság a gép közepe és a ráépített gép közepe között.

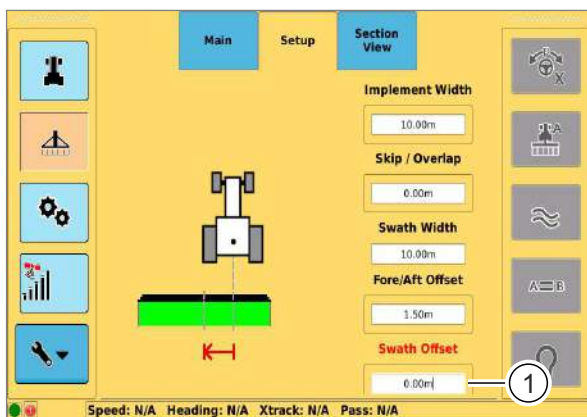
- Mérje meg a munkagép eltolást.
- Érintse meg a beviteli mezőt (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

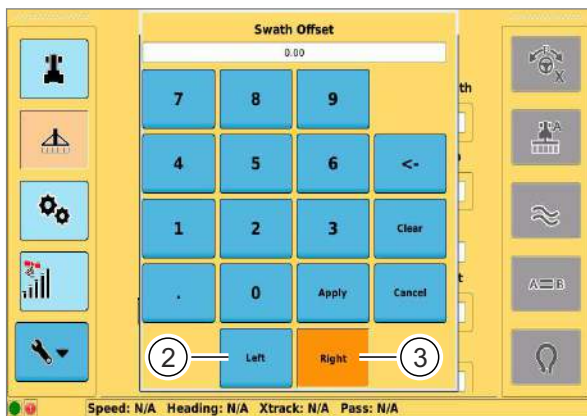
- Válassza meg, hogy az eltolás balra vagy jobbra áll-e fenn: érintse meg a (2) vagy (3) gombot.
- Adja meg és nyugtázza az értéket.

A rendszer lementi a megadott értéket és kijelzi a beviteli mezőben (1).

128



234526-003



234527-002

129

6.4.5 AUTO TURN* kalibrálás

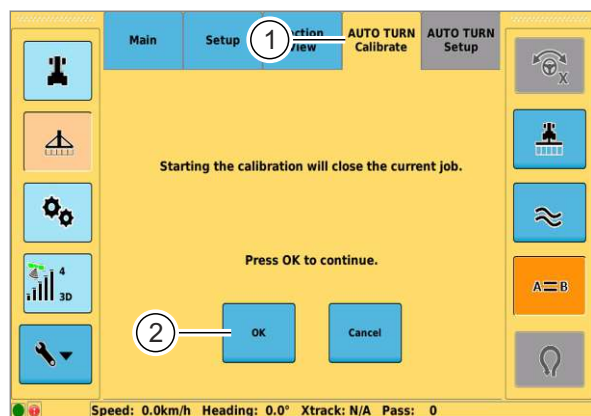
172785-001

FIGYELMEZTETÉS

Ütközésveszély a gép és a munkagépek között a túl nagy bekormányzás miatt.



Anyagi károk veszélye.

- Soha ne haladjon kisebb fordulási sugárral, mint amelyet a munkagép megenged.



236070-003

Az AUTO TURN funkciót minden ráépített géphez újra kell kalibrálni.

-  Hívja le a <Beállítások> menüt.
-  <Munkagépprofilok> menü lehívása.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik az <AUTO TURN kalibrálás> menü.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

130 Megnyílik a <Fordulókör balra> kalibrálás.

Fordulókör balra

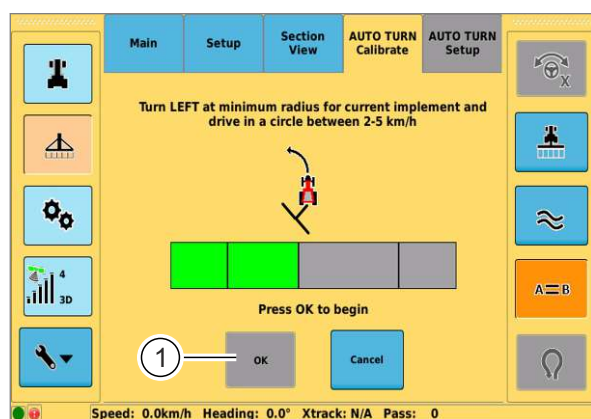
172804-001

Információk

A kalibrált balos fordulókörnek az AUTO TURN funkció esetén nagyobbnek kell lennie a géphez kalibrált fordulókörnél.

- Haladjon előre menetben 2-5 km/h sebességgel.
- Kormányozzon balra, mielőtt a ráépített gép ezt lehetővé teszi.
- A kalibrálás indítása: érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Kalibrálja a fordulókört balra. Ha egy teljes kört ír le menet közben, a rendszer automatikusan átvált a következő lépésre.



236072-003

131

Fordulókör jobbra

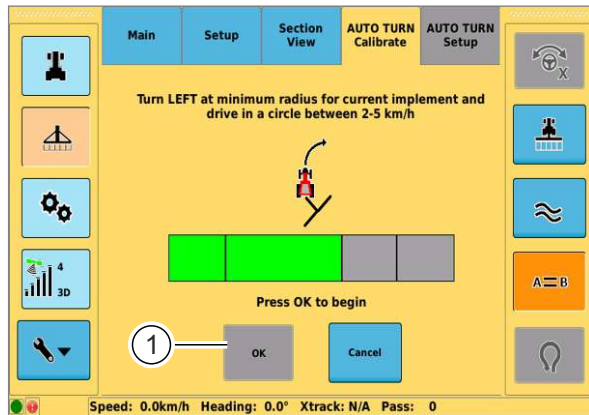
172805-001

Információk

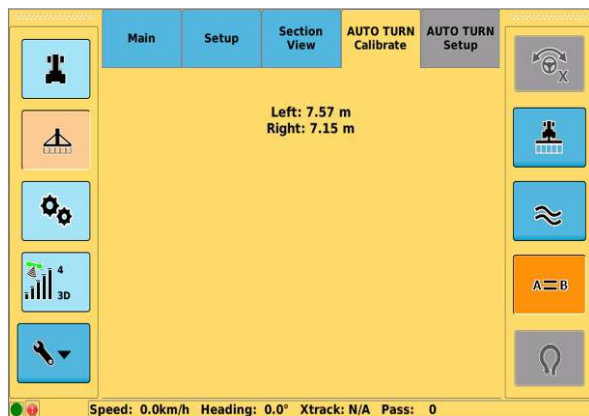
A kalibrált jobbos fordulókörnek az AUTO TURN funkció esetén nagyobbak kell lennie a géphez kalibrált fordulókörnél.

- ▶ Haladjon előre menetben 2-5 km/h sebességgel.
- ▶ Kormányozzon jobbra, mielőtt a ráépített gép ezt lehetővé teszi.
- ▶ A kalibrálás indítása: érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Kalibrálja a fordulókört jobbra. Ha menet közben megtesz egy teljes kört, a kalibrálás befejeződik és az eredmény megjelenik a képernyőn.



236073-003

132

236074-003

133

6.5 Korrekciós jel első üzembe helyezés

172309-002

6.5.1 GNS-jel első inicializálás

172786-001

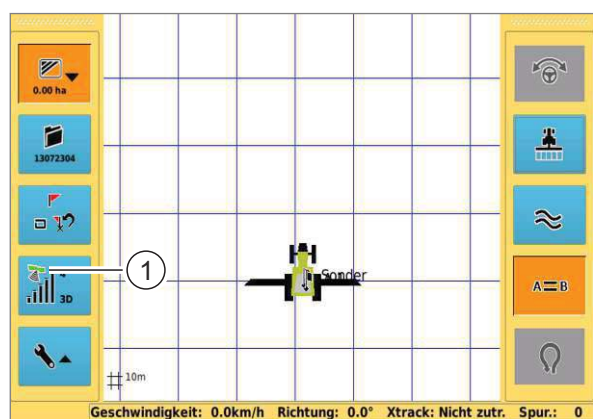
Információk

A vevőkészülék első inicializálása 30 percig is eltarthat. Az első inicializálás a vevőkészüléknek a gyárból való kiszállítást követő első indítása vagy hosszabb kikapcsolása után történik.

Az elvégzett első inicializálás után az inicializálás maximum 5 percig tart.

- Kapcsolja be a terminált.  [oldal 155](#)

Ha az inicializálás befejeződött, a műholdszimbólum (1) narancsszínű lesz.

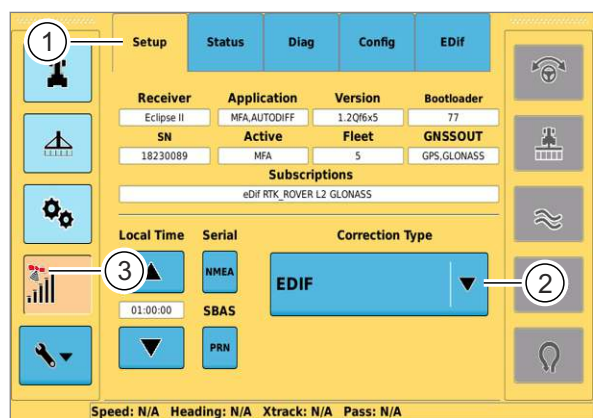


259851-001

134


6.5.2 E-DIF korrekciótípus kiválasztása

167661-003



249091-003

135

-  Hívja le a <GPS-beállítások> menüt.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

- Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

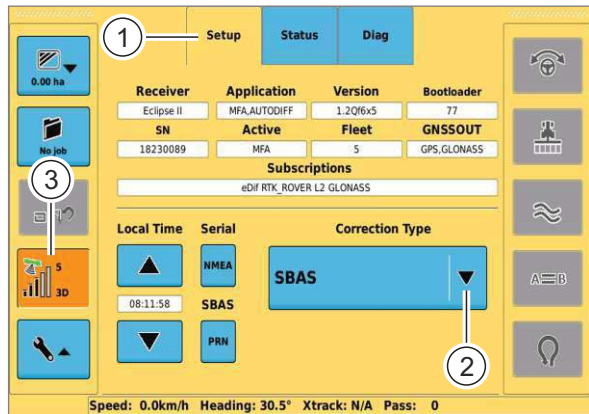
Megnyílik a lista.

- Válassza az <EDIF> bejegyzést.

A rendszer menti a kiválasztott korrekciótípust, és a gombon (2) kijelzi.

A bemérési idő 10 percig tart. Ha a bemérési idő befejeződött, a műholdszimbólum zöld színű lesz a gombon (3).

6.5.3 EGNOS korrekciótípus kiválasztása



249006-001

►  Hívja le a <GPS-beállítások> menüt.

► Érintse meg a gombot (1).

► Érintse meg a gombot (2).

Megnyílik a lista.

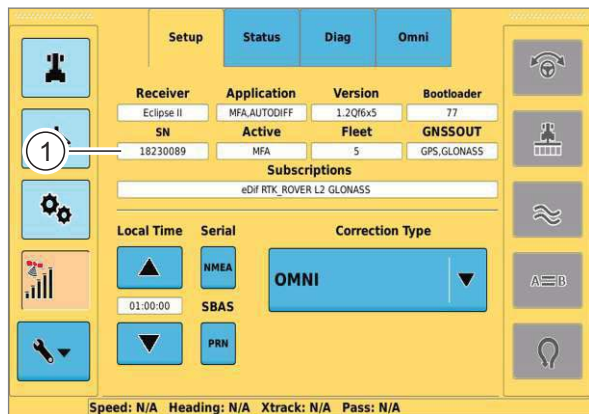
► Válassza az <SBAS> bejegyzést.

A rendszer menti a kiválasztott korrekciótípust, és a gombon (2) kijelzi.

Az inicializáláshoz kb. 2 percre van szüksége a rendszernek. Ha az inicializálás befejeződött, a műholdszimbólum zöld színű lesz a gombon (3).

136

6.5.4 OMNISTAR HP / XP / G2



255543-001


Az OMNISTAR HP / XP / G2 korrekciós jel első üzembe helyezéséhez vagy a licencszerződés lejártá után új licencszerződést kell kötni. Egy megállapodás szerinti időpontban azután megtörténik a jel elérhetőségének bekapcsolása.

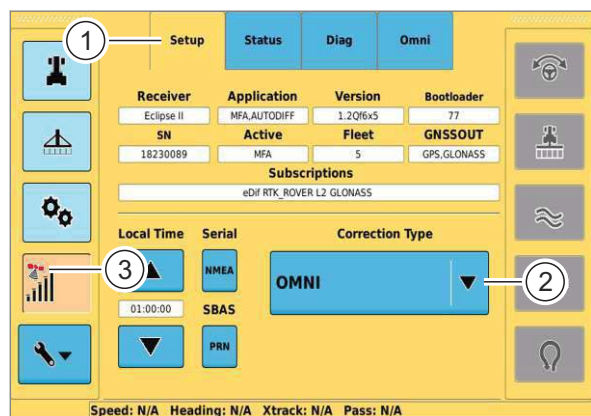
Licencszerződés kötése

- A megrendelési űrlap a +49 (0)5241 3006-4880 számon igényelhető.
- Töltse ki a megrendelési űrlapot, és küldje vissza pl. faxon. A megrendelési űrlapon feltétlenül adja meg a terminál (1) sorozatszámát.

137


OMNISTAR HP / XP / G2 aktiváltatás

- Állapodjon meg a korrekciós jel elérhetőségének bekapcsolási időpontjáról. Az aktiválási időpontra vonatkozó megállapodást vagy már a licencszerződés megkötésekor a megrendelési űrlapon, vagy pedig telefonon keresztül a +49 (0)5241 3006-4880 számon egyeztesse.
- A megállapodás szerinti időpontban vezesse ki a gépet a szabadba, hogy az antennának szabad rálátása legyen az égboltra (műholdakra). Mivel az elérhetőség bekapcsolása egy műholdon keresztül az egyenlítő irányából történik, a szabad rálátás az egyenlítő irányában szükséges.
- Kapcsolja be a terminált.  [oldal 155](#)



234602-003

OMNISTAR HP / XP / G2 kiválasztás

- ▶  Hívja le a <GPS-beállítások> menüt.

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik a lista.

- ▶ Válassza az <OMNI> bejegyzést.

A rendszer menti a kiválasztott korrekciótípust, és a gombon (2) kijelzi. Az elérhetőség bekapcsolása automatikusan történik.

- 138** Ha az elérhetőség bekapcsolása befejeződött, a műholdszimbólum zöld színű lesz a gombon (3).

172788-001

Információk

A terminált mindaddig bekapcsolva kell hagyni, míg a műhold szimbólum zöldre nem vált. Ez akár egy óráig is tarthat.

A gép mozoghat is ezen időszak alatt, ha a szabad kilátás biztosított az egyenlítő irányában.

6.5.5 BASELINE HD



135809-002

A BASELINE HD bázisállomás egy mobil adóberendezés (mobil bázisállomás), amely rádión keresztül korrekciós adatokat küld a csatlakoztatott gépre. A rádióberendezések üzemeltetése a nemzeti jogrendszer hatálya alá esik, és engedélyt igényel. Ezt az engedélyt a rádiólicenckiadására jogosult nemzeti hatóság / hálózatügynökség adja ki, Németországban pl. a Szövetségi Hálózatügynökség. Néhány ország speciálisan az ilyen alkalmazásokhoz (DGPS korrekciós adatok átvitele) az alacsony adóteljesítményű tartományokban licenc nélküli frekvenciatartományokat bocsát a felhasználók rendelkezésére.

172789-001

TUDNIVALÓK

Büntetőjogi következmények rádióadók megfelelő engedély nélküli használata miatt.

Egy rádióberendezés / bázisállomás üzemeltetéséhez engedélyre van szükség.

- ▶ A rádióberendezések / bázisállomások üzemeltetőinek be kell szereznie a megfelelő engedélyeket az illetékes hatóságoknál / ügynökségeknél.


139

Az ezzel kapcsolatos információkat az illetékes hatóságoktól kell beszerezni.

A bázisállomást az országra jellemző értékekre kell beállítani, ilyen a teljesítmény és a frekvencia. Lépjen kapcsolatba CLAAS értékesítési partnerével.

Beállítások a terminálon

A <BASELINE HD> korrekciós jelek alapján végzett munkához a terminálon az <RTK> korrekciós jelet kell beállítani.

- ▶  Hívja le a <GPS-beállítások> menüt.

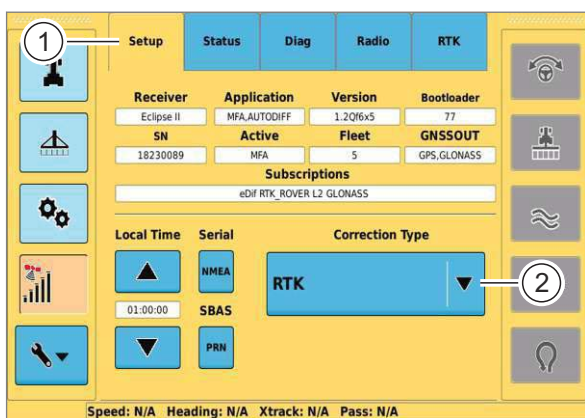
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik a lista.

- Válassza az <RTK> bejegyzést.

A rendszer menti a kiválasztott korrekciótípust, és a gombon (2) kijelzi.

140

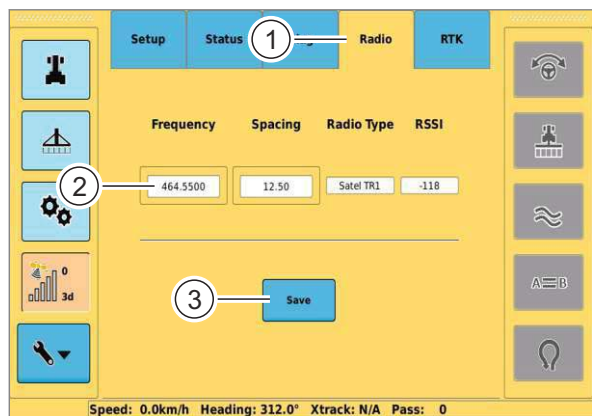


255544-001

Információk

A terminálon meg kell adni azt a BASELINE HD frekvenciát, amin a referenciaállomás ad.

A BASELINE HD frekvencia a referenciaállomás előlő oldalán van feltüntetve.



234604-002

141

6.5.6 RTK

162831-004

<RTK> korrekciós jelű GPS PILOT esetén a Motorola rádiókészüléket konfigurálni kell. Itt kell megadni a később használt RTK-referenciaállomások frekvenciáit.

172791-001


Információk

A terminálon meg kell adni azt az RTK-frekvenciát, amin a referenciaállomás ad.

Lépjen kapcsolatba a CLAAS szerződéses partnerével az RTK-frekvenciával és a megadásával kapcsolatos információkért.

Beállítások a terminálon

<RTK> korrekciótípus kiválasztása

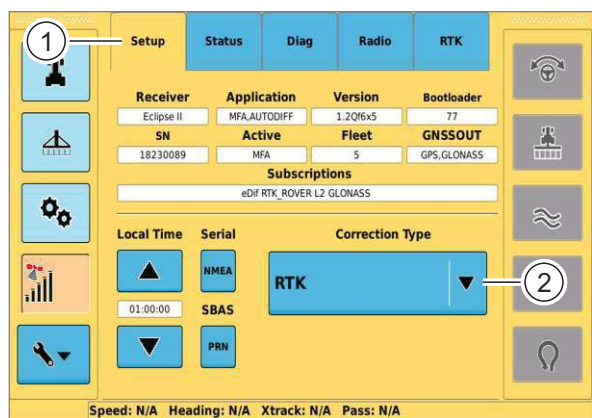
- ▶  Hívja le a <GPS-beállítások> menüt.

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik a lista.

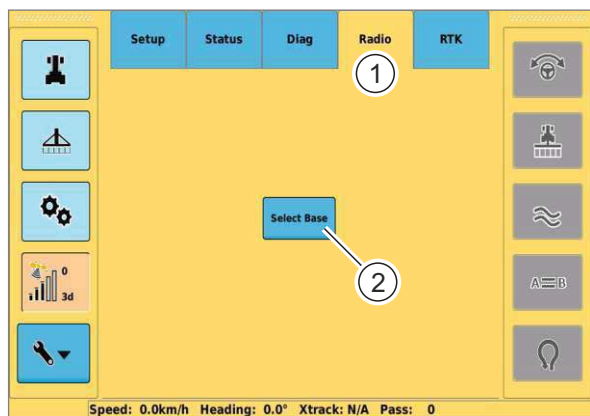
- ▶ Válassza az <RTK> bejegyzést.

A rendszer menti a kiválasztott korrekciótípust, és a gombon (2) kijelzi.



255544-001

142



241824-001

143

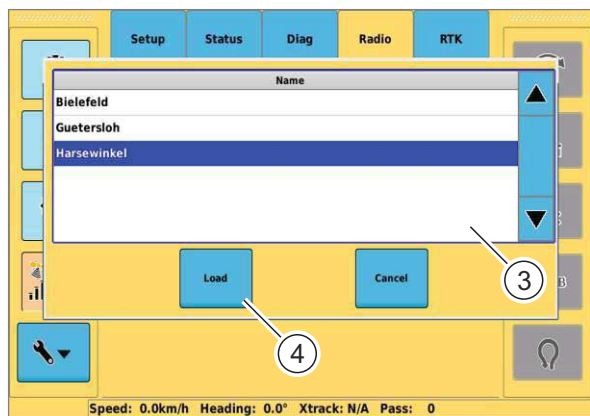
Referenciaállomás kiválasztása

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megjelenik a tárolt RTK-referenciaállomások listája (3).

- ▶ Válasszon ki egy fogható referenciaállomást a listából (3).
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (4).

A kiválasztott referenciaállomás aktív.



241825-001

144

6.5.7 RTK NET

RTK NET gépeken feltétlenül konfigurálja a CLAAS Teleservice modulokat (TSM). Itt adja meg többek között a mobilrádió-szolgáltatót, a felhasználói nevet és a jelszót. Lépjen kapcsolatba CLAAS értékesítési partnerével.

Az RTK NET a gép oldaláról azt a platformot jelenti, amely lehetővé teszi az RTK hálózat korrekciós adatainak vételét mobilrádión keresztül.

Az RTK NET üzemeltetéséhez érvényes licenc szükséges. A kiválasztott piacokra a CLAAS E-Systems KGaA mbH & Co. KG cégnél köthető licencszerződés.

Kapcsolat:

CLAAS E-Systems KGaA mbH & Co. KG

Abteilung Lizenzen

Bäckerkamp 19

D-33330 Gütersloh

Tel.: +49 (0)5241 3006-4880

Alternatívaként köthető licencszerződés közvetlenül az RTK hálózatszolgáltatóval is.

Mindkét esetben rendelkezésére bocsátják személyes hozzáférési paramétereinek / felhasználói azonosítójának dokumentációját a megfelelő RTK hálózat használatához. Ezeket a paramétereket az illetékes CLAAS értékesítési partnernek kell konfigurálnia a modemben. A CLAAS értékesítési partnere általi üzembe helyezéshez feltétlenül tartsa készenlétben hozzáférési paramétereit / felhasználói azonosítóját.

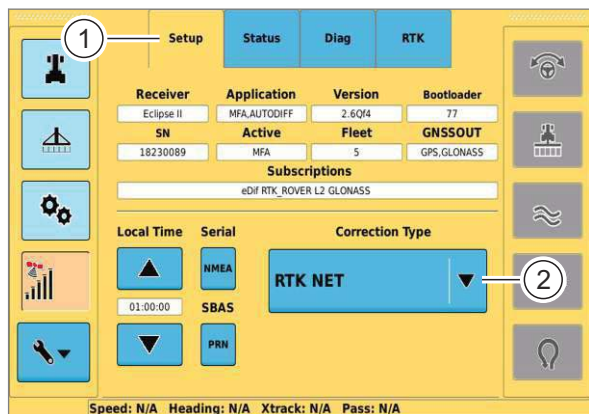
Érvényes / aktivált SIM kártyának feltétlenül lennie kell.

172792-001

Információk

Az RTK NET GPRS-adatkapcsolatot (mobilinternetet) használ a mobiltelefonos hálózatban a korrekciós adatok átvitelére.


A jel rendelkezésre állása és a vételi tulajdonságok nem hasonlíthatók össze a beszédcsatornáéval (GSM).



255546-001

Beállítások a terminálon

Az <RTK NET> korrekciós jelet a terminálban be kell állítani.

- ▶  Hívja le a <GPS-beállítások> menüt.

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik a lista.

- ▶ Válassza az <RTK NET> bejegyzést.

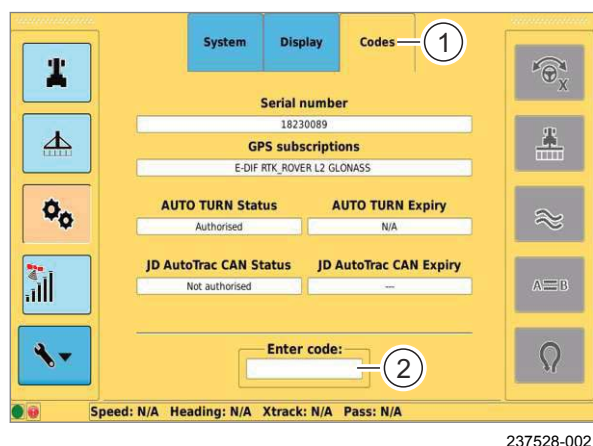
A rendszer menti a kiválasztott korrekciótípust, és a gombon (2) kijelzi.

145


6.6 Előfizetések beállítása


163663-003

6.6.1 Kódok megadása



146

►  Hívja le a <Beállítások> menüt.

►  Hívja le a <Rendszerbeállítások> menüt.

► Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik az <Előfizetések> menü.

► Érintse meg a beviteli mezőt (2).

Megnyílik a számbillentyűzet.

► Adja meg és nyugtázza a kódot.

A megadott kód aktiválja a funkciót.

Engedélyezhető funkciók:

- OMNISTAR
- BASELINE
- RTK
- GLONASS
- AUTO TURN
- JD AutoTrac CAN












7 Kezelés

7.1 Ellenőrző listák








162688-004

7.1.1 Szántóföldi alkalmazás előkészítése

A GPS PILOT használata előtt felszereltségtől függően az alábbi beállításokat feltétlenül végezze el. A pontos eljárásmod a mindenkori gép üzemeltetési utasításában és a következő fejezetekben található.







	Tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Szerelje fel a munkagépet.  A munkagép összeszerelési utasítása.	—
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be a terminált.	 oldal 155
<input type="checkbox"/>	Tolja ki a GNSS-antennát. Érvényes: Gyári GPS PILOT GPS PILOT - Steer ready: LEXION TUCANO	 oldal 178
<input type="checkbox"/>	Állítsa az RTK-rádióantennát <szántóföldi menet> helyzetbe. Érvényes: RTK korrekciós jel	 oldal 175
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja át a GPS PILOT-ot <szántóföldi menet> módra.	
<input type="checkbox"/>	Töltse be a járműprofil.	 oldal 195
<input type="checkbox"/>	Töltse be a munkagépprofil.	 oldal 202
<input type="checkbox"/>	Munkaeszköz-szélesség és átfedés beállítása.	 oldal 138
<input type="checkbox"/>	Munkaeszköz-eltolás beállítása.	 oldal 138
<input type="checkbox"/>	Érzékenység és agresszivitás beállítása.	 oldal 198
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be az <AUTO PILOT> főkapcsolót a CEBIS-ben. Érvényes: Gyári GPS PILOT GPS PILOT - Steer ready: JAGUAR LEXION TUCANO XERION	 oldal 169

7.1.2 Szántóföldi alkalmazás megvalósítása

	Tevékenység	
<input type="checkbox"/>	A <Szántóföldi alkalmazás előkészítése> ellenőrzőlista összes ellenőrzési pontjának végrehajtása.	 oldal 153
<input type="checkbox"/>	Munkafeladat kiválasztása vagy új létrehozása.	 oldal 206
<input type="checkbox"/>	Menetfunkció kiválasztása.	 oldal 213
<input type="checkbox"/>	Referencia nyomvonal rögzítése.	 oldal 213
<input type="checkbox"/>	Akadályok, mint pl. villamos vezetékek előtt húzza be a GNSS-antennát. Érvényes: Gyári GPS PILOT GPS PILOT - Steer ready: LEXION TUCANO	 oldal 178
<input type="checkbox"/>	Akadályok, mint pl. villamos vezetékek előtt hajtsa az RTK-rádióantennát <Közúti közlekedés> helyzetbe. Érvényes: RTK korrekciós jel	 oldal 175
<input type="checkbox"/>	GPS PILOT aktiválása.	 oldal 170

162689-005

7.1.3 Közúti közlekedés előkészítése

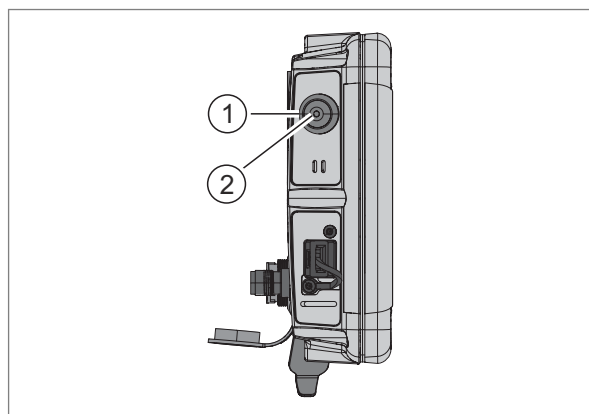
	Tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Deaktiválja a GPS PILOT-ot.	 oldal 172
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja át a GPS PILOT-ot <közúti közlekedés> módra	 oldal 158
<input type="checkbox"/>	Húzza be a GNSS-antennát. Érvényes: Gyári GPS PILOT GPS PILOT - Steer ready: LEXION TUCANO	 oldal 178
<input type="checkbox"/>	Állítsa az RTK-rádióantennát <Közúti közlekedés> helyzetbe. Érvényes: RTK korrekciós jel	 oldal 175
<input type="checkbox"/>	Rögzítse a gépet és a munkagépet váratlan elmozdulásokkal szemben.  A gép és a munkagép üzemeltetési utasítása.	—
<input type="checkbox"/>	Tartsa be a gépgyártó közúti közlekedésre vonatkozó utasításait.  A gép és a munkagép üzemeltetési utasítása.	—

7.2 GPS PILOT

162381-003

7.2.1 A terminál bekapcsolása

172793-001



188628-001

147

Információk

Ha USB-adattároló van rá csatlakoztatva, akkor a terminál nem indul el.

- Bekapcsolás előtt távolítsa el az összes USB-adattárolót.

A <Be / Ki> billentyű (1) a terminál bal oldalán található.

- Tartsa lenyomva a billentyűt (1), míg megjelenik a kezdőképernyő.

A terminál elindul. A terminál indulásához kb. egy perc szükséges. A LED (2) zölden világít.



188602-002

148

Kezdőképernyő

A terminál nyelvének beállítása.

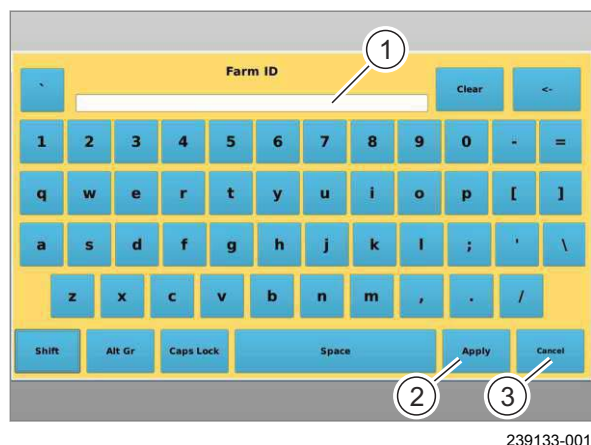
- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- Válasszon nyelvet a listából.

A beállított nyelven megjelenik egy figyelmeztető üzenet.

- Olvassa el a figyelmeztető üzenetet a képernyőn.
- Figyelmeztető üzenet nyugtázása: Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik az indítómenü.

7.2.2 Beviteli elemek kezelése



239133-001

149

Billentyűzet kezelése

Ha szöveget kell megadni, megnyílik a billentyűzet.

- Szöveg bevitele: érintse meg az egyes írásjeleket.

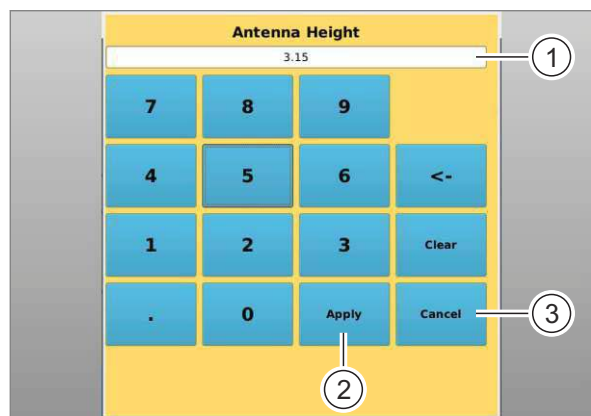
A bevitt szöveg megjelenik a kijelzőn (1).

- A bevétel mentése: érintse meg a gombot (2).

A rendszer menti a bevitt szöveget.

- A bevétel megszakítása: érintse meg a gombot (3).

A rendszer nem menti a bevitt szöveget.



239134-001

150

Számbillentyűzet kezelése

Ha számokat kell megadni, megnyílik a számbillentyűzet.

- Számok bevitele: érintse meg az egyes írásjeleket.

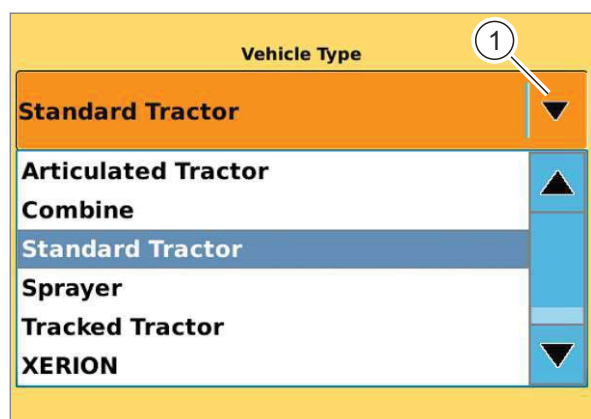
A bevitt számok megjelennek a kijelzőn (1).

- A bevitt adatok mentése: érintse meg a gombot (2).

A rendszer menti a bevitt adatokat.

- A bevétel megszakítása: érintse meg a gombot (3).

A rendszer nem menti a bevitt adatokat.



239135-002

151

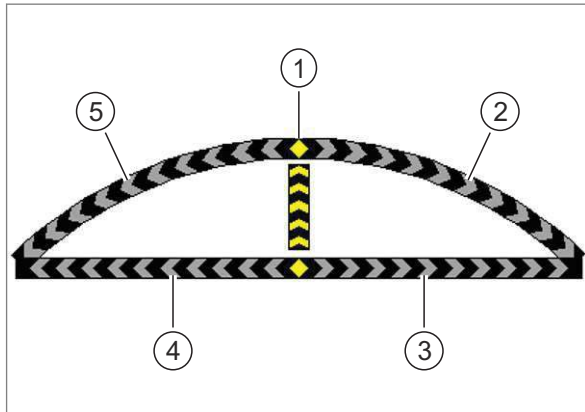
Legördülő listával rendelkező gombok kezelése

A megfelelő gomb működtetésével megnyílik egy lista.

- A lista megnyitása: érintse meg a gombot (1).
- Listabejegyzés kiválasztása: érintse meg a megfelelő bejegyzést.

A lista bezárul, és a kiválasztott bejegyzés megjelenik a gombon (1).

7.2.3 Kormányzási irány kijelzés



239137-001

A kormányzási irány kijelzés megmutatja, hogy a gép az előírt nyomvonalon (arany vonal) található-e, vagy hogy a gép balra vagy jobbra eltér-e a nyomvonalától és a gépkezelőnek korrigálnia kell az irányt kézi kormányzással.

Azokat az eltéréseket, amelyeknél a gépkezelőnek balra kell kormányoznia, zöld nyilak jelzik. Azokat az eltéréseket, amelyeknél a gépkezelőnek jobbra kell kormányoznia, piros nyilak jelzik.

Minél nagyobb az eltérés, annál több nyíl jelenik meg az iránynak megfelelő színben.

152

- A kijelzés (1) sárga nyilakkal azt mutatja, hogy a gép az előírt nyomvonalon halad.
- A kijelzés (2) piros nyilakkal mutatja, hogy jobbra kell korrigálni a gép irányszögét a vezetővonalhoz képest.
- A kijelzés (3) piros nyilakkal mutatja, hogy a géptől jobbra van eltolódva az előírt nyomvonal.
- A kijelzés (4) zöld nyilakkal mutatja, hogy a géptől balra van eltolódva az előírt nyomvonal.
- A kijelzés (5) zöld nyilakkal mutatja, hogy balra kell korrigálni a gép irányszögét a vezetővonalhoz képest.

7.2.4 A terminál kikapcsolása

162386-002

155659-006

TUDNIVALÓK

Adatvesztés a terminál kikapcsolása esetén.

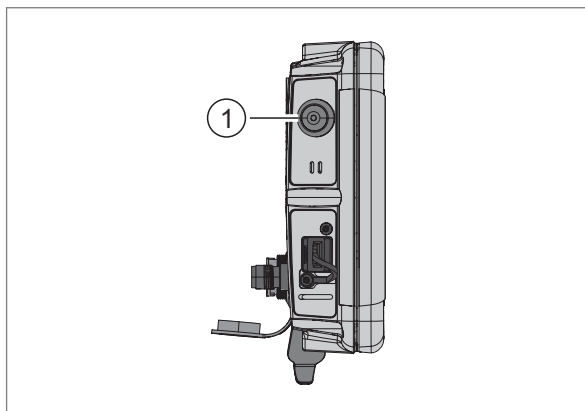
A rögzített adatok elvesznek, ha kikapcsolják a terminált, mielőtt lezárult volna a mentési folyamat a feladatkezelőben.

- ▶ Tárolja el a rögzített adatokat a feladatkezelőben.
- ▶ Kapcsolja ki a terminált.

A Be / Ki billentyű a terminál bal oldalán található.

- ▶ Tartsa lenyomva a billentyűt (1) a képernyő kikapcsolásáig.

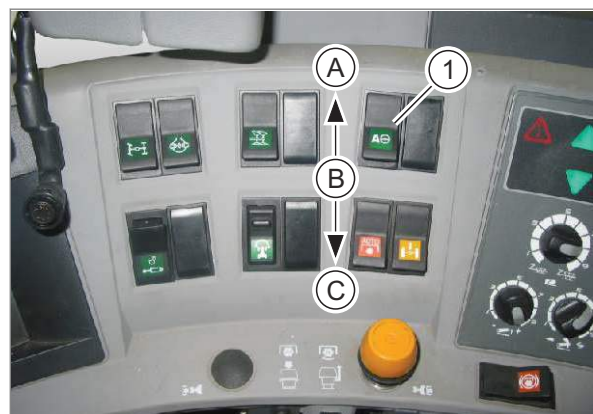
A terminál leáll.



188926-001

153

7.2.5 Kapcsolja át a GPS PILOT-ot <közúti közlekedés> módra




<GPS PILOT> főkapcsoló

135780-002

154

<GPS PILOT> főkapcsoló

-  Ha a <GPS PILOT> főkapcsoló (1) be van szerelve, akkor kapcsolja a <GPS PILOT> főkapcsolót (B) helyzetbe.

A szelepvezérlő egység ki van kapcsolva. A rendszer kész a közúti közlekedéshez.

<AUTO PILOT> főkapcsoló

Érvényes:



Gyári GPS PILOT

GPS PILOT - Steer ready:

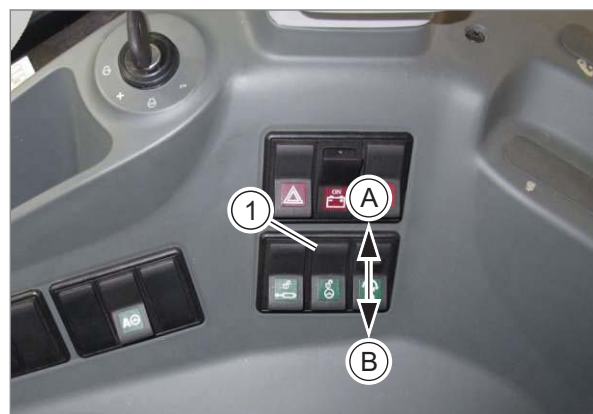
AXION

ARION

Az <AUTO PILOT> főkapcsolónak (1) közúti közlekedéskor a megfelelő helyzetben kell lennie.

-  A gép üzemeltetési utasítása.
-  Állítsa az <AUTO PILOT> főkapcsolót (1) az (A) jelű helyzetbe.

Az <AUTO PILOT> szelep nem kap áramot. A rendszer kész a közúti közlekedéshez.



<AUTO PILOT> főkapcsoló

236438-002

155

<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

Érvényes:

Gyári GPS PILOT

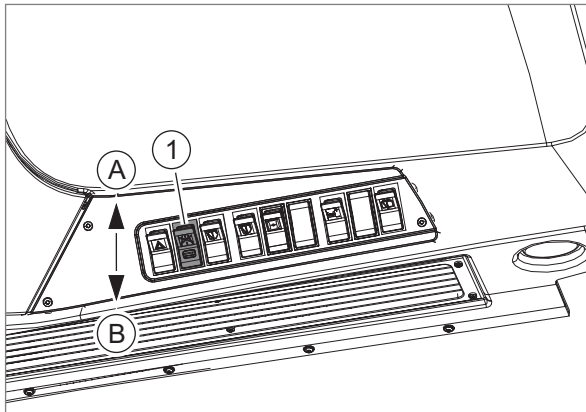
GPS PILOT - Steer ready:

JAGUAR

LEXION

TUCANO

XERION




<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

258641-001

156

A <Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsolónak közúti közlekedéskor a megfelelő helyzetben kell lennie.

👁️ A gép üzemeltetési utasítása.

- ▶  Állítsa a <Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsolót (1) az (A) jelű helyzetbe.

A kormányport ki van kapcsolva. A rendszer kész a közúti közlekedéshez.

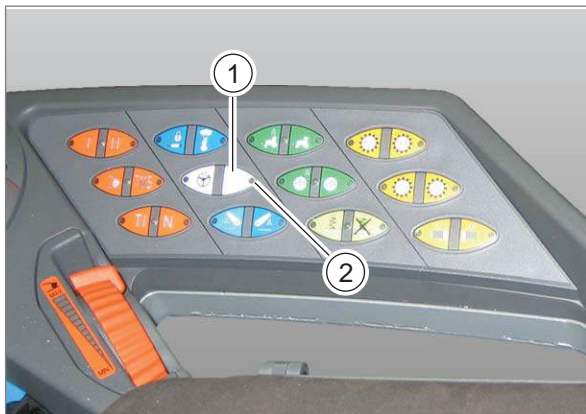
<AutoGuide> / <VarioGuide> billentyű Fendt traktornál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Fendt AutoGuide

Fendt VarioGuide



<AutoGuide> / <VarioGuide> billentyű Fendt traktornál

148301-001

157

Fendt AutoGuide esetén az <AutoGuide> <VarioGuide> billentyűnek (1) közúti közlekedés közben a megfelelő helyzetben kell lennie.

👁️ A gép üzemeltetési utasítása.

- ▶ Nyomja meg többször a billentyűt (1) az állapot LED (2) villogásáig.

A szelepvezérlő egység ki van kapcsolva. A kormányport ki van kapcsolva. A rendszer kész a közúti közlekedéshez.

<AutoGuide> kapcsoló Challenger traktoroknál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Challenger AutoGuide



<AutoGuide> kapcsoló Challenger traktoroknál

148674-002

158

Az <AutoGuide> kapcsolónak (1) közúti közlekedéskor a megfelelő helyzetben kell lennie.



A gép üzemeltetési utasítása.

- ▶ Állítsa az <AutoGuide> kapcsolót (1) az (A) jelű helyzetbe.

A szelepvezérlő egység ki van kapcsolva. A kormányport ki van kapcsolva. A rendszer kész a közúti közlekedéshez.

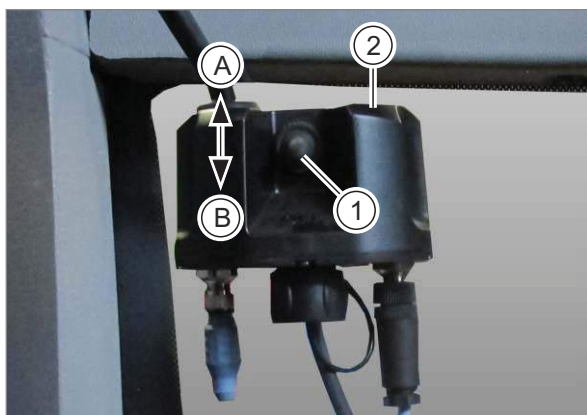
<FLEX> főkapcsoló

Érvényes: GPS PILOT FLEX

A <FLEX> főkapcsolónak (1) közúti közlekedéskor a megfelelő helyzetben kell lennie.

- ▶ Állítsa a főkapcsolót (1) a (B) jelű helyzetbe.

Az elektromos kormánykerék kikapcsolás után kész a közúti közlekedésre. Az ellenőrzőlámpa (2) nem világít.

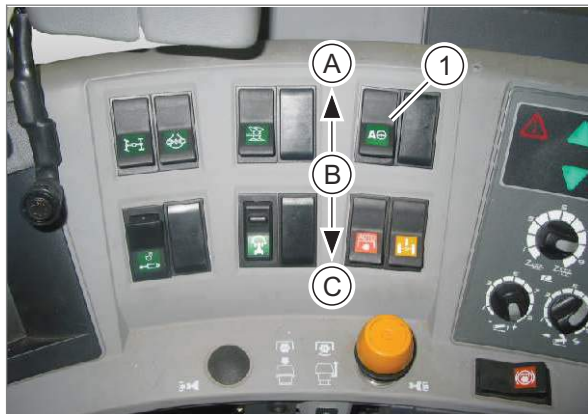


<FLEX> főkapcsoló

172886-002

159


7.2.6 A GPS PILOT átkapcsolása <szántóföldi menet> módra



<GPS PILOT> főkapcsoló

135780-002

<GPS PILOT> főkapcsoló

-  Ha a <GPS PILOT> főkapcsoló (1) be van szerelve, akkor kapcsolja a <GPS PILOT> főkapcsolót (C) helyzetbe.

Az összes szerkezeti egység indítási folyamatának befejezése után a rendszer kész a szántóföldi menetre.

160

<AUTO PILOT> főkapcsoló CLAAS traktoroknál

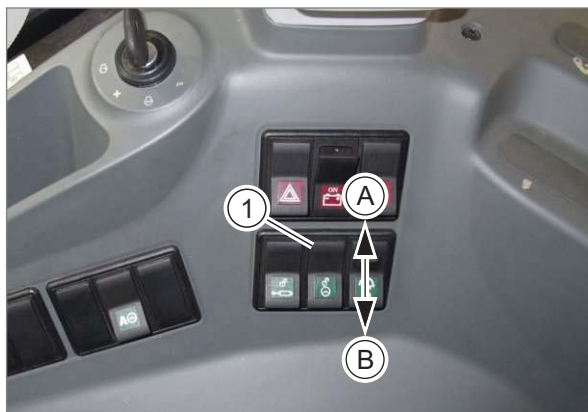
Érvényes:

Gyári GPS PILOT

GPS PILOT - Steer ready:

AXION



ARION



<AUTO PILOT> főkapcsoló

236438-002

Az <AUTO PILOT> főkapcsolónak (1) szántóföldi menethetnél a megfelelő helyzetben kell lennie.

-  A gép kezelési utasítása.
 ►  Állítsa az <AUTO PILOT> főkapcsolót (1) a (B) jelű helyzetbe.

Az összes szerkezeti egység indítási folyamatának befejezése után a rendszer kész a szántóföldi menetre.

161

<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

Érvényes:

Gyári GPS PILOT

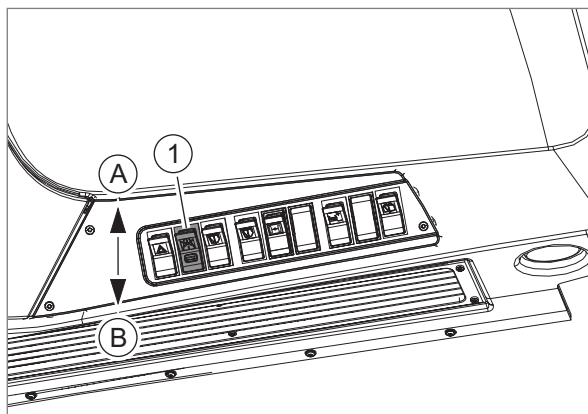
GPS PILOT - Steer ready:

JAGUAR

LEXION

TUCANO

XERION



<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

258641-001

162

A <Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsolónak szántóföldi menethelyzetben a megfelelő helyzetben kell lennie.



A gép kezelési utasítása.



Állítsa a <Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsolót (1) a (B) jelű helyzetbe.

Az összes szerkezeti egység indítási folyamatának befejezése után a rendszer kész a szántóföldi menetre.

<AutoGuide> / <VarioGuide> billentyű Fendt traktornál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Fendt AutoGuide

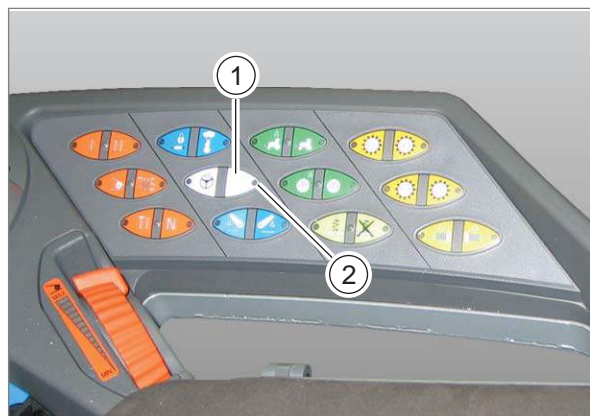
Fendt VarioGuide

172794-001

Információk

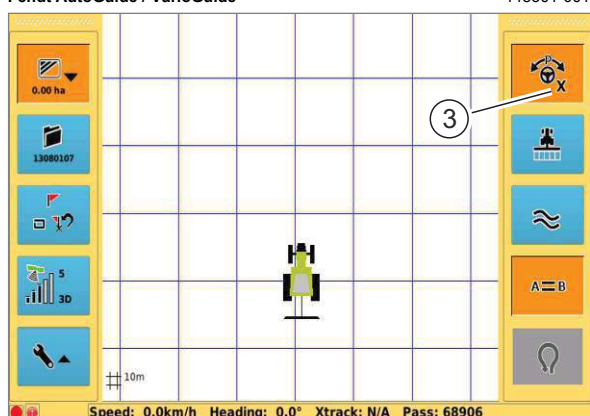
A rendszert csak akkor szabad szántóföldi menet módba kapcsolni, ha a terminál és a navigációs számítógép már elindult.

- ▶ Indítsa el a terminált.
- ▶ Indítsa el a navigációs számítógépet.
- ▶ Várjon, míg az <X> jel megjelenik a gombon (3).
- ▶ Kapcsolja át a rendszert szántóföldi menet módra.

163

Fendt AutoGuide / VarioGuide

148301-001



237152-002

Fendt AutoGuide és VarioGuide esetén az <AutoGuide / VarioGuide> billentyűnek (1) szántóföldi menet közben a megfelelő helyzetben kell lennie.

 A gép kezelési utasítása.

- ▶ Nyomja meg többször a billentyűt (1) az állapot LED (2) világításáig.

Az összes szerkezeti egység indítási folyamatának befejezése után a rendszer kész a szántóföldi menetre.

164

<AutoGuide> kapcsoló Challenger traktoroknál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Challenger AutoGuide



Challenger AutoGuide

148674-002

165

Az <AutoGuide> kapcsolónak (1) szántóföldi menetnél a megfelelő helyzetben kell lennie.



A gép kezelési utasítása.

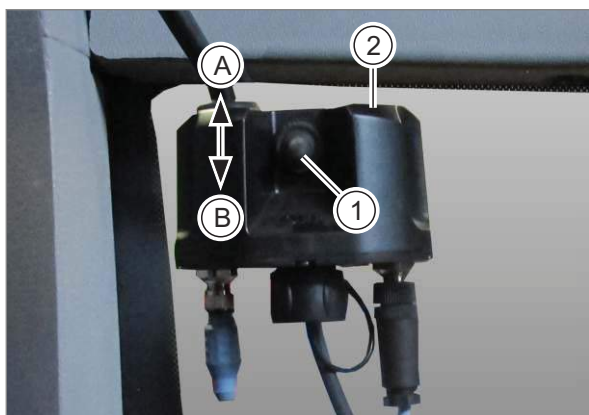
- ▶ Állítsa az <AutoGuide> kapcsolót (1) a (B) jelű helyzetbe.

Az összes szerkezeti egység indítási folyamatának befejezése után a rendszer kész a szántóföldi menetre.

<FLEX> főkapcsoló

Érvényes: GPS PILOT FLEX

172794-001



<FLEX> főkapcsoló

172886-002

166

Információk

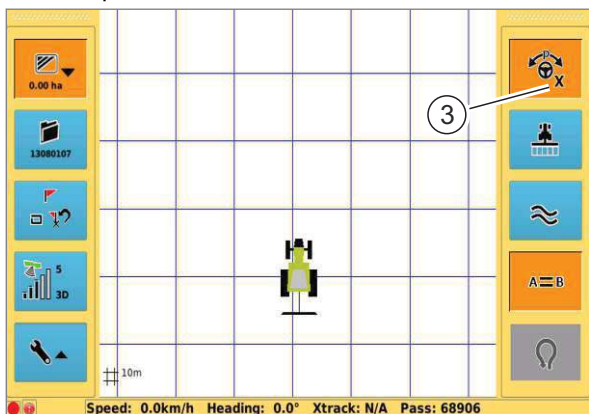
A rendszert csak akkor szabad szántóföldi menet módba kapcsolni, ha a terminál és a navigációs számítógép már elindult.

- ▶ Indítsa el a terminált.
- ▶ Indítsa el a navigációs számítógépet.
- ▶ Várjon, míg az <X> jel megjelenik a gombon (3).
- ▶ Kapcsolja át a rendszert szántóföldi menet módra.

A <FLEX> főkapcsolónak (1) szántóföldi menetnél a megfelelő helyzetben kell lennie.

- ▶ Állítsa a <FLEX> főkapcsolót (1) a (A) jelű helyzetbe.

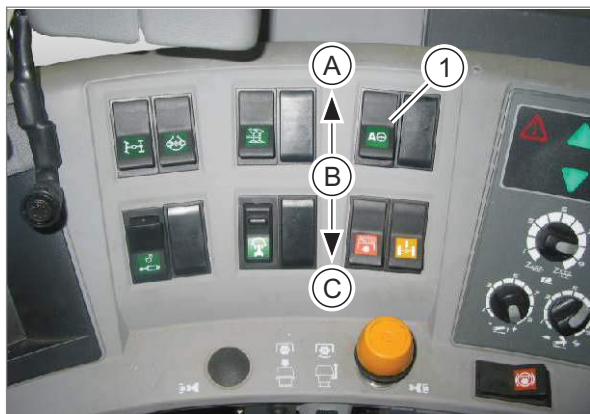
Az összes szerkezeti egység indítási folyamatának befejezése után a rendszer kész a szántóföldi menetre. Az ellenőrzőlámpa (2) zölden világít.



237152-002

167

7.2.7 A GPS PILOT kikapcsolása




<GPS PILOT> főkapcsoló

135780-002

168

<GPS PILOT> főkapcsoló

- ▶  Ha a <GPS PILOT> főkapcsoló (1) be van szerelve, akkor kapcsolja a <GPS PILOT> főkapcsolót (A) helyzetbe.

A rendszer ki van kapcsolva.

<AUTO PILOT> főkapcsoló

Érvényes:

Gyári GPS PILOT


GPS PILOT - Steer ready:

AXION

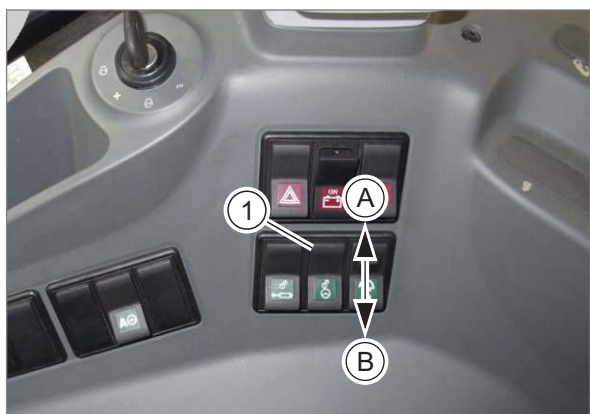
ARION

Az <AUTO PILOT> főkapcsolónak (1) a megfelelő helyzetben kell lennie.

- ▶  A gép üzemeltetési utasítása.

- ▶  Állítsa az <AUTO PILOT> főkapcsolót (1) az (A) jelű helyzetbe.

A rendszer ki van kapcsolva.



<AUTO PILOT> főkapcsoló

236438-002

169

<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

Érvényes:

Gyári GPS PILOT

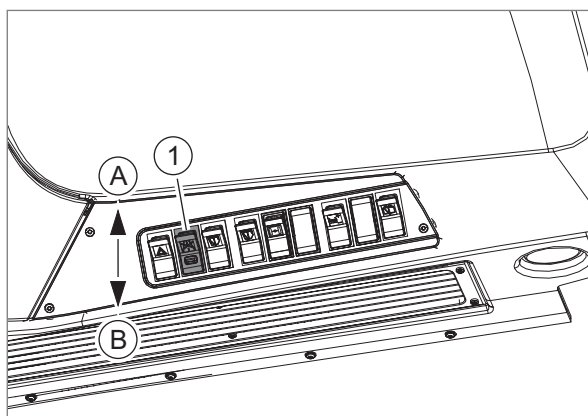
GPS PILOT - Steer ready:

JAGUAR

LEXION

TUCANO

XERION




<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

258641-001

170

A <Közúti közlekedés / szántóföldi menet> a megfelelő helyzetben kell lennie.

👁️ A gép üzemeltetési utasítása.

- ▶  Állítsa a <Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsolót (1) az (A) jelű helyzetbe.

A rendszer ki van kapcsolva.

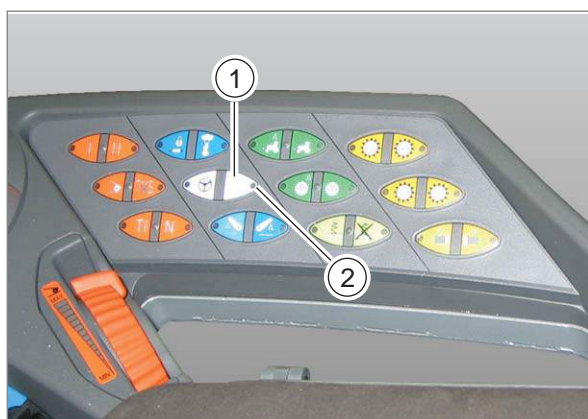
<AutoGuide> / <VarioGuide> billentyű Fendt traktornál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Fendt AutoGuide

Fendt VarioGuide



<AutoGuide> / <VarioGuide> billentyű Fendt traktornál

148301-001

171

Fendt AutoGuide esetén az <AutoGuide> <VarioGuide> billentyűnek (1) a megfelelő helyzetben kell lennie.

👁️ A gép üzemeltetési utasítása.

- ▶ Nyomja meg többször a billentyűt (1), amíg az állapot LED (2) nem világít.

A rendszer ki van kapcsolva.

<AutoGuide> kapcsoló Challenger traktoroknál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Challenger AutoGuide



<AutoGuide> kapcsoló Challenger traktoroknál

148674-002

172

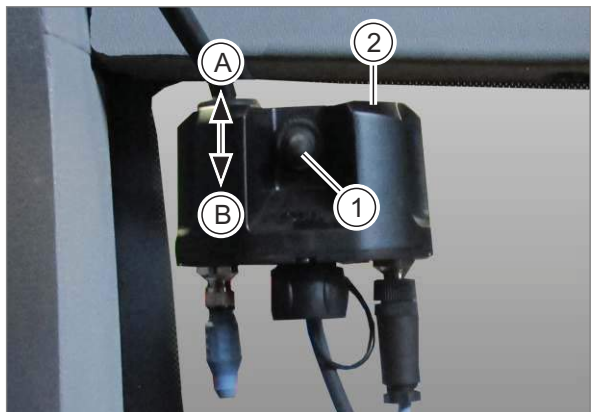
<FLEX> főkapcsoló

Érvényes: GPS PILOT FLEX

Az <FLEX> főkapcsolónak (1) a megfelelő helyzetben kell lennie.

- ▶ Állítsa a <FLEX> főkapcsolót (1) a (B) jelű helyzetbe.

Az elektromos kormánykerék ki van kapcsolva. Az ellenőrzőlámpa (2) nem világít.




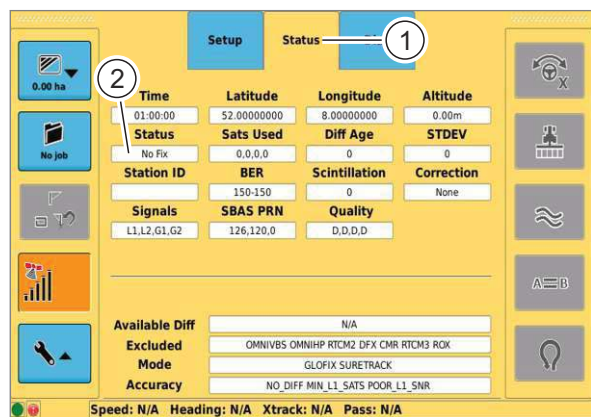
<FLEX> főkapcsoló

172886-002

173

7.2.8 A GPS üzemkész állapotban van.

-  Hívja le a <GPS-beállítások> menüt.



237479-002

174

Ellenőrizze, hogy a GPS üzemkész állapotban van-e.

Az üzemkész korrekciós jelek állapotkijelzése a beállított korrekciótípustól függ:

- SBAS, E-DIF: <3D Fix>
- OMNISTAR, RTK, RTK NET: <RTK Fix>

Ellenőrizze az állapotot.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- Várjon, amíg a kijelzőn (2) <3D Fix> vagy <RTK Fix> jelenik meg.

A GPS üzemkész állapotban van.

A GPS-állapot részletes áttekintése a <Diagnosztika> fejezetben található.  [oldal 257](#)

7.2.9 Az <AUTO PILOT> főkapcsoló bekapcsolása

Érvényes:

Gyári GPS PILOT

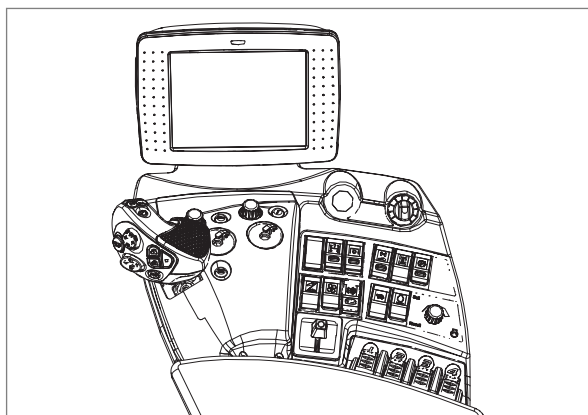
GPS PILOT - Steer ready:

JAGUAR

LEXION

TUCANO

XERION



255488-001

GPS PILOT használatához a CEBIS minden újraindítása után a következő beállításokat kell elvégezni a CEBIS-ben:

👁 A gép üzemeltetési utasítása.



Hívja le a <Kormányzás> menüt.



Hívja le az <AUTO PILOT> menüt.



Hívja le az <AUTO PILOT főkapcsoló> menüt.

175

▶ Kapcsolja be az <AUTO PILOT> főkapcsolót.

Az <AUTO PILOT> billentyű aktiválva van a többfunkciós kezelőkaron.

A CEBIS újraindításakor az <AUTO PILOT> főkapcsoló beállítása automatikusan <Ki> helyzetbe ugrik vissza.

7.2.10 GPS PILOT aktiválási lehetőségek

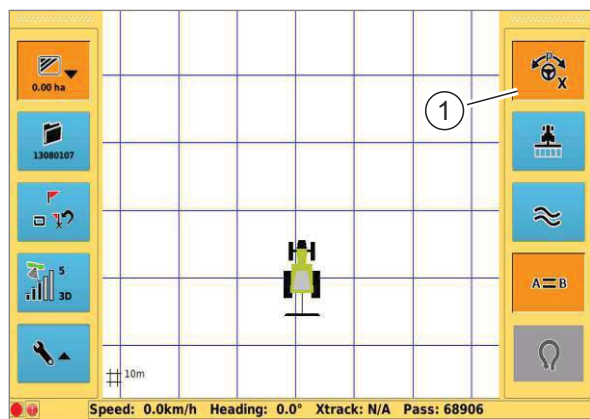
A gépkezelő a következő lehetőségekkel aktiválhatja a GPS PILOT rendszert:

- <GPS PILOT> gomb
- <GPS PILOT> billentyű

<GPS PILOT> gomb

- Érintse meg a <GPS PILOT> gombot (1).

A *GPS PILOT* aktiválódik.



239045-001

176

<GPS PILOT> billentyű

Aktiválja a GPS PILOT rendszert a <GPS PILOT> billentyű segítségével. A <GPS PILOT> billentyű nincs minden gépre telepítve.

- Nyomja meg a <GPS PILOT> billentyűt (1).

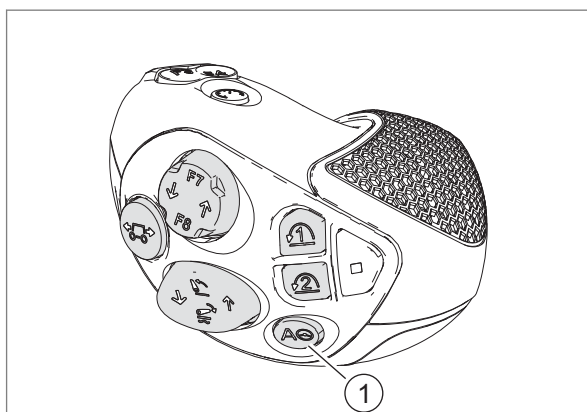
A *GPS PILOT* aktiválódik.



AXION kartámla

261546-001

177



185766-001

A GPS PILOT aktiválása a többfunkciós kezelőkről

Érvényes:

Gyári GPS PILOT

GPS PILOT - Steer ready:

ARION

AXION

LEXION

TUCANO

JAGUAR

XERION

178



Nyomja meg az <AUTO PILOT> (1) billentyűt a többfunkciós kezelőn.

A GPS PILOT aktiválódik.

Sajátosságok

Érvényes:

LEXION

TUCANO

JAGUAR

XERION

A GPS PILOT csak a többfunkciós kezelőn lévő <AUTO PILOT> billentyűvel aktiválható. A GPS PILOT aktiválása a terminálon keresztül nem lehetséges, hibaüzenet jelenik meg.

Érvényes:

LEXION

TUCANO

Ha a magtartályürítés aktív, a GPS PILOT-ot nem lehet a többfunkciós karon aktiválni.

7.2.11 GPS PILOT deaktiválási lehetőségek

A gépkezelőnek az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésére a GPS PILOT deaktiválásra:

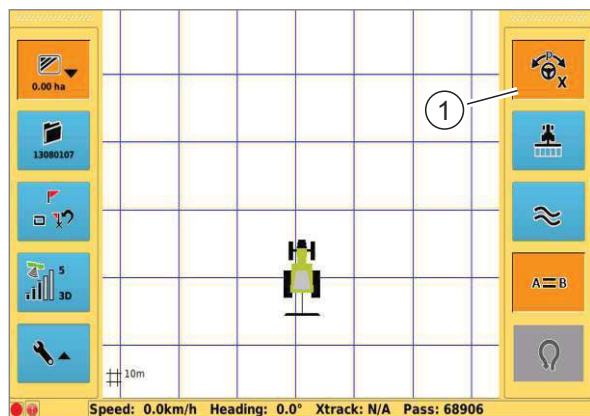
- <GPS PILOT> gomb
- <GPS PILOT> billentyű
- A kormánykerék mozgatása / kézi felülbírálás
- <GPS PILOT> főkapcsoló
- <FLEX> főkapcsoló az elektromos kormánykerék vezérlőegységén

<GPS PILOT> gomb

Deaktiválja a GPS PILOT-ot.

- Érintse meg a <GPS PILOT> gombot (1).

A GPS PILOT deaktiválódik.



239045-001

179

<GPS PILOT> billentyű

Deaktiválja a GPS PILOT rendszert a <GPS PILOT> billentyű (1) segítségével. A <GPS PILOT> billentyű nincs minden gépre telepítve.

- Nyomja meg a <GPS PILOT> billentyűt (1).

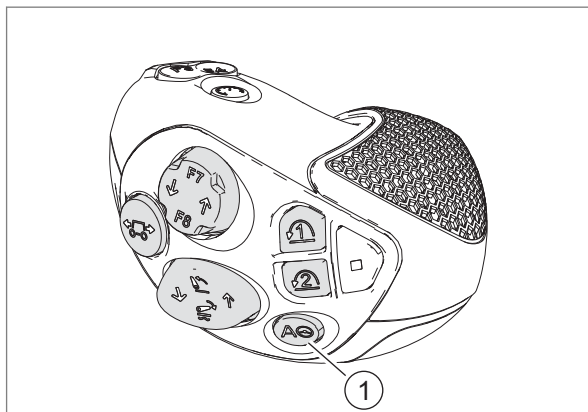
A GPS PILOT deaktiválódik.



AXION kartámla

261546-001

180




185766-001

181

A GPS PILOT deaktiválása XERION traktornál a többfunkciós kezelőkaron keresztül

A GPS PILOT csak a többfunkciós kezelőkaron lévő <AUTO PILOT> billentyűvel deaktiválható XERION traktornál.

-  Nyomja meg az <AUTO PILOT> (1) billentyűt a többfunkciós kezelőkaron.


A GPS PILOT deaktiválódik.

A kormánykerék mozgatása

A gépkezelő által végrehajtott kormánymozdulatoknak mindig elsőbbsége van.


 [oldal 51, Kézi felülbírálás](#)

<GPS PILOT> főkapcsoló

- Kapcsolja ki a <GPS PILOT> főkapcsolót.  [oldal 165](#)

<FLEX> főkapcsoló az elektromos kormánykerék vezérlőegységén

Érvényes: GPS PILOT FLEX

- Kapcsolja ki a <FLEX> főkapcsolót.  [oldal 165](#)

További kikapcsolási körülmények

További olyan körülmények, amelyek a GPS PILOT deaktiválást váltják ki, de amelyeket a gépkezelő nem tud közvetlenül befolyásolni:


- Ülészékelő kapcsoló
- Sebességtartomány
- GPS-jel

Ülészékelő kapcsoló

Ha a GPS PILOT be van kapcsolva, a gépkezelőnek mindig a vezetőlülésben kell ülnie.

 [oldal 51](#)

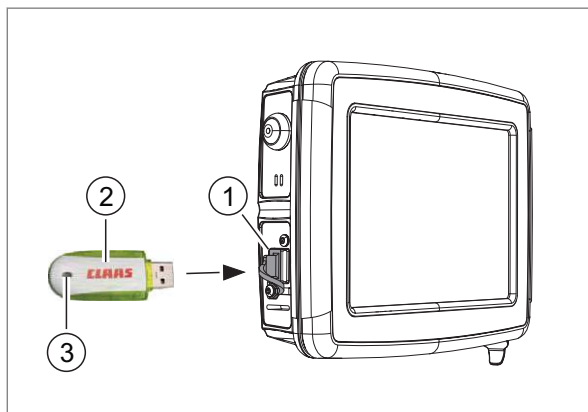
Sebességtartomány

Ha a gép gyorsabban vagy lassabban halad a rendszerspecifikus előírt sebességnél, a rendszer deaktiválja a GPS PILOT rendszert.  [oldal 51](#)

GPS-jel

A GPS-jel minősége befolyásolja a GPS PILOT állapotát. A jel kiesése automatikusan deaktiválja a rendszert.

7.2.12 USB-adattároló csatlakoztatás



236582-001

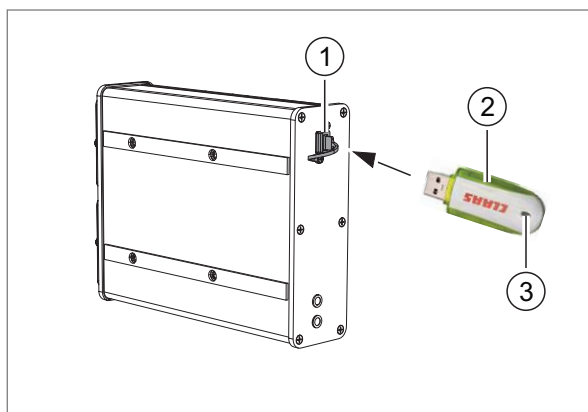
182

- ▶ Távolítsa el a védődugót az USB-csatlakozóból (1).
- ▶ Dugja az USB-adattárolót (2) az USB-csatlakozóba (1).

Az USB-adattároló üzemkész, mihamarabb világít a világító dióda (LED) (3).

7.2.13 USB adattároló csatlakoztatása a navigációs számítógéphez (ECU)

163360-002



236588-001

183

USB adattároló csatlakoztatása a navigációs számítógéphez.

- ▶ Távolítsa el a védőlemezt megfelelő csavarhúzóval az USB csatlakozóról (1).
- ▶ Dugja az USB adattárolót (2) az USB csatlakozóba (1).

Az USB adattároló üzemkész, mihamarabb világít a világító dióda (LED) (3).

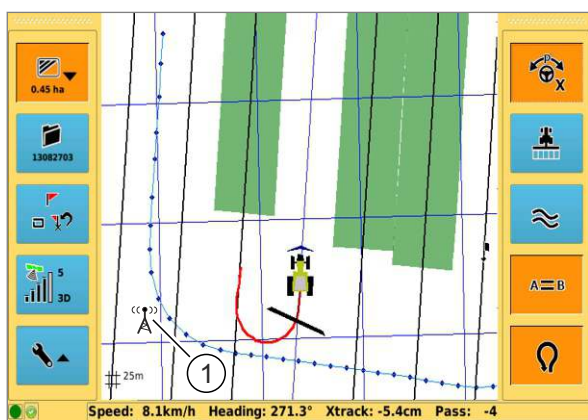
7.2.14 Termőhely bázisállomás ellenőrzés

172918-001

Érvényes:

BASELINE HD korrekciótípus

RTK korrekciótípus



261002-001

184

A BASELINE bázisállomás és az RTK referenciaállomás pozíciója megjelenik a szántóföldi nézetben (1), mihamarabb betölt egy munkafeladatot.

7.2.15 RTK-rádióantenna lehajtás/felhajtás

171729-002

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye és tűzveszély mélyen belógó áramvezetékek miatt.

Súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

Tűzkárok keletkezhetnek.

- ▶ Soha ne hajtsa le vagy fel az antennát áramelágazások és áramvezetékek közelében.
- ▶ A szétnyitott antennával tartson megfelelő távolságot az áramvezetésektől.
- ▶ Soha ne hagyja el a gépet, illetve soha ne szálljon fel a gépre szabad vezetékek alatt, hogy elkerülje a feszültségáthúzás miatt lehetséges áramütéseket.

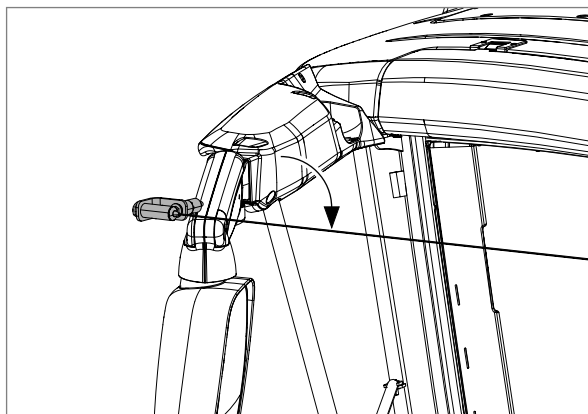
Két típusú lehajtható tartó létezik az RTK-rádióantennához. A két típusnál az antenna rögzítése eltérő a különböző helyzetekben.

- Bereteszeléssel rögzít.
- Csavarral rögzít.

Az RTK-rádióantenna lehajtása/felhajtása és bereteszélése

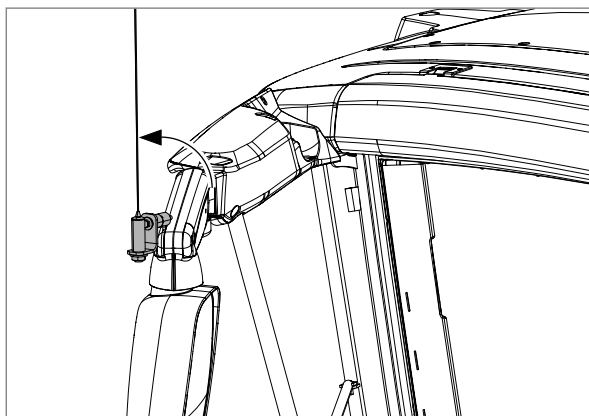
Közúti közlekedés:

- ▶ Reteszelve be az RTK-rádióantennát vízszintes helyzetben.



261550-001

185



261549-001

186

Szántóföldi menet:

- Reteszelve be az RTK-rádióantennát függőleges helyzetben.

Az RTK-rádióantenna lehajtása/felhajtása és rögzítése a csavarral

173103-001

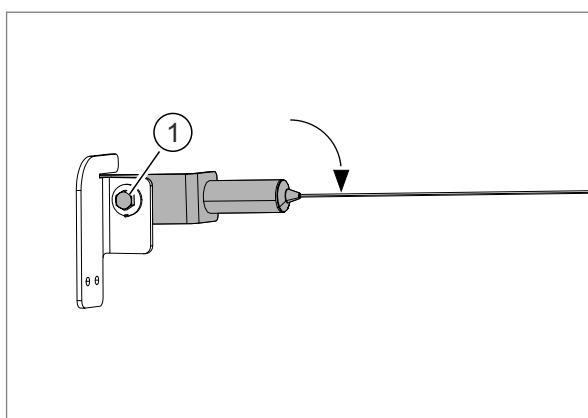
⚠ VIGYÁZAT

Becsípődés veszélye és sérülésveszély az antenna ellenőrizetlen mozgása miatt lehajtás / felhajtás közben.

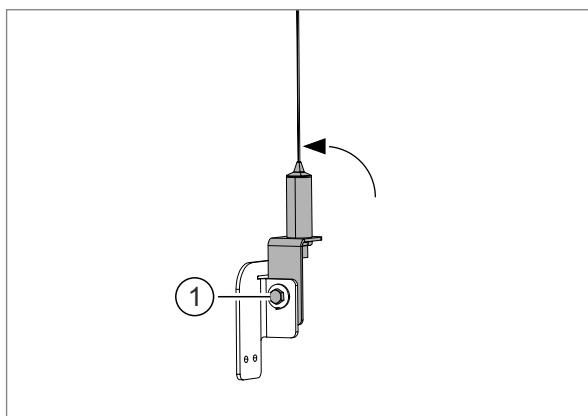
A mozgást egy rugó okozza és nagyon gyors lehet.

Könnyű sérülések veszélye.

- ▶ Az antennát ne a tartó közelében fogja meg.
- ▶ Az antennát fel- és leszerelés közben az antennalábnál fogva kell tartani.



261536-001

187

261531-001

188**Közúti közlekedés**

- ▶ Hajtsa az RTK-rádióantennát vízszintes helyzetbe.
- ▶ Az RTK-rádióantenna rögzítése vízszintes helyzetben: húzza meg a csavart (1).

Szántóföldi menet:

- ▶ Lazítsa meg a csavart (1) annyira, hogy az RTK-rádióantenna függőleges helyzetbe álljon.

Az RTK-rádióantennát egy rugó fordítja függőleges helyzetbe.

7.2.16 A GNSS-antenna behúzása és kitolása

Érvényes:
LEXION
TUCANO

173098-001

FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye és tűzveszély mélyen belógó áramvezetékek miatt.

Súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

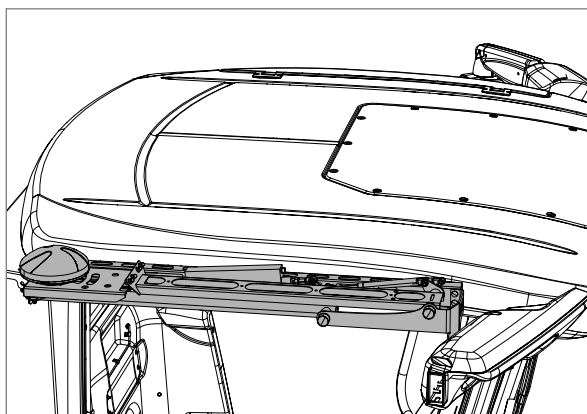
Tűzkárok keletkezhetnek.

- ▶ Soha ne tolja ki vagy húzza be az antennát áramelágazások és villamos vezetékek közelében.
- ▶ Ha az antenna ki van tolva, tartson megfelelő távolságot a villamos vezetékektől.
- ▶ Soha ne hagyja el a gépet, illetve soha ne szálljon fel a gépre szabad vezetékek alatt, hogy elkerülje a feszültségáthúzás miatt lehetséges áramütéseket.

A gyárilag GPS PILOT-tal felszerelt LEXION és TUCANO kombájnoknál a GNSS-antennát be lehet húzni és ki lehet tolni. A kitolás és a behúzás automatikusan, a magtartálytető nyitásával és zárásával egyszerre történik.

 A gép üzemeltetési utasítása.

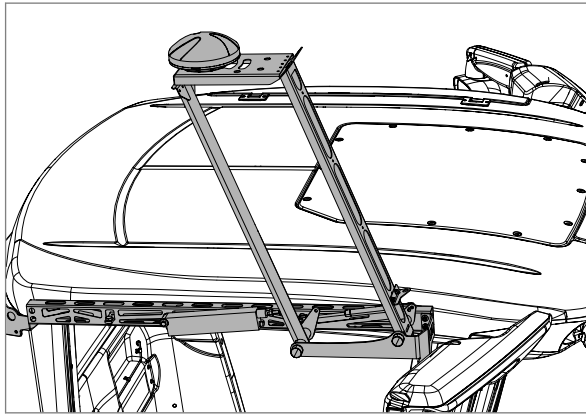
A GNSS-antennának a végállásig be kell húzódnia. A behúzás kb. 15 másodpercig tart és hosszabb ideig tarthat, mint a magtartálytető bezárása.



A GNSS-antenna behúzva

261915-001

189



A GNSS-antenna kitolva


261982-001

190

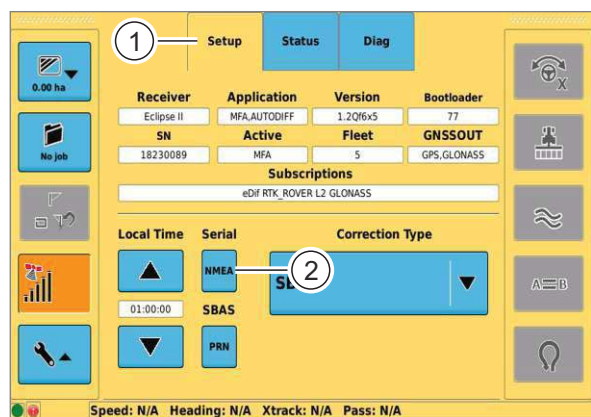
A GNSS-antennának a maximális magasságig fel kell emelkednie. A kitolás kb. 15 másodpercig tart és hosszabb ideig tarthat, mint a magtartálytető kinyitása.

7.3 GPS-beállítások

7.3.1 NMEA adatkivitel beállítás

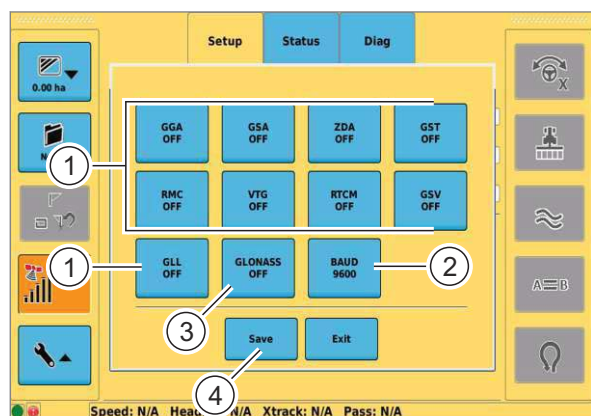
A GPS PILOT GNSS-jelét további terminálok, pl. egy munkagép kezelőterminálja is használhatja. A kapcsolatot a terminál soros portján keresztül kell létesíteni.  [oldal 32](#)

Az aktiválandó NMEA üzenetek beállításai a GPS-adatkivitel célkészülékéhez igazodnak. A baudráta beállításának a célkészülékkel azonosnak kell lenni.




242854-002

191



242853-002

192

►  Hívja le a <GPS-beállítások> menüt.

► Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

► Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik az <NMEA beállítások> menü.

Üzenetek kiválasztása. A gyári beállítás mindenütt kikapcsolva.

Ha a COM port <Be> értékre van állítva, a rendszer a következő paramétereket használja a kommunikációhoz: baudráta, 8 adatbit, nincs paritás, 1 stop bit, adatáramlás-vezérlés ki.

► Érintse meg többször a gombokat (1) a kívánt érték megjelenéséig.

A rendszer átkapcsolja a beállításokat, és a gombokon (1) kijelzi.

Baudráta beállítása.

► Érintse meg többször a gombot (2) a kívánt érték megjelenéséig.

A rendszer átkapcsolja a beállításokat, és a gombon (2) kijelzi.

Az NMEA üzenetek kiadásának be-/kikapcsolása a GLONASS-hoz*.

Ha a GLONASS* rendszer be van kapcsolva, az NMEA üzenetek a GLONASS* műholdak információival bővülnek.

► Érintse meg a kapcsolófelületet (3).

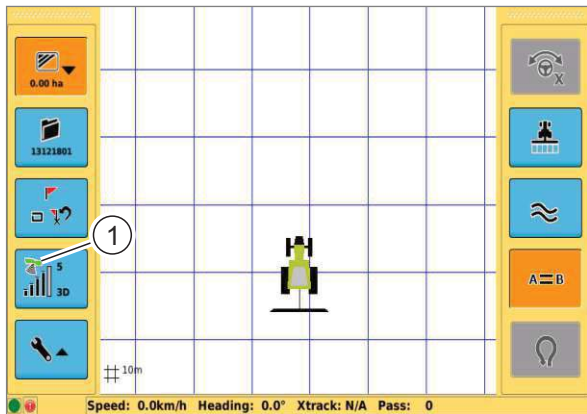
A beállítás megjelenik a kapcsolófelületen (3).

► A bevitt adatok mentése: érintse meg a gombot (4).

A bevitt adatokat lementi a rendszer, és megnyílik a <GPS-beállítások> menü.

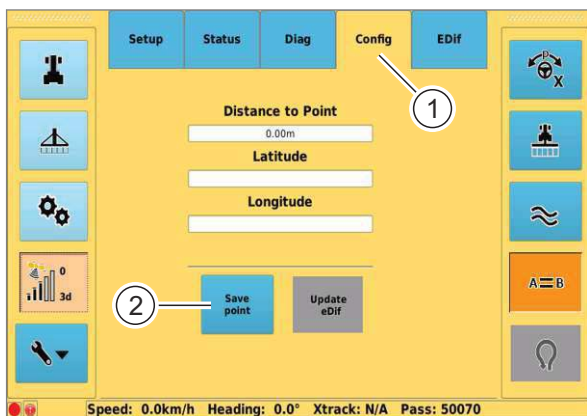
7.3.2 E-DIF beállítások

- Az E-DIF korrekciótípust kell beállítani.  [oldal 144](#)



242862-001

193



236568-001

194

Vonatkoztatási pont elhelyezése

Az E-DIF korrekciós jellel történő menethez el kell helyezni egy vonatkoztatási pontot a szántóföldön (táblán).

-  Hívja le a <GPS-beállítások> menüt.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik az <E-DIF konfiguráció> menü.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Elhelyezi a vonatkoztatási pontot az aktuális szántóföld (tábla) pozícióhoz.

Megnyílik az <NMEA beállítások> menü.

Vonatkoztatási pont aktualizálás

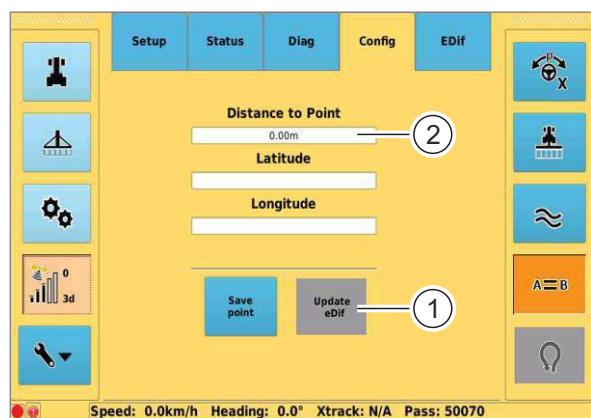
172807-001

TUDNIVALÓK

A nyomvonal eltolása a pontatlan referenciapontra állás miatt.

Ha a táblára visszatérve nem halad át pontosan a referenciaponton, a nyomvonalak eltolódnak. A műholdelsodródás járulékosan eltolja a tárolt referenciapontot. A referenciapont frissítése korrigálja a pozíciót és a nyomvonalakat.

- Álljon rá a szántóföldön pontosan a megjelölt referenciapontra.
- Vonatkoztatási pont aktualizálás.



236569-001

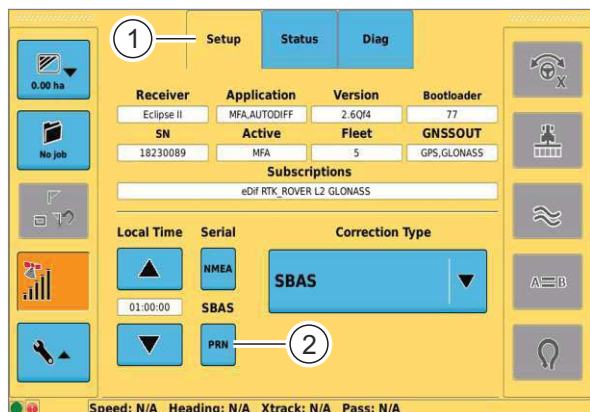
Ha a szántóföldi menet folyamán a nyomvonal egyértelmű eltérése fordul elő, a vonatkoztatási pontot aktualizálni kell. A kapcsolófelületen (2) megjelenik a kialakult műholdelsodródás értéke, amit korrigálni kell.

► Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A vonatkoztatási pontot az aktuális szántóföld (tábla) pozícióhoz tolja el.

195

7.3.3 SBAS / EGNOS beállítások elvégzése



242865-002

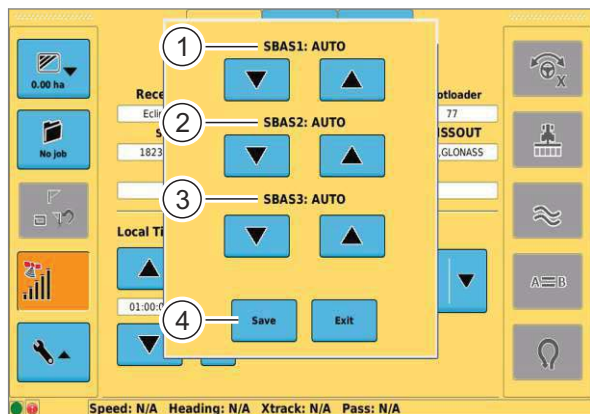
196

- Az <SBAS> korrekciótípust kell beállítani. [oldal 145](#)

- Hívja le a <GPS-beállítások> menüt.

- Érintse meg a gombot (1).
- Érintse meg a gombot (2).

Megnyílik az <SBAS-beállítások> menü.



242867-002

197

Műhold-azonosítás kiválasztása. Gyári beállítás: <Auto>. Ajánljuk a gyári beállítás megtartását.

- <SBAS 1> alatt a kívánt műhold-azonosítás beállításához érintse meg a nyílbillentyűket (1).

A beállítás megjelenik a kijelzőn (1).

A műhold-azonosítás biztonsági mentésének (backup) beállítása. Gyári beállítások: <Auto>. Ajánljuk a gyári beállítás megtartását.

- <SBAS 2> alatt a műhold-azonosítás biztonsági mentésének (backup) beállításához érintse meg a nyílbillentyűket (2).
- <SBAS 3> alatt a műhold-azonosítás további biztonsági mentésének (backup) beállításához érintse meg a nyílbillentyűket (3).

A bevitt adatok a kijelzőkön (2) és (3) jelennek meg.

- A bevitt adatok mentéséhez érintse meg a gombot (4).


A beállításokat lementi.

7.3.4 OMNISTAR beállítások elvégzése

- Az <OMNI> korrekciótípust kell beállítani.  [oldal 146](#)

Manual Override beállítás

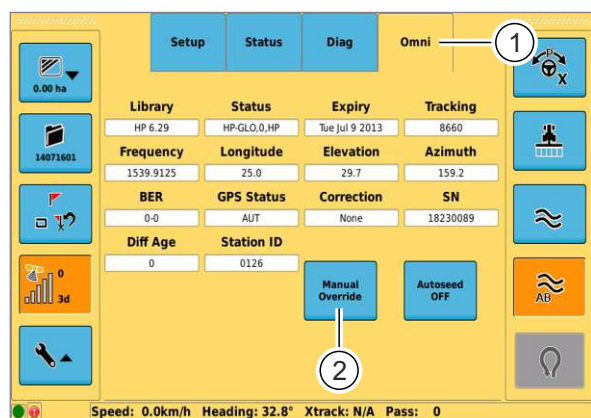
A beállítások előzetesen OMNISTAR vételhez készültek. A Manual Override funkció lehetőséget nyújt a beállítások kézi módosításához.

-  Hívja le a <GPS-beállítások> menüt.

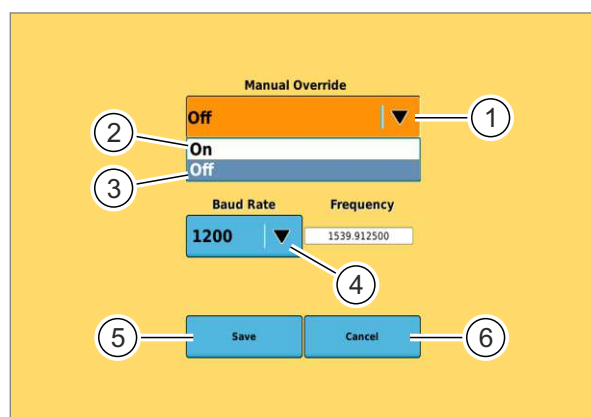
- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik a <Manual Override> menü.

198



260825-001



260827-001

- Manual Override bekapcsolása: érintse meg az <On> bejegyzést (2) a listában.

A rendszer a kézzel módosított beállításokat használja.

- Manual Override kikapcsolása: érintse meg az <Off> bejegyzést (3) a listában.

A rendszer az előzetes beállításokat használja.

Baudrátabeállítás

- Érintse meg a kapcsolófelületet (4).
- Válasszon bejegyzést a listában.

199

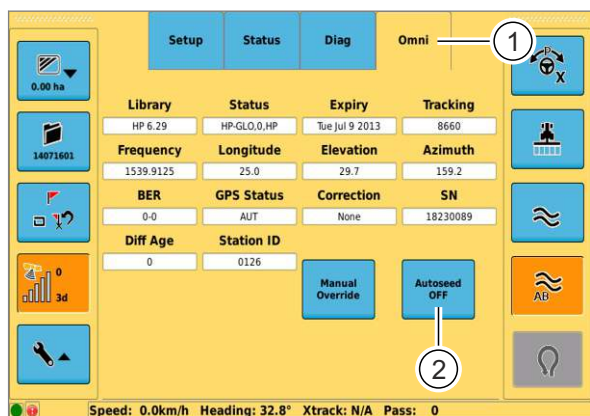
A beállítás megjelenik a kapcsolófelületen (4).

- A bevitt adatok lementése: érintse meg a kapcsolófelületet (5).

A beállításokat lementi. Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.


- A bevitt adatok elvetése: érintse meg a gombot (6).

A beállításokban végzett módosításokat a rendszer nullázza. Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.




260834-001

Idő előtti bekapcsolás


- ▶  Hívja le a <GPS-beállítások> menüt.
 - ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
 - ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).
- A beállítás megjelenik a kapcsolófelületen (2).*

200

7.3.5 BASELINE HD beállítások elvégzése

- ▶ Az RTK korrekciótípust kell beállítani.  [oldal 147](#)

Modem beállítások

- ▶ A rádiófrekvencia beállítása.  [oldal 147](#)

165956-002

7.3.6 RTK beállítások elvégzése

- ▶ Az RTK korrekciótípust kell beállítani.  [oldal 148](#)

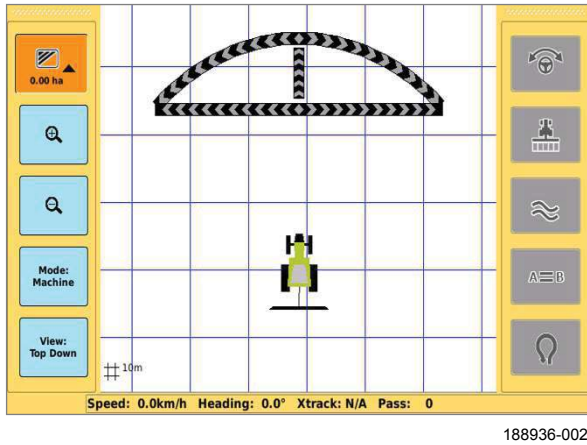
Az RTK-referenciaállomás kiválasztása

- ▶ Válassza az RTK referenciaállomást.  [oldal 148](#)

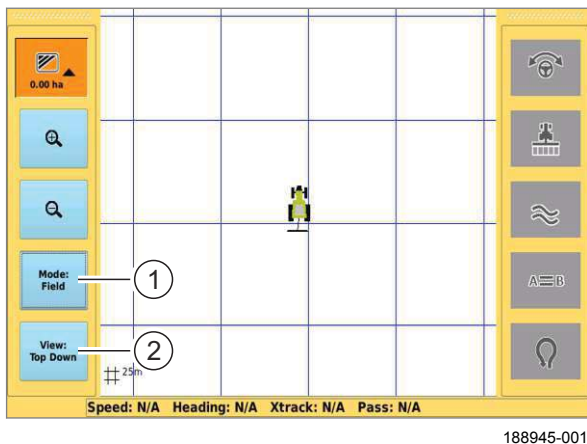
7.4 Rendszerbeállítások

7.4.1 Nézet beállítása

162459-004





188936-002




188945-001

Nagyítás és kicsinyítés

- ▶  Hívja le a <Nézet> menüt.
- ▶  A képernyőrészlet kicsinyítése: érintse meg a kapcsolófelületet.

A képernyőrészlet kisebb méretben jelenik meg, a képernyőn részletesebb a kép.

- ▶  A képernyőrészlet nagyítása: érintse meg a kapcsolófelületet.

A képernyőrészlet nagyobb méretben jelenik meg, a képernyőn kevésbé részletes a kép.

201

Ábrázolási mód beállítása

Beállítási lehetőségek:

- Szántóföld (tábla) = a nézet a szántóföldre összpontosít.
- Gép = a nézet a gépre összpontosít.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A nézet átkapcsol. Az aktuális beállítás megjelenik a kapcsolófelületen (1).

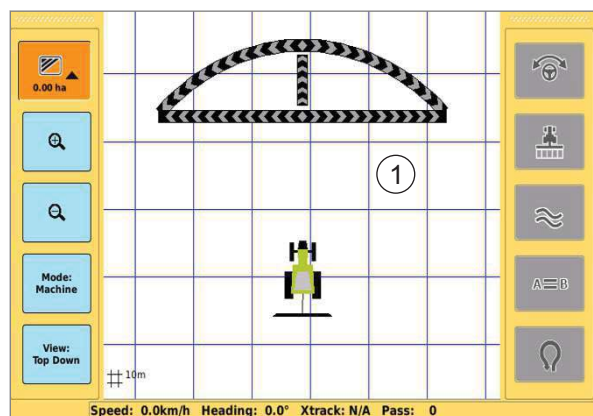
Perspektíva beállítása

Beállítási lehetőségek:

- Felülnézet = a szántóföld (tábla) és a gép felülről nézve jelenik meg.
- 3D = a szántóföld (tábla) és a gép ábrázolása háromdimenziós.
- ▶ Perspektíva átkapcsolása: érintse meg a kapcsolófelületet (2).

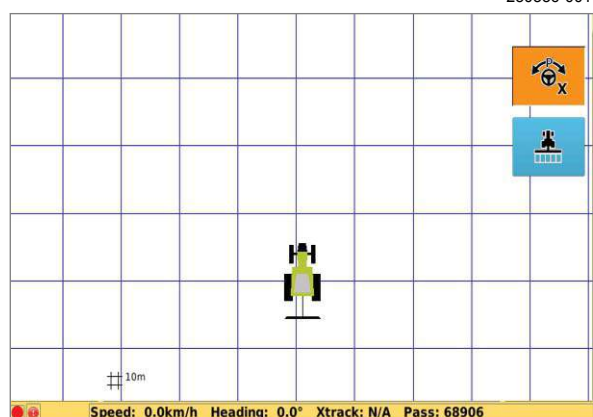
Az aktuális beállítás megjelenik a kapcsolófelületen (2).

202



250336-001

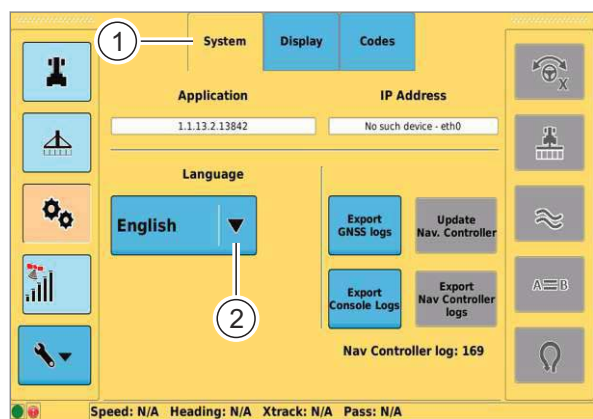
203



237460-001

204

7.4.2 Nyelv beállítása





189063-002

205

Kapcsolófelületek kikapcsolása

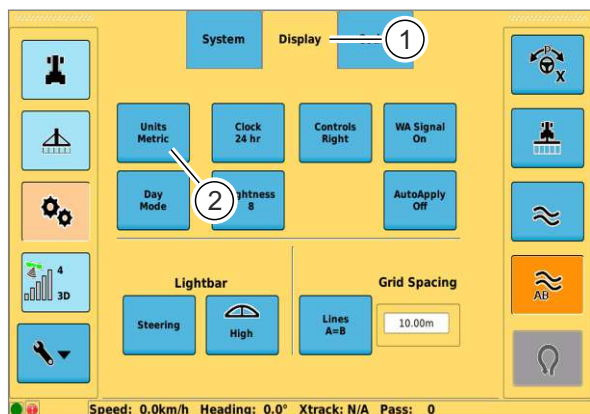
A kezelőelemek kiúszthatók.

- ▶ A kezelőelemek kiúsztatása: érintse meg a szántóföldön (táblán) a szabad területet (1).
- A kezelőelemek kiúsznak. Csak a <GPS PILOT> és <Lefedettségi térkép> kapcsolófelület marad látható.
- ▶ A kezelőelemek újbóli beúsztatása: érintse meg ismét a szabad területet.

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  Hívja le a <Rendszerbeállítások> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Érintse meg a gombot (2).
- ▶ Válasszon nyelvet a listából.



Módosították a nyelvet. Az aktuálisan kiválasztott nyelv megjelenik a gombon (2).

7.4.3 Mértékegységek beállítása



189003-003

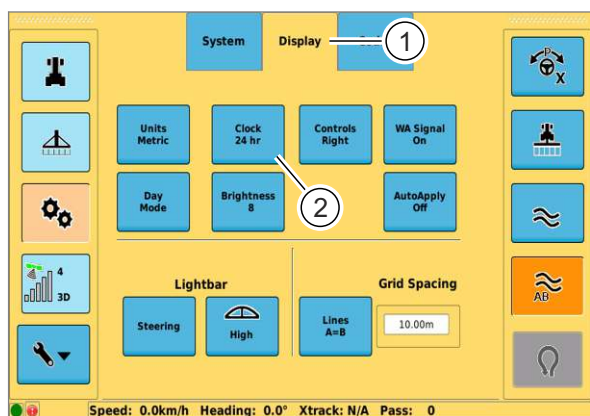
A mértékegységrendszer átkapcsolása (metrikus / angolszász).

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  Hívja le a <Rendszerbeállítások> menüt.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ A mértékegységrendszer átkapcsolása: érintse meg a kapcsolófelületet (2).

206 *Megtörténik a beállítások átkapcsolása. Az aktuális beállítás megjelenik a kapcsolófelületen (2).*



162496-004

7.4.4 Óra szerinti idő beállítása



189119-003




Az idő formátumának (12 óra / 24 óra) beállítása.

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  Hívja le a <Rendszerbeállítások> menüt.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ A kijelzési formátum átkapcsolása: érintse meg a kapcsolófelületet (2).

207 *Megtörténik a beállítások átkapcsolása. Az aktuális beállítás megjelenik a kapcsolófelületen (2).*

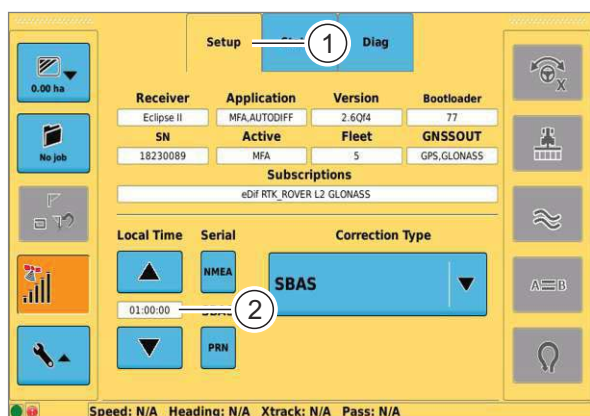
GMT eltolás

A GPS PILOT átveszi a GMT időt (Greenwich Mean Time) a műholdas kapcsolatról. Az első üzembe helyezéskor a rendszer az általa átvett óra szerinti időt jelzi ki. A GMT időeltérést kézzel kell beállítani.

- ▶  Hívja le a <GPS-beállítások> menüt.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶  GMT időeltolás növelése: érintse meg a <Nyíl felfelé> gombot.
- ▶  GMT időeltolás csökkentése: érintse meg a <Nyíl lefelé> gombot.

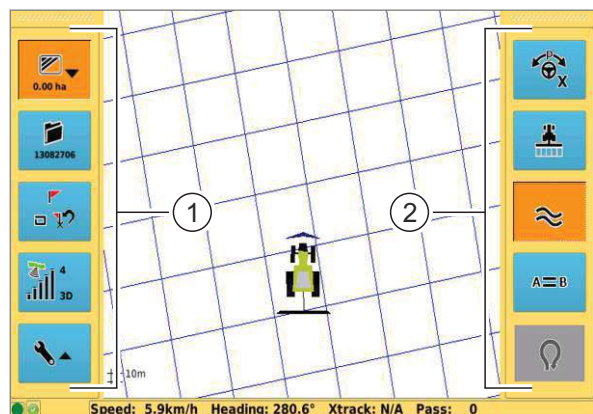
208

Az aktuálisan beállított óra szerinti idő megjelenik a kijelzőn (2).





236510-002

7.4.5 Kezelőelemek felcserélése

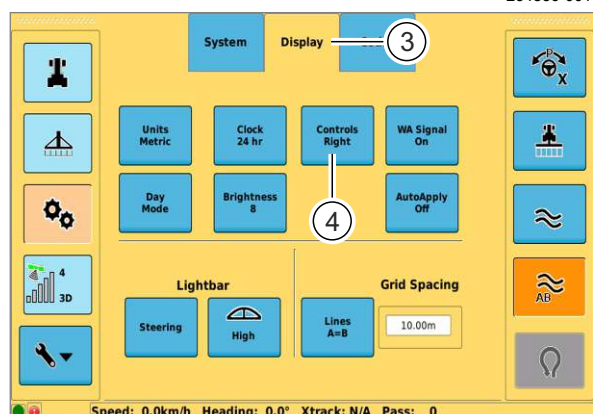


234856-001

209

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  Hívja le a <Rendszerbeállítások> menüt.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (3).
- ▶ A kezelőelemek felcserélése: érintse meg a kapcsolófelületet (4).

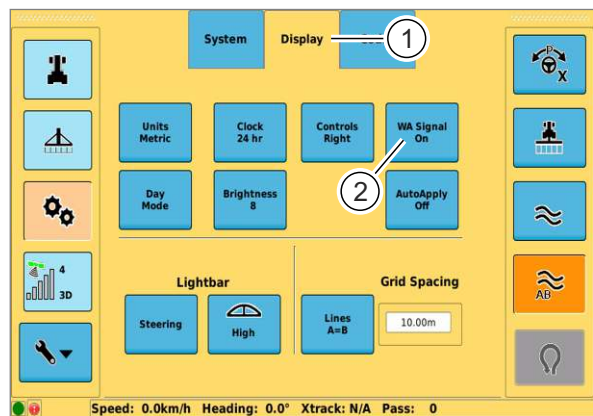
Az (1) és (2) kezelőelemek felcserélődnek a képernyő bal és jobb oldalán.



234807-003



210

7.4.6 Megművelt terület jelzés be- / kikapcsolása



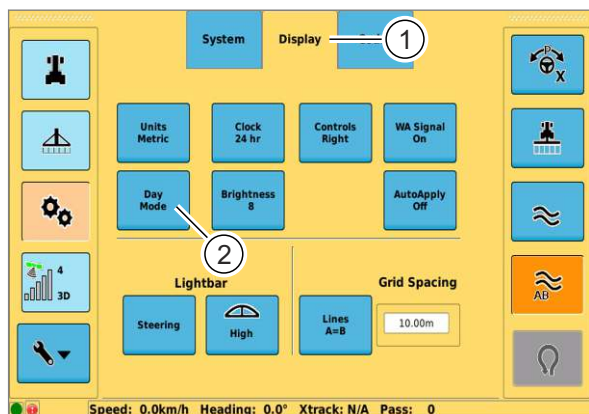
241822-003

211

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
 - ▶  Hívja le a <Rendszerbeállítások> menüt.
 - ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
 - ▶ A megművelt területet jelzésének be- / kikapcsolása: érintse meg a kapcsolófelületet (2).
- Az aktuális beállítás megjelenik a kapcsolófelületen (2).

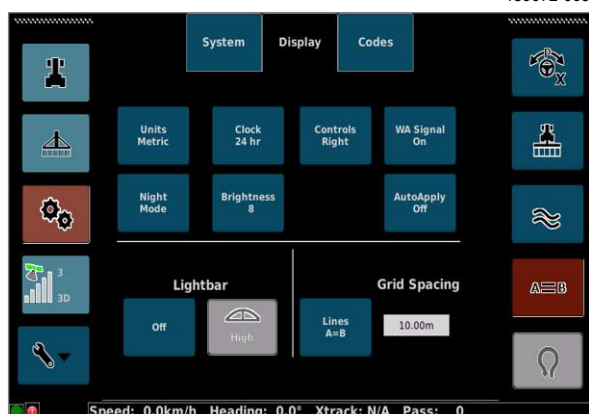
162502-005

7.4.7 Nappali és éjszakai üzemmód beállítása



189072-003

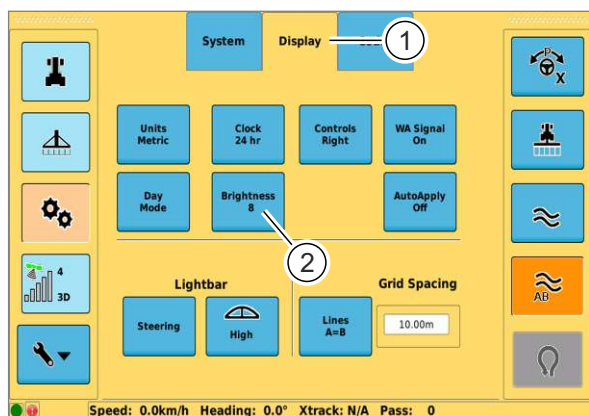
212



237154-002


213


7.4.8 A képernyő fényerejének beállítása



189073-003

214

►  Hívja le a <Beállítások> menüt.

►  Hívja le a <Rendszerbeállítások> menüt.

► Érintse meg a kapcsolófelületet (1).


► Átkapcsolás a nappali / és éjszakai üzemmód között: érintse meg a kapcsolófelületet (2).


A képernyő átkapcsol a nappali és éjszakai üzemmód között.

Állítsa be a képernyő fényerejét.

Beállítási tartomány: 1 - 10

Minél magasabb az érték, annál nagyobb a képernyő fényereje.

►  Hívja le a <Beállítások> menüt.

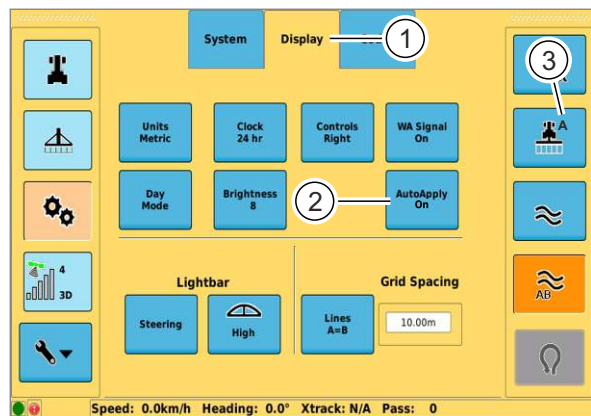
►  Hívja le a <Rendszerbeállítások> menüt.

► Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

► A megvilágítási erősség növelése: érintse meg a kapcsolófelületet (2).



A képernyő fényereje gombnyomásonként 1 egységgel nő.

7.4.9 A lefedettségi térkép automatikus aktiválásának beállítása



241707-002


Ha az <Automatikus rögzítés> funkció be van kapcsolva, aktivált GPS PILOT esetén a rendszer automatikusan rögzíti a nyomvonalat zöld nyomvonalként.

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  Hívja le a <Rendszerbeállítások> menüt.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ A lefedettségi térkép automatikus aktiválásának be- / kikapcsolása: érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Ha az automatikus aktiválás be van kapcsolva, a kapcsolófelületen (3) megjelenik egy <A> betű.

215 ARION és AXION sajátosság

A lefedettségi térkép funkció csak akkor használható, ha a CEBIS-ben aktiválva van a megművelt terület számlálójá.

- ▶ Aktiválja a megművelt terület számlálóját.
 A gép üzemeltetési utasítása

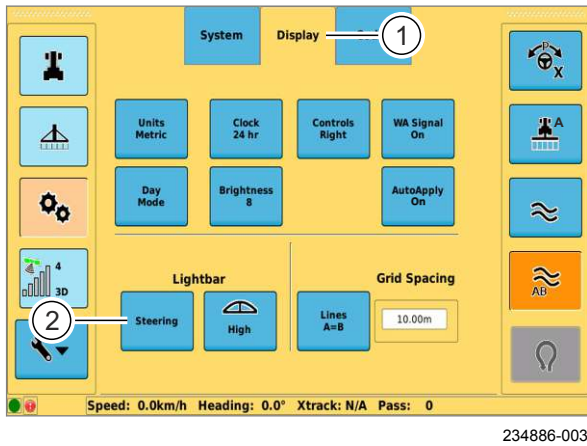
162503-004

7.4.10 A kormányzásiirány-kijelzés beállítása

A beállítástól függően a kormányzásiirány-kijelzés vagy a kiszámított nyomvonalhoz képest mutatja az eltérést, vagy egy ajánlott kormányzási irányhoz képesti eltérést mutat.



Három beállítás választható:

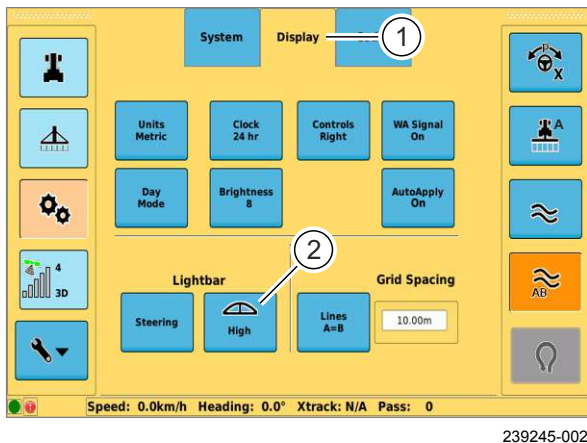
Beállítás	Funkció
Ki	A kormányzásiirány-kijelzés nem jelenik meg.
Kormányzás	A kormányzásiirány-kijelzés nyomvonalakhoz viszonyított eltéréseket és ajánlott kormányzási irányt mutat.
XTrack	A kormányzásiirány-kijelzés mutatja a nyomvonalakhoz képesti eltéréseket.



234886-003

216

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
 - ▶  Hívja le a <Rendszerbeállítások> menüt.
 - ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
 - ▶ A világítóoszlopok átkapcsolása: érintse meg a kapcsolófelületet (2).
- A kormányzásiirány-kijelzés beállítása átkapcsol. Az aktuális beállítás megjelenik a kapcsolófelületen (2).*



239245-002

217

Érzékenység

Állítsa be, hogy a szántóföldön a mekkora távolság feleljen meg a kormányzásiirány-kijelzés világító pontjai közötti távolságnak.

Választás három érzékenységi fokozatból:
alacsony / közepes / magas

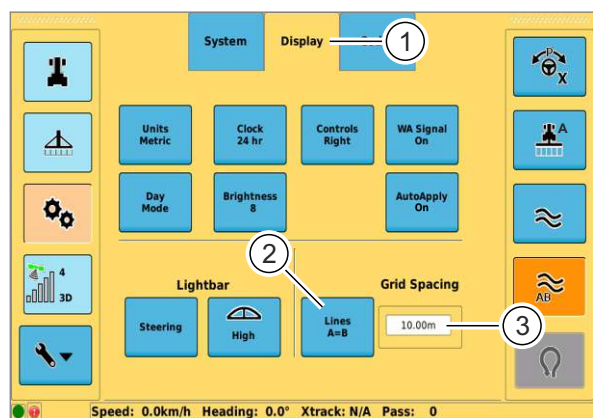
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
 - ▶ Érzékenység beállítása: adott esetben többször érintse meg a kapcsolófelületet (2).
- A rendszer rögzíti a beállítást, és a kapcsolófelületen (2) kijelzi.*



7.4.11 A rács beállítása

162504-004

A rács beállítása szántóföldi nézetben. A következő beállítások lehetségesek:

Beállítás	Funkció
Ki	A rácsvonalak ki vannak kapcsolva.
A=B vonal	A rasztervonalak az A=B vonalakhoz illeszkednek.
Rács	A rács távolsága manuálisan adható meg.



- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  Hívja le a <Rendszerbeállítások> menüt.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ Rács beállítása: adott esetben többször érintse meg a kapcsolófelületet (2).

A beállítás megjelenik a kapcsolófelületen (2).

Rácstávolság beállítás

- 218** ▶ Érintse meg a beviteli mezőt (3).

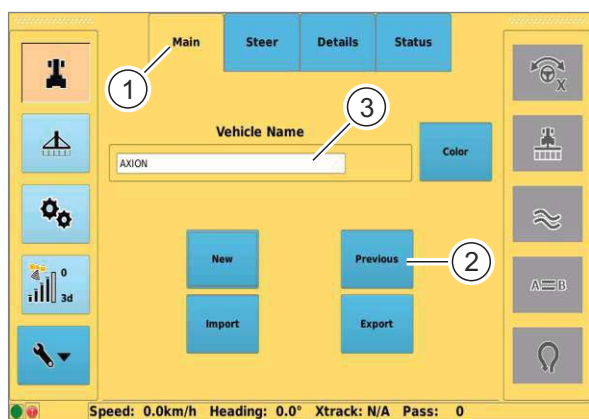
Megnyílik a számbillentyűzet.

- ▶ Adja meg és nyugtázza a rácsméretet.

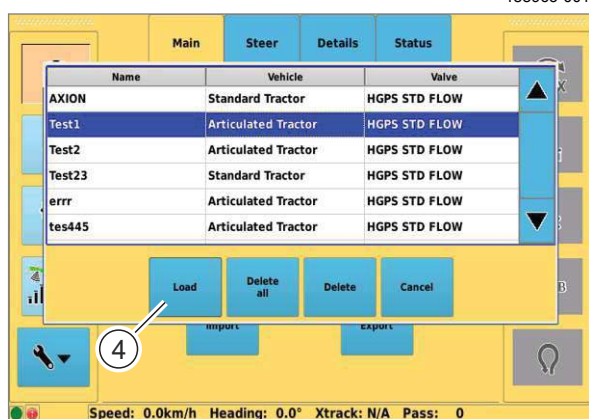
A rács beáll a megadott méretre.

7.5 Járműbeállítások

7.5.1 Járműprofil betöltése

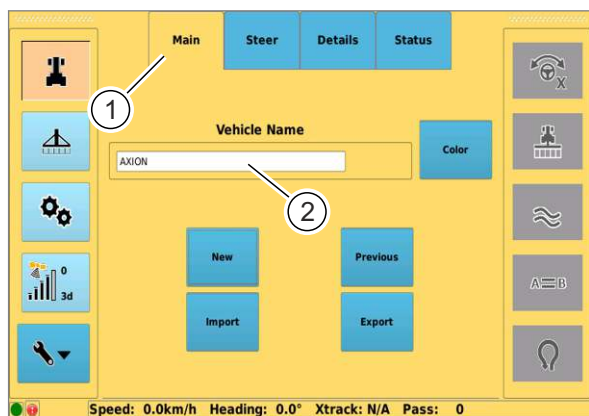


188965-001





234496-001

7.5.2 Járműprofil szerkesztése



234533-002

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.

- ▶  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik a lista.

- ▶ Válassza ki a járműprofil a listából.


- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (4).


219 A járműprofil betölti a rendszer, és a betöltött járműprofil nevét kijelzi a beviteli mezőben (3).

220

162762-003

Az aktuálisan betöltött járműprofil szerkesztése.

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.

- ▶  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A név kivételével egy járműprofil szerkesztése úgy történik, mint egy új járműprofil létrehozása.  [oldal 102](#)

221 Név szerkesztése

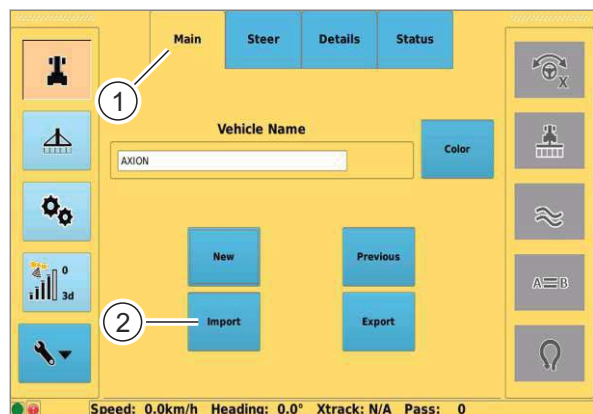
- ▶ Érintse meg a beviteli mezőt (2).

Megnyílik a billentyűzet.

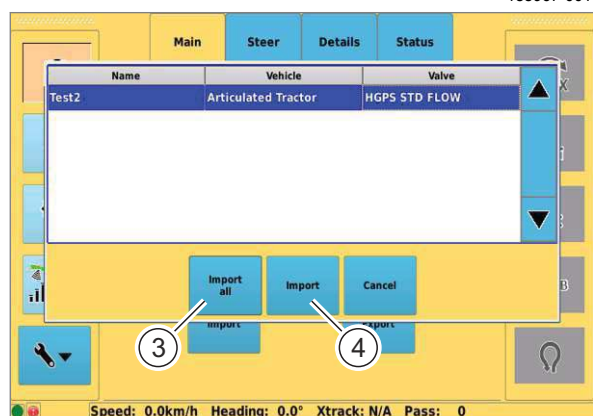
- ▶ Szerkessze meg és nyugtázza a nevet.

A rendszer lementi a nevet, és a beviteli mezőben (2) kijelzi.

7.5.3 Járműprofilok importálása






188967-001



188980-001

Járműprofilok importálása USB-adattárolóról a terminálra.

- ▶ Az USB-adattárolónak az elmentett járműprofilokkal együtt rendelkezésre kell állnia.
- ▶ Csatlakoztassa az USB-adattárolót a terminál USB-portjára.  [oldal 174](#)
- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.

222

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik az USB-adattárolón található járműprofilok listája.

- ▶ Az összes járműprofil importálása: érintse meg a kapcsolófelületet (3).

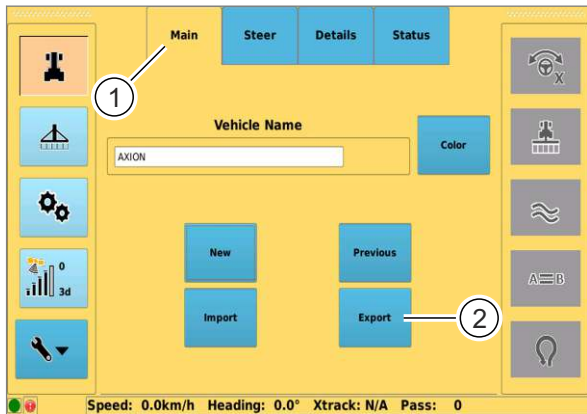
Az összes járműprofil a terminálra másolja a rendszer, és ott betölthetők.

- ▶ Egyes járműprofilok kiválasztása importáláshoz: érintse meg a járműprofilokat a listában.
- ▶ Az import indítása: érintse meg a gombot (4).

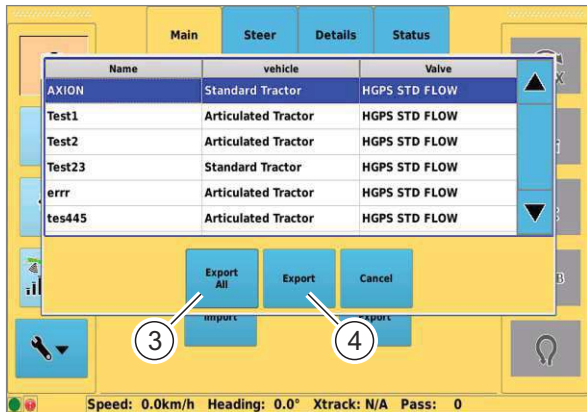
223

A választott járműprofilokat a terminálra másolja a rendszer, és ott betölthetők.

7.5.4 Járműprofilok exportálása




234500-002




234501-001

Járműprofilok exportálása a terminálról USB-adattárolóra.

- Az USB-adattárolónak rendelkezésre kell állnia.
- Csatlakoztassa az USB-adattárolót a terminál USB-portjára. [oldal 174](#)

-  Hívja le a <Beállítások> menüt.

-  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.

224

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megjelenik a létrehozott járműprofilok listája.

- Az összes járműprofil exportálása: érintse meg a kapcsolófelületet (3).

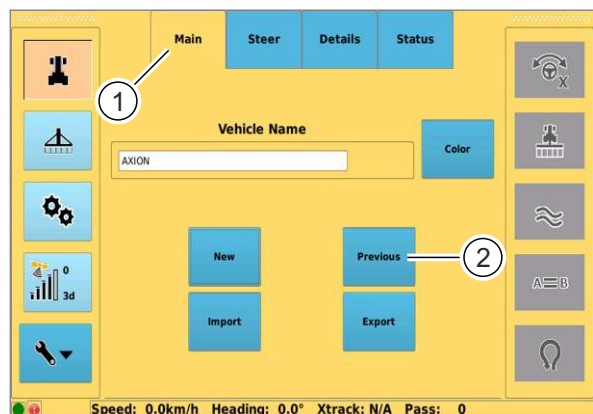
Az összes járműprofil az USB-adattárolóra tölti a rendszer, és ott lementi.

- Egyes járműprofilok kiválasztása exportáláshoz: érintse meg a járműprofilokat a listában.
- Export indítása: érintse meg a gombot (4).

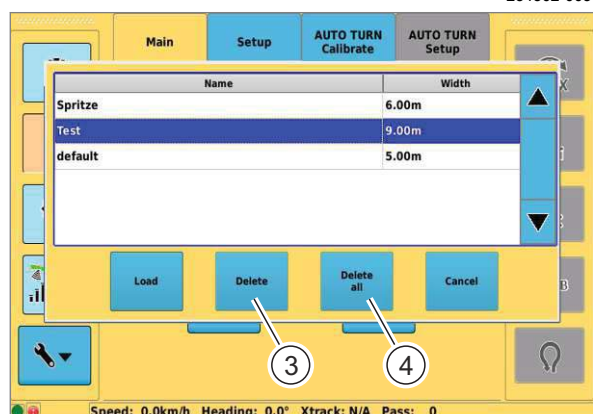
A kiválasztott járműprofilokat az USB-adattárolóra tölti a rendszer, és ott lementi.

225

7.5.5 Járműprofilok törlése





234502-003



234503-002

226

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik a létrehozott járműprofilok listája.

- ▶ Egyes járműprofilok kiválasztása törléshez: érintse meg a járműprofilokat a listában.
- ▶ A törlés indítása: érintse meg a gombot (3).

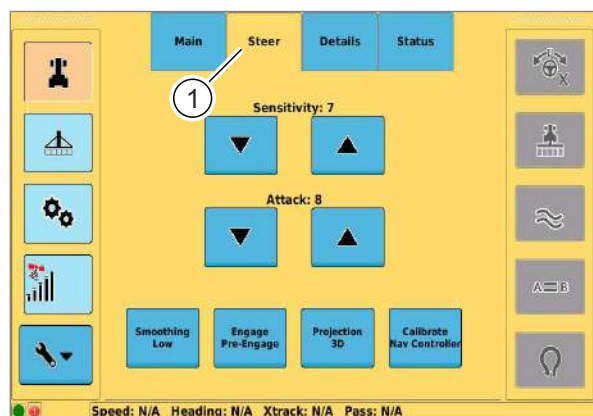
A kiválasztott járműprofilokat törli a rendszer, és már nem állnak rendelkezésre.

- ▶ Az összes járműprofil törlése: érintse meg a kapcsolófelületet (4).

Az összes járműprofilot törli a rendszer, és már nem állnak rendelkezésre.



227

7.5.6 Kormányzási viselkedés beállítása

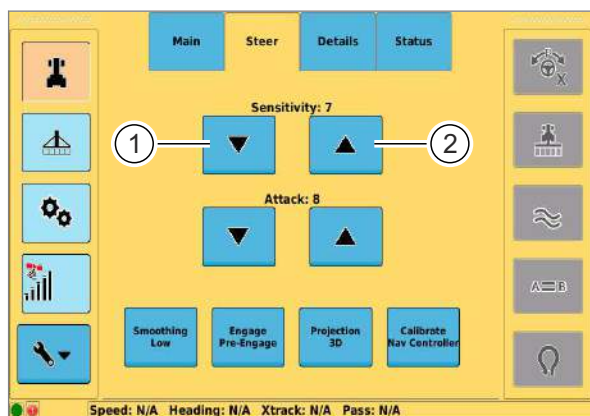


234336-002

228

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
 - ▶  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.
 - ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- Megnyílik a <Kormányzás> menü.

162523-003



189002-002

Érzékenység beállítása

A gép kormányzási viselkedését szabályozza nyomvezetés közben. Az optimális beállítás mindig a géptől, a ráépített munkagéptől és a külső befolyásoló tényezőktől függ, mint pl. szántóföldi körülmények vagy haladási sebesség.

Beállítási tartomány: 1 - 20

1 = lassú

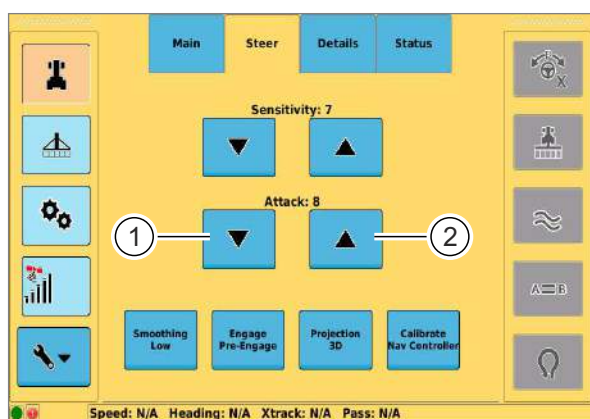
20 = agresszív

Előzetes beállítás = 7

► Érintse meg az (1) vagy (2) nyíl billentyűket.

Az érték a nyíl billentyűk fölött jelenik meg.

229



234337-002

Agresszivitás beállítása

Az automatikus kormányzás aktiválása után szabályozza a gép befordulási viselkedését az elhelyezett, mindenkor következő A=B vonalra, kontúr- vagy környomra.

Beállítási tartomány: 1 - 10

1 = lassú

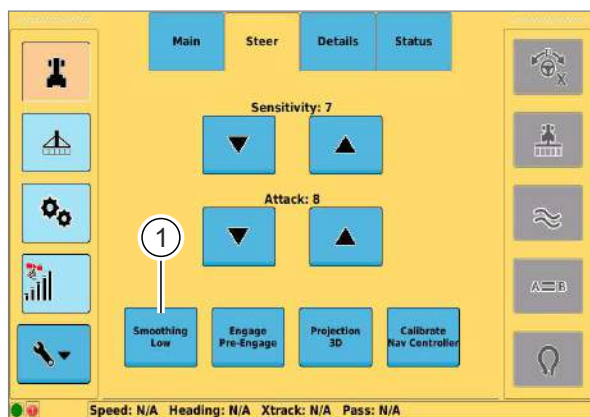
10 = nagyon gyors

Előzetes beállítás = 10

► Érintse meg az (1) és (2) nyíl billentyűket.

Az érték a nyíl billentyűk fölött jelenik meg.

230



188997-002

Simítás beállítás

A kanyarok simítása kontúrvonal menti vezetés és AB kontúrvonal menti vezetés üzemmódban.

A kanyarok simítása pl. nagy sebességű alkalmazások vagy szűk kanyarokkal bejárható szántóföld esetén lehet szükséges. A rendszer a beállított minimális sugárnak megfelelően simítja a kanyarokat.

Beállítási lehetőségek:

- Ki
- Alacsony
- Közepes
- Magas

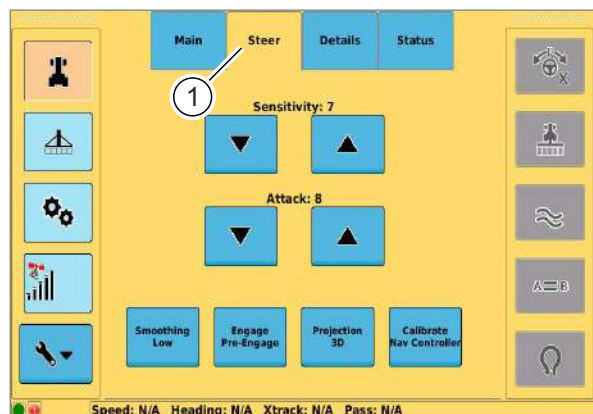
Előzetes beállítás = ki

► Érintse meg ismét a kapcsolófelületet (1).

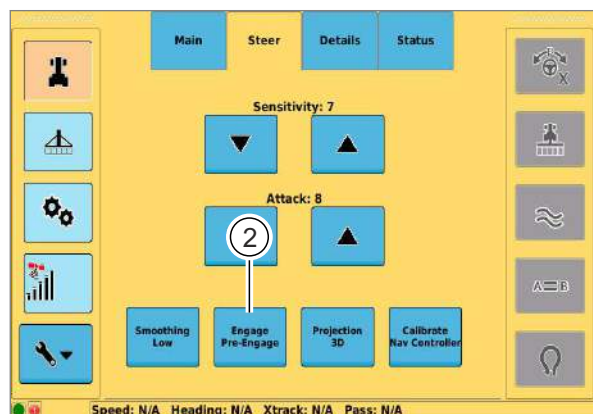
A beállított simítás megjelenik a kapcsolófelületen (1).

231

7.5.7 Pre-engage beállítás





234336-002



242825-002

Ha még nem teljesül az összes feltétel az automatikus kormányzáshoz, a kormányrendszer előzetesen aktiválható. Ha az összes feltétel teljesül, a kormányrendszer 20 másodpercen belül automatikusan aktiválódik.

A Pre-Engage funkciót nem támogatja minden szeleptípus, valamint a XERION sem.

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.

232

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a <Kormányzás> menü.

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

A beállítás módosul. Az aktuális beállítás megjelenik a kapcsolófelületen (1).

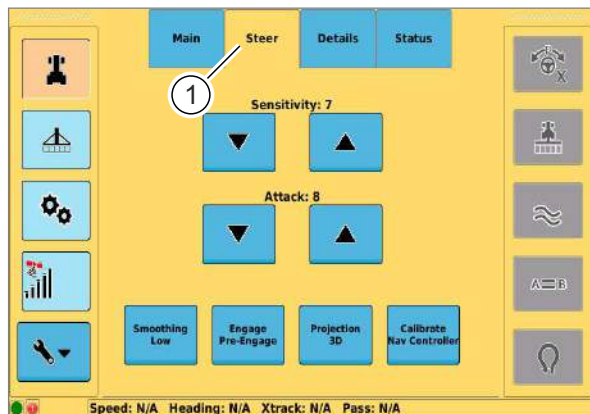
A <GPS PILOT> kapcsolófelületen a <pre-engage> funkció beállítása jelenik meg.



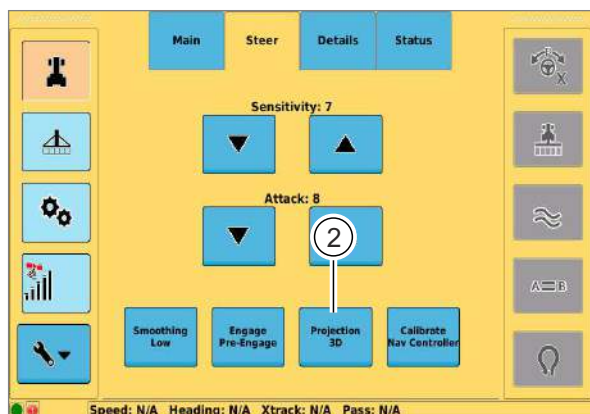
A <P> azt jelzi, hogy a funkció aktiválva van.

233

7.5.8 Vetítés beállítása





234336-002



188998-003

Az A=B nyomvonalak megjeleníthetők 2D vagy 3D üzemmódban. A 3D üzemmód figyelembe veszi a Föld görbületét az A=B nyomvonalak létrehozásakor. Következésképpen a 3D üzemmódot igen nagy táblákhoz ajánljuk. Több / különféle kormányrendszer (pl. Controlled Traffic, oszlopok közötti menet stb.) párhuzamos üzemeltetésének feltétele az egységes vetítési mód használata.

-  Hívja le a <Beállítások> menüt.

-  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.

234

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a <Kormányzás> menü.

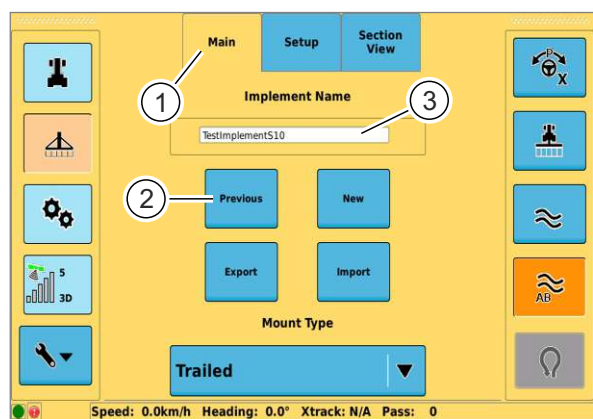
- Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

A beállítás megjelenik a kapcsolófelületen (2).

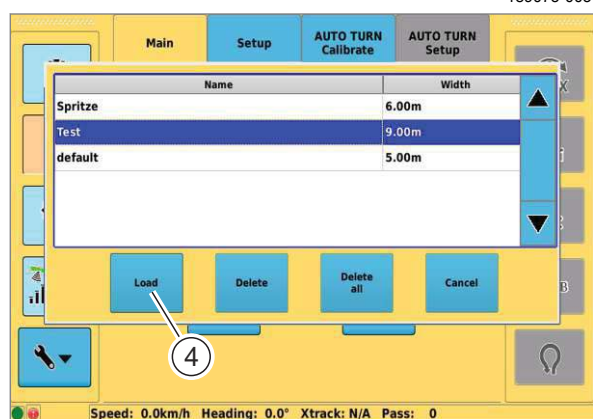
235

7.6 Munkaeszköz-beállítások

7.6.1 Munkagépprofil betöltése

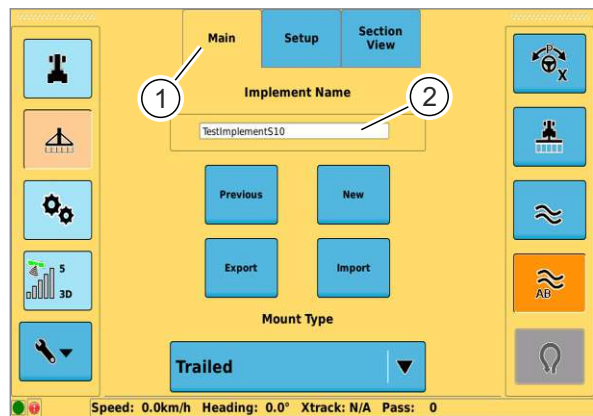


189075-003





189068-002

7.6.2 Munkagépprofil szerkesztése



237452-003

Az elmentett munkagépprofilokat többször is be lehet tölteni és használni.

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik a létrehozott munkagépprofilok listája.



- 236
- ▶ Érintse meg a munkagépprofil a listában.
 - ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (4).


A munkagépprofil betölti a rendszer, és a betöltött munkagépprofil nevét kijelzi a beviteli mezőben (3).

237

162519-003

Az aktuálisan betöltött munkagépprofil szerkesztése.

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A név kivételével egy munkagépprofil szerkesztése úgy történik, mint egy új munkagépprofil létrehozása.  [oldal 137](#)

238 Név szerkesztése

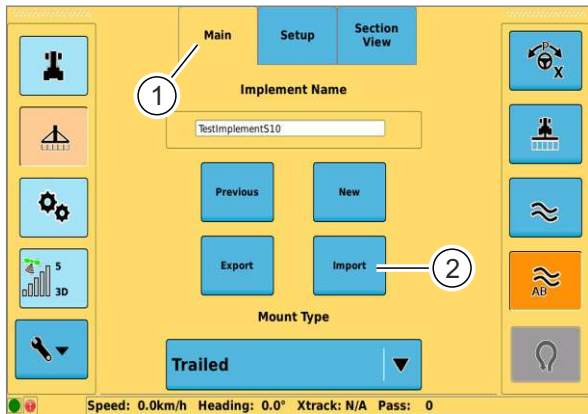
- ▶ Érintse meg a beviteli mezőt (2).

Megnyílik a billentyűzet.

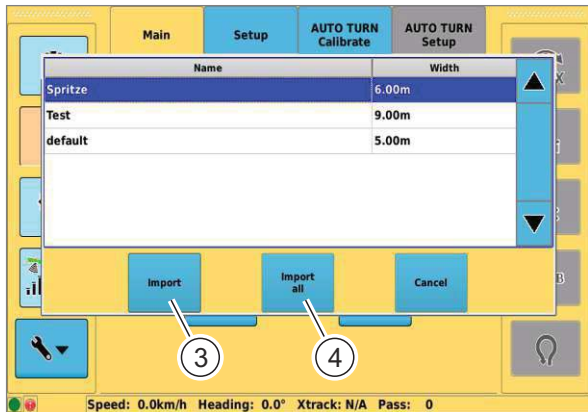
- ▶ Szerkessze meg és nyugtázza a nevet.

A rendszer lementi a nevet, és a beviteli mezőben (2) kijelzi.

7.6.3 Munkagépprofil importálás




189069-003



189070-002

Munkagépprofilok importálása USB-adattárolóról a terminálra.

- ▶ Az USB-adattárolónak az elmentett munkagépprofilokkal együtt rendelkezésre kell állnia.
- ▶ Csatlakoztassa az USB-adattárolót a terminál USB-portjára. [oldal 174](#)

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.

- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.

239

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik az USB-adattárolón található munkagépprofilok listája.

- ▶ Egyes munkagépprofilok kiválasztása importáláshoz: érintse meg a munkagépprofilokat a listában.
- ▶ Az import indítása: érintse meg a gombot (3).

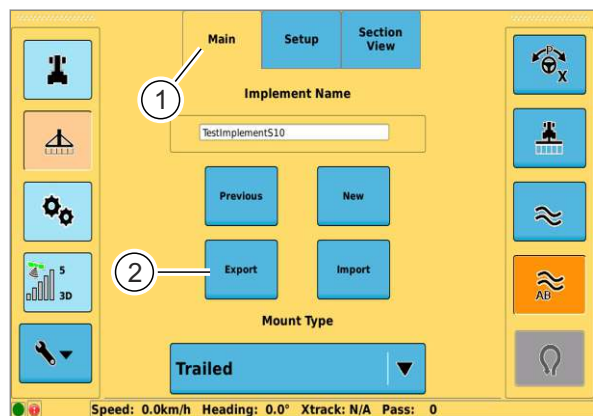
A választott munkagépprofilokat a terminálra másolja a rendszer, és ott betölthetők.

240

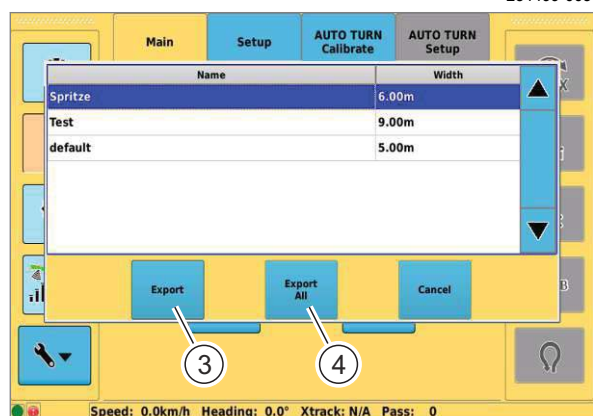
- ▶ Az összes munkagépprofil importálása: érintse meg a kapcsolófelületet (4).

Az összes munkagépprofil a terminálra másolja a rendszer, és ott betölthetők.

7.6.4 Munkagépprofilok exportálása




234499-003



189071-002

Munkagépprofilok exportálása a terminálról USB-adattárolóra.

- Az USB-adattárolónak rendelkezésre kell állnia.
- Csatlakoztassa az USB-adattárolót a terminál USB-portjára. [oldal 174](#)

-  Hívja le a <Beállítások> menüt.

-  <Munkagépprofilok> menü lehívása.

241

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megjelenik a létrehozott munkagépprofilok listája.

- Egyes munkagépprofilok kiválasztása exportáláshoz: érintse meg a munkagépprofilokat a listában.
- Export indítása: érintse meg a gombot (3).

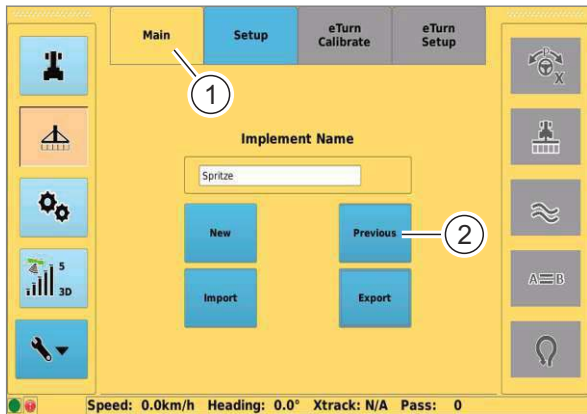
A kiválasztott munkagépprofilokat az USB-adattárolóra tölti a rendszer, és ott lementi.

- Az összes munkagépprofil exportálása: érintse meg a kapcsolófelületet (4).

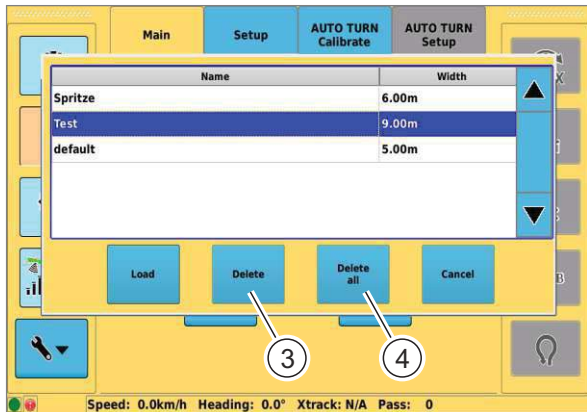
Az összes munkagépprofil az USB-adattárolóra tölti a rendszer, és ott lementi.

242


7.6.5 Munkagépprofilok törlése



234505-001



234503-002

-  Hívja le a <Beállítások> menüt.

-  <Munkagépprofilok> menü lehívása.

- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

- Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik a létrehozott munkagépprofilok listája.

- Egyes munkagépprofilok kiválasztása törléshez: érintse meg a munkagépprofilokat a listában.

- 243 ► A törlés indítása: érintse meg a gombot (3).

A kiválasztott munkagépprofilokat törli a rendszer, és már nem állnak rendelkezésre.

- Az összes munkagépprofil törlése: érintse meg a kapcsolófelületet (4).

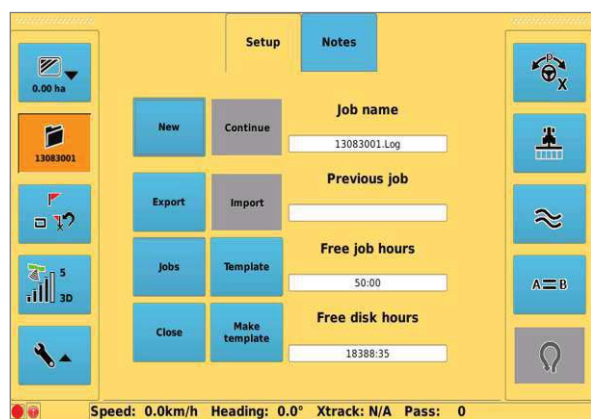
Az összes munkagépprofilot törli a rendszer, és már nem állnak rendelkezésre.

244

7.7 Feladatkezelő

162905-003

7.7.1 Feladatkezelő



235043-001

245

A rendszer használatának feltétele, hogy legyen létrehozott és kiválasztott feladat.

A feladatkezelő menüben a munkafeladatok létrehozásán kívül még további funkciók is rendelkezésre állnak, ezeket ismerteti a következő fejezet.

Nyissa meg a feladatkezelő menüt.



– Működtesse a kapcsolófelületet.

Megnyílik a feladatkezelő menü.

7.7.2 Munkafeladat létrehozás

162927-004

- Érvényes GNSS-jel vétele.

[oldal 144](#)

A munkafolyamatok elvégzéséhez vagy lementéséhez létre kell hozni, és le kell hívni egy munkafeladatot.

Új munkafeladat létrehozására két lehetőség van:

- A startmenün keresztül a terminál bekapcsolásakor.
- A feladatkezelőn keresztül.

A további bevitelnek függetlenek ettől a két lehetőségtől.

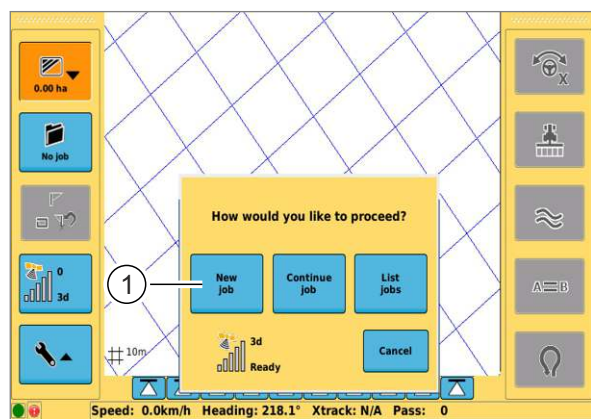
Új munkafeladat létrehozása a startmenün keresztül

- Kapcsolja be a terminált. [oldal 155](#)

Megnyílik az indítómenü.

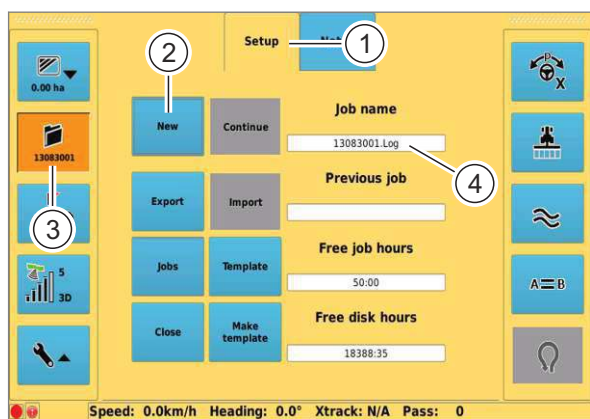
- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Létrehoz egy új munkafeladatot.




235022-002

246



235023-001

Új munkafeladat létrehozása a feladatkezelőn keresztül

- ▶  Hívja le a <Feladatkezelő> menüt.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Létrehoz egy új munkafeladatot. A munkafeladat neve megjelenik a kapcsolófelületen (3) és a kijelzőn (4).

A munkafeladatok nevei a következőképpen állnak össze: a dátum ÉÉHHNN formátumban + egy folytatólagosan növekvő szám.

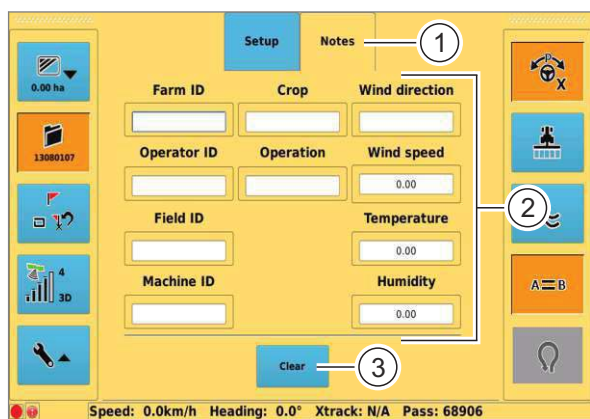
Példa: 13083001

247

Az első folytatólagosan növekvő szám minden nap a 01 értékkel kezdődik.

162492-002

7.7.3 Feljegyzések szerkesztése



235024-001

A feladatokhoz különböző információkat lehet fűzni.

- ▶ Válassza ki a csúszkát (1).
- ▶ Válassza ki a feljegyzéseket a beviteli mezőkkel (2).

Megnyílik a kiválasztott feljegyzés beviteli mezője.

- ▶ Írja be a feljegyzést a beviteli ablakba.
- ▶ Hagyja jóvá a bevitt feljegyzést.

A bevitt feljegyzés eltárolódott.

Feljegyzések törlése

248

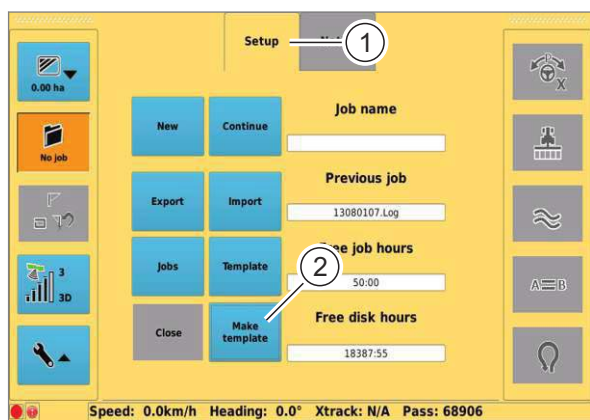
Egy adott munkafeladathoz tartozó összes feljegyzés törlése egyszerre.

- ▶ Működtesse a kapcsolófelületet (3).

A feljegyzések törlődnek.

162507-002

7.7.4 Sablon létrehozása



235034-001

A már ledolgozott feladatok eltárolhatók mintákként, és bármikor újra felhasználhatók. Ha egy feladatot sablonként tárol, akkor a rendszer a feladat összes paraméterét eltárolja a megművelt terület kivételével.

- ▶ Működtesse a csúszkát (1).
- ▶ Működtesse a kapcsolófelületet (2).

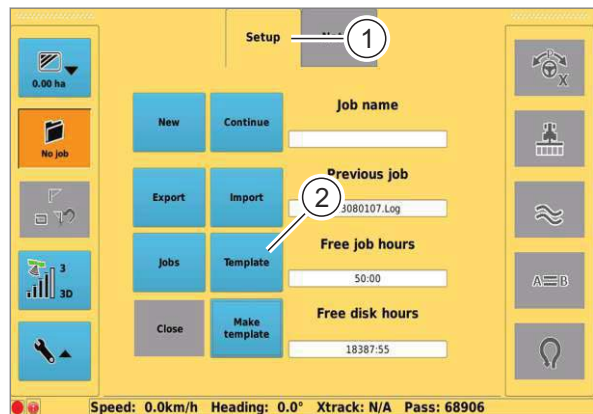
Megjelenik a munkafeladatok listája.

- ▶ Válasszon ki egy munkafeladatot a listáról, és nyugtázza a kiválasztást.

A munkafeladat sablonként szolgál.

249

7.7.5 Sablon használata



235021-001

250

Hozzon létre egy munkafeladatot sablon segítségével.

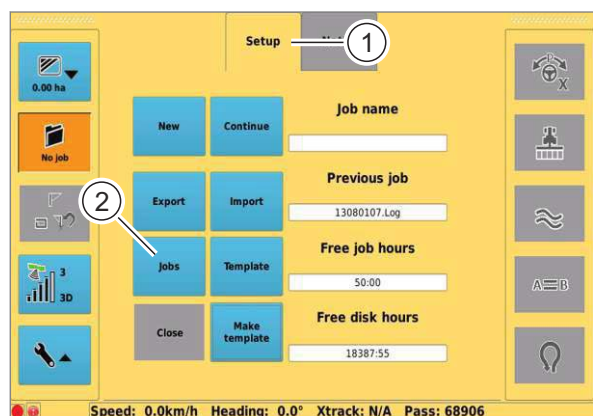
- Működtesse a csúszkát (1).
- Működtesse a kapcsolófelületet (2).

Megjelenik a sablonok listája.

- Válasszon ki egy sablont a listáról, és nyugtázza a kiválasztást.

Létrejön az új munkafeladat a sablon adataival.

7.7.6 Munkafeladat kiválasztása



235026-001

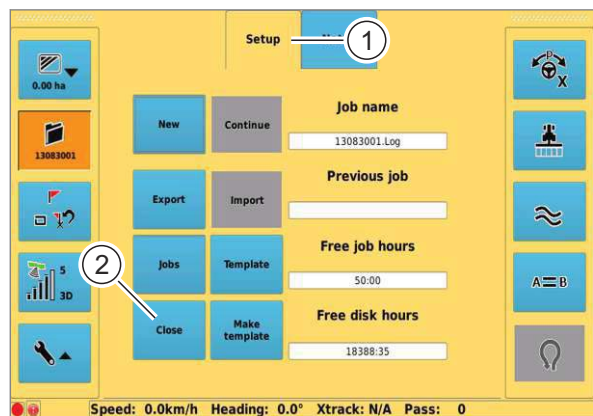
251

A tárolóban található összes munkafeladat kiválasztható és folytatható.

- Válassza ki a csúszkát (1).
- Működtesse a kapcsolófelületet (2).
- Válasszon ki egy munkafeladatot a listáról, és nyugtázza a kiválasztást.

A munkafeladat ki van választva.

7.7.7 Munkafeladat befejezése



235020-001

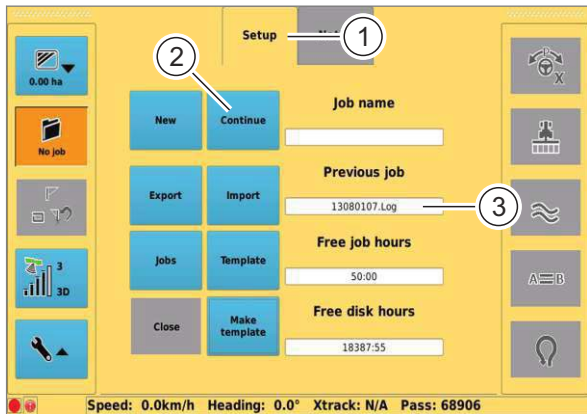
252

Állítsa le az aktuális munkafeladatot. A leállított munkafeladatokat egy későbbi időpontban folytatni lehet.

- Válassza ki a csúszkát (1).
- Működtesse a kapcsolófelületet (2).

A munkafeladat leállítódott.

7.7.8 Munkafeladat folytatása



235025-001

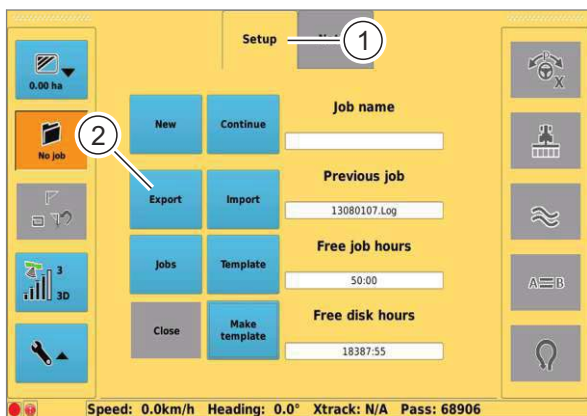
253

Leállított munkafeladat folytatása. A kijelzőn (3) leolvasható, hogy melyik munkafolyamat volt utoljára aktív.

- Válassza ki a csúszkát (1).
- Működtesse a kapcsolófelületet (2).

Az utoljára végzett munkafeladat folytatódik.

7.7.9 Munkafeladat exportálás



235018-001

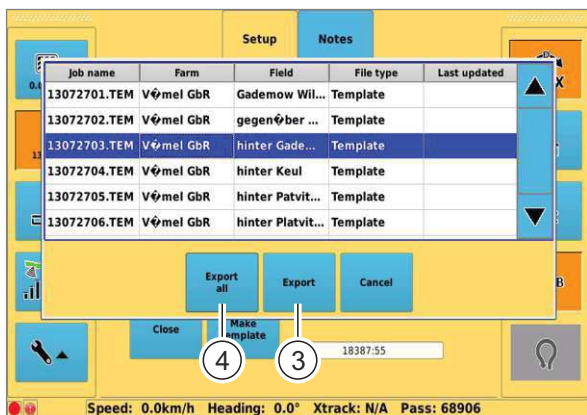
254

Feltételek:

Az USB-adattároló csatlakoztatva van az USB portra.

- Működtesse a csúszkát (1).
- Működtesse a kapcsolófelületet (2).

Megjelenik a létrehozott munkafeladatok listája.



235019-001

255

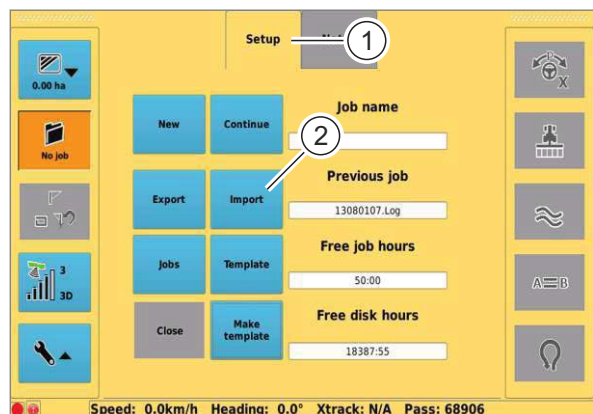
- Munkafeladat kiválasztása a listából.
- Működtesse a kapcsolófelületet (3).

A rendszer az USB-adattárolóra írja a kiválasztott munkafeladat adatait.

- Működtesse a kapcsolófelületet (4).


A rendszer az összes munkafeladat adatait az USB-adattárolóra írja.

7.7.10 Munkafeladat importálás



235017-001

256

- ▶ Az USB-adattárolónak a létrehozott munkafeladatokkal együtt rendelkezésre kell állnia.
- ▶ A munkafeladatokat vagy az S7 terminállal kompatibilis terminálról (pl. S10), vagy pedig egy CLAAS Farm Management szoftverről kell exportálni.
- ▶ Csatlakoztassa az USB-adattárolót a terminál USB-portjára. [oldal 174](#)
- ▶  Hívja le a <Feladatkezelő> menüt.

▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Megjelenik az USB-adattárolón található munkafeladatok listája.

▶ Egyes munkafeladatok importálása: érintse meg a munkafeladatokat a listában.

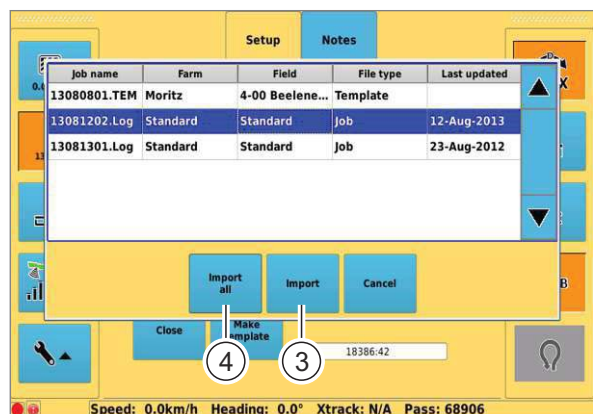
▶ Az import indítása: érintse meg a gombot (3).

A kiválasztott munkafeladat adatai betöltődnek a terminálra.

▶ Az összes munkafeladat importálása: érintse meg a kapcsolófelületet (4).

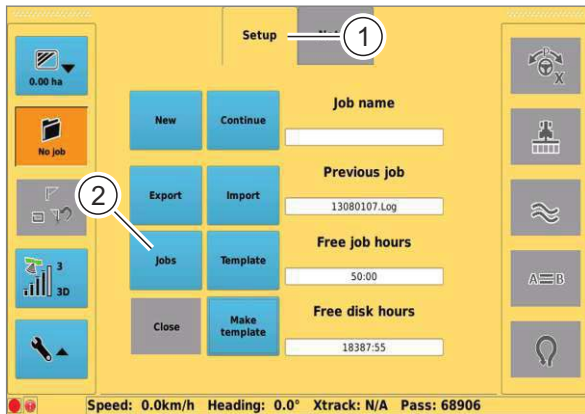
Az összes munkafeladat adatai betöltődnek a terminálra.

257



235016-001

7.7.11 Munkafeladat törlése

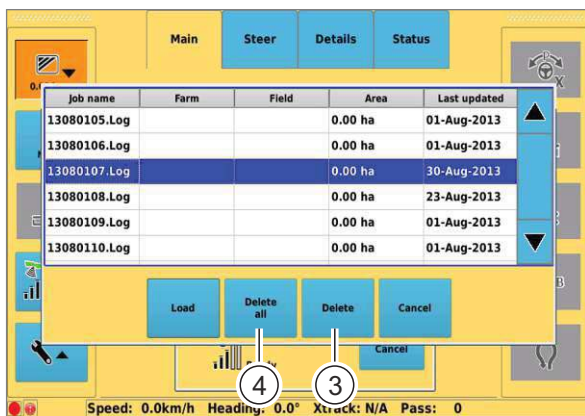


235026-001

258

Töröljön egy, vagy több munkafeladatot a terminál tárolójából.

- Működtesse a csúszkát (1).
- Működtesse a kapcsolófelületet (2).



235014-001

259

- Munkafeladat kiválasztása a listából.

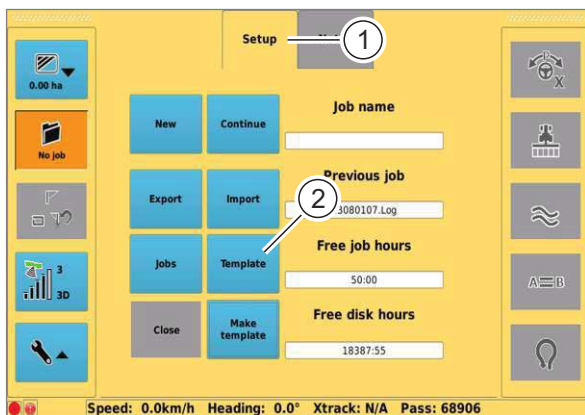
- Működtesse a kapcsolófelületet (3).

A kiválasztott munkafeladat adatai törlődnek.

- Működtesse a kapcsolófelületet (4).

Az összes munkafeladat adatai törlődnek.

7.7.12 Sablon törlése



235021-001

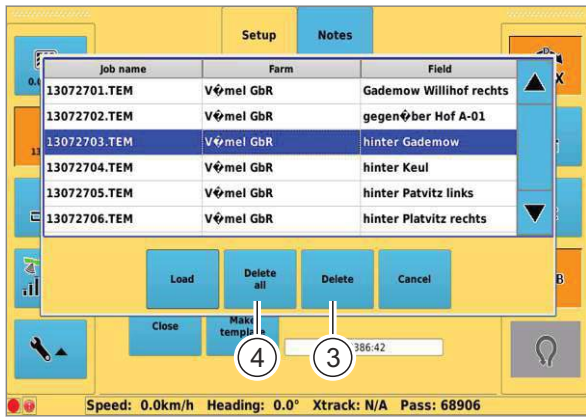
260

Sablonok törlése a terminál tárolójából.

- Működtesse a csúszkát (1).
- Működtesse a kapcsolófelületet (2).

Megjelenik a sablonok listája.

162942-003



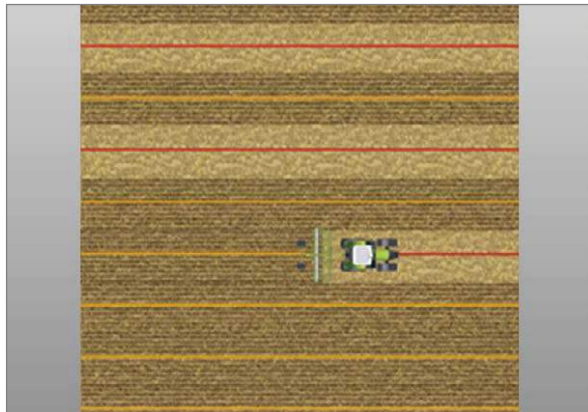
235015-001

261

- Sablon kiválasztása a listából.
 - Működtesse a kapcsolófelületet (3).
- A kiválasztott sablon törlődik.
- Működtesse a kapcsolófelületet (4).
- Az összes sablon törlődik.

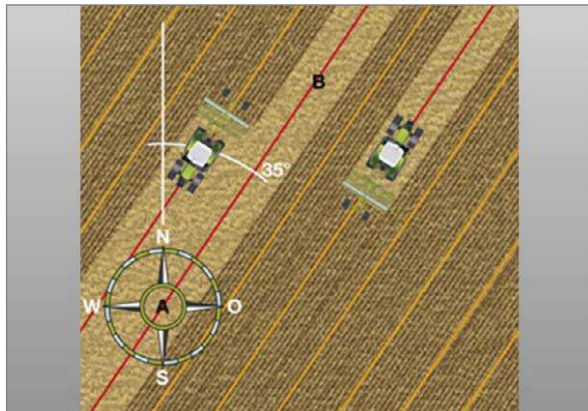
7.8 Szántóföldi menet GPS PILOT-tal

7.8.1 A szántóföldi menetmódok áttekintése



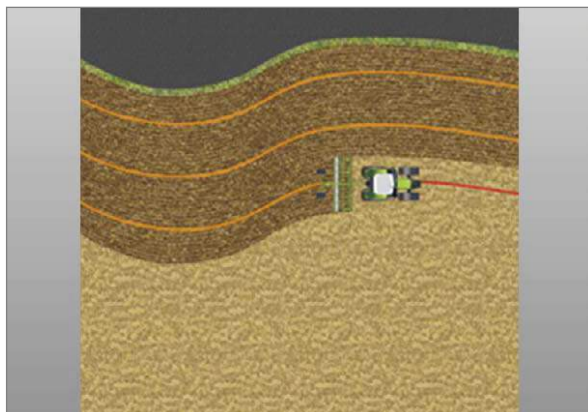
134681-002

262



134705-002

263



134679-002

264

Egyenes vonalú vezetés / A=B vonal

Az egyenes vonalú vezetést normál esetben egyenes vagy párhuzamos nyomvonalak bejárására használjuk. Ebben az üzemmódban egy A=B vonalat hoz létre a rendszer. Azután ezzel a referencia-nyomvonalal párhuzamosan további nyomvonalakat hoz létre. A következő nyomvonalakon a referencia-nyomvonalal párhuzamosan, a beállított munkaszélesség távolságában vezeti a gépet.

[oldal 215](#)

Szög alatt végzett egyenes vonalú vezetés - A + szög

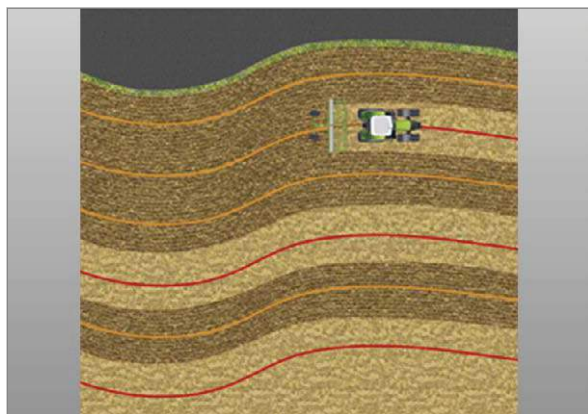
Az A + szög egy olyan funkció, amely lehetővé teszi több jármű párhuzamos haladását egymáshoz képest. Mindegyik járműhöz egy A pontot és egy szöget hoz létre a rendszer. Az A pontból mindegyik gépet a megadott szögben vezeti egy egyenes nyomvonalon.

[oldal 218](#)

Kontúrvonal menti vezetés

A kontúrvonal menti vezetést a szegélyek megművelésére, valamint táblaszélek vagy egyéb kontúrvonalak követésére használjuk. Ebben az üzemmódban egy referencia-nyomvonalat rögzít a rendszer. A következő nyomvonalon a referencia-nyomvonal mentén kormányoz.

[oldal 223](#)



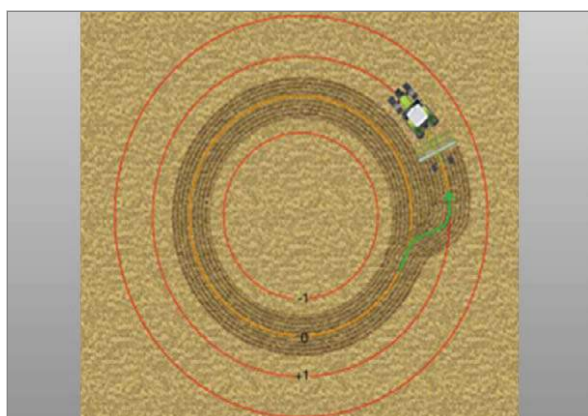
172230-002

265

AB kontúrvonal menti vezetés

Az AB kontúrvonal menti vezetés párhuzamos kontúrok bejárásához használható. Ebben az üzemmódban referencia-nyomvonalként egy AB kontúrt hoz létre a rendszer. Azután ezzel párhuzamosan nyomvonalakat hoz létre. A nyomvonalak közötti távolságot a munkagép szélessége határozza meg.

 [oldal 226](#)



134680-002

266

Kör alakú vonalvezetés

A kör alakú vonalvezetés a kör alakú nyomvonalak bejárására használható. A rendszer egy kör alakú referencia-nyomvonalat hoz létre. Azután ezzel párhuzamosan további nyomvonalakat hoz létre. A nyomvonalak közötti távolság a munkagép szélességétől függ.

 [oldal 231](#)

7.9 Egyenes vonalú vezetés

161798-003

7.9.1 Egyenes vonal menti vezetés

A következő három lehetőség áll fenn egy A=B vonal létrehozására:

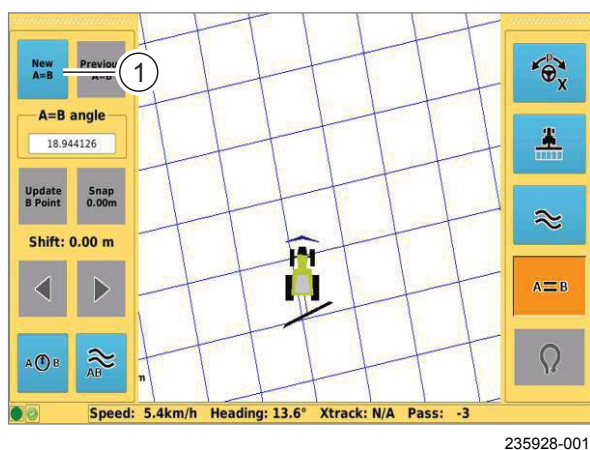
- A és B pontok elhelyezése.
- A és B pontok elhelyezése, és azután a B pont újbóli lementése.
- A pont elhelyezése, és a szög lementése (A+ szög).

161465-003

7.9.2 Referencia nyomvonal létrehozása


Felhasználási területek:

- Rövid szántóföld (tábla)
- Az A pontból a B pontba szemmérték alapján, kézi kormányzással elvezethető a gép.

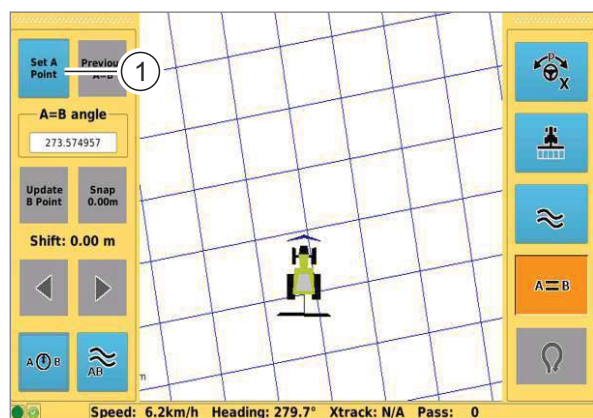


235928-001

267

- ▶  Hívja le az <Egyenes vonal menti vezetés> menüt.

- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
A kapcsolófelület (1) átvált az <A pont> funkcióra.



235929-001

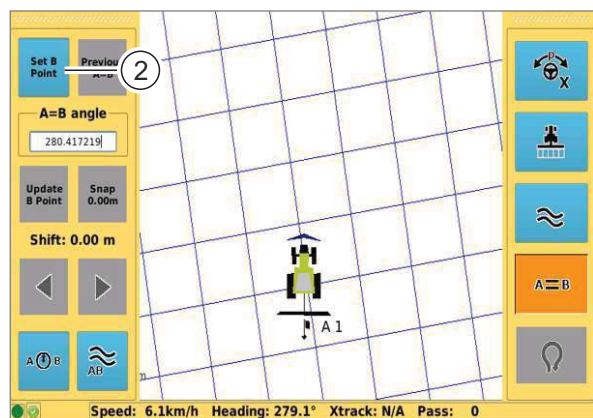
- Vezesse a gépet kézi kormányzással a bejárni kívánt nyomvonal elé (A).
- Az A kiindulási pont rögzítése: érintse meg a gombot (1).

Az A pontot a képernyőn egy fekete zászló és egy folytatólagosan növekvő szám jelöli. A kapcsolófelület (1) átvált a <B pont> funkcióra.

- Vezesse a gépet kézi kormányzással a bejárni kívánt nyomvonalon (B) a tábla végéig (C).
- A B végpont elhelyezése: érintse meg a gombot (1).

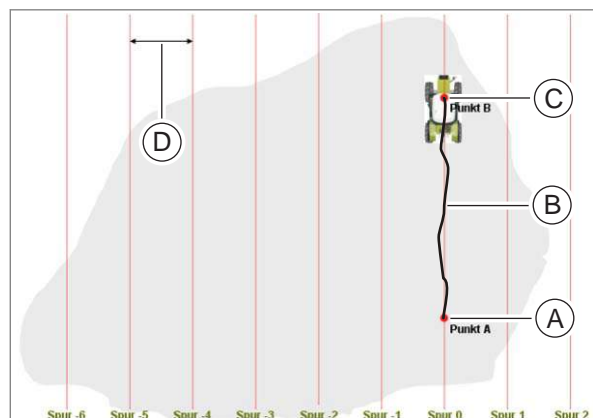
268 A B pontot a képernyőn egy fekete zászló és egy folytatólagosan növekvő szám jelöli. A párhuzamosan futó nyomvonalakat munkaszélességnyi távolságban (D) helyezi el a rendszer, és a monitoron vonallal jelzi ki.

Miután létrehozott egy A=B vonalat, a rendszer az ábra szerint sorszámozza az összes nyomvonalat.



235930-001

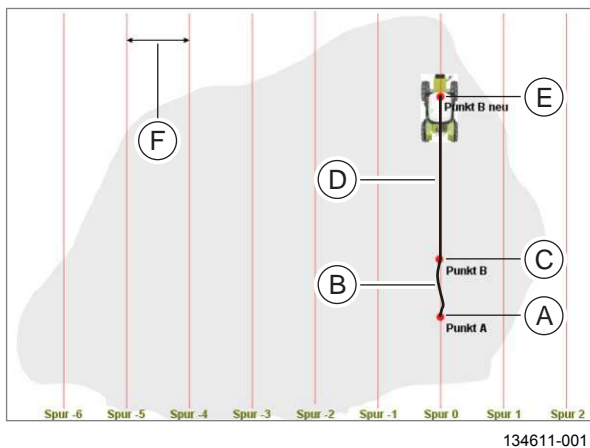
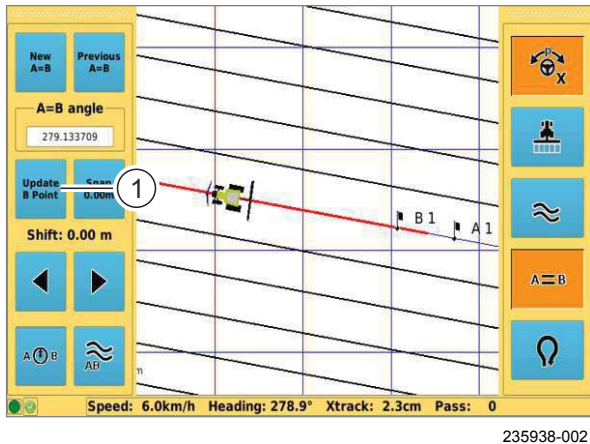
269



134609-001


270

7.9.3 B pont újbóli elhelyezése





Felhasználási területek:


- Hosszú szántó föld (tábla)
- A B pontba nem lehet csak szemmérték alapján eljutni.
- A GPS PILOT rendszer egy hosszú útszakaszt vezet végig automatikusan a B és új B pont között.

-  Hívja le az <Egyenes vonal menti vezetés> menüt.

A=B vonal létrehozása:

- Definiálja az A pontot (A)  [oldal 215](#)
- Vezesse végig a gépet kézi kormányzással a kívánt egyenes nyomvonal 30-40 méteres szakaszán (B).
- Definiálja a B pontot (C).  [oldal 215](#)
- Kövesse tovább a létrehozott nyomvonalat a tábla végéig (D).

271

-  A nyomvonal bejárása a GPS PILOT rendszerrel: érintse meg a <GPS PILOT> kapcsolófelületet.

- Ha eléri a tábla végét (E), korrigálja a gép pozícióját, és érintse meg a gombot (1).

A B pontot ismét definiálásra kerül. A párhuzamosan futó nyomvonalakat munkaszélességnyi távolságban (F) helyezi el a rendszer, és a monitoron vonallal kijelzi.

Miután létrehozott egy A=B vonalat, a rendszer az ábra szerint sorszámozza az összes menetet.

272

7.9.4 Szög alatt végzett egyenes vonalú vezetés (A + szög)

Felhasználási területek:

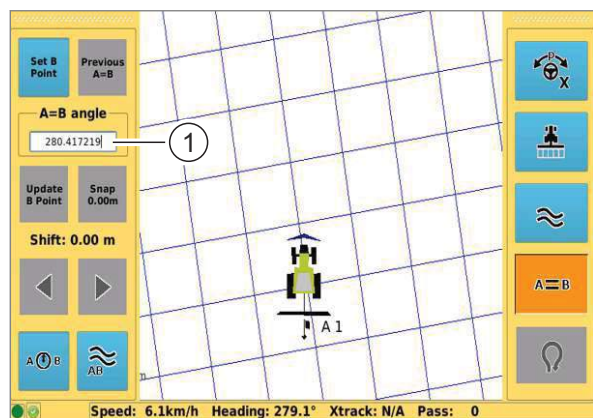
- Alternatívaként az <A és B + új B pont> funkcióhoz.
- Vagy ha meg van adva egy szög, és több gép az adott szögben párhuzamosan kíván haladni.

Az első géppel létrehozunk egy referencia nyomvonalat (az A=B vonal). A második és minden további gép azután a szomszédos nyomvonalakon halad, párhuzamosan beállítva szögben álló egyenes vonalú vezetésen keresztül az első géppel.

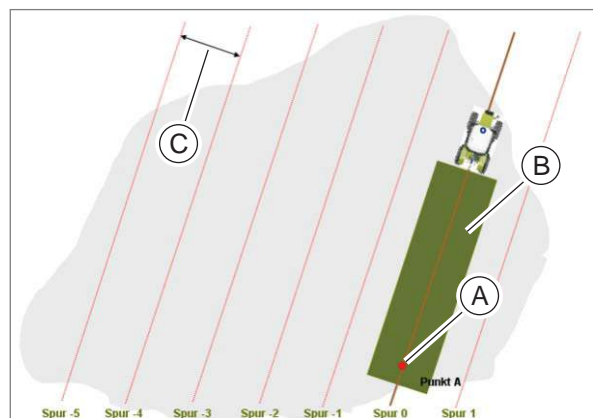
98934-003

Információk


A megadandó szög az aktuális irány és az észak = 0° irány közötti szög az óramutató járásával megegyező irányban.



235943-001



134602-001

▶  Hívja le az <Egyenes vonal menti vezetés> menüt.

- ▶ Vezesse a gépet kézi kormányzással a bejárni kívánt nyomvonal elé (A).
- ▶ Helyezze el az A pontot. [oldal 215](#)
- ▶ Haladjon egyenesen a géppel.
- ▶ Érintse meg a beviteli mezőt (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- ▶ Adja meg az irányszöveget, azután nyugtázza.

273 A nyomvonalakat a referencia-nyomvonallal párhuzamosan helyezi el a rendszer. Ha ez egyik géphez tartozó szögadatot a rendszer átviszi a következő gépre, a nyomvonalak számai ± 1 értékkel térnek el egymástól.

274

7.9.5 Haladás több géppel együtt

172798-001

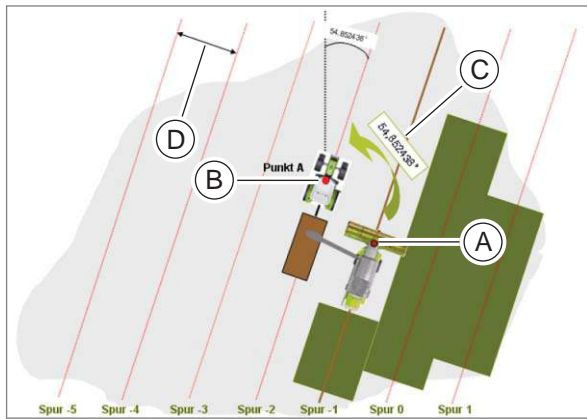
FIGYELMEZTETÉS

Ütközésveszély a helytelen szög miatt több gép együttes haladása esetén.

Anyagi károk, súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

- A szögnek az összes gépnél azonosnak kell lenni.

Több géppel együtt történő haladáskor az egyik gép szöge felhasználható a másik gépekhez. Ezzel biztosítható, hogy az összes gép pontosan párhuzamosan halad, és nem ütközhetnek össze egymással.



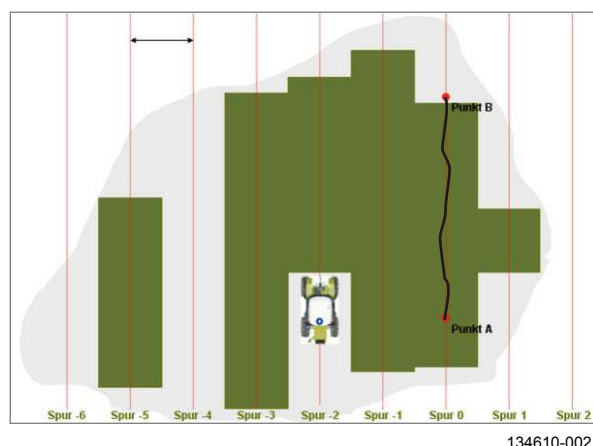
134604-001

275

- Az első géppel hozza létre az A=B vonalat (A). [oldal 215](#)
- Haladjon a második géppel az első gép melletti nyomvonalon (B).
- Olvassa ki a szögadatot az első gépből, és adja meg a második gépbe az A + szög értéken keresztül (C). [oldal 218](#)




A gépek ezután egymáshoz képest párhuzamosan haladnak munkaszélességnyi távolságban (D).

7.9.6 Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása




276

Ha az előbbiekben ismertetett módszerek egyikével létrehozott egy A=B vonalat, a szántóföld (tábla) a létrehozott nyomvonalak segítségével megművelhető.

- ▶ Haladjon a géppel egy tetszés szerinti nyomvonalon.
- ▶ Állítsa a ráépített gépet munkahelyzetbe.
- ▶  Érintse meg a <Lefedettségi térkép> gombot.
- ▶  Haladjon a nyomvonalon a GPS PILOT rendszerrel: aktiválja a GPS PILOT rendszert.  [oldal 170](#)

A megművelt területek a monitoron zöld színben jelenik meg.

- ▶ Forduljon meg a géppel a fordulóban.
 - ▶ Forduljon meg a géppel kézi kormányzással.
 - ▶ A gép automatikus fordulása:
AUTO TURN  [oldal 239](#)

Ezzel biztosítható, hogy a nyomvonal kezdete és vége között nem marad ki sáv.


- ▶ Hozzon létre egy ágyást.
- ▶ Művelje meg az ágyásokat.

Átkapcsoló üzemmód

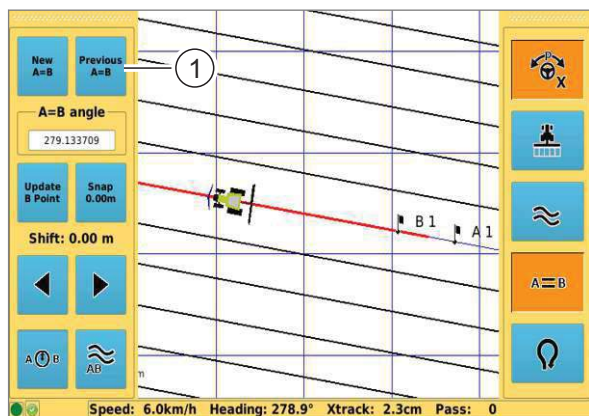
Az egyenes vonalú vezetés és a kontúrvonal menti vezetés között át lehet váltani. Az egyenes vonal menti vezetésre való második átkapcsoláskor válasszon, hogy az előző A=B vonalat követi-e, vagy hogy egy új vonalat kíván-e megadni.

ARION és AXION sajátosság

A lefedettségi térkép funkció csak akkor használható, ha a CEBIS-ben aktiválva van a megművelt terület számlálója.


- ▶ Aktiválja a megművelt területet számlálóját.
 -  A gép üzemeltetési utasítása

7.9.7 A=B vonalak betöltése



236112-001

Az eltárolt A=B vonalak egy későbbi időpontban ismét betölthetők.

- ▶  <Egyenes vonal menti vezetés> menü lehívása.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a tárolt A=B vonalak listája.

- ▶ Válasszon ki egy vonalat a listáról, és nyugtázza a kiválasztást.

Az A=B vonal betöltődik és megjelenik a képernyőn.

277

7.9.8 A=B vonal áthelyezés

Ha az A=B vonalak nem egyeznek a bejárni kívánt nyomvonallal, az A=B vonalak eltolhatók.

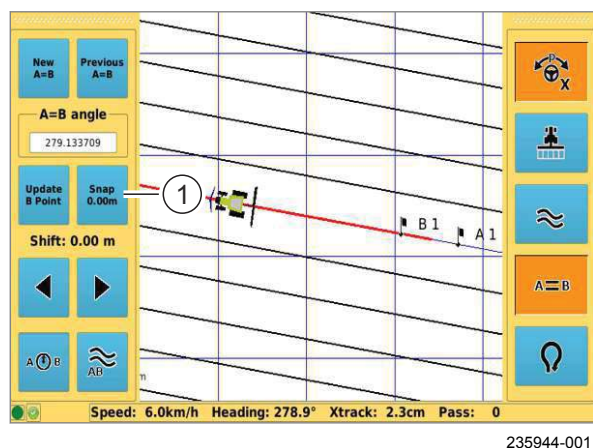
Két lehetőség van az A=B vonalak eltolására:


- Eltolás a gép helyzetére.
- Eltolás a nyíl billentyűkkel.

172799-001

Információk

Ilyenkor a teljes rács eltolódik. Az új rács nem illeszkedik többé a bejárt nyomvonalakra.



-  Hívja le az <Egyenes vonal menti vezetés> menüt.

Eltolás a gép helyzetére



- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Az A=B vonalat a gép pozíciójába tolja el a rendszer. Az eltolás megjelenik a kapcsolófelületen (1).

Eltolás a nyíl billentyűkkel

Tolja el az A=B vonalakat centiméterenkénti lépésekben az új helyzetükre.

278

-  Ha az A=B vonal jobbra tér el a bejárni kívánt nyomvonalától, akkor érintse meg a <Nyíl balra> gombot.
-  Ha az A=B vonal balra tér el a bejárni kívánt nyomvonalától, akkor érintse meg a <Nyíl jobbra> gombot.

Az A=B vonalak eltolódnak.

7.10 Kontúrvonal menti vezetés

163135-003

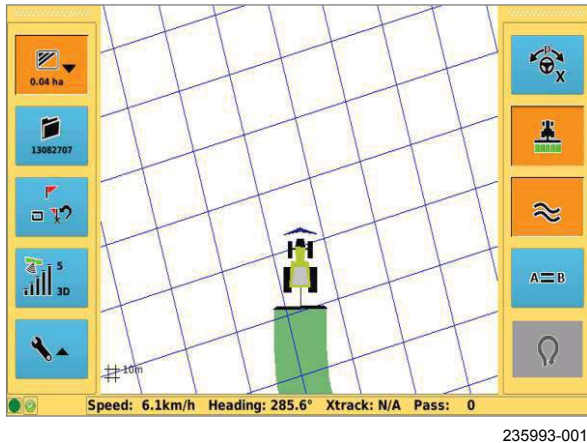
7.10.1 Kontúrvonal menti vezetés használata

A kontúrvonal menti vezetés esetén bármelyik korábban definiált menet felhasználható a vezetéshez, egy A=B vonal is.

163136-005

7.10.2 Referencia-nyomvonal rögzítése

172800-001




235993-001


279

Információk

Kontúrvonalak menti vezetés során a rendszer referencia-nyomvonalként az utoljára rögzített lefedettségi térképet használja.


- Aktiválja a lefedettségi térképet.

-  Kontúr üzemmód bekapcsolása: érintse meg a <Kontúrvonal menti vezetés> gombot.

-  A referencia-nyomvonal rögzítésének indítása: érintse meg a <Lefedettségi térkép> gombot.

- Járja be a nyomvonalat.

A nyomvonal zöld színnel jelenik meg a monitoron és a rendszer ezt a nyomvonalat rögzíti referencia-nyomvonalként.

-  A referencia nyomvonal rögzítésének befejezése: érintse meg a <Lefedettségi térkép> kapcsolófelületet.

A referencia-nyomvonal rögzítése befejeződött.

Új referencia-nyomvonal rögzítése


Ha gépet nem közvetlenül a referencia-nyomvonal melletti nyomvonalon vezet, új kezdő nyomvonalat rögzít a rendszer.

- Hozzon létre referencia-nyomvonalat.

A rendszer megjegyzi az új referencia-nyomvonalat.

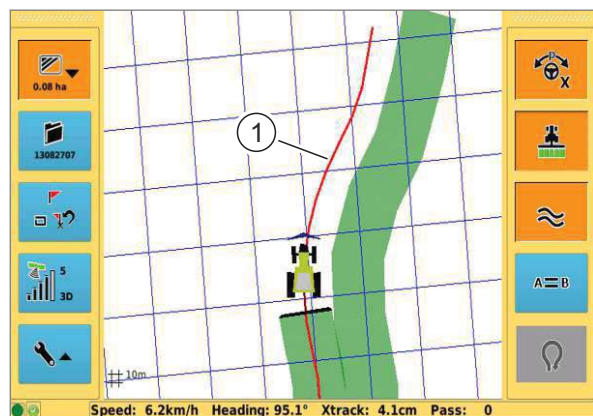
ARION és AXION sajátosság

A lefedettségi térkép funkció csak akkor használható, ha a CEBIS-ben aktiválva van a megművelt terület számlálója.

- Aktiválja a megművelt területet számlálóját.
 A gép üzemeltetési utasítása

7.10.3 Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása

172800-001



235999-001

280



Információk

Kontúrvonalak menti vezetés során a rendszer referencia-nyomvonalként az utoljára rögzített lefedettségi térképet használja.

- Aktiválja a lefedettségi térképet.

- Kormányozza a gépet a szomszédos nyomvonalra kézzel.

A GPS PILOT felismeri a következő nyomvonalat (1).

-  Érintse meg a <Lefedettségi térkép> gombot.
-  A nyomvonal bejárása a GPS PILOT rendszerrel: érintse meg a <GPS PILOT> gombot.


A gépet a GPS PILOT irányítja. A megművelt terület zöld színnel jelenik meg. A következő nyomvonal referencia-nyomvonala már ez a nyomvonal lesz.

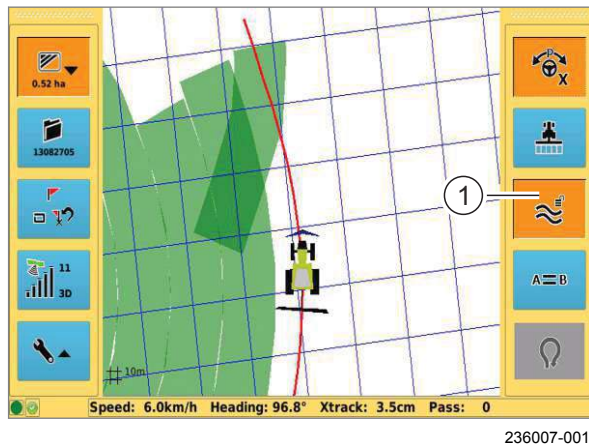
Átkapcsoló üzemmód

Átválthat az <Egyenes vonal menti vezetés> és a <Kontúrvonal menti vezetés> között. Ha az <Egyenes vonal menti vezetésről> <Kontúrvonal menti vezetésre> kapcsol át, a GPS PILOT egy tetszőlegesen rögzített nyomvonal mentén halad.

ARION és AXION sajátosság


A lefedettségi térkép funkció csak akkor használható, ha a CEBIS-ben aktiválva van a megművelt terület számlálója.

- Aktiválja a megművelt területet számlálóját.
 A gép üzemeltetési utasítása




Zárfunkció

A <Kontúrvonal menti vezetés> üzemmódban megválasztható, hogy az egymást keresztező nyomvonalakat figyelembe vegye-e vagy sem. A zárfunkció állapota megjelenik a <Kontúr> kapcsolófelületen (1).


- ▶  Érintse meg a <Kontúr> kapcsolófelületet.

A kontúrvonal menti vezetés aktív.

- ▶  Érintse meg a <Kontúr> kapcsolófelületet.

281

A zárfunkció aktíválva.

- ▶  Érintse meg a <Kontúr> kapcsolófelületet.

A zárfunkció deaktiválva.

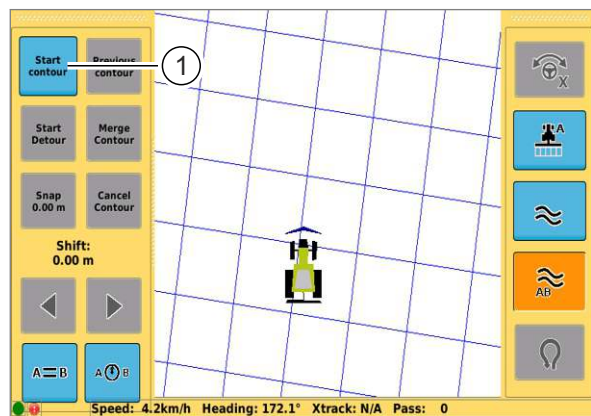
- A zárfunkció deaktiválva: A zár nyitva.
A zárfunkciót 2 m-es útszakasz után automatikusan aktiválja a rendszer.
- A zárfunkció aktíválva: a zár zárva.
A rendszer követi a megcélzott nyomvonalat, amíg kézzel be nem avatkozik, vagy amíg a zárfunkciót deaktiválja anélkül, hogy a közelben levő nyomvonalakat figyelembe venné.

Amennyiben a zárfunkció nincs aktíválva, úgy folyamatosan az alternatív nyomvonalakat keresi a rendszer.

7.11 AB kontúrvonal menti vezetés


7.11.1 Referencia nyomvonal létrehozása

Az AB kontúrvonal menti vezetés esetén létre kell hozni egy referencia nyomvonalat. Ezután mindkét oldal felé lehet dolgozni. Minden további nyomvonal a beállított munkaszélességnek megfelelő egyforma távolságra kerül az első nyomvonalától.

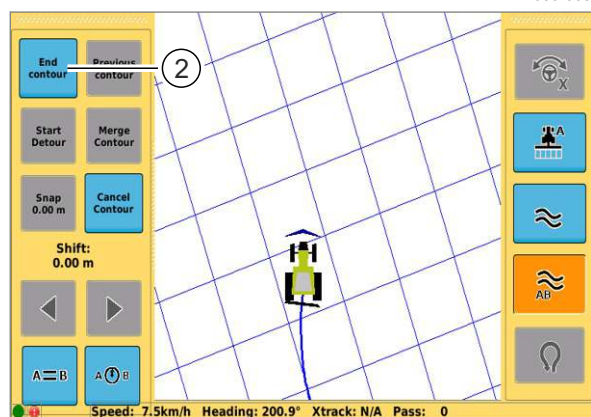


241650-003

282

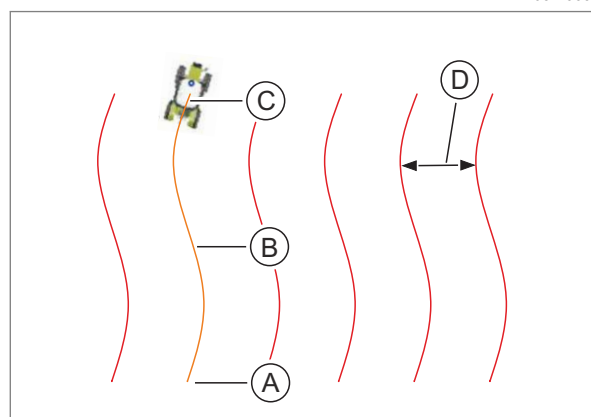
- ▶  Hívja le az <AB kontúrvonal menti vezetés> menüt.
- ▶ Vezesse a gépet kézi kormányzással a bejárni kívánt nyomvonal elé (A).
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ Vezesse a gépet kézi kormányzással a nyomvonalon (B) a tábla végéig (C).
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).

A referencia-nyomvonal sikeresen létrejött. A párhuzamosan futó nyomvonalakat a rendszer munkaszélességnyi távolságban (D) helyezi el.



241651-003

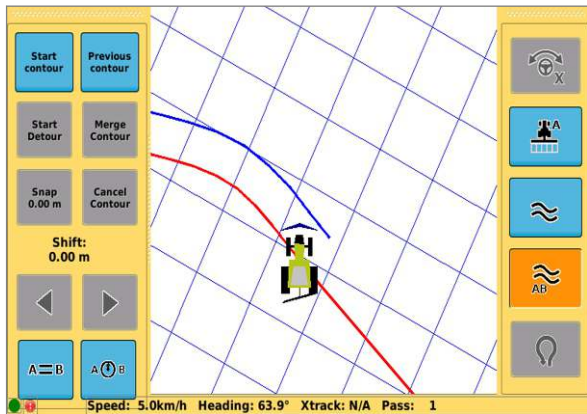
283





173240-001

284

7.11.2 Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása



241655-003

- ▶ Kormányozza a gépet egy tetszőleges nyomvonalra kézzel.
- ▶ Állítsa a ráépített gépet munkahelyzetbe.
- ▶  Aktiválja a lefedettség térképet, érintse meg a <Lefedettség térkép> gombot.
- ▶  A nyomvonal bejárása a GPS PILOT rendszerrel: érintse meg a <GPS PILOT> gombot.

A rendszer a létrehozott referencia-nyomvonalal párhuzamosan vezeti a gépet. A megművelt területek zöld színnel jelennek meg.

285

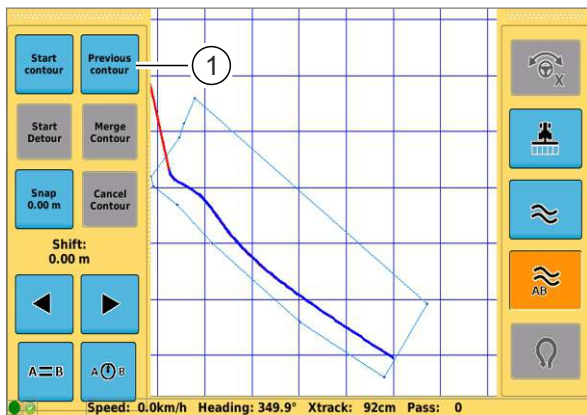
ARION és AXION sajátosság

A lefedettség térkép funkció csak akkor használható, ha a CEBIS-ben aktiválva van a megművelt területet számlálója.

- ▶ Aktiválja a megművelt területet számlálóját.
- 👁 A gép üzemeltetési utasítása


165490-003

7.11.3 AB kontúr betöltése



241653-003

A lementett AB kontúrok egy későbbi időpontban ismét betölthetők.

- ▶  Hívja le az <AB kontúrvonal menti vezetés> menüt.
 - ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- Megnyílik az eltárolt AB kontúrok listája.
- ▶ Válasszon ki egy AB kontúrt a listáról, és nyugtázza a kiválasztást.

Betöltődik a kiválasztott AB kontúr, és megjelenik a képernyőn.

286

7.11.4 AB kontúrok eltolása/áthelyezése

Amennyiben a nyomvonalak nem egyeznek meg a bejárni kívánt nyomvonalakkal, a referencia-nyomvonal és az összes párhuzamosan futó nyomvonal eltolható.

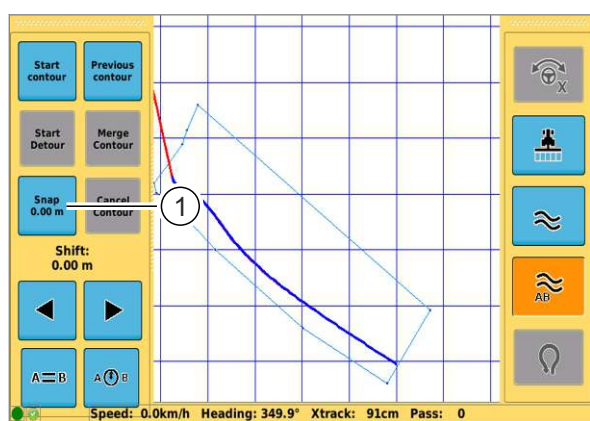
Két lehetőség van az AB kontúrok eltolására:

- Eltolás a gép helyzetére.
- Eltolás a nyíl billentyűkkel.


172799-001

Információk

Ilyenkor a teljes rács eltolódik. Az új rács nem illeszkedik többé a bejárt nyomvonalakra.



241658-003

- ▶  Hívja le az <AB kontúrvonal menti vezetés> menüt.

Eltolás a gép helyzetére



- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

*Az AB kontúrt a gép pozíciójába tolja el a rendszer.
Az eltolás megjelenik a kapcsolófelületen (1).*

Eltolás a nyíl billentyűkkel

Tolja el az AB kontúrt centiméterenkénti lépésekben az új helyzetébe.


287

- ▶  Ha az AB kontúr balra tér el a bejárni kívánt nyomvonalától, akkor érintse meg a <Nyíl jobbra> kapcsolófelületet.
- ▶  Ha az AB kontúr jobbra tér el a bejárni kívánt nyomvonalától, akkor érintse meg a <Nyíl balra> kapcsolófelületet.

Az AB kontúrt eltolja a rendszer.


7.11.5 Adaptív AB kontúr

Az adaptív AB kontúr szolgál az AB kontúrok módosítására. Például, ha egy fa áll a szántóföldön (táblán), megkerülheti ezt a fát. Ennek a funkciónak a segítségével a kerülőutat referencia-nyomvonalként definiálja a következő nyomvonal számára.

-  Hívja le az <AB kontúrvonal menti vezetés> menüt.


AB kontúr részdarab módosítása

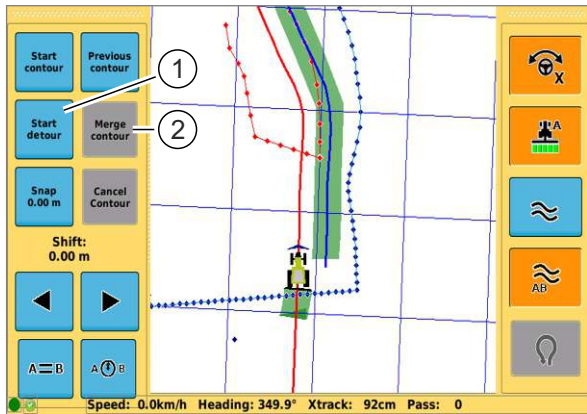
Az AB kontúr hozzáigazítása akadályok megkerüléséhez. A menetet ezután az eredeti AB kontúron folytatja.

- Kezdőpont (A) elhelyezése az akadály megkerüléséhez: Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- Kézzel kormányozza a gépet megfelelő nyomvonalon az akadály körül.
- Mielőtt vissza kíván térni az eredeti AB kontúrhoz, aktiválja a GPS PILOT rendszert.  [oldal 170](#)
- Ha az eltérés az eredeti AB kontúrtól 3 centiméter alatt van, illeszse egymásra a kontúrokat (B): érintse meg a gombot (2).

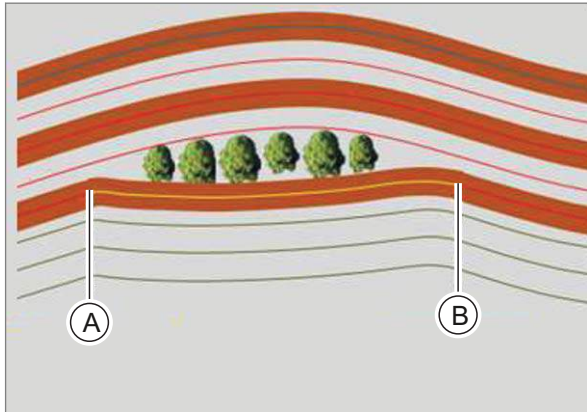
288

Az AB kontúrt az akadály körül vezeti a rendszer. A rendszer további párhuzamos munkapályákat hoz létre, amelyek ehhez az új AB kontúrhoz igazodnak.

Az eredeti AB kontúr megmarad, és az <Előző nyomvonalak> alatt betölthető.  [oldal 227](#)

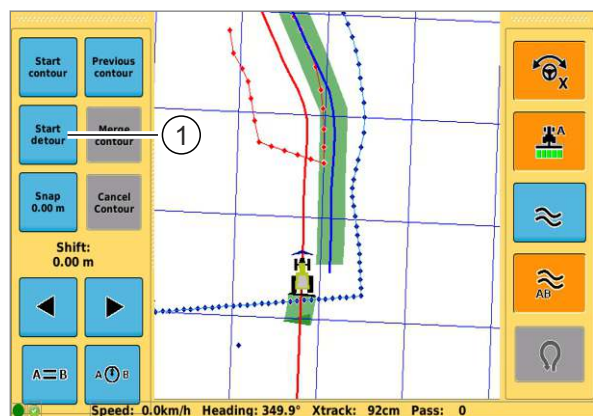


242788-003

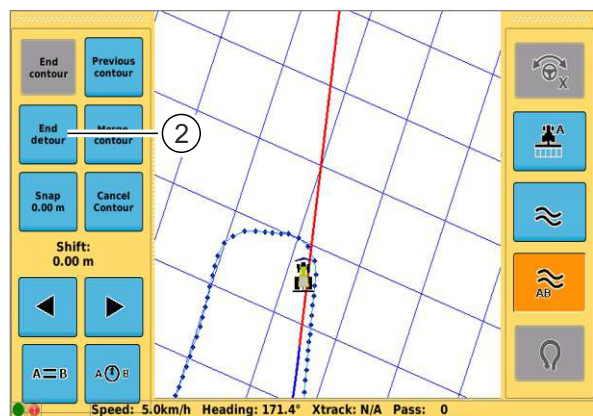


236390-001

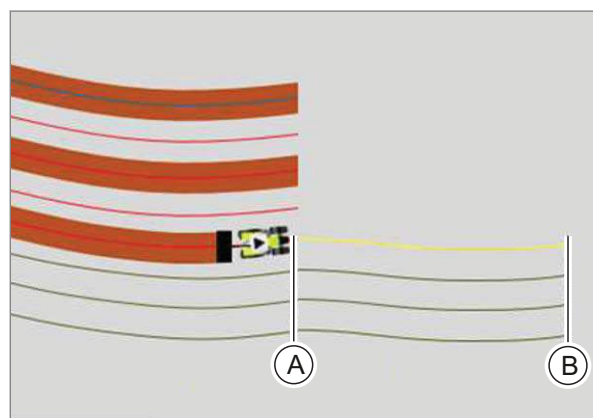
289



258056-002



242789-003



236388-001

Az AB kontúr befejezésének módosítása

Egy AB kontúr befejezése módosítható.

- Az AB kontúr módosítására szolgáló kezdőpontnak (A) az elhelyezése: érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- Kézi kormányzással haladjon tovább a nyomvonalon, és kívánság szerint módosítsa az AB kontúrt.
- A rögzítés befejezése a meghosszabbítás végén (B): érintse meg a kapcsolófelületet (2).

A rendszer módosította az AB kontúrt, és a következő nyomvonalakat hozzáigazítja.

290 Az eredeti AB kontúr megmarad, és az <Előző nyomvonalak> alatt betölthető. [oldal 227](#)

291

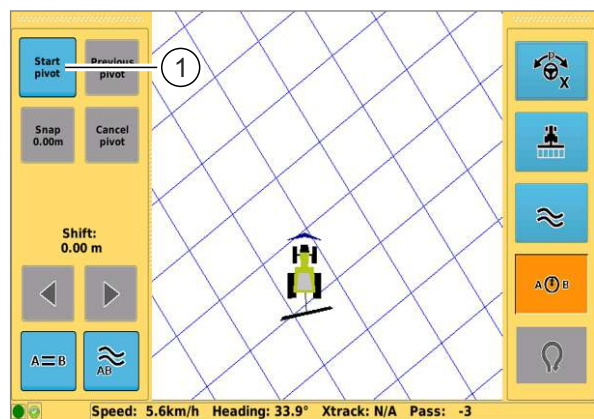
292

7.12 Kör alakú vonalvezetés

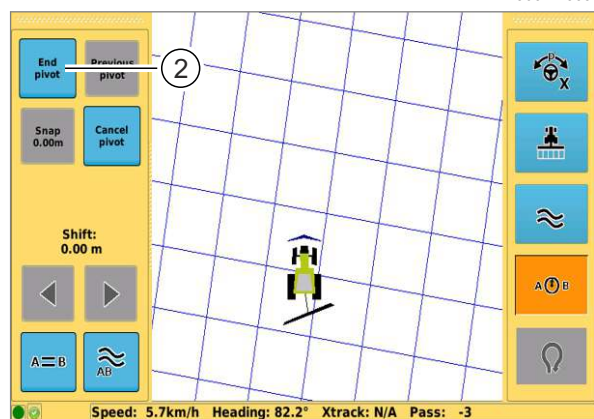
7.12.1 Kör alakú vonalvezetés használata

A referencia-nyomvonalat egy kör alakú nyomvonal mentén hozza létre, és mindkét oldalát megműveli. Minden további nyomvonal a beállított munkaszélességnek megfelelő egyforma távolságra fut a referencia-nyomvontól.

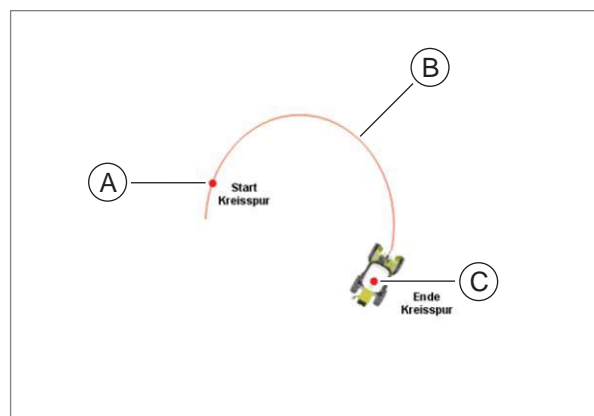
7.12.2 Referencia nyomvonal létrehozása




236017-003



236020-003



134654-001

-  <Kör alakú vonalvezetés> menü lehívása.

- Vezesse rá a gépet az első kör alakú nyomvonalra (A).
- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A referencia-nyomvonal rögzítése elindult.

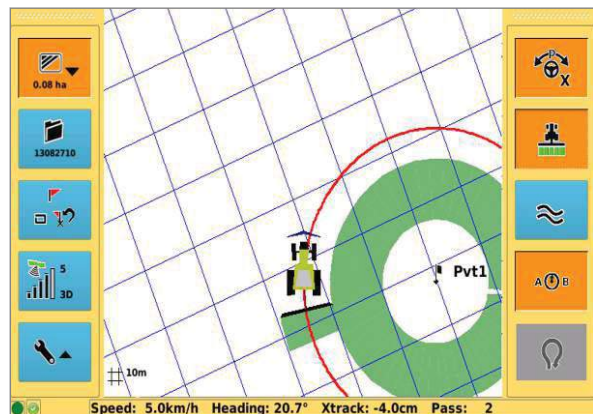
- Kormányozza végig a gépet kézzel a kör alakú előírt nyomvonalon (B).
- Ha megtett egy 3/4 kört, érintse meg a gombot (2).

293 A párhuzamos kör alakú nyomvonalakat létrehozza a rendszer.

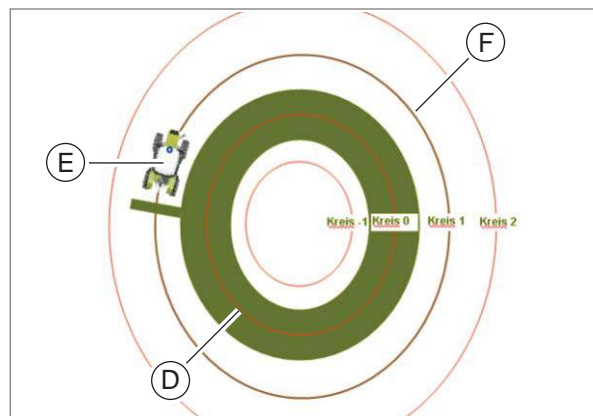
294

295

7.12.3 Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása



236021-001





134655-001

296

Ha már létre van hozva egy referencia nyomvonal, a szántóföld (tábla) a létrehozott nyomvonalak segítségével művelhető meg.

- Kormányozza a gépet a szomszédos nyomvonalra kézzel (E).


A GPS PILOT automatikusan felismeri a következő nyomvonalat.

-  Érintse meg a <Lefedettségi térkép> gombot.
-  A nyomvonal bejárása a GPS PILOT rendszerrel: érintse meg a <GPS PILOT> gombot.

A megművelt területek a monitoron zöld színben jelenik meg.

ARION és AXION sajátosság

A lefedettségi térkép funkció csak akkor használható, ha a CEBIS-ben aktiválva van a megművelt területet számlálója.

- Aktiválja a megművelt területet számlálóját.
 A gép üzemeltetési utasítása

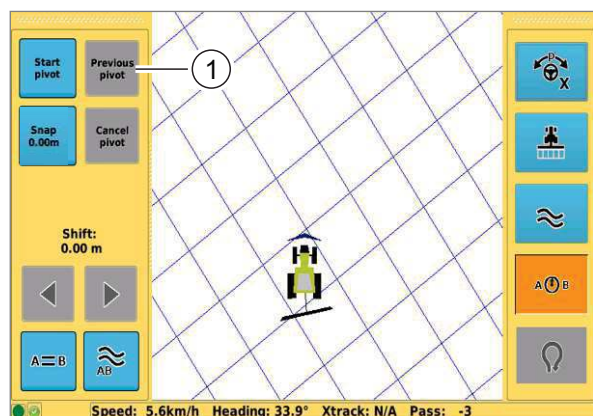
297

A menetek számozása

Miután létrehozott egy kör alakú nyomvonalat, a rendszer az ábra szerint sorszámozza az összes nyomvonalat.

171360-002


7.12.4 Kör alakú nyomvonal betöltése



236542-003

298

Az eltárolt kör alakú nyomvonalak egy későbbi időpontban ismét betölthetők.

-  <Kör alakú vonalvezetés> menü lehívása.
- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik az eltárolt kör alakú nyomvonalak listája.

- Válasszon ki egy kör alakú nyomvonalat a listáról, és nyugtázza a kiválasztást.

Betöltődik a kör alakú nyomvonal és megjelenik a képernyőn.

7.12.5 Kör alakú nyomvonal eltolása

Ha a létrehozott nyomvonalak nem egyeznek a bejárni kívánt nyomvonalakkal, a nyomvonalakat el lehet tolni.

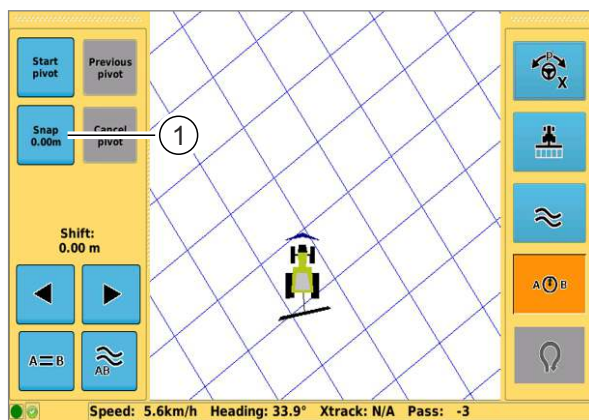
Két lehetőség van a kör alakú nyomvonalak áthelyezésére / eltolására:

- Eltolás a gép aktuális helyzetére.
- Eltolás a nyíl billentyűkkel.


172799-001

Információk

Ilyenkor a teljes rács eltolódik. Az új rács nem illeszkedik többé a bejárt nyomvonalakra.



236541-003

-  <Kör alakú vonalvezetés> menü lehívása.

Eltolás a gép helyzetére



- Érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A kör alakú nyomvonalat a gép pozíciójába tolja el a rendszer. Az eltolás megjelenik a kapcsolófelületen (1).

Eltolás a nyíl billentyűkkel

Tolja el a kör alakú nyomvonalat centiméterenkénti lépésekben az új helyzetére.

299

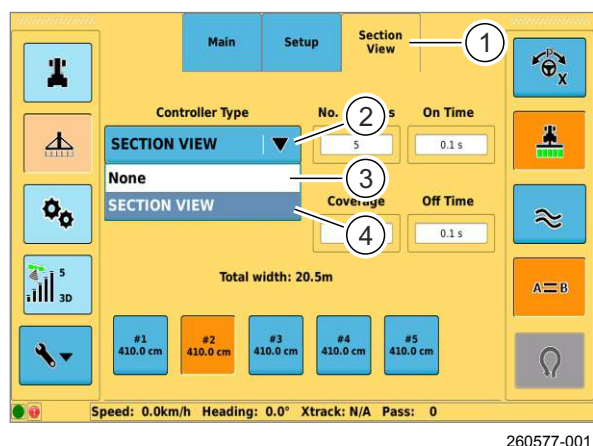
-  Ha a kör alakú nyomvonal jobbra tér el a bejárni kívánt nyomvonaltól: érintse meg a <Nyíl balra> kapcsolófelületet.
-  Ha a kör alakú nyomvonal balra tér el a bejárni kívánt nyomvonaltól: érintse meg a <Nyíl jobbra> kapcsolófelületet.



A kör alakú nyomvonal eltolódik.

7.13 Részszélesség-kijelző

172754-001

7.13.1 Részszélesség-kijelző aktiválása / deaktiválása



- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.

▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
Megnyílik a <Részszélesség-kijelző> menü.

▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (2).
Megnyílik a lista.

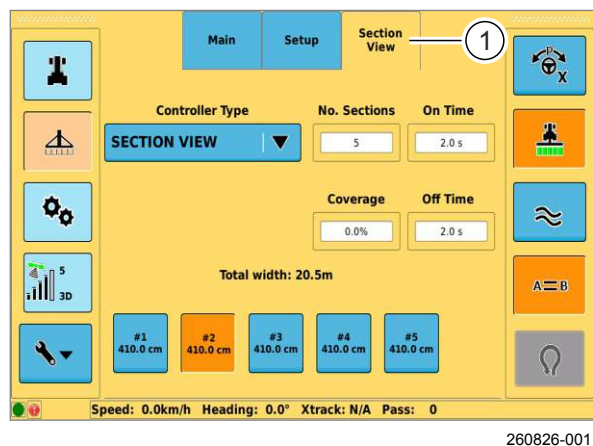
- 300**
- ▶ A részszélesség-kijelző deaktiválása: érintse meg az <Egyik sem> (3) listabejegyzést.
 - ▶ A részszélesség-kijelző aktiválása: érintse meg a <SECTION VIEW> (4) listabejegyzést.
- A beállítás megjelenik a kapcsolófelületen (2).



7.13.2 Részszélesség-kijelző beállítása

172755-001

A következő beállítások hajthatók végre a részszélesség-kijelzőhöz:

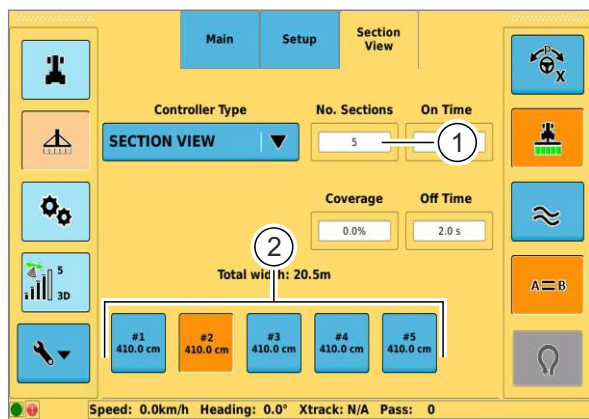
- Részszélességek száma
- Az egyes részszélességek szélessége
- A lefedettség térkép átfedése
- Idő a bekapcsoláshoz
- Idő a kikapcsoláshoz



- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.

▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
Megnyílik a <Részszélesség-kijelző> menü.

301



260578-001

302

A ráépített gép részszélesség számának megadása

Adja meg a munkagép egyes részszélességeinek számát. Ehhez számolja meg a részszélességeket, vagy a munkagép üzemeltetési utasításában nézzon utána a részszélességek számának.

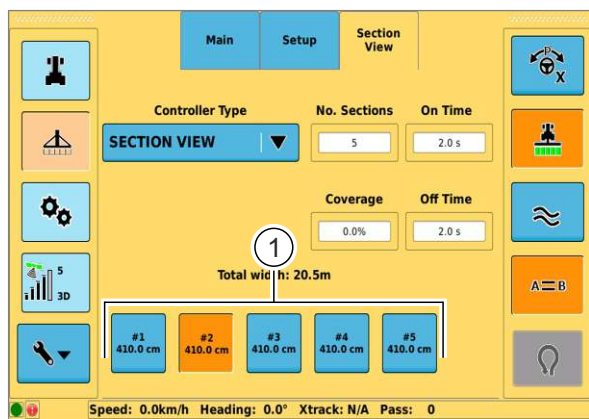
Legfeljebb 10 részszélesség állítható be. Ha a munkagép 5-nél több részszélességgel rendelkezik, a kijelzőt felosztja a rendszer.

- Érintse meg a beviteli mezőt (1).

Megnyílik a billentyűzet.

- Adja meg és nyugtázza a részszélességek számát.

A részszélességek kapcsolófelületenként (2) jelennek meg.



260580-001

303

A ráépített gép egyes részszélesség szélességeinek beállítása

Adja meg az egyes részszélességek szélességét. Ehhez mérje meg a részszélességeket, vagy a munkagép kezelési utasításában nézzon utána a részszélességek szélességeinek.

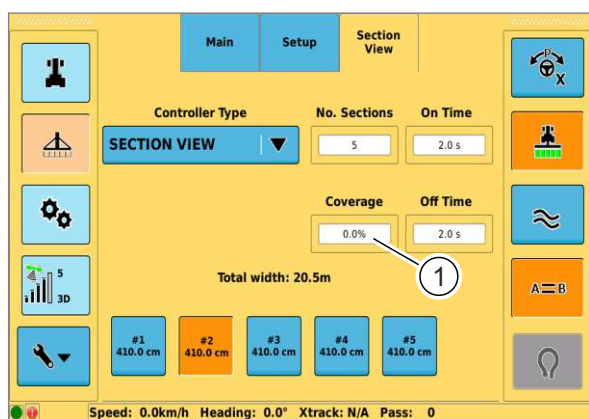
Minden részszélességhez egyenként kell megadni a szélességet.

- Érintse meg a kapcsolófelületek egyikét (1).

Megnyílik a billentyűzet.

- Adja meg a szélességet, azután nyugtázza.

A szélesség megjelenik a választott kapcsolófelületen.



260579-001

304

Megengedett átfedés beállítása

Az átfedés azt adja meg, hogy a lefedettség térkép milyen mértékű átfedésénél javasolja a rendszer a ki- és bekapcsolást.

Beállítási érték: 0-100 százalék.

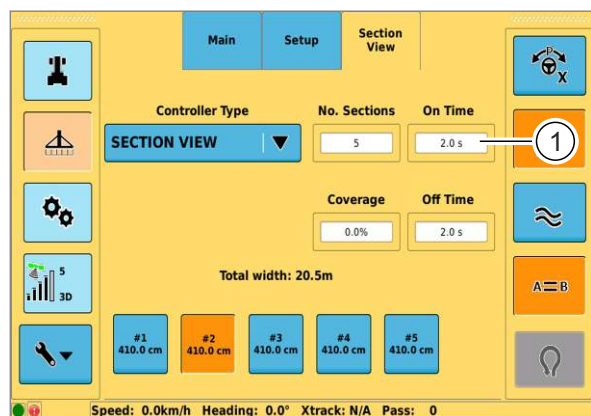
A pontos területszámításhoz az átfedést 50%-ra állítsa be.

- Érintse meg a beviteli mezőt (1).

Megnyílik a billentyűzet.

- Adja meg és nyugtázza az átfedést.

A beállított érték megjelenik a beviteli mezőben (1).



260581-001

305

A bekapcsolási idő beállítása

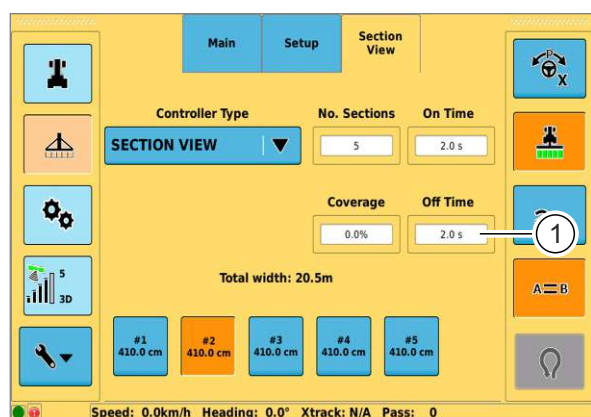
Állítsa be a részszélességek bekapcsolására adott utasítás és a tényleges bekapcsolási idő között eltelt időt.

- ▶ Érintse meg a beviteli mezőt (1).

Megnyílik a billentyűzet.

- ▶ Adja meg a bekapcsolás időtartamát és nyugtázza.

A beállítás megjelenik a beviteli mezőben (1).



260582-001

306

A kikapcsolási idő beállítása

Állítsa be a részszélességek kikapcsolására adott utasítás és a tényleges kikapcsolási idő között eltelt időt.

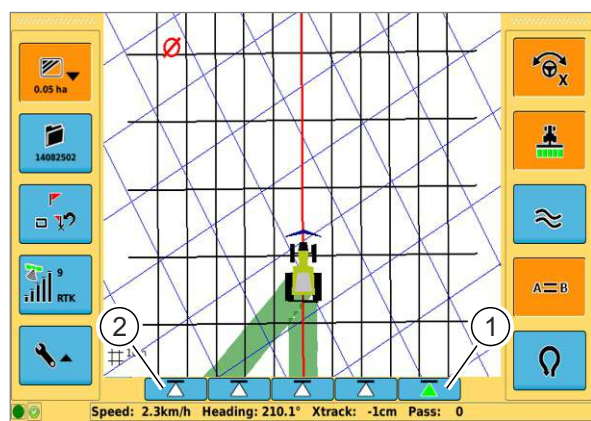
- ▶ Érintse meg a beviteli mezőt (1).

Megnyílik a billentyűzet.

- ▶ Adja meg és nyugtázza a kikapcsolás időtartamát.


A beállítás megjelenik a beviteli mezőben (1).

7.13.3 Részszélesség-kijelző használata



261065-001

307


- ▶ Aktiválja a részszélesség-kijelzőt. [oldal 234](#)
- ▶ Állítsa be a részszélesség-kijelzőt. [oldal 234](#)
- ▶  Érintse meg a <Lefedettségi térkép> gombot.
- ▶ GPS PILOT aktiválása. [oldal 170](#)

Vezérelje a ráépített gépet a részszélesség-kijelző alapján.

- ▶ Ha a részszélesség-kijelzők egyike (1) zöld színű lesz, akkor kapcsolja be a ráépített gép hozzá tartozó részszélességét.
- ▶ Ha a részszélesség-kijelzők egyike (2) fehér színű lesz, akkor kapcsolja ki a ráépített gép hozzá tartozó részszélességét.

ARION és AXION sajátosság

A lefedettségi térkép funkció csak akkor használható, ha a CEBIS-ben aktiválva van a megművelt terület számlálóját.


- ▶ Aktiválja a megművelt területet számlálóját.
- ▶  A gép üzemeltetési utasítása

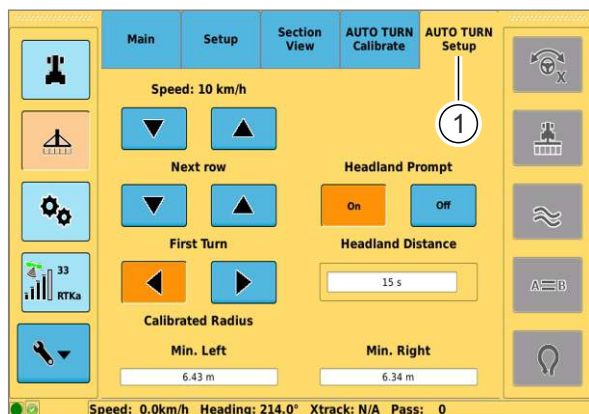
172759-001

7.14 AUTO TURN*

7.14.1 AUTO TURN* előzetes beállítások elvégzése



Az AUTO TURN funkcióhoz a következő előzetes beállítási lehetőségek állnak rendelkezésre:

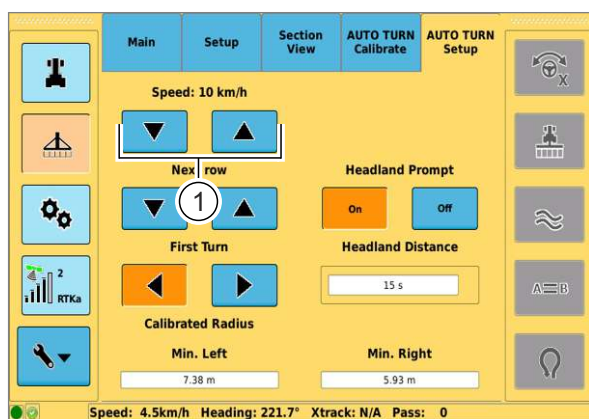
- Haladási sebesség forduláskor.
- Következő felkeresendő nyomvonal.
- Fordulási irány.
- Fordulóértesítés beállítása.
- Az AUTO TURN aktiválása a többfunkciós karon.  [oldal 241](#)



236089-003

308

- ▶  Hívja le a <Beállítások> menüt.
- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.
- ▶ Érintse meg a kapcsolófelületet (1).
Megnyílik az <AUTO TURN beállítások> menü.



236090-003

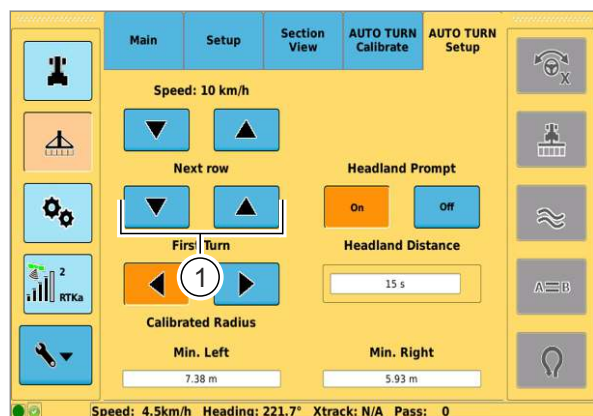
309

Haladási sebesség beállítása

Állítsa be a fordulókban használni kívánt haladási sebességet.

- ▶ Állítsa be a sebességet a nyílkapcsolófelületekkel (1).

A beállított sebesség a nyílkapcsolófelületek (1) felett jelenik meg.



236091-003

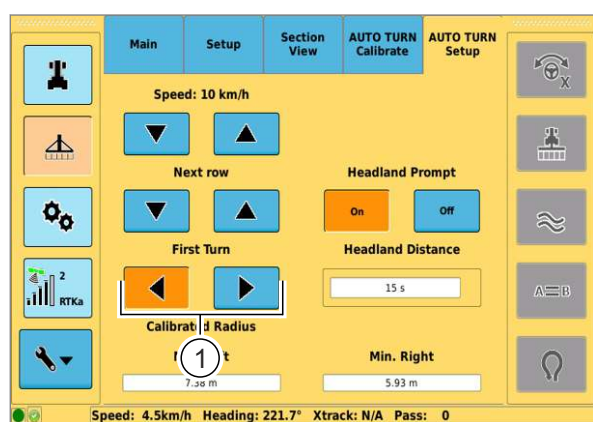
310

Következő nyomvonal beállítása

Állítsa be, hogy melyik nyomvonalra kíván fordulni a fordulóban.

- ▶ Állítsa be a következő nyomvonalat a nyilas kapcsolófelületekkel (1).

A beállított nyomvonal nyilas kapcsolófelületek (1) felett jelenik meg.



236092-003

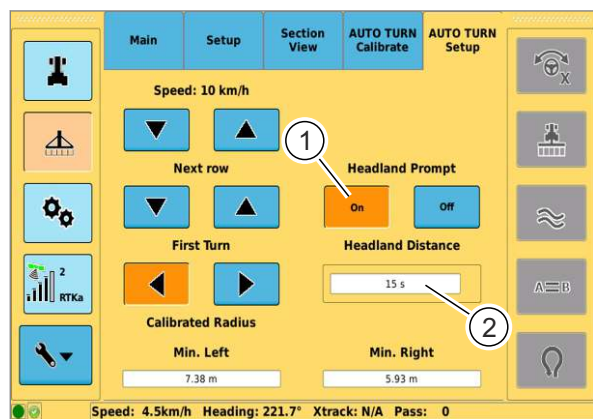
311

Irány beállítása

Állítsa be, hogy melyik irányba kíván fordulni a fordulóban.

- ▶ Állítsa be az irányt a nyilas kapcsolófelületekkel (1).

A beállított nyomvonal nyilas kapcsolófelületek (1) felett jelenik meg.



236098-003

312

AUTO TURN* fordulóértesítés

A forduló elérése előtt automatikusan megjeleníthető a forduló-értesítés.

Ez a lehetőség akkor áll fenn,

- ha a terminálban egy táblahatár van elhelyezve a háttérben.
- ha az aktuális nyomsáv egy a lefedettség térképen jelölt területet keresztez.

Enhhez a forduló-értesítést aktiválni kell és be kell állítani azt az időt, amennyivel a forduló előtt az értesítésnek meg kell jelennie.

- ▶ A forduló-értesítés aktiválása: érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- ▶ Időköz beállítása: érintse meg a beviteli mezőt (2).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- ▶ Adja meg az időt másodpercekben, azután nyugtázza.

A megadott idő a beviteli mezőben (2) jelenik meg.

A táblahatár vagy a forduló nyomvonalának elérése előtt a beállított időpontban megnyílik az <AUTO TURN> menü.

7.14.2 Egy fordulási folyamat végrehajtása


164295-003

FIGYELMEZTETÉS

Ütközésveszély a gép / munkagép és akadályok / személyek között a táblahatárok átlépése.

A rossz talajviszonyok és az egyenlőtlen pótsúlyozás befolyásolják a fordulási nyomvonalat. Normál körülmények esetén is előfordulhat, hogy a gép átlépi a táblahatárokat. Az automatikus fordulási folyamat használata a gépkezelő felelőssége.

Anyagi károk, súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

- ▶ Állítsa be helyesen a munkagépet.
 A munkagép üzemeltetési utasítása
- ▶ A megfelelő időben indítsa el az automatikus fordulási folyamatot.
- ▶ Ne lépje túl a beállított sebességet a fordulási folyamat közben.
- ▶ Avatkozzon be kézzel, ha annak a veszélye fenyeget, hogy a gép és a munkagép átlépi a táblahatárt.

172890-001



FIGYELMEZTETÉS

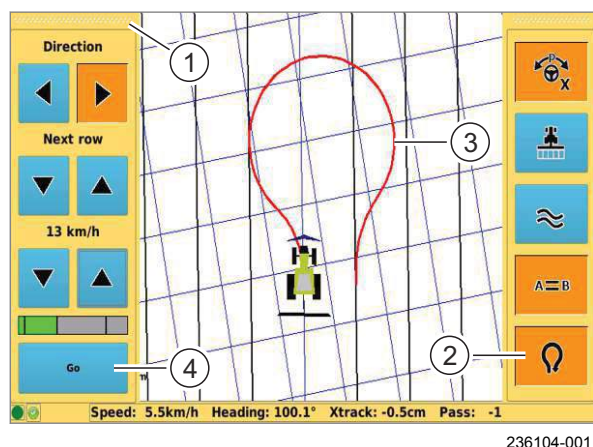
A gép felbillenésének veszélye lejtős területen az automatikus fordulás miatt.

Súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

- ▶ Soha ne használja lejtős területen az AUTO TURN funkciót.

Az AUTO TURN* funkció lehetővé teszi a gépkezelő számára a gép automatikus befordulását a következő nyomsávra. A fordulási folyamatot minden alkalommal kézzel kell indítani. A rendszer kiszámítja az optimális útpályát, és a megfelelő antennapontossággal a választott nyomsávon halad. Ezáltal elmarad a gép kormányzásának helyesbítése, és a nyomvonal kezdettől fogva egyenes. A haladási sebesség és a nyomtávolság befolyásolja a forduló helyszükségletét.

- ▶ A funkció használatához kalibrálást kell végezni.  [oldal 142](#)
- ▶ GPS PILOT rendszernek aktiválva kell lenni.  [oldal 170](#)



Ha a forduló-értesítés aktiválva van, automatikusan megnyílik az <AUTO TURN vezérlés> (1) menü, ha táblahatárhoz vagy egy keresztező lefedettségű térképhez közeledik.

- Ha a fordulóértesítés nincs aktiválva, érintse meg a gombot (2).

Megnyílik az <AUTO TURN vezérlés> (1) menü.

Az <AUTO TURN vezérlés> (1) menüben kötelezően beállítandó összes érték előzetes beállításokként is lementhető. [oldal 237](#)

313

- Adott esetben módosítsa a beállítások az <AUTO TURN vezérlés> (1) menüben.

A képernyőn pirossal jelenik meg a kiszámított fordulási nyomvonal (3). A fordulási nyomvonal a beállításoktól függően változik.

- A fordulási folyamat indítása: érintse meg a gombot (4).

A fordulási folyamat befejeződésekor a gép automatikusan az új nyomvonalon halad tovább.

7.14.3 Az AUTO TURN aktiválása a többfunkciós karon

Érvényes:

Gyári GPS PILOT

GPS PILOT - Steer ready:

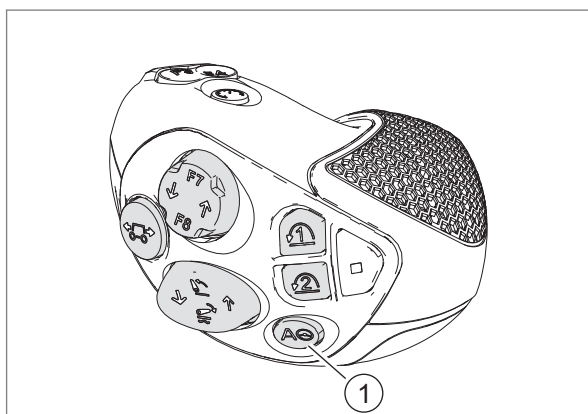
ARION

AXION


JAGUAR

LEXION

TUCANO



185766-001

Az <AUTO PILOT> billentyű átveszi a gomb szerepét az automatikus fordulási folyamat indításakor. A fordulási folyamat csak akkor indítható el, ha az <AUTO TURN vezérlés> menü meg van nyitva.  [oldal 239](#)





A fordulási folyamat indítása: nyomja meg az <AUTO PILOT> billentyűt (1) a többfunkciós karon.

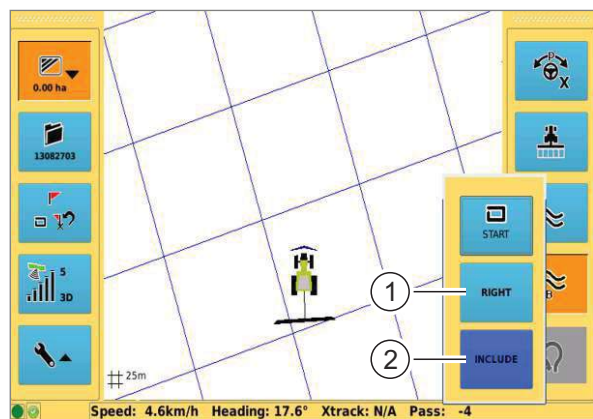
314

7.15 Határok és eseményjelölők

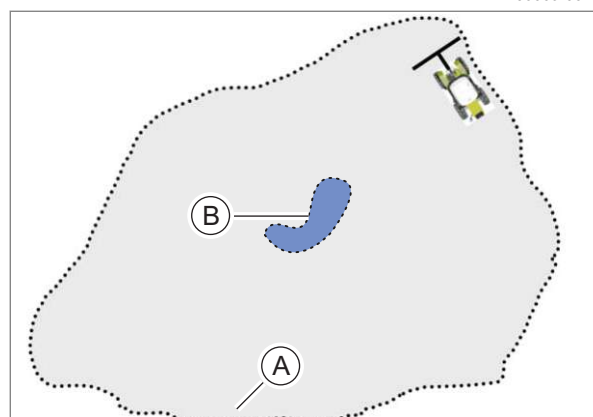
7.15.1 Területszámláló használata

A rendszer a táblahatárok alapján tudja kiszámítani a területet. Ehhez egyszer végig kell haladni a táblahatáron és rögzíteni kell a táblahatárt.

- ▶  Hívja le a <Speciális jelölések> menüt.
- ▶  Hívja le a <Területszámláló> menüt.



236009-001



187527-001

A táblahatár helyzetének beállítása

Állítsa be, hogy a gép melyik oldalán van a táblahatár.

Lehetséges beállítások:

- Bal oldal
- Jobb oldal
- Középső
- ▶ A táblahatár helyzetének módosítása: érintse meg többször a kapcsolófelületet (1) a szükséges beállítás kijelzéséig.

Az aktuális beállítás megjelenik a kapcsolófelületen (1).

315

Terület hozzáadása vagy eltávolítása

Állítsa be, hogy a megkerülő területet hozzáadja-e a munkaterülethez, vagy eltávolítja belőle.

Lehetséges beállítások:

- Hozzáadás
- Eltávolítás

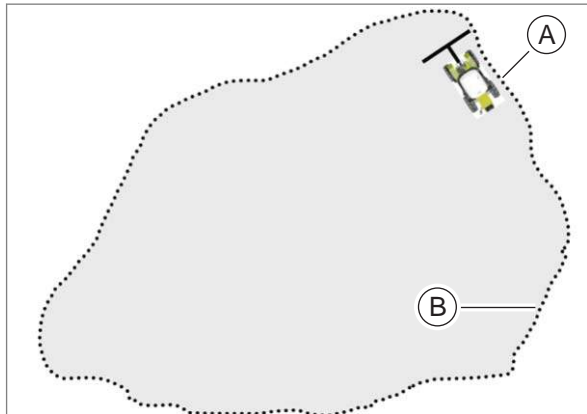
Egy táblahatár (A) körüljárásához a hozzáadás beállítást kell kiválasztani.

Ha akadályok (B) kíván a tábla területéből kihagyni, akkor az akadályok határának körüljárása előtt az eltávolítás beállítást kell kiválasztani.

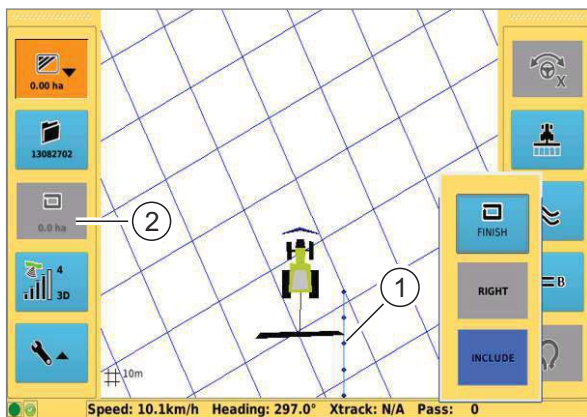
316

- ▶ A terület hozzáadásának vagy eltávolításának beállítása: érintse meg a kapcsolófelületet (2).

Az aktuális beállítás megjelenik a kapcsolófelületen (2).



134642-001




236012-001

Táblahatár rögzítése

Egy táblahatár létrehozásával egy időben egy kontúr is rögzíthető. [oldal 223](#)

- ▶ Vezesse a gépet kézi kormányzással a tábla szélén (A).

- ▶  Rögzítés indítása: érintse meg az <Indítás> kapcsolófelületet.

- ▶ Járja be a tábla szélét (B).


Rögzíti a tábla szélét, és a monitoron egy pontvonallal (1) ábrázolja.

317

- ▶ Kezdőpont megközelítése: járja be a tábla szélét (B) a kezdőpont eléréséig.

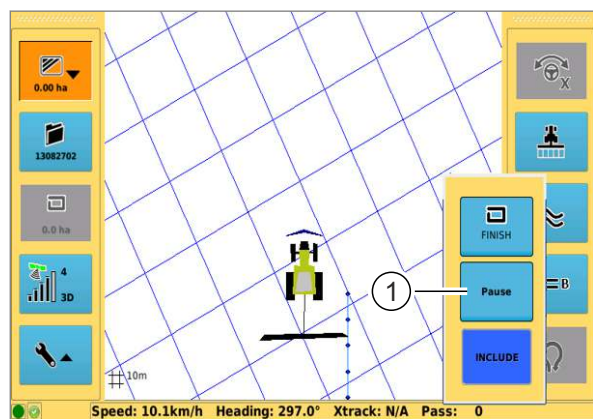
Amikor ismét eléri a kiindulási pontot, befejeződik a tábla szélének rögzítése, és a kapcsolófelületen (2) látható a körüljárt tábla mérete.

A végpont kézi elhelyezését csak akkor válassza, ha a táblahatár utolsó részét egy egyenessel le lehet zárni.

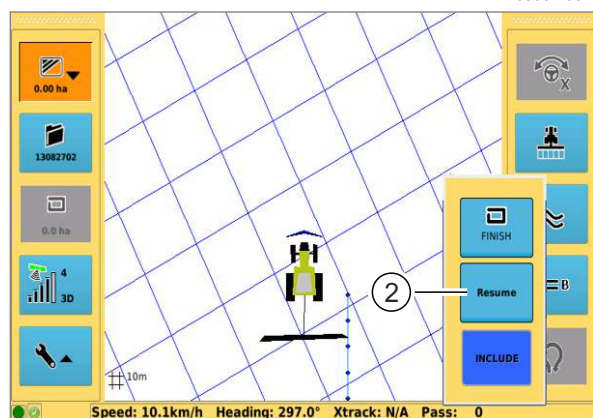
- ▶  Végpont kézi elhelyezése: érintse meg az <Finis> kapcsolófelületet.

A rendszer automatikusan beilleszti a táblahatár kiindulási és végpontja közé a hiányzó szakaszt egy egyenes vonallal. A kapcsolófelületen (2) a körüljárt terület mérete látható.

318



260902-001



260903-001

A rögzítés megszakítása

A táblahatár rögzítésének megszakítása, és egy későbbi időpontban folytatása.

- ▶ Rögzítés indítása.
- ▶ A rögzítés megszakítása: érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A táblahatár rögzítése megszakad.


Ha a munkafeladat befejeződik, a megszakításig rögzített táblahatárt törli a rendszer.

- ▶ A rögzítés folytatása: érintse meg a kapcsolófelületet (2).
- ▶ Járja be tovább a tábla szélét, és fejezze be.

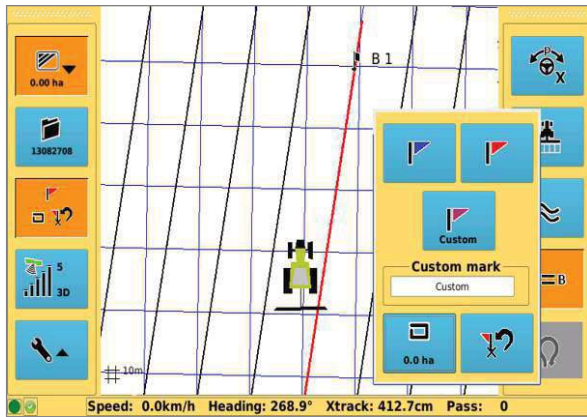
319

320

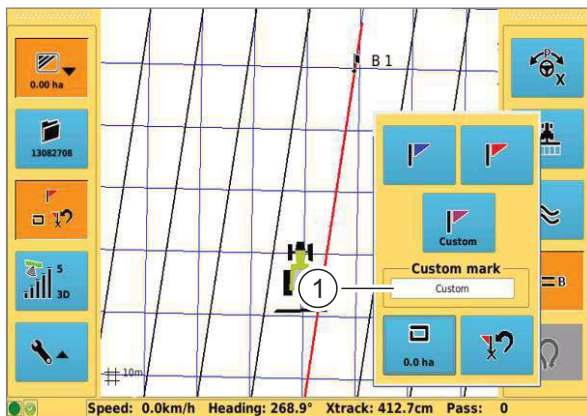
Táblahatár mint referencia nyomvonal

A táblahatárok kontúrvonal menti vezetéshez referencia nyomvonalaként is használhatók. Ehhez a tábla szélének körüljárásakor aktiválni kell a kontúrkövetés üzemmódot és a lefedettség térképet.  [oldal 223](#)

7.15.2 Eseményjelölő elhelyezés




235955-001




235970-001

Ha meg szeretne jelölni egy akadályt, vagy ismét meg szeretne találni egy pontot, akkor elhelyezhet egy eseményjelölőt.

- ▶  Hívja le a <Speciális jelölések> menüt.

Kék eseményjelölő elhelyezése

- ▶  Érintse meg a gombot.

A kék eseményjelölő a gép aktuális helyzeténél kerül elhelyezésre. Szántóföldi nézetben a pontot egy kék zászló és egy szám jelöli.

A további kék eseményjelölők folyamatosan növekvő számokat kapnak.

Piros eseményjelölő elhelyezése

- 321 ▶  Érintse meg a gombot.

A piros eseményjelölő a gép aktuális helyzeténél kerül elhelyezésre. Szántóföldi nézetben a pontot egy piros zászló és egy szám jelöli.

A további piros eseményjelölők folyamatosan növekvő számokat kapnak.

Felhasználó által definiált eseményjelölők

A felhasználó által definiált eseményjelölőket tetszőlegesen lehet elnevezni.

- ▶ Név módosítása: érintse meg a beviteli mezőt (1).

Megnyílik a billentyűzet.

- ▶ Adja meg és nyugtázza a nevet.

A név megjelenik a beviteli mezőben (1).

Felhasználó által definiált eseményjelölők elhelyezése

- 322 ▶  Érintse meg a gombot.



A felhasználó által definiált eseményjelölő a gép aktuális helyzeténél kerül elhelyezésre. Szántóföldi nézetben a pontot a név és lila zászló jelöli.

7.15.3 Eseményjelölő felkeresése

A megjelölt pontokat ki lehet választani és fel lehet keresni. A kiválasztható pontok a következők:

- Eseményjelölők (pirosak és kékek).
- Felhasználó által definiált eseményjelölők (lila).
- A létrehozott A=B vonalak pontjai (A pontok és B pontok).

Jelölő kiválasztása

- ▶  Hívja le a <Speciális jelölések> menüt.
- ▶  Érintse meg a <Visszatérési pont> gombot.

Megnyílik az eltárolt pontok és eseményjelölők listája.

- ▶ Válasszon ki egy pontot a listáról, és nyugtázza a kiválasztást.

Az eseményjelölő betöltődik. A kormányzási irány kijelzés megjelenik a monitoron.

323 Kormányzásiirány-kijelzés:

- (1) Az eseményjelölő neve.
- (2) A kormányzási irány grafikus megjelenítése.
- (3) Irány (a szög az északi irány és az eseményjelölő között).
- (4) Távolság az eseményjelölőtől.

324

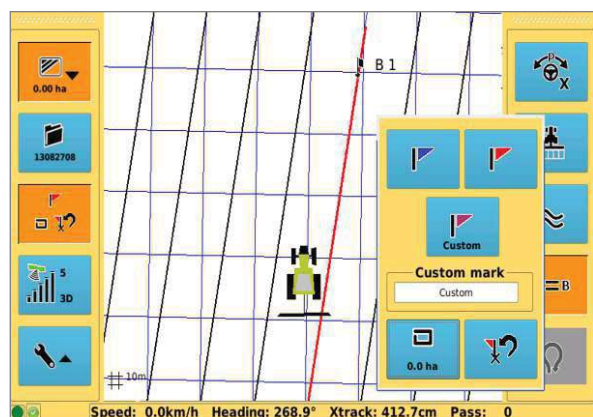
Eseményjelölő felkeresése

172801-001

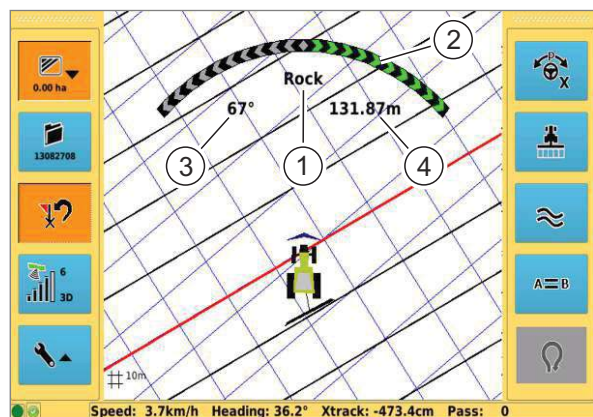
Információk

A kiválasztott pontot nem lehet automatikus kormányzással elérni.

- ▶ Menjen a ponthoz kézi kormányzással.
- ▶ Haladjon a kormányzásiirány-kijelzésnek megfelelően, míg el nem éri az eseményjelölőt.



235955-001



235987-001

8 Üzemzavarok és elhárításuk

8.1 Hibák és intézkedések

135891-006



8.1.1 Első üzembe helyezés (telepítés után)

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
Nem lehetséges kormányteszt. Hiba: A kormányteszt működtetésekor nincs vagy korlátozott a bekormányzás.	Hibás Load Sensing vezérlőparancs. – Ellenőrizze a váltóelzáró-szelep telepítését (a vezérlővezeték összes csatlakozója és működése). A nyomóvezeték hibás telepítése. – Ellenőrizze a nyomóvezeték működését. – Ellenőrizze a nyomóvezeték telepítését a kormány szelepnél. A visszatérő vezeték hibás telepítése. – Ellenőrizze a visszatérő vezeték működését. – Ellenőrizze a visszatérő vezeték telepítését a kormány szelepnél.
Hiba: A kormányteszt hibásan változtat irányt.	A <VL> és <VR> szelep csatlakozódugója fel van cserélve. – Cserélje fel a <VL> és <VR> szelep csatlakozódugóját.
Hiba: A kormányteszt csak az egyik irányban kormányoz.	A <VL> vagy <VR> szelepcsatlakozó fel van cserélve a <VE> szelepcsatlakozóval. – Cserélje fel a szelep csatlakozódugóit.
A kalibrálás megszakítása olyan kalibrálási lépéseknél, amelyekhez GNSS-jelre van szükség (pl. <fordulókör> kalibrálása).	A GNSS-antenna pozíciója helytelenül van megadva. – Ellenőrizze a megadott antennapozíciót.

135652-005

8.1.2 Rendszerindítás

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
A terminál nem indul. Kijelző: Az üzemi világító dióda (LED) nem világít a be / ki billentyűben.	Nincs feszültségellátás. – Ellenőrizze a biztosítékot az akkumulátor csatlakozókábelénél. – Ellenőrizze a dugaszoló csatlakozókat a terminálnál. – Ellenőrizze az akkumulátort / feszültségforrást. – Ellenőrizze az akkumulátor / feszültségforrás csatlakozását.
A navigációs számítógép nem indul. Kijelző: A navigációs számítógép ellenőrző világító diódái (LED) nem világítanak.	Nincs feszültségellátás. – Ellenőrizze a biztosítékot az akkumulátor csatlakozókábelénél. – Ellenőrizze a dugaszoló csatlakozókat a navigációs számítógépen. – Ellenőrizze az akkumulátort / feszültségforrást. – Ellenőrizze az akkumulátor / feszültségforrás csatlakozását. – Ellenőrizze a dugaszoló csatlakozókat a szelepvezérlő egységen.




Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
<p>A navigációs számítógép nem indul (menetbiztonsági-berendezés*)</p> <p>Kijelző: A terminál kormányzási beállítások kapcsolófelületében nem ábrázolják az aktiválási kapcsolófelület.</p>	<p>A GPS PILOT főkapcsoló ki kapcsolóállásban van.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Állítsa a GPS PILOT főkapcsolót közúti menet kapcsolóállásba. (Közúti menetben csak a navigációs számítógép kap áramot.)  oldal 158
<p>A navigációs számítógép hibával indul (menetbiztonsági-berendezés*)</p> <p>Kijelző: A terminál kormányzási beállítások kapcsolófelületében az aktiválási kapcsolófelület ábrázolják, és a piros felkiáltójel (figyelmeztető jelzés) villog.</p> <p>Kijelző: A navigációs számítógépen villog a narancsszínű állapotjelző LED.</p>	<p>A GPS PILOT főkapcsoló közúti menet kapcsolóállásban van.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Állítsa a GPS PILOT főkapcsolót szántóföldi menet kapcsolóállásba. (Szántóföldi menetben a navigációs számítógép és a szelepvezérlő egység is kap áramot.)  oldal 161
<p>* A GPS PILOT főkapcsoló biztonsági kapcsolóként szolgál (menetbiztonsági-berendezés) az automatikus vezérlés közúti közlekedés közbeni akaratlan bekapcsolása ellen.</p> <p>Közúti közlekedés során a menetkapcsoló 1. vagy 2. fokozatra legyen beállítva!</p>	

135670-004

8.1.3 Hibás GPS jel




Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
<p>Nincs GPS jel</p> <p>Kijelző: A használt műholdak kijelzője < 5 műholdat jelez.</p>	<p>Az inicializálás még nem fejeződött be.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Várjon az inicializálás befejeződéséig (az első üzembe helyezéskor az inicializálás 30 percig is eltarthat) <p>Az antenna árnyékolása.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Helyezze el szabadon az antennát (360°-os szabad panoráma kilátás). <p>Az antennakábel csatlakoztatása az antennához vagy a terminálhoz hibás.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Biztosítsa az összeköttetést az antenna és a terminál között.

8.1.4 OMNISTAR HP / XP / G2 korrekciós jel



Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
Nem áll rendelkezésre korrekciós jel. Kijelző: Körülönbség > 20 másodperc. Sárga műhold kijelzés a terminálon.	DGPS műhold árnyékolva. – Menjen a géppel egy másik helyre, szabad kilátás szükséges déli irányban. Az inicializálás még nem fejeződött be. – Várjon az inicializálás befejeződéséig. (Az első üzembe helyezéskor az inicializálás 30 percig is eltarthat.)  oldal 145
Nem áll rendelkezésre korrekciós jel. Kijelző: Körülönbség > 20 másodperc. Előbb zöld, 5 perc után sárga műhold a terminálon.	A vevőkészülék nincs aktiválva. – Aktiválja a vevőkészüléket.  oldal 145 A licence lejárt. – Hosszabbítsa meg a licencet.  oldal 145

163213-002


8.1.5 EGNOS korrekciós jel

Üzemzavar	Lehetséges okok / intézkedés
Nincs vagy korlátozott korrekciós jel Kijelző: Korrekciós jelek kora > 10 vagy 0 másodperc	Az antennakábel csatlakoztatása az antennához vagy a terminálhoz hibás. – Biztosítsa az összeköttetést az antenna és a terminál között. GPS alkalmazás hibásan van kiválasztva – A "GPS-beállítások" menüben a "Beállítások" csúszka alatt válassza ki az "SBAS" korrekciótípust.  oldal 145 Az EGNOS műholddal árnyékolás miatt megszakadt a kapcsolat. – Szüntesse meg az árnyékolásokat, vagy biztosítson szabad kilátást déli irányban (az EGNOS műhold déli irányból sugároz). Az inicializálás még nem fejeződött be – Várjon az inicializálás befejeződéséig (az első üzembe helyezéskor az inicializálás 30 percig is eltarthat).  oldal 145 Az EGNOS műhold nem sugároz. – A "GPS-beállítások" menüben a "Beállítások" csúszka alatt kézzel állítsa át az SBAS1, SBAS2 és SBAS3 beállítást. (120, 124 vagy 126 - ez a megnevezése a rendelkezésre álló három EGNOS műholdnak)  oldal 183

8.1.6 BASELINE HD korrekciós jel

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
GPS-állapot nem vált át üzemszere. Kijelző: Korrekciós jelek kora 0 másodperc.	Hibás frekvencia beállítás a terminálban – Végezze el a frekvencia beállítását.
GPS-állapot nem vált át üzemszere. Kijelző: Korrekciós jelek kora > 10 vagy 0 másodperc.	A rádióvevő-antennának nincs kapcsolata vagy nincs csatlakoztatva. – Ellenőrizze a dugaszoló csatlakozót a rádióvevő-antennán, ellenőrizze az L-Diff csatlakozódugót a terminálon. A korrekciótípus hibásan van kiválasztva. – Válasszon <RTK> korrekciótípust.  oldal 148
GPS-állapot nem vált át üzemszere. Kijelző: Korrekciós jelek kora > 2 másodperc.	Korlátozott kapcsolat a bázisállomással. – Csökkentse a gép és a bázisállomás közötti távolságot.
GPS-állapot nem vált át üzemszere. Kijelző: STDEV > 0,3 m.	Az inicializálás még nem fejeződött be. – Várjon az inicializálás befejeződéséig. (Az inicializálás legalább 10 percig tart állandó korkülönbség < 3 másodperc esetén.)
GPS-állapot nem vált át üzemszere. Kijelző: STDEV > 0,05 m több mint 20 perce.	Korlátozott kapcsolat a bázisállomással. – Csökkentse a gép és a bázisállomás közötti távolságot. A bázisállomás kedvezőtlen pozíciója. – Optimalizálja a bázisállomás pozícióját. (100 m-es körzetben ne legyenek mozgások, mint pl. autók, és ne legyenek akadályok, mint pl. fák.)  BASELINE HD referenciaállomás kezelési utasítás

8.1.7 RTK korrekciós jel

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
<p>Nincs RTK korrekció</p> <p>Kijelző:</p> <p>A "GPS állapotinformáció" kijelzés öt nem töltött oszlopot mutat.</p> <p>Nincs RTK korrekciós adat vétel.</p> <p>GPS felmelegítési állapot --> nincs korrekciós adat vétel.</p>	<p>A gép kívül van az RTK fix állomás hatósugarán vagy egy rádió-lyukban van.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Menjen a géppel egy másik helyre. <p>Rossz frekvencia van beállítva.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Állítson be helyes frekvenciát a terminálon keresztül. – A bázistól való távolságot a GPS állapotból vegye ki.  oldal 186 – Állítsa be a helyes frekvenciát a CLAAS értékesítési partnerével. <p>A rádiókészülék üzemén kívül van.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőrizze a feszültségellátást. <p>A rádióantennával való összeköttetés hibás.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőrizze a dugaszoló csatlakozókat és az antennához vezető kábelt. <p>A rádióantenna sérült vagy le van hajtva.</p> <ul style="list-style-type: none"> – A rádióantenna szemrevételezése. <p>A rádiókészülék meghibásodott.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőriztesse a rádiókészülék működését a CLAAS szervizzel. <p>A rádiókészülékben hibás kulcs van beállítva.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőriztesse a rádiókészülék beállítását a CLAAS szervizzel. <p>Rossz RTK bázisállomást választott.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőriztesse a rádiókészülék beállítását a CLAAS szervizzel. <p>A fedélzeti hálózat feszültsége ingadozik.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Távolítsa el a zavaró kiegészítő fogyasztókat. (Például külső hűtőláda.) <p>Az RTK fix állomás kikapcsolt.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőriztesse az RTK fix állomás működését a CLAAS szervizzel.
<p>Irányfüggő RTK jel kiesés.</p> <p>Kijelző:</p> <p>A "GPS állapotinformáció" kijelzés öt nem töltött oszlopot mutat.</p> <p>GPS felmelegítési állapot --> nincs korrekciós adat vétel egyik haladási irányban.</p>	<p>Forgó-villogó lámpa, másik rádióantennák vagy szerelvények a vezetőkábel tetején leárnyékolják a jelet az egyik oldalon.</p> <ul style="list-style-type: none"> – A rádióantennát helyezze magasabbra, a szerelvényeket hajtja le vagy szerelje le.

8.1.8 RTK NET korrekciós jel

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
Nincs RTK NET korrekciós jel. Kijelző: A <GPS állapotinformáció> kijelzés öt nem töltött oszlopot mutat. Nincs RTK korrekciós adat vétel.	Nincs SIM kártya vagy nem helyesen helyezték be. – Ellenőrizze a SIM kártya kifogástalan behelyezését. A PIN kód aktív a SIM kártyán. – Deaktiválja a PIN kód lekérdezését a SIM kártyán. --> használjon mobiltelefont. A SIM kártya még nincs aktiválva, bejövő hívás esetén --> <Nincs kiadva szám.> bemondás. – Helyezze a SIM kártyát a mobiltelefonba, és ellenőrizze, hogy van-e mobilrádió-vétel. --> aktiváltassa a SIM kártyát a mobilrádió-szolgáltatóval.
Nincs RTK NET korrekciós jel. Terminál kijelző: A <GPS állapotinformáció> kijelzés öt nem töltött oszlopot mutat. Nincs RTK korrekciós adat vétel. LED-ek a Teleservice modulon (TSM): Az <ON> LED nem világít.	Nincs feszültségellátás. – Ellenőrizze a feszültségellátást, ellenőrizze a dugaszoló csatlakozókat és a kábeleket.
Nincs RTK NET korrekciós jel. Terminál kijelző: A <GPS állapotinformáció> kijelzés öt nem töltött oszlopot mutat. Nincs RTK korrekciós adat vétel. LED-ek a Teleservice modulon (TSM): A <GSM> LED állandóan világít vagy kialszik.	Nincs mobilrádió-vétel (GPRS). – Menjen el a géppel a rádió-lyukból. – A mobilrádió-cella túlterhelt. Várjon néhány percet. – Ellenőrizze a mobilrádió-antennát kifogástalan felszerelés és kábelszakadás szempontjából. – Ellenőriztesse a mobilrádió konfigurációs beállításait a CLAAS szervizzel. --> használja a GPS PILOT műhelyutasítását.

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
<p>Nincs RTK NET korrekciós jel.</p> <p>Terminál kijelző:</p> <p>A <GPS állapotinformáció> kijelzés öt nem töltött oszlopot mutat.</p> <p>Nincs RTK korrekciós adat vétel.</p> <p>LED-ek a Teleservice modulon (TSM):</p> <p>A <GPS> LED nem világít.</p>	<p>Nincs GPS-vétel.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőriztesse a modem és a GPS-vevőkészülék konfigurációs beállításait a CLAAS szervizzel. → használja a GPS PILOT műhelyutasítását.
<p>Nincs RTK NET korrekciós jel.</p> <p>Terminál kijelző:</p> <p>A <GPS állapotinformáció> kijelzés öt nem töltött oszlopot mutat.</p> <p>Nincs RTK korrekciós adat vétel.</p> <p>LED-ek a Teleservice modulon (TSM):</p> <p>A <GSM> és <GPS> LED villog.</p>	<p>Nincs RTK NET korrekció.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőriztesse az RTK hálózat konfigurációs beállításait a CLAAS szervizzel. → használja a GPS PILOT műhelyutasítását.

8.1.9 GPS PILOT aktiválása

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
<p>Menetbiztonsági-berendezés.</p> <p>Terminál kijelző:</p> <p>A terminál kormányzási beállítások kapcsolófelületén az aktiválási kapcsolófelületet ábrázolják.</p> <p>Világító diódák (LED) a navigációs számítógépen:</p> <p>Villog a narancsszínű állapotjelző világító dióda (LED).</p> <p>Világító diódák (LED) a szelepvezérlő egységen:</p> <p>Az állapotjelző világító dióda (LED) kialszik.</p>	<p>Ülésérzékelő deaktivált.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőrizze az ülésérzékelő kapcsolót.
<p>Nincs lehetőség A-B vonal létrehozására.</p> <p>Terminál kijelző:</p> <p>A teljes kapcsolóléc deaktivált (szürke) a menetképernyőn.</p>	<p>Nincs létrehozva munkafeladat.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Indítsa el a munkafeladatot. – Hozzon létre munkafeladatot.

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
A GPS PILOT aktiválása kontúrkövetés üzemmódban nem lehetséges. A GPS PILOT nincs aktiválva.	Ha a referencia nyomvonal megműveltként jelenik meg (zölddel ábrázolva), a kormányrendszer aktiválása kontúrkövetés üzemmódban lehetséges. – Aktiválja a terület megművelését.
A GPS PILOT aktiválása nem lehetséges. Terminál kijelző: A GPS PILOT aktiválás / deaktiválás kapcsolófelületen villog egy felkiáltójel. A jármű / kalibrálás menüben nem aktív az összes kalibrálási kezelőgomb -> nem fejeződött be.	Hibás kalibrálás. – Végezze el a kalibrálást.






135711-004


8.1.10 GPS PILOT deaktiválása

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
Az automatikus kormányzás nincs deaktiválva. A GPS PILOT deaktiválása a kormányzás működtetése közben nem történik meg.	A forgásjelző funkciója. – Ellenőrizze az indukciós adó mágnesének távolságát. A távolság ne legyen több 5 mm-nél. – Ellenőrizze az indukciós adón a dugaszoló érintkezőt.

136143-004

8.1.11 Hiba a nyomvezetés során

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
A gép nem csatlakozva halad. Állandó eltérés a szomszéd nyomvonalhoz viszonyítva. Az eltérés mindkét haladási irányban azonos nagyságú.	Hibás munkaszélesség - az értékek túl nagyok / kicsik. – Állítsa be a munkagép szélességét és / vagy átfedését.  oldal 138
A gép nem csatlakozva halad. Állandó eltérés a szomszéd nyomvonalhoz viszonyítva. Az eltérés a két haladási irányban eltérő nagyságú.	A GPS antenna hibás pozícióban van. – Ellenőrizze az antennapozíciót. Hibás eltolás megadva balra/jobbra. – Ellenőrizze az eltolást balra/jobbra, és állítsa be megfelelően.  oldal 141 Hibás kalibrálás. – Ismét végezze el a kalibrálást.  oldal 110
A nyomvonaletérés túl nagy. A nyomvonaletérés kijelzője (a menetképernyőn jobb oldalon felül) nagy eltérést mutat.	Nem megfelelő érzékenységet választott. – Igazítsa hozzá az érzékenységet.  oldal 198 Hibás kalibrálás. – Újra mentse le a kalibrálást.  oldal 110

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
A nyomvonaletérés túl nagy. Az STDEV kijelző > 30 cm	A korrekciós jel minősége nem kielégítő. – A felhasználó által nem befolyásolható.
Hibás befordulási viselkedés. A befordulás közbeni viselkedés túl lassú vagy túl gyors.	Az agresszivitás beállítása hibás. – Igazítsa hozzá az agresszivitást.  oldal 198

8.1.12 Szelepvezérlő egység villogó kód hiba

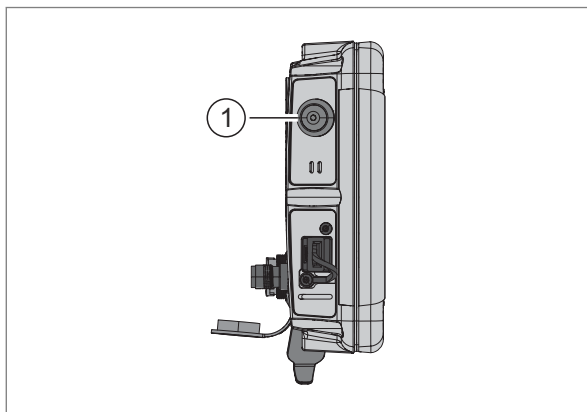
Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic

Üzemzavar / villogó kód	Lehetséges ok / hibaelhárítás
21	A kormányzásiszög-érzékelő a munkatartomány kívül van. – Állítsa be az érzékelőt, az értékhatár max. 4750.
22	A kormányzásiszög-érzékelő a munkatartomány kívül van. – Állítsa be az érzékelőt, az értékhatár max. 250.
23	A feszültségellátás meghibásodott / megszakadt. – Ellenőrizze az ellátóvezetékét, és sérülés esetén cserélje ki.
24	A bal oldali szeleptekercs nincs csatlakoztatva vagy rövidzárlatos. – Dugja be vagy cserélje ki a bal oldali szelep csatlakozódugóját.
25	A jobb oldali szeleptekercs nincs csatlakoztatva vagy rövidzárlatos. – Dugja be vagy cserélje ki a jobb oldali szelep csatlakozódugóját.
26	A vezérlőtekercs (enable) nincs csatlakoztatva vagy rövidzárlatos. – Dugja be vagy cserélje ki az "enable" szelep csatlakozódugóját.
27	A CAN kapcsolat megszakadt. – Ellenőrizze a CAN kapcsolatot a navigációs számítógép felé.
28	A CAN kapcsolat megszakadt. – Ellenőrizze a CAN kapcsolatot a navigációs számítógép felé.
29	Újraindítás szükséges. – Indítsa újra a navigációs számítógépet. – Cserélje ki a navigációs számítógépet.

8.2 S7 terminál


166061-002

8.2.1 Screenshot (képernyőkép) készítés



188926-001

Az S7 terminál lehetőséget nyújt az aktuális képernyőnézetről screenshot (képernyőkép) készítésére.

- Az USB-adattároló össze van kötve a terminál egyik USB-csatlakozójával.  [oldal 174](#)
- Az USB-adattároló tartalmaz egy <Screenshots> nevű mappát.
- Nyomja meg a billentyűt (1).

Néhány másodperc múlva az aktuális képernyőnézet képernyőképét (screenshot) az USB-adattároló <Screenshots> mappájába menti le a rendszer, .png fájlként. Egy jelzőhang jelzi, hogy a screenshot elkészült.

325

8.3 Diagnosztika

172774-001

8.3.1 GPS-állapot

The screenshot displays the GPS status interface. At the top, there are three tabs: Setup, Status, and Diag. The Status tab is active. The interface is organized into several sections:

- Receiver (1):** Eclipse II
- Application (2):** MFA,AUTODIFF
- Version (3):** 1.2Qf9
- Bootloader (4):** 77
- SN (5):** 18230089
- Active (6):** MFA
- Fleet (7):** 5
- GNSSOUT (8):** GPS,GLONASS
- Subscriptions (9):** eDif RTK_ROVER L2 GLONASS
- Local Time:** 16:12:19
- Serial:** NMEA, SBAS, PRN
- Correction Type:** SBAS

The bottom status bar displays: Speed: 0.0km/h, Heading: 277.8°, Xtrack: N/A, Pass: 0.

260781-001

326

GPS-állapot		
	Megnevezés	Funkció
1	Vevőkészülék	A használt vevőkészülék kijelzése.
2	Alkalmazás	A használt alkalmazás kijelzése.
3	Verzió	A használt firmware verziójának kijelzése.
4	Bootloader (rendszerbetöltő program)	A használt bootloader (rendszerbetöltő program) verziójának kijelzése.
5	SN	A terminál sorozatszáma.
6	Aktív	Az aktív GPS-alkalmazás kijelzése.
7	Flotta	CLAAS terminálverzió kijelzése.
8	GNSSOUT	A használt GNSS-rendszerek kijelzése.
9	Előfizetések	Az engedélyezett előfizetések kijelzése.

The screenshot shows a GPS diagnostic interface with a yellow background. At the top, there are three tabs: 'Setup', 'Status', and 'Diag'. The 'Status' tab is selected. The main display area is divided into several sections. The top section shows four parameters: Time (08:05:41), Latitude (51.91747617), Longitude (8.39197531), and Altitude (138.65m). Below this, there are four more parameters: Status (3D Diff Fix), Sats Used (7,0,2,0), Diff Age (5), and STDEV (1.141). The next section shows Station ID (0120), BER (150-0), Scintillation (0), and Correction (SBAS). Below that, there are three parameters: Signals (L1,L2,G1,G2), SBAS PRN (126,120,0), and Quality (A,A,A,A). At the bottom, there is a section for 'Available Diff' (SBAS EDIF), 'Excluded Mode' (OMNIVBS OMNIHP RTCM2 DFX CMR RTCM3 ROX), and 'Accuracy' (GLOFIX SURETRACK, HORZ_POS_POOR HDOP_HIGH). The bottom status bar shows Speed: 0.0km/h, Heading: 0.0°, Xtrack: N/A, and Pass: 0. On the left side, there are four icons: a tower, a bridge, a gear, and a wrench. On the right side, there are four icons: a circular arrow, a tower, a wavy line, and a box with 'A=B'.

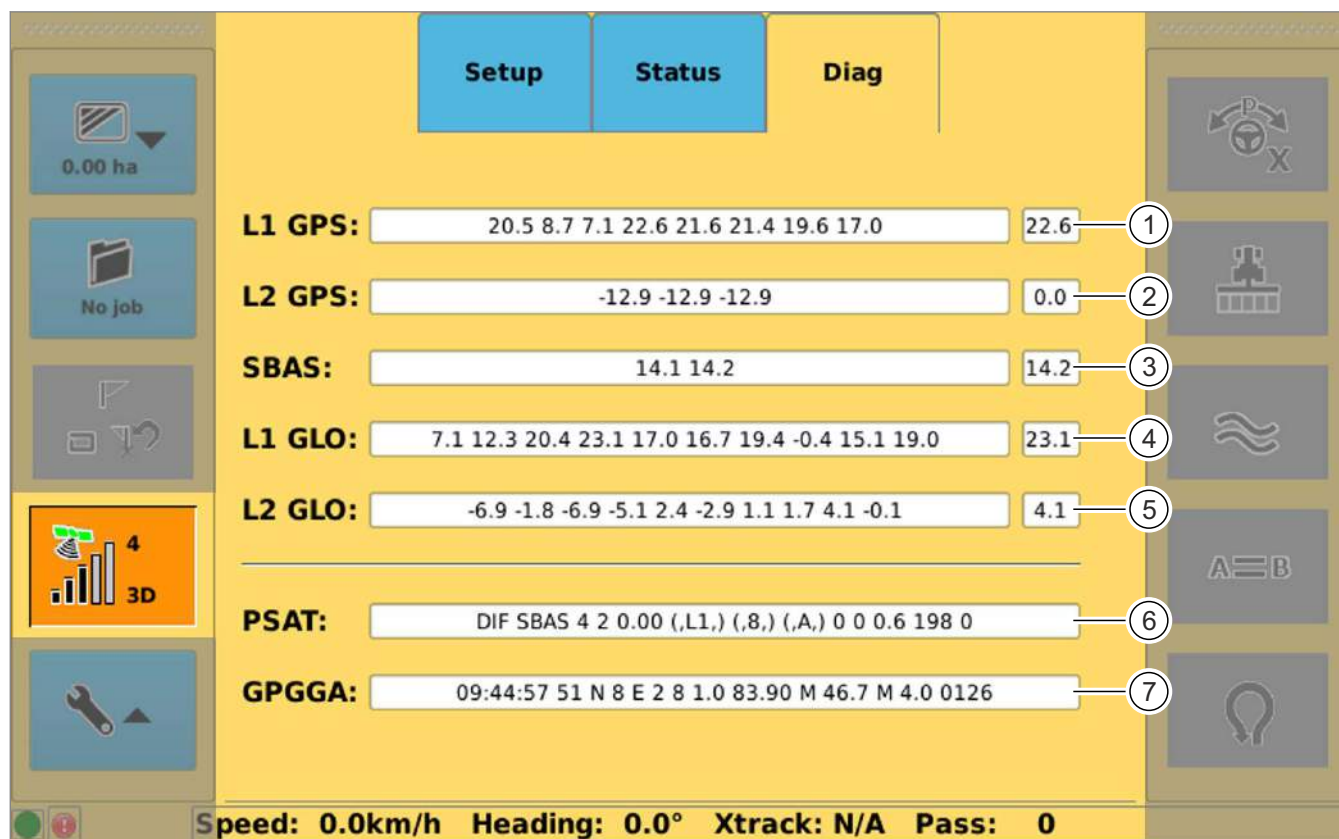
248571-002

327

GPS-állapot		
	Megnevezés	Funkció
1	Óra szerinti idő	Az óra szerinti idő kijelzése
2	Szélességi fok	Az aktuális géppozíció szélességi fokának kijelzése.
3	Hosszúsági fok	Az aktuális géppozíció hosszúsági fokának kijelzése.
4	Magasság	Az aktuális géppozíció magasságának kijelzése.
5	Állapot	Az aktuális GPS-állapot kijelzése.
6	Használt műholdak	A használt műholdak kijelzése.
7	Korrekciós jelek kora	Az utoljára fogott korrekciós jel korának kijelzése.
8	Standard eltérés	A vevőkészülék által felvett tényleges pozíciótól való eltérés kijelzése.
9	Állomás ID (azonosítószám)	A használt bázisállomás azonosítószámának (ID) kijelzése.
10	BER	A korrekciós jel hibaaarányának kijelzése.
11	Szcintillálás	Ionoszférás zavarok kijelzése (RTK megoldás befolyásolhatja). <ul style="list-style-type: none"> • 0 = nincsenek zavarok • 1 - 100 = zavarok
12	Korrekciótípus	Az aktuálisan használt korrekciós jel kijelzése.
13	Jelek	A fogott műholdjelek kijelzése.
14	SBAS PRN	A használt SBAS műholdak kijelzése.
15	Minőség	A fogott műholdjelek minőségének kijelzése.

GPS-állapot		
	Megnevezés	Funkció
16	Rendelkezésre álló korrekciós jel	A rendelkezésre álló korrekciós jel kijelzése.
17	Kizárás	A használatból kizárt korrekciós jelek kijelzése.
18	Üzem mód	Az aktuálisan használt GNSS-üzem mód kijelzése.
19	Pontosság	Az aktuális GNSS-állapot kijelzése.

GPS-diagnosztika

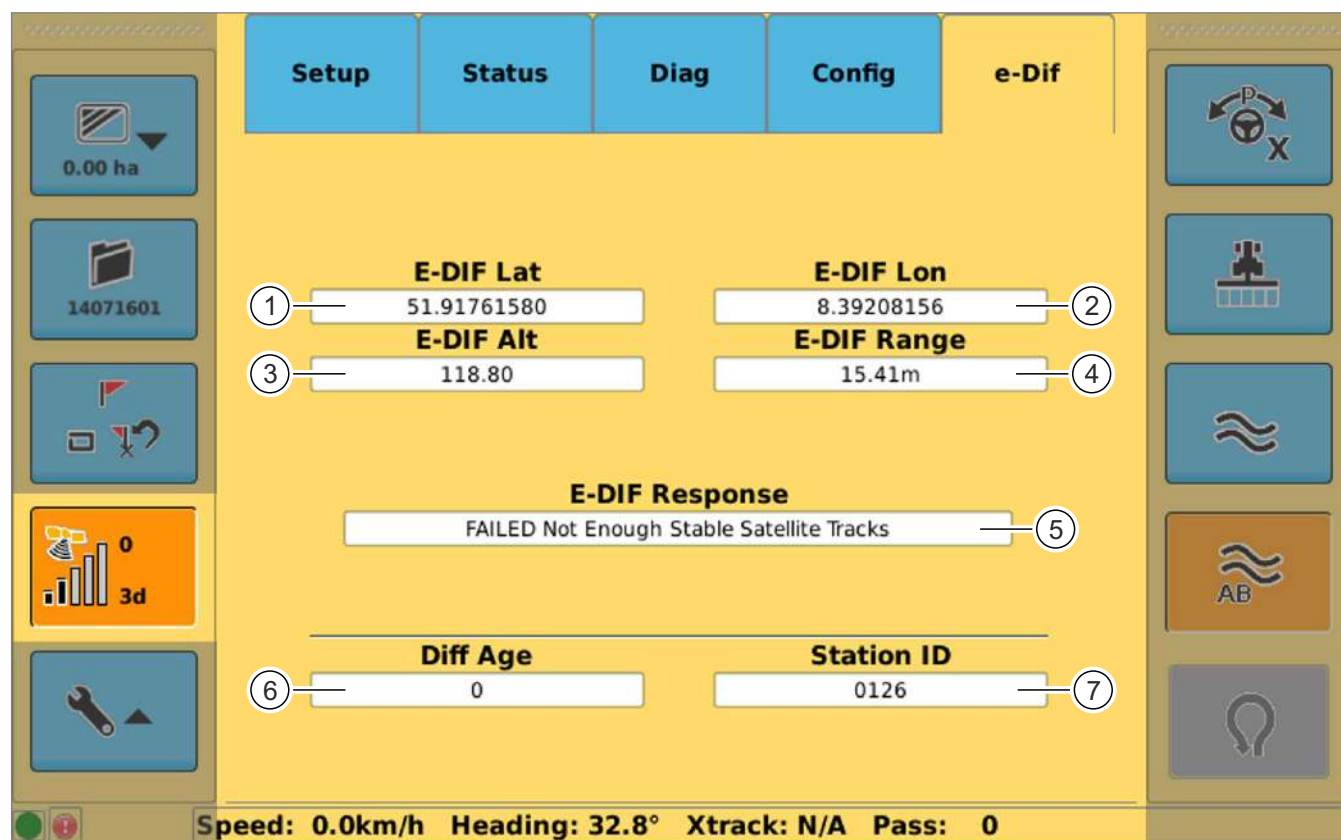


236314-002

328

GPS-diagnosztika		
	Megnevezés	Funkció
1	L1 GPS	Az egyes GPS-műholdak jel-zaj viszonya (SNR) (L1 frekvencia).
2	L2 GPS	Az egyes GPS-műholdak jel-zaj viszonya (SNR) (L2 frekvencia).
3	SBAS	Az egyes SBAS műholdak jel-zaj viszonya (SNR) (EGNOS / WAAS).
4	L1 GLO	Az egyes GLONASS műholdak jel-zaj viszonya (SNR) (L1 frekvencia).
5	L2 GLO	Az egyes GLONASS műholdak jel-zaj viszonya (SNR) (L2 frekvencia).
6	PSAT	RTK állapot üzenet.
7	GPGGA	Az NMEA GPGGA-üzenet aktuális tartalmának megjelenítése.

8.3.2 E-DIF állapot



248573-002

329

E-DIF állapot		
	Megnevezés	Funkció
1	E-DIF Lat	Kijelzés: a referenciapont helyzetéhez tartozó szélességi fok.
2	E-DIF Lon	Kijelzés: a referenciapont helyzetéhez tartozó hosszúsági fok.
3	E-DIF magasság	Kijelzés: a referenciapont helyzetéhez tartozó magasság.
4	E-DIF tartomány	Távolság a tárolt referenciaponttól.
5	E-DIF válasz	E-DIF állapot: <ul style="list-style-type: none"> • OK • Nem elégséges műhold a stabil vételhez
6	Korrekciós adatok kora	A DGPS-számításokhoz használt korrekciós adatok kora.
7	Állomás-ID	Az állomás azonosítószáma.

8.3.3 OMNISTAR állapot

Setup **Status** **Diag** **Omni**

Library (1) **Status** (2) **Expiry** (3) **Tracking** (4)

HP 6.29 HP-GLO,0,HP Tue Jul 9 2013 8660

Frequency (5) **Longitude** (6) **Elevation** (7) **Azimuth** (8)

1539.9125 25.0 29.7 159.2

BER (9) **GPS Status** (10) **Correction** (11) **SN** (12)

0-0 AUT None 18230089

Diff Age (13) **Station ID** (14)

0 0126

Manual Override **Autoseed OFF**

Speed: 0.0km/h Heading: 32.8° Xtrack: N/A Pass: 0

260488-001

330

OMNISTAR állapot		
	Megnevezés	Funkció
1	Könyvtár	Az OMNISTAR könyvtár (szoftver) verziószáma.
2	Állapot	Az aktivált OMNISTAR előfizetés kijelzése.
3	Lejárat	Az OMNISTAR elérhetőség bekapcsolás lejárat dátuma.
4	Tracking	Az OMNISTAR jel állapotának kijelzése.
5	Frekvencia	Az aktuálisan fogott műholdak frekvenciájának kijelzése.
6	Hosszúsági fok	Az aktuális műholdpozíció hosszúsági fokának kijelzése.
7	Magasság	Az aktuális műholdak magassági szögének (fok a horizont felett) kijelzése.
8	Azimut	A műhold helyzetéhez tartozó égtáj kijelzése. 0° = észak, 90° = kelet, 180° = dél, 270° = nyugat
9	BER	A korrekciós jel hibaarányának kijelzése.
10	GPS-állapot	Az aktuális GPS-állapot kijelzése.
11	Korrekciótípus	A használt korrekciótípus kijelzése.
12	SN	A terminál sorozatszámának kijelzése.

OMNISTAR állapot		
	Megnevezés	Funkció
13	Korrekciós jelek kora	Az utoljára fogott korrekciós jel korának kijelzése.
14	Állomás ID (azonosítószám)	A fogott műholdak azonosítószámának kijelzése.

8.3.4 RTK-állapot

Érvényes:

BASELINE HD korrekciótípus

RTK ready korrekciótípus

RTK korrekciótípus

RTK NET korrekciótípus

The screenshot shows the RTK status screen with the following fields and values:

- Application:** MFA (1)
- Diff Age:** 0 (2)
- Station ID:** 0126 (3)
- Type:** (4)
- Radio Mode:** (5)
- RSSI:** not avail (6)
- Latitude:** 0.00000000 (7)
- Longitude:** 0.00000000 (8)
- Altitude:** 0.00m (9)
- Distance To Base:** 0.00m (10)
- Heading To Base:** 0.0° (11)

At the bottom, the status bar shows: Speed: 0.0km/h, Heading: 0.0°, Xtrack: N/A, Pass: 0.

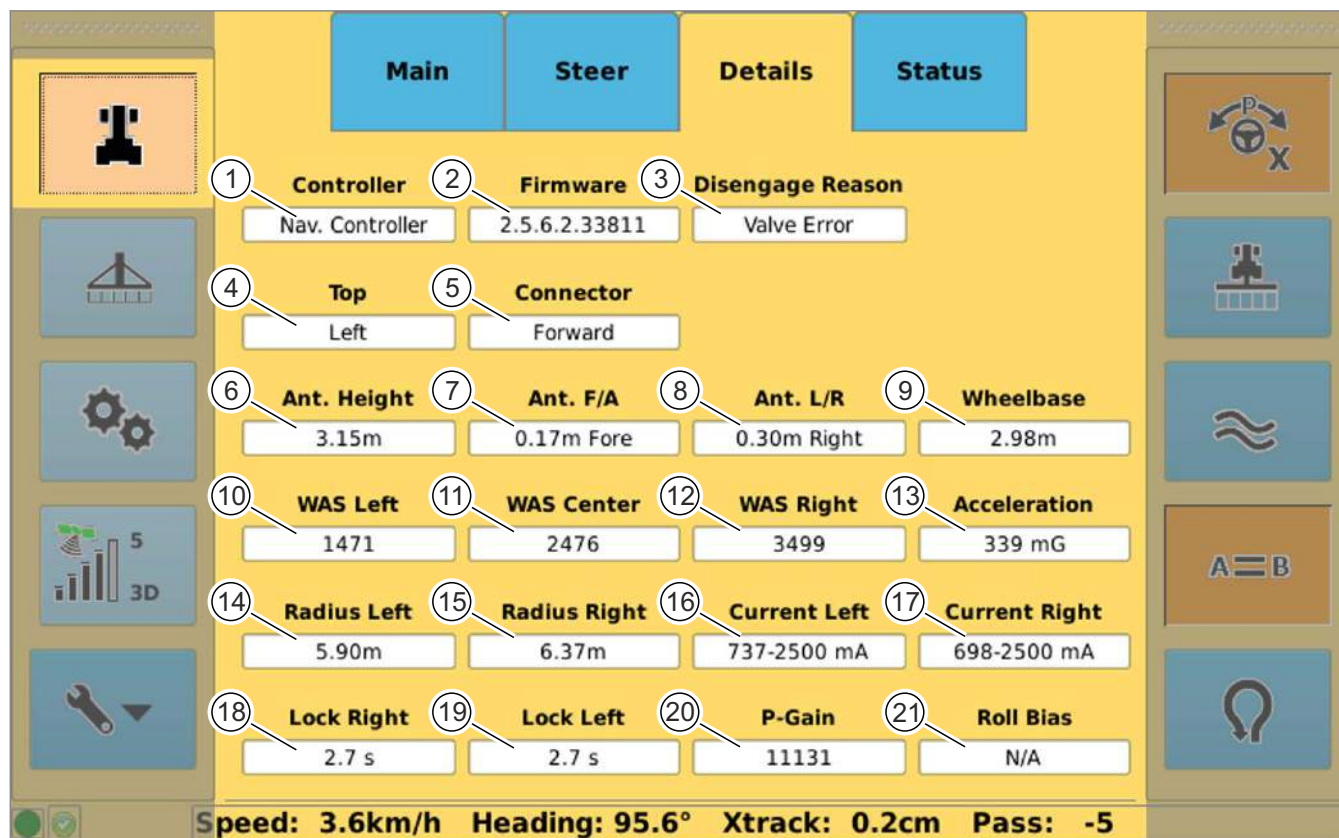
236342-002

331

RTK-állapot		
	Megnevezés	Funkció
1	Alkalmazás	Aktuális GPS-alkalmazás.
2	Korrekciós adatok kora	A DGPS számításokhoz használt korrekciós adatok kora.
3	Állomás-ID	Az állomás azonosítószáma.
4	Típus	A rádiótípus kijelzése.
5	Üzem mód	Aktuális rádióüzem mód.
6	RSSI	Received Signal Strength Indicator: az érzékelt jel aktuális erőssége (dBm).
7	Szélességi fok	Kijelzés, a bázisállomás helyzetéhez tartozó szélességi fok
8	Hosszúsági fok	Kijelzés, a bázisállomás helyzetéhez tartozó hosszúsági fok
9	Magasság	Kijelzés, a bázisállomás helyzetéhez tartozó magasság

RTK-állapot		
	Megnevezés	Funkció
10	Távolság a bázisállomástól	Kijelzés, távolság a bázisállomástól.
11	Irány a bázisállomáson	Kijelzés, égtáj a bázisállomáshoz.

8.3.5 Kalibrálási eredmények áttekintése



236280-002

332

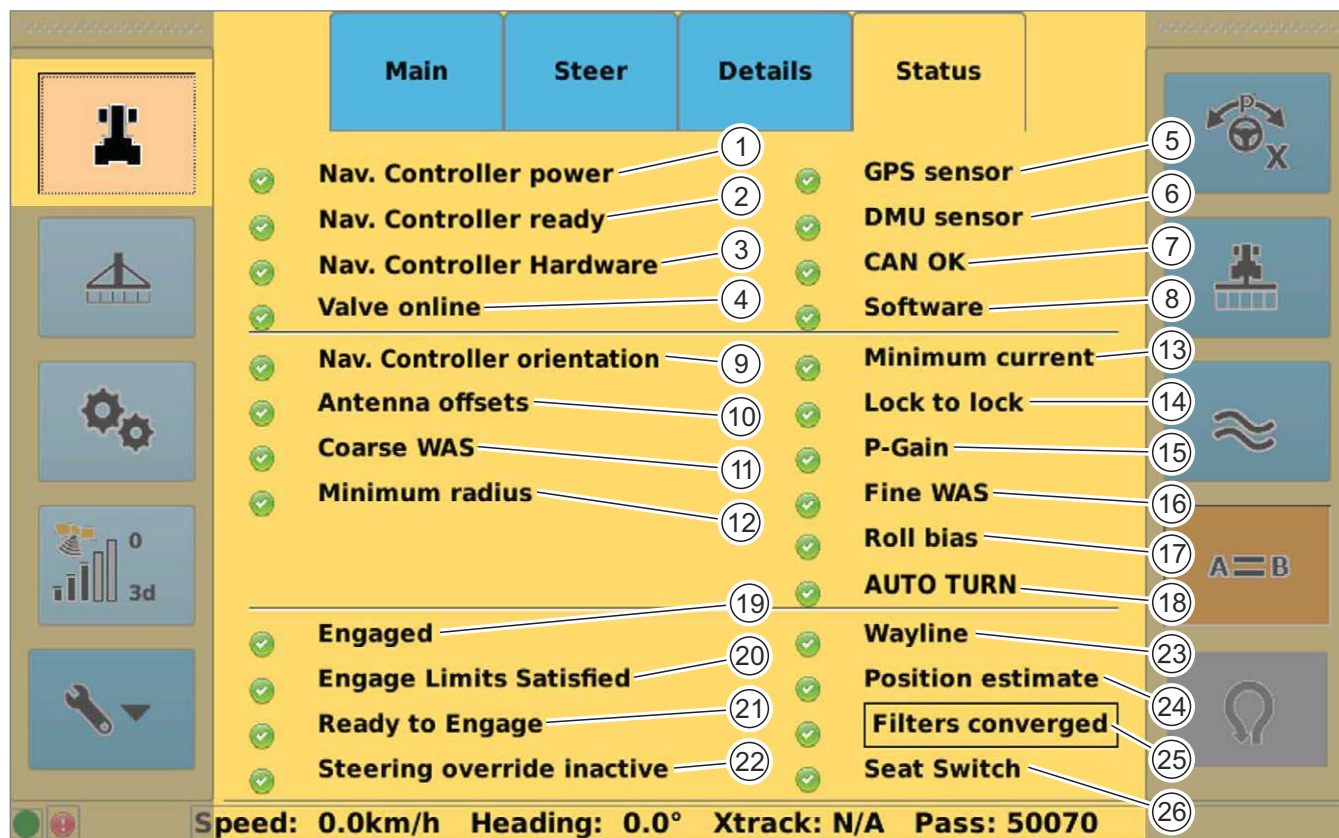
Kalibrálási eredmények áttekintése

	Megnevezés	Funkció
1	Kontroller	A csatlakoztatott navigációs számítógép kijelzése.
2	Firmware	A navigációs számítógépre telepített firmware verzió kijelzése.
3	Állapot	A navigációs számítógép állapotának kijelzése.
4	Felső oldal	Kijelzés, azt mutatja, hogy melyik irányba néz a navigációs számítógép felső oldala.
5	Csatlakoztatás	Kijelzés, azt mutatja, hogy melyik irányba néznek a navigációs számítógép csatlakozói.
6	Antennamagasság	Az antennamagassághoz megadott méret kijelzése.
7	Első / hátsó antennaeltolás	Az első / hátsó antennaeltoláshoz megadott méret kijelzése.
8	Bal / jobb antennaeltolás	A bal / jobb antennaeltoláshoz megadott méret kijelzése.
9	Tengelytávolság	A tengelytávolsághoz megadott méret kijelzése.
10	WAS, bal	A kormányzásiszög-érzékelő jele a bal kormány végállásnál.
11	WAS, közép	A kormányzásiszög-érzékelő jele középállásban.
12	WAS, jobb	A kormányzásiszög-érzékelő jele a jobb kormány végállásnál.
13	Gyorsulás	A kalibrált keresztgyorsulás kijelzése.
14	Bal kormányzási sugár	A minimális balra kormányzási sugár kalibrált értékének kijelzése.

Kalibrálási eredmények áttekintése

	Megnevezés	Funkció
15	Jobb	A minimális jobbra kormányzási sugár kalibrált értékének kijelzése.
16	Bal szelepáram	A balra kormányzáshoz tartozó szelepáram kijelzése.
17	Jobb szelepáram	A jobbra kormányzáshoz tartozó szelepáram kijelzése.
18	Jobb végállás	A bal végállásból a jobb végállásig kormányzás idejének kijelzése.
19	Bal végállás	A jobb végállásból a bal végállásig kormányzás idejének kijelzése.
20	P-tényező	A szelepáram beállításához szükséges érték kijelzése.
21	Oldalirányú dőlés	A kalibrált gördülési szög kijelzése.

8.3.6 Navigációs számítógép állapot



236426-002

333

<Navigációs számítógép> állapot		
	Megnevezés	Funkció
—	<Állapot> menü	A GPS PILOT állapotának megjelenítése.
	OK	<OK> állapot, üzemkész.
	Hiba	<Hiba> állapot, üzemzavar.
1	Nav. kontrollor feszültségellátás	Navigációs számítógép feszültségellátás.
2	Nav. kontrollor üzemkész	Navigációs számítógép állapotkijelzés.
3	Nav. kontrollor hardver	A navigációs számítógép hardverének állapotkijelzése.
4	Szelep online	Kormány szelep állapotkijelzés.
5	GPS-érzékelő	GPS-érzékelő állapotkijelzés.
6	DMU érzékelő	A támogató érzékelőrendszer állapotkijelzése.
7	CAN OK	CAN adatok állapotkijelzése.
8	Szoftver	A szoftver állapotkijelzése.
9	Nav. kontrollor helyzet	A navigációs számítógép-helyzet kalibrálásának állapotkijelzése.
10	Antennaeltolás	Az antennaeltolás kalibrálásának állapotkijelzése.

<Navigációs számítógép> állapot		
	Megnevezés	Funkció
11	WAS, durva	A kormányzásiszög-érzékelő durva kalibrálásának állapotkijelzése.
12	Minimális sugár	A minimális sugár kalibrálásának állapotkijelzése.
13	Minimális áram	A minimális áram kalibrálásának állapotkijelzése.
14	Lock to Lock	Az ütközéstől ütközésig kalibrálás állapotkijelzése.
15	P-tényező	A szelepvezérlés kalibrálásának állapotkijelzése.
16	WAS, finom	A kormányzásiszög-érzékelő finom kalibrálásának állapotkijelzése.
17	Gördülőkördülés	A gördülőkördülés kalibrálásának állapotkijelzése.
18	AUTO TURN*	Az AUTO TURN kalibrálásának állapotkijelzése.
19	Aktiválva	GPS PILOT aktiválva / deaktiválva állapotkijelzés.
20	Aktiválási feltételek teljesítve	Állapotkijelzés, amely megmutatja, hogy az összes aktiválási feltétel teljesül-e.
21	Aktiválásra kész	Aktiválásra kész állapotkijelzés.
22	Kézi felülbírálás	Kézi felülbírálás aktiválva / deaktiválva állapotkijelzés.
23	Útvonalak	Érvényes referenciavonal állapotkijelzés.
24	Pozícióbecslés	Kifogástalanul fogott pozíciójelek állapotkijelzés.
25	Szűrő hozzáigazítás	A jármű helyzetmeghatározási állapotának kijelzése.
26	Ülésérzékelő kapcsoló	Az ülésérzékelő kapcsoló állapotának kijelzése.

8.3.7 <AUTO PILOT> állapot

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

ARION

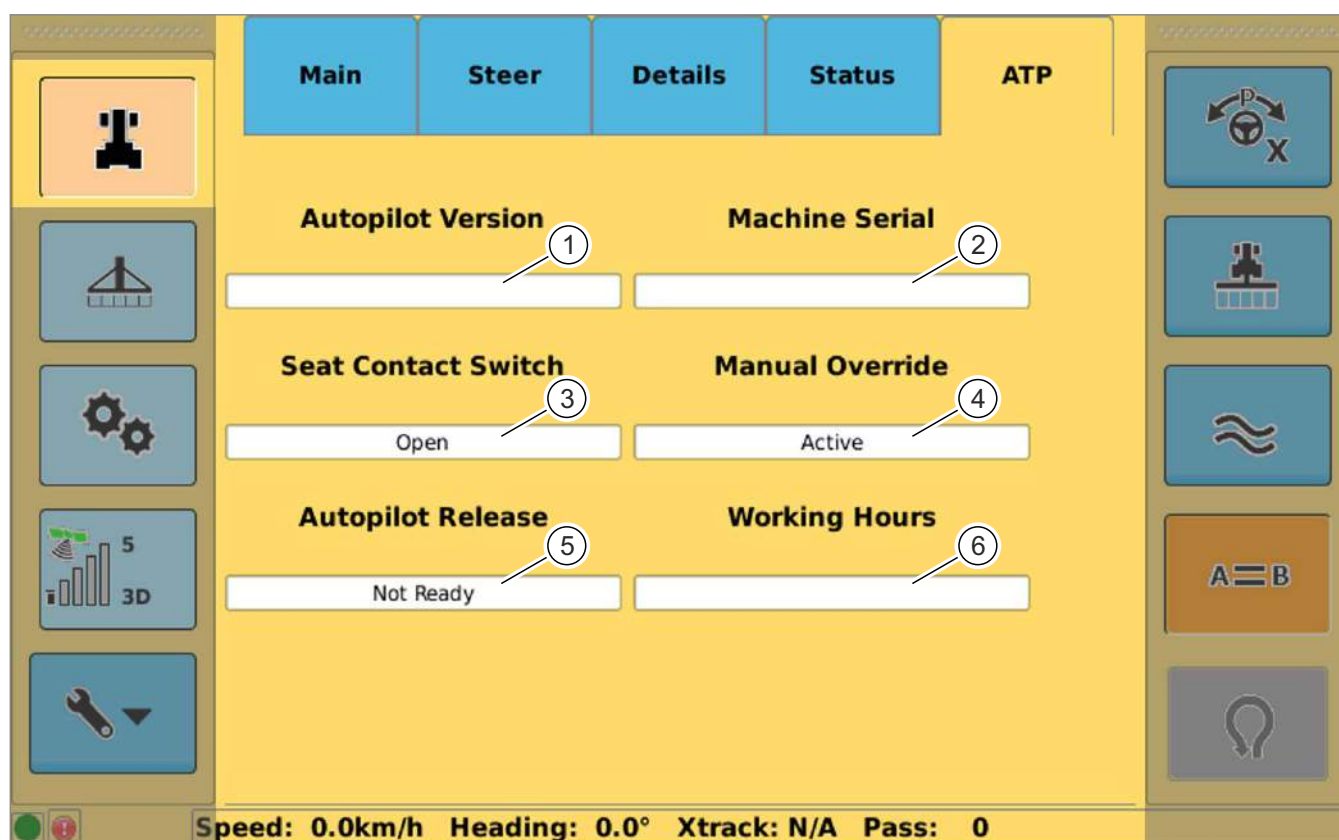
AXION

JAGUAR

LEXION

TUCANO

XERION



260549-001

334



<ATP> állapot		
	Megnevezés	Funkció
1	Autopilot verzió	A használt AUTO PILOT verzió kijelzése.
2	Gép sorozatszám	A gép sorozatszámának kijelzése.
3	Ülésérzékelő kapcsoló	Az ülésérzékelő kapcsoló állapotának kijelzése.
4	Kézi felülbírlás	A kézi felülbírlás állapotának kijelzése.
5	Autopilot szabaddá tétel	A kormány-előkészítés állapotának kijelzése.
6	Munkaórák	A gép által teljesített üzemórák kijelzése.

9 Karbantartás

9.1 Karbantartási időintervallumok áttekintése


136086-005

9.1.1 10 üzemóránként vagy naponta

	Elvégzendő karbantartási munka	
<input type="checkbox"/>	Az ülésérzékelő kapcsoló működésének ellenőrzése.	 oldal 272
<input type="checkbox"/>	A forgásjelző működésének ellenőrzése.	 oldal 272
<input type="checkbox"/>	A kormányzásiszög-érzékelő környezetének tisztítása. Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic	—
<input type="checkbox"/>	Az összes hidraulikus csavarzat tömítettségének ellenőrzése. Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic	—



172303-001

9.1.2 100 üzemóránként vagy havonta

	Elvégzendő karbantartási munka	
<input type="checkbox"/>	El kell végezni a <10 üzemóránként vagy naponta> elvégzendő karbantartási munkákat.	 oldal 271
<input type="checkbox"/>	A csatlakozódugók környezetének tisztítása az egyes antennákon.	—
<input type="checkbox"/>	A kormányrendszer összes kábelbemenetének tömítettségét ellenőrizni kell a vezetőfülkében.	—
<input type="checkbox"/>	Ellenőrizni kell, hogy a kormányzásiszög-érzékelő bilincse a kormány munkahenger dugattyúrúdján nem lazult-e meg. Nincs minden gépen. Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic	—
<input type="checkbox"/>	Ellenőrizni kell a kormányzásiszög-érzékelő mechanikus szerkezetének működését. Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic	—
<input type="checkbox"/>	A kormányszelep környezetének és csatlakozódugójának tisztítása. Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic	—

172304-001

9.1.3 500 üzemóránként vagy évente

	Elvégzendő karbantartási munka	
<input type="checkbox"/>	El kell végezni a <10 üzemóránként vagy naponta> elvégzendő karbantartási munkákat.	 oldal 271
<input type="checkbox"/>	El kell végezni a <100 üzemóránként vagy havonta> elvégzendő karbantartási munkákat.	 oldal 271
<input type="checkbox"/>	Az összes csatlakozó húzásmentesítőjének ellenőrzése.	—
<input type="checkbox"/>	Az összes csavarzat ellenőrzése, hogy nem lazultak-e meg. Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic	—






9.2 GPS PILOT

172306-001

9.2.1 A forgásjelző ellenőrzése

Feltétel:

- Az ellenőrzéshez legalább egy 10 m x 50 m nagyságú területre van szükség

- ▶ Kapcsolja be a terminált.  [oldal 155](#)
- ▶ Kapcsolja át a GPS PILOT rendszert szántóföldi menetre.  [oldal 161](#)
- ▶ Hozzon létre munkafeladatot.  [oldal 206](#)
- ▶ Hozzon létre egy A=B nyomvonalat.  [oldal 215](#)
- ▶ Lassan (> 1,6 km/h) haladjon az elmentett nyomvonalon.
- ▶ GPS PILOT aktiválása.  [oldal 170](#)
- ▶ Fordítsa el a kormánykereket egy fordulatnyival.

A GPS PILOT deaktiválódik.

Ha a rendszer deaktiválja a GPS PILOT-ot, a forgásjelző hibátlanul működik.

Ha a GPS PILOT nem deaktiválódik, vegye figyelembe a következő utasításokat:






- ▶ Tilos a GPS PILOT használata, ha hibás a forgásjelző.
- ▶ A forgásjelző javítása: keressen fel egy megfelelő szakműhelyt.

172305-001

9.2.2 Az ülésérzékelő kapcsoló ellenőrzése

Feltétel:

- A teszteléshez szükséges szakasz hossza 50 m

- ▶ Kapcsolja be a terminált.  [oldal 155](#)
- ▶ Kapcsolja át a GPS PILOT rendszert szántóföldi menetre.  [oldal 161](#)
- ▶ Hozzon létre munkafeladatot.  [oldal 206](#)
- ▶ Hozzon létre egy A=B nyomvonalat.  [oldal 215](#)
- ▶ Lassan (> 1,6 km/h) haladjon az elmentett nyomvonalon.
- ▶ GPS PILOT aktiválása.  [oldal 170](#)
- ▶ Álljon fel a vezetőülésből és várjon 5 másodpercet.

A GPS PILOT deaktiválódik.

Ha a rendszer deaktiválja a GPS PILOT-ot, az ülésérzékelő kapcsoló hibátlanul működik.

Ha a GPS PILOT nem deaktiválódik, vegye figyelembe a következő utasításokat:

- ▶ Tilos a GPS PILOT használata, ha hibás az ülésérzékelő kapcsoló.
- ▶ Az ülésérzékelő kapcsoló javítása: keressen fel egy megfelelő szakműhelyt.

10 Üzemen kívül helyezés és ártalmatlanítás

10.1 Általános tudnivalók

162163-002

10.1.1 Használaton kívül helyezés és ártalmatlanítás

Amennyiben a gép vagy egyes alkotóelemei eléri az élettartamuk végét, adja át hulladékértékesítésre; az egyes alkotóelemeket szabályszerűen ártalmatlanítani kell. Ennek során feltétlenül tartsa be az illetékes helyi hatóságok előírásait.

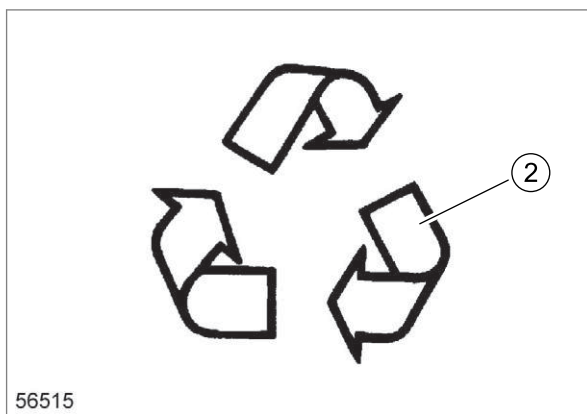
A gépben található üzemi anyagokat veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani, és nem kerülhetnek a környezetbe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos további információk az illetékes helyi hatóságtól, minősített szakműhelytől vagy a CLAAS vevőszolgálatától kaphatók.



124657-002

335

- A szimbólummal (1) megjelölt termékeket az élettartam lejártakor ne dobja a háztartási hulladék közé.



56515

124658-002

336

- Az elhasználódott, és a szimbólummal (2) megjelölt szerkezeti anyagokat jelzésüknek megfelelően hasznosítsa újra.

- Hasznosítsa újra a csomagolóanyagokat, adja át újrahasznosításra, és ne dobja a háztartási hulladék közé.
- Hasznosítsa újra az ipari anyag jelöléssel, mint például PP TV 20, ellátott műanyagokat, adja át újrahasznosításra, és ne dobja a háztartási hulladék közé.
- Fajtánként válogassa szét a fémhulladékokat, adja át újrahasznosításra, és ne dobja a háztartási hulladék közé.


- ▶ Az elektromos és elektronikai alkatrészeket szabályszerűen ártalmatlanítsa vagy adja le gyűjtőhelyen. Az elektromos és elektronikai alkatrészeket ne dobja a háztartási hulladék közé.
- ▶ Az elhasználódott akkumulátorok káros anyagokat tartalmaznak, ezért a forgalmazónak vissza kell venni, szabályszerűen ártalmatlanítani, vagy egy gyűjtőhelyre leadni. Az elhasználódott akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé.
- ▶ Az üzemi anyagokat, mint pl. az olajak, hidraulikafolyadékok, fékfolyadékok vagy üzemanyagok, veszélyes hulladékként kell kezelni és az előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A folyadékok leeresztéséhez mindig olyan tartályokat kell használni, amelyekből a folyadék biztosan nem szivároghat ki. Semmiféle üzemi anyag nem kerülhet a talajba, a csatornába vagy bármilyen vízforrásba.
- ▶ Tisztítsa meg az olajterhelésnek kitett hidraulikus elemeket, mint például a szelepek, csövek vagy tömlők, illetve kezelje ezeket veszélyes hulladékként, és szabályszerűen ártalmatlanítsa.
- ▶ A hűtőközegek ártalmatlanítását csak erre szakosodott cégek megfelelő képzettségű szakembereivel végeztesse el, ha rendelkezésre állnak a szükséges műszaki eszközök. A hűtőközeg nem kerülhet a légkörbe. A hűtőközeget minősített szakműhellyel ártalmatlaníttassa. Vegye figyelembe az adott országban érvényes előírásokat.
- ▶ Tartsa be az illetékes helyi hatóságok előírásait.

11 EK Megfelelőségi nyilatkozat

11.1 GPS PILOT

173196-001

11.1.1 EK megfelelőségi nyilatkozat: gyári GPS PILOT

A gyárilag GPS PILOT rendszerrel felszerelt CLAAS gépeknél a GPS PILOT rendszerre a mindenkor gép EK megfelelőségi nyilatkozata érvényes.  A gép üzemeltetési utasítása

163477-001

11.1.2 EK megfelelőségi nyilatkozat

Ez a megfelelőségi nyilatkozat a 2006/42/EK irányelvnek megfelelő eredeti megfelelőségi nyilatkozat

Mi **CLAAS Agrosystems KGaA mbH & Co KG**
Bäckerkamp 19, 33330 Gütersloh

kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a **GPS PILOT** termék
(típus - sorozatszám - terminál - márkanev)

B85 - B85 00011-től - S7 terminál - GPS PILOT - Hydraulic

B86 - B86 00011-től - S7 terminál - GPS PILOT - Steer ready

B87 - B87 00011-től - S7 terminál - GPS PILOT FLEX

amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a **2006/42/EK irányelv I. függeléke** idevágó alapvető biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek, valamint a többi vonatkozó EK irányelv, így a **2004/108/EK** irányelv követelményeinek.

Az EK irányelvekben megnevezett biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósítása érdekében a következő szabvány(oka)t és / vagy műszaki specifikáció(ka)t alkalmaztuk:

EN ISO 4254-7

Az Európai Közösségen belül a dokumentáció felelőse: **Dr. J. Möller,**
CLAAS Agrosystems KGaA mbH & Co KG, D-33330 Gütersloh



Műszaki menedzsment
(Dr. J. Möller)



Termék menedzsment
(Dr. D. Röhrich)

Gütersloh, 2013. 09. 18

12 Homologizáció

12.1 GPS PILOT

153415-004

12.1.1 Homologizáció

CLAAS Agrosystems KGaA mbH & Co KG, Bäckerkamp 19, 33330 Gütersloh



CLAAS Agrosystems KGaA mbH &
Co KG

Telefon: +49 (0) 5241 3006 - 0

Telefax: +49 (0) 5241 3006 - 4801

agrosystems@claas.com

www.claas-agrosystems.com

Tisztelt üzleti partnerünk,

a CLAAS termékprogramjában többek között GPS-kormányrendszerek is találhatók. Azokra a GPS-kormányrendszerekre, amelyeket a CLAAS gyárilag felszerel a gépekre vagy traktorokra, vonatkozik a homologizáció, és így azok az EU-típusbizonyítványban is szerepelnek. A homologizáció vonatkozik az utólagosan felszerelt egységekre is, ha azok azonosak a gyárilag beépített kormányrendszerrel. A gyárilag felszerelt kormányrendszernek nem megfelelő, utólagosan felszerelt kormányrendszerekre a CLAAS gépek / traktorok megfelelősége nem vonatkozik.

A jóváhagyási eljárás és a járművek biztosítása az adott országban érvényes rendelkezéseknek megfelelően történik. Néhány országban az ilyen komponensek vagy rendszerek beépítését kötelező bejegyezni a jármű forgalmi engedélyébe.

Ha az Ön országában a CLAAS gépek/traktorok forgalomba helyezését és/vagy biztosítását befolyásolja a beépített GPS-kormányrendszer, felhívjuk a figyelmét, hogy Önnek mindent meg kell tennie a jármű jóváhagyási / biztosítási szempontból kifogástalan forgalomba helyezése érdekében. Ez a CLAAS cég idegen gyártmányú gépekhez készült GPS PILOT típusú kormányrendszereire is vonatkozik.

Tisztán jó szándékból felhívjuk rá a figyelmét, hogy az ilyen előírások figyelmen kívül hagyása szankciókkal járhat, pl. a forgalmi engedély hatósági bevonásával vagy a biztosítási védelem megszűnésével.

A módosítások adott esetben szükséges jóváhagyásához / bejegyzéséhez szükséges dokumentumok rendszerint mellékelve vannak a kormányrendszerhez. Továbbá a Web-Tic portálon a CLAAS Extra.Net-en megtalálhatók és letölthetők a felszerelési útmutatók, az üzemeltetési utasítások, a TÜV mintajelentései, valamint a forgalomképességi nyilatkozatok.

Üdvözlettel

CLAAS Agrosystems KGaA mbH & Co KG

Distribution and Service
(Frank Drexler)

Termék menedzsment
(Karl-Heinz Krudewig)

13 Szakkifejezések és rövidítések

13.1 GPS PILOT

162188-001

13.1.1 Szakkifejezések

Szakkifejezés	Leírás
Orbitrol	A hidraulikus kormányzás központi vezérlőeleme.

162187-005

13.1.2 Rövidítések

Rövidítés	Leírás
ABE	Üzemeltetési engedély
ANT	Antenna
CAN	Controller-Area-Network
kb.	körülbelül, hozzávetőlegesen
DIN	Német Ipari Szabvány
ECU	Electronic Control Unit
E-DIF	Extended Differential (bővített differenciál)
EK	Európai Közösség
EN	Európai Szabvány
Fz-Ident-Nr.	Jármű-azonosító szám
GLONASS	Global Navigation Satellite System
GMT	Greenwich Mean Time
GNSS	Global Navigation Satellite System
GPS	Global Positioning System / műholdas navigációs rendszer
GSI	Ground Speed Interface
GSM	Global Standard for Mobile Communications
ISO	Nemzetközi Szabványügyi Szervezet
KGaA mbH	Korlátolt felelősségű betéti részvénytársaság
LOCRTK	Local Real Time Kinematic
L-DIF	Local Difference Signal
NET	Hálózat
NMEA	National Marine Electronics Association
RTK	Real Time Kinematic
SBAS	Satellite Based Augmentation System
SAE	Society of Automotive Engineers (Autóipari Mérnökök Egyesülete)
StVZO	Közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ)
TSM	Teleservice modul

Rövidítés	Leírás
WAS	Wheel Angle Sensor (kormányzásiszög-érzékelő)
pl.	például

13.1.3 Mértékegységek

Rövidítés	Leírás
A	amper - elektromos áramerősség
bar	bar - nyomás
cm	centiméter - hosszúság
g	gramm - tömeg
h	óra - idő
kg	kilogramm - tömeg
kHz	kilohertz - frekvencia
kPa	kilópascal - nyomás
km	kilométer - hosszúság
km/h	kilométer per óra - sebesség
L	liter - térfogat
l/perc	liter percenként - térfogatáram
l/s	liter másodpercenként - térfogatáram
m	méter - hosszúság
mG	milli g - g = nehézségi gyorsulás
MHz	megahertz - frekvencia
min ⁻¹	fordulat per perc
mm	milliméter - hosszúság
Nm	newtonméter - forgatónyomaték
psi	pound per square inch (font per négyzetcol) - nyomás
V	volt - elektromos feszültség
W	watt - elektromos teljesítmény
%	százalék
°C	Celsius-fok - hőmérséklet

Index

A

A + szög.....	213, 218
A terminál kezelése menet közben	
Biztonság.....	21
A=B vonal.....	213
Áthelyezés.....	222
B pont újbóli elhelyezése.....	217
Létrehozás.....	215
AB kontúrvonal menti vezetés.....	56, 214
AB kontúr betöltése.....	227
AB kontúr eltolás/áthelyezés.....	228
AB kontúr módosítás.....	229
Adaptív AB kontúr.....	229
Referencia nyomvonal létrehozása.....	226
Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása.....	227
Ábrázolás	
Beállítás.....	187
Ábrázolási szabályok.....	53
Adaptív AB kontúr.....	229
Agresszivitás.....	199
Ágyások	
Létrehozás.....	220
Végrehajtás.....	220
Akkumulátor	
Ártalmatlanítás.....	273
Állapot	
AUTO PILOT.....	270
E-DIF.....	261
GPS.....	257
Navigációs számítógép.....	268
OMNISTAR.....	262
RTK.....	264
Állapotkijelzés	
Navigációs számítógép.....	95
Szelepvezérlő egység.....	95
TSM.....	94
Általános forgalmi engedély.....	9
Antenna	
Áttekintés.....	47
BASELINE HD.....	48
RTK.....	49
RTK NET.....	50
Antennapozíció	
Antennaeltolás balra / jobbra.....	118
Antennamagasság.....	116
Hosszirányú antennaeltolás.....	117
Megadás.....	116
Áramütés.....	17
Aratás utáni átvizsgálás	
Jótállás.....	7
Ártalmatlanítás	
Akkumulátor.....	273
Csomagolóanyag.....	273
Gép.....	273
Hűtőközeg.....	273
Üzemi anyagok.....	15, 273

Átkapcsoló üzemmód.....	220, 224
Áttekintés	
Antenna.....	47
BASELINE HD korrekciós jel.....	44
EGNOS korrekciós jel.....	42
Elektromos kormánykerék.....	40
Elsőbbségi szelep.....	38
Elzáró tömb.....	38
E-DIF korrekciós jel.....	41
Főmenü.....	55
GPS PILOT kalibrálás ellenőrzőlista.....	102
GPS PILOT FLEX.....	28
GPS PILOT - Hydraulic.....	24
GPS PILOT - Steer ready.....	26
Gyári GPS PILOT.....	30
Hidraulika.....	38
Kormányselepe.....	38
Kormányzás menü.....	55
Kormányzásiszög-érzékelő.....	39
Korrekciós jelek.....	41
Navigációs számítógép.....	33
OMNISTAR HP / XP / G2 korrekciós jel.....	43
RTK korrekciós jel.....	45
RTK NET korrekciós jel.....	46
S7 terminál.....	32
Szelepvezérlő egység.....	39
Váltó elzáró szelep.....	38
WAAS korrekciós jel.....	42
AUTO TURN.....	52
Aktiválás a többfunkciós karon.....	241
Beállítások.....	237
Fordulási folyamat indítás.....	239
Fordulási időköz.....	238
Fordulókör kalibrálás balra.....	142
Fordulókör kalibrálás jobbra.....	143
Kalibrálás.....	142
Menü áttekintés.....	79, 92
Automatikus kikapcsolás / sebesség.....	51
AUTO PILOT	
Állapot.....	270
Be.....	34, 35
Főkapcsoló bekapcsolása.....	169
Ki.....	34, 35
Az első üzembe helyezés előtt.....	100

B

BASELINE HD	
Antenna.....	48
Áttekintés.....	44
Bázisállomás pozíció.....	174
Beállítások.....	186
Első üzembe helyezés.....	147
Modem.....	48
Üzemzavar táblázat.....	250
Beállítások.....	56
Ábrázolás.....	187
Menü áttekintés.....	68
Nézet.....	57, 187

Beviteli elemek	
Kezelés.....	156
Billentyű	
Fendt AutoGuide.....	35, 159, 166
Fendt VarioGuide.....	36, 159, 166
Biztonság	
A GPS PILOT rendeltetésszerű használata.....	10
A kezelési utasítás jelentősége.....	12
A terminál kikapcsolása szántóföldi menet közben.....	21
Áramütés.....	17
Felemelt géprészek és terhek.....	18
Figyelmeztető jelzések.....	22
Hibás használat	
GPS PILOT.....	11
Karbantartási munkák és javítási munkák.....	18
Kezelés közúti közlekedés közben.....	21
Kiegészítő felszerelések és pótalkatrészek.....	13
Közúti közlekedés.....	20
Munkavégzés csak leállított gépen.....	18
Műszaki határértékek betartása.....	13
Szántóföldi menet.....	20
Szerkezeti módosítások.....	13
Üzemi anyagok.....	15
Üzemi anyagok ártalmatlanítása.....	15
Üzemi és segédanyagok kezelése.....	15
Veszélyek a hegesztési munkák közben.....	18
Veszélyes területek.....	14
Zaj.....	17
Biztonsági berendezés	
Kézi felülbírállás.....	51
Biztosíték	
Főkábelköteg.....	97
Biztosítékok	
Elektromos kormánykerék.....	97
C	
CEBIS	
Vezérlő érzékelő beállítása.....	136
Cikkszám.....	5
CLAAS	
Képviselő.....	6
Kereskedő.....	6
Cs	
Csatlakozó	
USB adattároló	
Navigációs számítógép.....	174
USB-adattároló.....	174
Csatlakoztatás	
Elektromos kormánykerék.....	40
Navigációs számítógép.....	33
Csomagolóanyag	
Ártalmatlanítás.....	273
D	
Diagnosztika	
GPS.....	260

E**EGNOS**

Áttekintés.....	42
Beállítások elvégzése.....	183
Első üzembe helyezés.....	145
Üzemzavar táblázat.....	249
Egyenes vonal menti vezetés.....	56, 213, 215
A=B vonal áthelyezés.....	222
B pont újbóli elhelyezése.....	217
Haladás több géppel együtt.....	219
Szög alatt.....	218
Végrehajtás.....	220
Vonal betöltése.....	221
EK megfelelési nyilatkozat.....	275
Gyári GPS PILOT.....	275
Elektromos kormánykerék.....	
Áttekintés.....	40
Bekapcsolva.....	37
Biztosítékok.....	97
Kikapcsolva.....	37
Elfordítható függesztőszerkezettel rendelkező XERION SADDLE TRAC.....	
Felfüggesztési pont eltolás.....	121
Ellenőrzőlista.....	
Kalibrálás, GPS PILOT FLEX.....	108
Kalibrálás, GPS PILOT - Steer ready Fendt AutoGuide.....	107
Kalibrálás, GPS PILOT - Steer ready Fendt VarioGuide.....	107
Közúti közlekedés előkészítése.....	154
Munkagépprofil létrehozása.....	137
Szántóföldi alkalmazás előkészítése.....	153
Szántóföldi alkalmazás megvalósítása.....	154
Ellenőrzőlista, kalibrálás.....	
Áttekintés.....	102
GPS PILOT - Steer ready XERION.....	106
GPS PILOT - Hydraulic.....	103
GPS PILOT - Steer ready ARION.....	104
GPS PILOT - Steer ready AXION.....	104
GPS PILOT - Steer ready Challenger lánctalpas traktor.....	107
GPS PILOT - Steer ready JAGUAR.....	105
GPS PILOT - Steer ready John Deere R-sorozatok.....	108
GPS PILOT - Steer ready LEXION.....	105
GPS PILOT - Steer ready TUCANO.....	105
Előfizetések.....	
Kódok megadása.....	152
Első inicializálás.....	
GNSS-jel.....	144
Első üzembe helyezés.....	
BASELINE HD.....	147
EGNOS.....	145
OMNISTAR HP / XP / G2.....	145
RTK.....	148
RTK NET.....	150
Üzemzavar táblázat.....	247
Elsőbbségi szelep.....	
Áttekintés.....	38
Elzáró tömb.....	
Áttekintés.....	38
Értékesítési feltételek.....	
Jótállás.....	7

Érvényes	
A GPS PILOT rendeltetésszerű használata.....	10
Érvényesség	
Kezelési utasítás.....	5
Érzékenység.....	199
Eseményjelölő.....	61
Elhelyezés.....	245
Felkeresés.....	246
Éves átvizsgálás	
Jótállás.....	7
E-DIF	
Állapot.....	261
Áttekintés.....	41
Beállítások.....	181
GPS-beállítások menü áttekintés.....	64
Korrekciótípus kiválasztás.....	144
Vonatkoztatási pont aktualizálás.....	181
Vonatkoztatási pont elhelyezése.....	181
F	
Feddhetlenségi (veszélytelenségi) tanúsítvány.....	9
Feladatkezelő.....	55, 206
Beállítások.....	58
Feljegyzések beszúrása.....	207
Feljegyzések szerkesztése.....	207
Feljegyzések törlése.....	207
Jellemzők.....	60
Menü áttekintés.....	58
Munkafeladat befejezése.....	208
Munkafeladat exportálás.....	209
Munkafeladat folytatása.....	209
Munkafeladat importálás.....	210
Munkafeladat kiválasztása.....	208
Munkafeladat létrehozás.....	206
Munkafeladat törlése.....	211
Sablon használata.....	208
Sablon létrehozása.....	207
Sablon törlése.....	211
Felelősség.....	96
Felhasználó képzettsége.....	12
Felszereltség	
Opcionális.....	6
Figyelmeztető jelzések	
Jelölés.....	22
Fordulási folyamat	
Indítás.....	239
Forgalmi engedélyeztetés.....	8
Forgásjelző	
Ellenőrzés.....	272
Főkábelköteg	
Biztosíték.....	97
Főkapcsoló.....	34
AUTO PILOT bekapcsolása.....	169
AUTO PILOT.....	34, 158, 161, 165
FLEX.....	37, 160, 164, 167
GPS PILOT.....	34, 158, 161, 165
Főmenü	
Áttekintés.....	55

G

Garancia	
Útmutató.....	7
Gép	
Ártalmatlanítás.....	273
Kikapcsolás és rögzítés.....	99
GLONASS.....	52
GNSS-antenna	
Áttekintés.....	47
Behúzás / kitolás.....	178
GNSS-jel	
Első inicializálás.....	144
Gombok	
Ábrázolási szabályok.....	53
Kezelés.....	156
Gördülőkördőlés.....	133
GPS PILOT.....	56
Aktiválás.....	170
Bekapcsolás.....	170
Aktiválás	
Üzemzavar táblázat.....	253
Deaktiválás.....	172
Üzemzavar táblázat.....	254
Kalibrálás.....	102
Kalibrálás előkészítése.....	110
Kikapcsolás.....	165, 172
Közúti közlekedés.....	158
Közúti közlekedés előkészítése.....	154
Szántóföldi menet.....	161
GPS-állapot.....	257
Üzemkész.....	168
GPS-beállítások.....	55
E-DIF menü áttekintés.....	64
Menü áttekintés.....	62
OMNISTAR menü áttekintés.....	65
RTK menü áttekintés.....	66
GPS-diagnosztika.....	260
GPS PILOT FLEX	
Áttekintés.....	28
Járműtípus választása.....	115
Szeleptípus választása.....	115
GPS PILOT - Hydraulic	
Áttekintés.....	24
Járműtípus választása.....	113
Szeleptípus választása.....	113
GPS PILOT - Steer ready	
Áttekintés.....	26
Járműtípus választása.....	114
Szeleptípus választása.....	114

Gy

Gyári GPS PILOT	
Áttekintés.....	30
Járműtípus választása.....	113
Szeleptípus választása.....	113

H

Haladás GPS PILOT használatával

Biztonság.....	20
Haladás több géppel együtt.....	219
Használat	
Hibás használat	
GPS PILOT.....	11
Hegesztési munkák.....	18
Hibás használat	
Ésszerűen előrelátható	
GPS PILOT.....	11
Hidraulika	
Áttekintés.....	38
Homologizáció.....	276
Hozzákapcsolás típusa	
Választás.....	137
Hűtőközeg	
Ártalmatlanítás.....	273

J

Jármű

Állapot.....	268
Járműméretek	
Elfordítható függesztőszerkezettel rendelkező XERION SADDLE TRAC felfüggesztési pont eltolás.....	121
Felfüggesztési pont eltolás.....	121
Megadás.....	120
Tengelytávolság.....	120
XERION felfüggesztési pont eltolás.....	121
Járműprofil	
Betöltés.....	195
Exportálás.....	197
Importálás.....	196
Létrehozás.....	102
Menü áttekintés.....	69
Szerkesztés.....	195
Törlés.....	198
Javítási munkák.....	18
Jelzés, megművelt terület	
Be- / kikapcsolás.....	190
Jótállás	
Útmutató.....	7

K

Kalibrálás

Antennaeltolás balra / jobbra.....	118
Antennamagasság.....	116
AUTO TURN.....	142
Elektromos kormánykerék.....	128
Eredmények áttekintése.....	266
Fordulókör.....	125
Gördülőkördőlés.....	133
GPS PILOT.....	102, 110
GPS PILOT - Steer ready Challenger lánctalpas traktor.....	107
GPS PILOT - Steer ready Fendt AutoGuide.....	107
GPS PILOT - Steer ready Fendt VarioGuide.....	107
GPS PILOT - Steer ready JAGUAR.....	105
GPS PILOT - Steer ready John Deere R-sorozatok.....	108
GPS PILOT - Steer ready LEXION.....	105

GPS PILOT - Steer ready TUCANO.....	105
GPS PILOT - Steer ready XERION.....	106
GPS PILOT FLEX.....	108
GPS PILOT - Hydraulic.....	103
GPS PILOT - Steer ready ARION.....	104, 109
GPS PILOT - Steer ready AXION.....	104, 109
Hosszirányú antennaeltolás.....	117
Jármű- és a szeleptípus kiválasztása.....	112
Kormányzási idők.....	129
Kormányzásiszög-érzékelő, durva.....	123
Kormányzásiszög-érzékelő (finom).....	131
Minimális áram.....	127
P-tényező.....	130
Kapcsoló	
Challenger AutoGuide.....	36, 160, 167
Közúti közlekedés / szántóföldi menet.....	35, 159, 162, 166
Karbantartás	
Útmutató.....	7
Karbantartási időintervallumok	
10 üzemóránként vagy naponta.....	271
100 üzemóránként vagy havonta.....	271
500 üzemóránként vagy évente.....	271
Karbantartási munkák.....	18
Képernyőfényerő	
Beállítás.....	191
Kezdőképernyő.....	155
Kezelési utasítás.....	12
Érvényesség.....	5
Útmutató.....	5
Kezelőelemek	
Felcserélés.....	190
Kézi felülbírálás.....	51
Elektromos kormánykerék.....	51
Kiegészítő felszerelés.....	6, 52
Kiegészítő felszerelések.....	13
Kijelző.....	55
Kikapcsolási lehetőségek.....	172
Kontúrvonal menti vezetés.....	56, 213, 223
Bekapcsolás.....	223
Kezdő nyomvonal.....	223
Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása.....	224
Új kezdő nyomvonal.....	223
Zárfunkció.....	225
Kormányszelep	
Áttekintés.....	38
Kormányteszt.....	111
Kormányzás menü	
Áttekintés.....	55
Kormányzási irány kijelzés.....	157
Beállítás.....	192
Érzékenység beállítása.....	193
Kormányzási viselkedés	
Agresszivitás beállítása.....	199
Beállítás.....	198
Érzékenység beállítása.....	199
Kormányzásiszög-érzékelő	
Áttekintés.....	39

Korrekción jel	
Áttekintés.....	41
BASELINE HD beállítás.....	186
E-DIF.....	144
E-DIF beállítás.....	181
RTK beállítás.....	186
Kör alakú nyomvonal eltolása.....	233
Kör alakú vonalvezetés.....	56, 214
Betöltés.....	232
Használat.....	231
Kör alakú nyomvonal eltolása.....	233
Referencia nyomvonal létrehozása.....	231
Végrehajtás.....	232
Közúti közlekedés	
Challenger Auto-Guide.....	36
Ellenőrzőlista.....	154
Fendt AutoGuide.....	35
Fendt VarioGuide.....	36
FLEX.....	37
GPS PILOT.....	34, 158
L	
Lefedettségi térkép.....	56
Automatikus aktiválás beállítása.....	192
M	
Megnevezés.....	5
Menetbillejtő	
Fendt AutoGuide.....	163
Fendt VarioGuide.....	163
Menetkapcsoló.....	34
Challenger AutoGuide.....	164
Menü	
AB kontúrvonal menti vezetés.....	56
AUTO TURN.....	56
AUTO TURN vezérlés.....	92
AUTO TURN munkagépprofilok.....	79
Beállítások.....	56, 68
Beállítások, nézet.....	57
Egyenes vonal menti vezetés.....	56
E-DIF GPS-beállítások.....	64
Feladatkezelő.....	55, 58
GPS-beállítások.....	55, 62
Járműprofilok.....	69
Kijelző.....	55
Kör alakú vonalvezetés.....	56
Munkagépprofilok.....	75
Nyomvonaltervezés.....	86
OMNISTAR GPS-beállítások.....	65
Rendszerbeállítások.....	82
Részszélesség-kijelző.....	78
RTK GPS-beállítások.....	66
Speciális jelölések.....	55, 61
Startmenü.....	54
Mértékegységek.....	278
Beállítás.....	189
Mesterbizonyítvány.....	8
Minden üzembe helyezés előtt.....	101

Modem	
BASELINE HD.....	48
RTK.....	49
Módosítások	
A terméken.....	13
Munkagépméreték	
Átfedés / hiányhely.....	140
Megadás.....	138
Munkagép eltolás elől / hátul.....	141
Munkagépeltolás balra / jobbra.....	141
Munkaszélesség.....	140
Ráépített gép szélessége.....	138
Munkagépprofil	
Betöltés.....	202
Exportálás.....	204
Hozzákapcsolási típus kiválasztása.....	137
Importálás.....	203
Létrehozás.....	137
Menü áttekintés.....	75
Szerkesztés.....	202
Törlés.....	205
Munkák a gépen.....	18
Műhely.....	6
Műszaki adatok.....	7, 96
GPS PILOT.....	97
S7 terminál.....	98
Műszaki kérdések.....	7

N

Nappali / éjszakai üzemmód	
Beállítás.....	191
Navigációs számítógép	
Állapot.....	268
Állapotkijelzés.....	95
Áttekintés.....	33
Beállítás.....	122
USB adattároló csatlakoztatás.....	174
Nézet	
Beállítás.....	187
Zoomolás.....	187
NMEA adatkivitel	
Beállítás.....	180

Ny

Nyelv	
Beállítás.....	188
Nyomvezetés	
Üzemzavar táblázat.....	254
Nyomvonaltervezés	
Menü áttekintés.....	86

O

OMNISTAR	
Állapot.....	262
Beállítások elvégzése.....	184
GPS-beállítások menü áttekintés.....	65

OMNISTAR HP / XP / G2

Áttekintés.....	43
Első üzembe helyezés.....	145
Üzemzavar táblázat.....	249
Opcionális felszereltség.....	6
Opciók felszereltség.....	52
Opciók tétel.....	6
Óra szerinti idő	
Beállítás.....	189

P

Pótalkatrészek.....	7, 13
Pre-engage	
Beállítás.....	200

R

Rács	
Beállítás.....	193
Referencia nyomvonal létrehozása	
AB kontúrvonal menti vezetés.....	226
Rendeltetésszerű használat.....	10
Rendszer ki	
Fendt AutoGuide.....	35
Fendt VarioGuide.....	36
GPS PILOT.....	34
Rendszerbeállítások	
Jel, megművelt terület.....	190
Képernyőfényerő.....	191
Kezelőelemek felcserélése.....	190
Kormányzási irány kijelzés.....	192
Menü áttekintés.....	82
Mértékegységek.....	189
Nappali / éjszakai üzemmód.....	191
Rács.....	193
Rendszerindítás	
Üzemzavar táblázat.....	247
Rendszerpontosság.....	96
Részszelesség-kijelző	
A részszelességek szélessége.....	235
Aktiválás.....	234
Átfedés beállítás.....	235
Beállítás.....	234
Deaktiválás.....	234
Használata.....	236
Idő a bekapcsoláshoz.....	236
Idő a kikapcsoláshoz.....	236
Menü áttekintés.....	78
Részszelességek számának megadása.....	235
Rövidítések.....	277
RTK	
Állapot.....	264
Antenna.....	49
Áttekintés.....	45
Beállítások.....	186
Első üzembe helyezés.....	148
GPS-beállítások menü áttekintés.....	66
Modem.....	49
RTK referenciaállomás pozíció.....	174

RTK NET

Antenna.....	50
Áttekintés.....	46
Első üzembe helyezés.....	150
Üzemzavar táblázat.....	252

RTK-rádióantenna

Lehajítás/felhajtás.....	175
--------------------------	-----

S**SBAS**

Beállítások elvégeztése.....	183
Screenshot (képernyőkép) készítés.....	256
Sorozatszám.....	85
Speciális jelölések.....	55
Menü áttekintés.....	61
Specifikáció	
S7 terminál.....	98
Startmenü.....	54

Sz

Szakkifejezések.....	277
Szakműhely	
Minősített.....	6
Szántóföldi alkalmazás	
Ellenőrzőlista.....	154
Előkészítés.....	153
Szántóföldi menet	
Challenger Auto-Guide.....	36
Fendt AutoGuide.....	35
Fendt VarioGuide.....	36
FLEX.....	37
GPS PILOT.....	34, 161
Szántóföldi menetmódok.....	213
Szelepvezérlő egység	
Állapotkijelzés.....	95
Áttekintés.....	39
Üzemzavar táblázat.....	255
Személyzet képzettsége	
Követelmények a felhasználókkal szemben.....	12
Szerkezeti módosítások.....	13
Szervizfüzet	
Jótállás.....	7
Szimbólumok és utasítások.....	6
Szoftververzió.....	5
Szög alatt végzett egyenes vonalú vezetés.....	213

T**Táblahatárok**

A rögzítés megszakítása.....	244
Rögzítés.....	243

Teleservice modul

Állapotkijelzés.....	94
Áttekintés.....	50

Termék

Kifogástalan műszaki állapot.....	13
Veszély a károsodások miatt.....	13

Termékfelszereltség.....	52
--------------------------	----

Terminál	
Áttekintés.....	32
Bekapcsolás.....	155
Kikapcsolás.....	157
Területszámláló.....	61
Használata.....	242
Típus.....	5
Többfunkciós kar	
AUTO TURN aktiválás.....	241
U	
USB adattároló	
Csatlakoztatás	
Navigációs számítógép.....	174
USB-adattároló	
Csatlakoztatás.....	174
Terminál.....	174
Útmutató	
A kezelési utasításhoz.....	5
Garancia.....	7
Jótállás.....	7
Karbantartás.....	7
Ü	
Ülésérzékelő kapcsoló.....	51
Ellenőrzés.....	272
Üzemi anyagok	
Ártalmatlanítás.....	273
Biztonságos kezelés.....	15
Üzemi feszültség.....	97
Üzemzavar táblázat	
BASELINE HD.....	250
EGNOS.....	249
Első üzembe helyezés.....	247
GPS jel.....	248
GPS PILOT	
Aktiválás.....	253
Deaktiválás.....	254
Nyomvezetés.....	254
OMNISTAR HP / XP / G2.....	249
Rendszerindítás.....	247
RTK.....	251
RTK NET.....	252
Szelepvezérlő egység.....	255
V	
Váltó elzáró szelep	
Áttekintés.....	38
Veszélyes területek.....	14
Vetítés	
Beállítás.....	201
Vezérlő érzékelő	
Beállítás a CEBIS-ben.....	136
Vonalvezetés	
AB kontúr.....	214
Egyenes.....	213
Kontúr.....	213, 223
Kör.....	214

Szög alatt végzett egyenes vonalú..... 213

W

WAAS

Áttekintés..... 42

X

XERION

Felfüggesztési pont eltolás..... 121

XERION TRAC VC

Antennapozíció..... 118

Z

Zaj..... 17

Zárfunkció..... 225

Zoom

Nézet..... 187

A CLAAS KGaA mbH folyamatosan dolgozik a termékei továbbfejlesztésén dolgozik a műszaki fejlődés jegyében. Ezért fent kell tartanunk a jogot, hogy ebben a dokumentációban az ábrákat és a szövegeket szükség esetén megváltoztassuk, azonban ez nem szolgálhat alapul semmiféle változtatási igényhez a már kiszállított gépekkel kapcsolatban.

A műszaki adatok, méretek és tömegek nem kötelező jellegűek. A tévedések joga fenntartva.

Utánnomás vagy fordítás, kivonatos formában is csak a CLAAS KGaA mbH írásos jóváhagyásával engedélyezett.

A szerzői jogi törvénnyel kapcsolatos összes jog fenntartva.

CLAAS KGaA mbH

33416 HARSEWINKEL

Germany



A CLAAS kíméli a környezetet. Ez a kézikönyv 100%-ban klórmentesen fehérített papírból készült.

CLAAS KGaA mbH
Postfach 1163
33416 Harsewinkel
Tel. +49 (0)5247 12-0
www.claas.com

00 1405 189 2
BA GPS PILOT Terminal S7
HU - 09/2014
Printed in Germany

